This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

3 3433 08190988 3

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ТРУДЫ

ОБЩЕСТВА

ЛЮБИТЕЛЕЙ

РОССІЙСКОЙ

СЛОВЕСНОСТИ

ЧАСТЬ ДЕВЯТНАДЦАТАЯ

1819.

Digitized by Google

Digitized by Google

ТРУДЫ
ОБЩЕСТВА
ЛЮБИТЕЛЕЙ
РОССІЙСКОЙ
СЛОВЕСНОСТИ

ПРИ
ИМПЕРАТОРСКОМЪ
МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

ЧАСТЬ ДЕВЯТНАДЦАТАЯ.

МОСКВА.
Въ Университетской Типографіи.
1821.

NEW YORK PUBLIC LIBRARY
PRINTED IN RUSSIA
Digitized by Google

ТРУДЫ
ОБЩЕСТВА
ЛЮБИТЕЛЕЙ
РОССІЙСКОЙ
СЛОВЕСНОСТИ

ПРИ
ИМПЕРАТОРСКОМЪ
МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

ЧАСТЬ ДЕВЯТНАДЦАТАЯ.

МОСКВА.
Въ Университетской Типографіи.
1821.

PRINTED IN RUSSIA
Digitized by Google

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
546144A
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1931 L

Въ Цензурный Комитетъ надлежащее количество экземпляровъ сей книги доставлено.

Digitized by Google

ПРОЗАИЧЕСКІЯ СОЧИНЕНІЯ.

Digitized by Google

Digitized by Google

ОГЛАВЛЕНІЕ

девятнадцатой Части.

Прозаическія сочиненія.

	Стран.
Воспоминаніе о Сергѣѣ Гавриловичѣ Саларевѣ.	5
О нравахъ и положеніи Германіи. (Изъ Тацита.)	29
О характерѣ Рускихъ застольныхъ и хороводныхъ пѣсенъ.	62
Письмо изъ Сибири.	85

Стихотворенія.

Подражаніе Псалму 1-му.	3
Подражаніе Псалму 125-му.	6
Боговдохновенная Поэзія.	9
Голгоѳа.	21
Похвала Италіи. Изъ II й Пѣсни Виргиліевыхъ Георгикъ.	25
Марій на развалинахъ Карѳагена.	28
Старикъ, ожидающій весны.	34
Изъ Горація. (Кн. I, Ода III.)	36
Къ Тимковскому. (Изъ Горація кн. I, Ода II.)	39

Boston, Dec 6, 1930.

Digitized by Google

Оглавленіе.

	Стран.
Къ Музѣ.	41
Завѣщанная книга.	45
Золотой треножникъ.	49
Дитя, спящее во время пожара.	51
Грація.	52
Басни. 1. Вихрь и Зефиръ.	89
2. Кустарникъ.	91
3. Желанія.	92

Digitized by Google

ВОСПОМИНАНІЕ

о Сергіѣ Гавриловичѣ Саларевѣ.

Приступая къ новымъ трудамъ нашимъ и привѣтствуя другъ друга, съ томительнымъ прискорбіемъ должны сказать себѣ: мы не всѣ собрались на сію бесѣду! Нѣтъ среди насъ одного достойнаго товарища; нѣтъ того пріятнаго таланта и любезнаго сердца, которыми недавно плѣнялись мы въ глубокихъ чувствахъ Сен-Прё (*)! Пусто мѣсто его; напрасно взоры ваши ищутъ друга своего въ предстоящихъ рядахъ: мы навѣки лишились Сергія Гавриловича Саларева! — И цвѣтущая юность, и здравіе, украшавшее лице его, и спокойствіе мудраго, всегдашній его спутникъ — все, кажется, ручалось за жизнь

(*) Въ послѣднее засѣданіе читано было посланіе Сен-Прё къ Юліи, подражаніе покойнаго.

Digitized by Google

долговременную. Недавно бесѣдовавши съ нимъ, недавно читавши съ нимъ Юлію и возобновляя въ памяти его живые взоры, радостную улыбку, не довѣряешь самому себѣ, что теперь его нѣтъ, что онъ не будетъ болѣе съ нами. Но судьбы неисповѣдимы; возблагоговѣемъ предъ волею Промысла; плачь и сѣтованіе не возвратятъ невозвратимаго. Отдадимъ послѣдній долгъ любви нашей воспоминаніемъ о покойномъ; это лучшая жертва сердца. Увѣримъ себя, что онъ только сокрытъ отъ очей нашихъ, но присутствуетъ съ нами своимъ духомъ, талантомъ, знаніями.

Съ горестію, а вмѣстѣ и съ умиленіемъ принимаю на себя обязанность говорить о вашемъ Сочленѣ и моемъ другѣ; ибо можно ли отказать въ семъ воспоминаніи одному изъ тѣхъ, которые жизнь свою посвящаютъ благу высочайшему — совершенствованію самихъ себя — для которыхъ связи, родство и семейство заключается въ наукахъ? — Такъ, мы должны показать, что труды, подъятые на пользу знаній, которыми человѣкъ единственно

Digitized by Google

щастливъ, что сіи труды незабвенны. Все въ мірѣ ежечасно убѣждаетъ насъ въ превратности и непостоянствѣ дѣлъ человѣческихъ; одинъ разумъ, образованный опытомъ и просвѣщенный науками, кажется, останавливаетъ разрушительный полетъ неумолимаго времени.

Покойный Членъ нашъ родился (*) отъ незнатныхъ и небогатыхъ, но благородныхъ родителей, которыхъ рано онъ лишился, получивъ въ наслѣдство прекрасный умъ, прекрасное сердце и — рѣдкое соединеніе даровъ природы — прекрасную наружность.

Провидѣніе, назначившее ему только разцвѣсть и увянуть, даровало ему, въ замѣну родителей, благодѣтеля, воспитавшаго его и развившаго въ немъ щастливыя способности. Скромность запрещаетъ мнѣ произнести его имя; но вы его знаете — сіе имя отзывается въ сердцахъ многихъ изъ насъ; въ немъ одни имѣли наставника, другіе благодѣтеля. Простите невольному чувству моего сердца, которое

(*) Въ 1792мъ году, Сент. 1[illegible]

Digitized by Google

всегда и вездѣ готово свидѣтельствовать признательность къ благотворителю. . . . Юный сирота, осыпанный дарами природы, но и рано познавшій тягость судьбы, принятъ былъ въ Университетскій Пансіонъ (*). Въ сей колыбели воспитанія, гдѣ возлелѣяны и храбрые воины, и безпристрастные судіи, и знаменитые писатели, возлелѣянъ и нашъ Парни.

Быстры были успѣхи его; онъ прежде полюбилъ науки Математическія. Точность, опредѣленность и ясность въ познаніяхъ привлекаютъ всякаго мыслящаго; умъ съ пламеннымъ воображеніемъ не довольствуется руководствомъ надежнымъ, однако всегда однообразнымъ. Онъ скоро начинаетъ испытывать собственныя силы свои, и такимъ способностямъ въ полной мѣрѣ удовлетворяютъ науки Словесныя. Въ послѣдствіи времени и для Саларева любимыми предметами стали Краснорѣчіе и Поэзія. Въ Нѣмецкихъ писателяхъ, какъ говорилъ онъ самъ, искалъ знаній; писателями Французскими онъ

(*) Въ 1804 году.

Digitized by Google

наслаждался и изощрялъ вкусъ свой. Виргилій и Тибуллъ, согласные съ чувствами его, и на чужомъ языкѣ были любимыми его писателями.

Окончивъ курсъ ученія въ Пансіонѣ, продолжалъ онъ науки въ Университетѣ, гдѣ произведенъ былъ въ Кандидаты (*). Первый шагъ жизни его отвѣчалъ его способностямъ; онъ намѣренъ былъ посвятить себя мирнымъ занятіямъ ученымъ — и кто знаетъ, не щастливѣе ли былъ бы онъ! Но судьба, нами правящая, отклонила его отъ сего предназначенія, указавъ ему достойную подругу. Кому съ кѣмъ предопредѣлено жить, тѣ начинаютъ любить другъ друга съ первой встрѣчи. Онъ нашелъ супругу, умѣвшую цѣнить истинныя достоинства человѣка — супругу, которая не могла пережить его смерти: чрезъ нѣсколько дней, послѣ кончины его, скончалась и она, какъ бы спѣша снять съ охладѣвшихъ устъ супруга послѣдній поцѣлуй и навѣки заключиться въ его объятія.

(*) Въ 1818 году.

Digitized by Google

Устраненный отъ начатаго пути, вступилъ онъ на новое поприще, несогласное съ талантомъ его и чуждое для столь любезнаго сердца. Нѣсколько времени служилъ онъ при Воспитательномъ Домѣ (*). Когда дѣла службы совершенно отвлекали его отъ любимыхъ занятій, онъ перешелъ въ Сенатъ (**), надѣясь тутъ имѣть должность, которая бы доставляла ему болѣе сладкихъ досуговъ, необходимой потребности дарованій. Здѣсь открылись было ему лучшіе виды, и, кажется, звѣзда его снова возблистала надъ нимъ. Довольно уже для человѣка съ талантомъ, когда есть люди, его разумѣющіе. Въ новой должности своей нашелъ онъ въ непосредственномъ достопочтенномъ начальникѣ руководителя по службѣ, которому преждевременная кончина добраго подчиненнаго была близка къ сердцу, какъ бы кончина роднаго. Сей достойно уважаемый мужъ надѣялся въ Саларевѣ увидѣть судію умнаго и честнаго. — Не смотря на множество дѣлъ, и здѣсь встрѣтившихъ его,

(*) Въ 1815 и 1816 годахъ.
(**) Въ 1818 году.

Digitized by Google

онъ находилъ минуты для Поезіи, и всегда былъ ревностнымъ Сотрудникомъ и послѣ Членомъ нашего Общества.

Первые литературные успѣхи показалъ онъ въ Собраніи воспитанниковъ Университетскаго Пансіона, подъ руководствомъ нашего Лагарпа. Въ кругу друзей, соединенныхъ и одинакими лѣтами, и мыслями, и чувствами, раскрываются дарованія во всей силѣ и цвѣтѣ. Кто не вспоминаетъ съ умилительнымъ удовольствіемъ первыхъ лѣтъ юности своей, проведенныхъ въ наукахъ, съ добрымъ геніемъ мудрости? Сіи связи бываютъ тѣснѣе другихъ связей. Тогда, полные чувствъ, представляя себѣ міръ лучшимъ міра дѣйствительнаго, мы носимъ въ сердцѣ своемъ сладкія надежды, обворожаемся плѣняющими мечтами и еще не предвидимъ никакихъ препятствій своимъ ожиданіямъ; тогда мы, кажется, возносимся выше самихъ себя: и сіи лѣта, цвѣтущія лѣта, послѣ невозвратимыя, мы силимся увѣковѣчить, сообщая другимъ избытокъ чувствъ своихъ. — Поезія сохраняетъ для насъ минувшее; въ ней всегда видимъ себя—

Digitized by Google

и щастливъ, кому суждено лучше видѣть вещи, лучше понимать ихъ, самыя удовольствія лучше чувствовать. Мы свободнѣе повѣряемъ себя своимъ, близкимъ намъ по сердцу и уму: тутъ непримѣтно мы учимся и распространяемъ свои знанія. Съ сей цѣлью учреждено въ Пансіонѣ Собраніе, для чтенія лучшихъ писателей, для подражанія имъ и для разбора собственныхъ сочиненій. Въ семъ Собраніи раскрылись блестящія дарованія Пѣвца въ станѣ Русскихъ воиновъ и нашего Делиля. Удивительно свойство таланта; онъ и юный, неподкрѣпляемый опытностью, обширнѣе другихъ объемлетъ предметы, яснѣе видитъ ихъ и правильнѣе сравниваетъ. Въ Утренней зарѣ, въ первомъ изданіи трудовъ сего Собранія, читаемъ піесы, сдѣлавшія извѣстными авторовъ и доселѣ образцовыя. Въ семъ Собраніи и Саларевъ былъ Секретаремъ, а послѣ Предсѣдателемъ. Съ какимъ восторгомъ разсказывалъ онъ о засѣданіи, когда Члены праздновали день учрежденія Собранія подъ его предсѣдательствомъ, въ присутствіи благодѣтельнаго начальника

Digitized by Google

своего, радовавшагося успѣхамъ питомцевъ своихъ, и при нѣкоторыхъ изъ знаменитыхъ покровителей наукъ и почтеннѣйшихъ Профессоровъ Университета. „Для меня“ говорилъ онъ „не можетъ быть другаго удовольствія, высшаго того, которое ощущалъ въ ето время.“ Пламенныя чувства живѣе принимаютъ всякое впечатлѣніе. Кто провелъ юность свою въ трудахъ и съ науками, безпрерывно образуя способности и наблюдая постепенность своего совершенствованія, тотъ знаетъ ето по собственному опыту. Нравственныя удовольствія юности провождаютъ насъ до гроба и только съ нами умираютъ. Удаляясь отъ нихъ съ теченіемъ времени, удаляемся отъ золотаго своего вѣка — и одно воображеніе вознаграждаетъ существенность. И какъ драгоцѣнны такія воспоминанія! Тотъ уже довольно успѣлъ въ совершенствованіи своемъ, кто можетъ съ откровенностью и благороднымъ самодовольствомъ говорить: тогда-то позналъ я истину; въ такое-то время благоговѣлъ предъ добродѣтелью; тамъ-то удивлялся прекрасному и высокому. Сіи

чистыя радости предохраняютъ насъ отъ тѣхъ безчисленныхъ бѣдствій порока, которымъ подвергается непросвѣщенный, пресмыкающійся въ чувственности. Одно благородное чувство, ничѣмъ неукоряемое, можетъ смотрѣть на себя — чувство, образованное науками. Но тотъ далекъ отъ самопознанія, чье сердце не разрывалось за гонимую добродѣтель, или кто съ живописцемъ сердца человѣческаго, съ глубокомысленнымъ Тацитомъ, со слезами умиленія не разсказывалъ объ Агриколахъ или Тразеяхъ.

Въ бытность свою въ Университетскомъ Пансіонѣ, Сергій Гавриловичъ отличался постояннымъ трудолюбіемъ, порядкомъ въ занятіяхъ своихъ, разборчивымъ вкусомъ и нѣжными, непритворными чувствами. При немъ Собраніе издало труды свои подъ названіемъ: *Въ удовольствіе и пользу*, гдѣ большею частію встрѣчаемъ его произведенія. Осторожный въ образѣ жизни, былъ остороженъ и въ выборѣ трудовъ. Часто мы увлекаемся излишнимъ о себѣ мнѣніемъ и слабыми мышцами силимся

Digitized by Google

напяцать лукъ Геркулесовъ. Отъ того не рѣдко иные начинаютъ литературное поприще епическими поемами и трагедіями, а оканчиваютъ сонетами и мадригалами. Почтенный другъ нашъ зналъ силы свои; отъ того всѣ его произведенія отличаются особенно чистотою отдѣлки. Онъ написалъ нѣсколько басней и стихотвореній лирическихъ; предпочтительно любилъ гимны. Сей родъ сочиненій, гдѣ изливаются чувства благодарности и благоговѣнія, былъ какъ родной его сердцу, всегда признательному къ благотвореніямъ. *Гимнъ Богу, Религіи, Солнцу, Дружбѣ, Состраданію и гимны древнихъ* (*) могутъ служить зеркаломъ его души благородной и возвышенной. Съ такою же легкостью и чистотою писалъ онъ въ прозѣ. *Смерть Игоря, Развалины Новгорода, Жизнь Боярина Матвѣева* (**) прекрасные,

(*) Въ трудахъ Сбр. В. У. П. Въ удовольствіе и пользу.

(**) Послѣднее сочиненіе въ трудахъ Общ. Л. Р. С.

Digitized by Google

прогашельные историческіе отрывки. Къ тому же времени принадлежитъ его *Похвальное слово Пожарскому* (*), сочиненіе правильное въ расположеніи, полное мыслями и съ искусствомъ написанное. Но онъ самъ недоволенъ былъ приступомъ и съ удивленіемъ говорилъ объ искусныхъ приступахъ Томаса, котораго похвальное слово Марку Аврелію по сей самой причинѣ почиталъ онъ высочайшимъ произведеніемъ Оратора - Философа.

Въ послѣдствіи времени вмѣстѣ съ чувствами, уже испытавшими въ свѣтѣ болѣе горестей, измѣнился характеръ его сочиненій. Въ Трудахъ Общества нашего помѣщены піесы его, большею частію читанныя въ собраніяхъ Общества извѣстнымъ художникомъ труднѣйшаго искусства — произношенія, носятъ на себѣ отпечатокъ глубочайшей чувствительности. И дѣйствительно послѣдніе три года онъ былъ болѣе задумчиваго характера. Правда, добрая улыбка искренности, несходившая съ

(*) Въ Калліопѣ.

Digitized by Google

устѣ его, по видимому отдаляла всѣ житейскія заботы. Но кто столько силенъ, чтобы совершенно не чувствовать ихъ бремени и быть всегда ровнымъ и одинакимъ? Вмѣсто Томаса, заставалъ я его чаще съ волшебникомъ — авторомъ Елизы, и заставалъ съ слезящими глазами. Къ этому времени относятся сочиненія его: *Преступленіе Барневельта, Воспоминаніе, Гробница, Скоротечность, Ночь, Сафо, Посланіе отъ Сен-Прё къ Юліи* (*). Тѣ же любезныя чувства, то же искусство; но примѣтна нѣкоторая мрачность. Мѣлкія стихотворенія, епиграммы и другія можно назвать невинною, рѣзвою игрою воображенія. Иные пишутъ епиграммы, имѣя оригиналъ передъ глазами; Саларевъ неспособенъ былъ укорять, по своей кротости и даже застѣнчивости. То же должно сказать и о его *Изображеніи нынѣшнихъ нравовъ и нынѣшняго воспитанія:* тутъ встрѣчаются рѣзкія мѣста противъ того народа, котораго писателей онъ столько

(*) Въ Трудахъ Общества Л. Р. С.

Digitized by Google

любилъ; однако вспомнивъ время, когда ето писано, и приводя на памятъ духъ, тогда всѣхъ насъ оживлявшій, соглашаешься съ Авторомъ. Впрочемъ ето весьма поучительное сочиненіе и достойное чтенія особенно по благороднымъ чувствамъ любви къ отечеству.

Кромѣ стихотвореній и сочиненій прозаическихъ, относящихся собственно къ Краснорѣчію, онъ оставилъ ученыя изслѣдованія по части теоріи языка. Его Синонимы, напечатанныя въ изданіи Пансіона и въ Трудахъ Общества, отличаются особенно ясностью и пріятностью оборотовъ въ примѣрахъ и выраженіяхъ, что составляетъ величайшую трудность сего рода разсужденій. Онъ умѣлъ находить также настоящую точку зрѣнія при разсматриваніи предмета своего. Сверхъ того онъ первый обратилъ вниманіе на силу и значеніе предлоговъ нашихъ въ составѣ съ глаголами и другими словами (*). Въ трудахъ Историческаго Общества, гдѣ онъ былъ Соревно-

(*) Въ Трудахъ Общ. Л. Р. С.

Digitized by Google

вателемъ, помѣщены любопытныя изслѣдованія его о договорахъ. Онъ любилъ Отечественную Исторію, получивши въ Университетѣ твердыя основанія въ ней у извѣстнаго обширными свѣдѣніями преподавателя въ то время Россійской Исторіи, и съ удовольствіемъ посвящалъ ей досуги свои. При появленіи въ свѣтъ исполинскаго труда Исторіографа нашего, смотрѣлъ онъ на сей памятникъ Руской Словесности съ уваженіемъ, но и безъ предразсудковъ, свойственныхъ умамъ слабымъ и поверхностнымъ. Нѣкоторыя замѣчанія его, касательно сей Исторіи (*), показываютъ благородный духъ его, умѣвшій почитать и говорить правду.

Вотъ какія прелестныя надежды для Словесности подавалъ талантъ Саларева. Для насъ онъ не совсѣмъ умеръ — лучшая часть его, его духъ, знанія, чувства остались въ его произведеніяхъ. *„Говори, и я узнаю тебя,“* были слова величайшаго изъ мудрецовъ. Дѣйствительно въ произве-

(*) Въ Вѣстникѣ Европы.

деніяхъ писателей мы видимъ умъ и характеръ ихъ. Нравственныя свойства покойнаго друга нашего могутъ служить образцемъ благороднѣйшаго воспитанія. Откровенность, доброта, признательность, чистота сердца, составляли отличительныя черты его. Съ самаго дѣтства до кончины его никто изъ близкихъ къ нему не помнитъ неудовольствій отъ него, злословія или клевесты. И можетъ ли тотъ не быть добрымъ, кто страстно любитъ науки и искусства, кто приноситъ жертвы дарованій своихъ Поезіи и Краснорѣчію? Въ нравственности, какъ въ мірѣ физическомъ, нѣтъ дѣйствія безъ причины; кто нападаетъ на слабости другихъ, тотъ явно уличаетъ себя въ подобныхъ, или большихъ слабостяхъ; притомъ, по суетному и своенравному самолюбію, мы обыкновенно примѣняемъ другихъ къ себѣ: отъ того часто хвалимъ другаго за то, чѣмъ только сами тщеславимся, или требуемъ того отъ другихъ, что только сами имѣемъ, нерѣдко оболь-щаясь своими слабостями, недостатками, даже самыми пороками. Человѣкъ съ умомъ

Digitized by Google

просвѣщеннымъ и возвышеннымъ чувствомъ иначе смотритъ на тѣ же лица; онъ умѣетъ открывать добрыя свойства; для него ничтожны недостатки; онъ знаетъ, сколько самый лучшій изъ людей далекъ отъ совершенства, и что всякому предстоитъ много трудиться надъ самимъ собою, чтобъ привести способности свои въ стройность и согласіе, отъ котораго зависитъ и довольство наше, и спокойствіе, и щастіе, всѣми преслѣдуемое, немногими постигаемое. Почтенный другъ нашъ умѣлъ находить во всякомъ доброе отличительное свойство. Таковы были его и литературныя сужденія. Разсматривая въ своемъ кругу сочиненія извѣстныхъ писателей, любилъ больше выставлять на видъ красоты ихъ, подробно и съ тонкостью изслѣдованныя, и заключалъ разборъ свой поучительною мыслію: „Вникнувъ болѣе въ моего автора, можетъ быть покажу недостатки его.“ Онъ скучалъ въ тѣхъ обществахъ, гдѣ душею разговора бывали личные пересуды и толки, которымъ иные жертвуютъ собою, своимъ временемъ, своею честію. Когда же самая

Digitized by Google

справедливость требовала мыслей его: онъ не измѣнялъ тогда совѣсти, раскрывалъ предметы въ ихъ настоящемъ видѣ, и, какъ говоритъ Ораторъ-Философъ: *безъ любви и страсти, безъ ненависти и зависти.* Есть однако мужи правдивые и нерѣдко гонимые, или по крайней мѣрѣ порицаемые за справедливость, которая вездѣ имѣетъ болѣе враговъ, нежели друзей: нашъ другъ умѣрялъ суровость справедливости, всегдашній характеръ сей добродѣтели, кротостью и скромностью. Еще удивительное явленіе въ нравственности: таланты немногими любимы; они тягостятъ людей обыкновенныхъ; потому-то коварная молва для мудраго и опытнаго служитъ предвѣстницею достоинствъ. Зависть избираетъ себѣ въ жертву отличнѣйшихъ; отъ нее избавляются тѣ, которые умѣютъ дѣлиться съ ней въ достоинствахъ, уступая часть самихъ себя ея ненасытимой алчности. До сей степени доходила и покойнаго кротость: онъ былъ всѣми любимъ.

Но чтобъ ближе разсмотрѣть характеръ покойнаго, войдемъ въ его жизнь се-

Digitized by Google

мейственную. Тамъ снимается личина, часто прикрывающая иныхъ на поприщѣ свѣта. Почтенный другъ нашъ не казался, а былъ тѣмъ, чѣмъ его видали. Любимый посторонними, былъ обожаемъ своими. Нѣжная любовь къ семейству привязывала его къ нему; въ немъ находилъ онъ отдохновеніе отъ трудовъ своихъ; въ немъ были его радости и щастіе. — А умѣренность, а воздержаніе, добродѣтели мудрыхъ? — Онъ всегда былъ имъ вѣренъ. Прекрасное, всегда цвѣтущее лице его свидѣтельствовало о нравахъ и жизни въ первой юности. На немъ не видывали слѣдовъ зависти, злобы, гнѣва: онъ чуждъ былъ сихъ фурій, терзающихъ сердце большей части людей, разрушающихъ крѣпость силъ и здравіе, и сокращающихъ жизнь человѣка. За нѣсколько дней до кончины его, когда уже отъ жестокой болѣзни тупѣли чувства, коснѣлъ языкъ, охладѣвшею рукою показывалъ мнѣ онъ на нѣжную супругу и двухъ малюшокъ своихъ — и плакалъ . . . Какъ краснорѣчивы были сіи слезы въ томъ человѣкѣ, который прежде съ такимъ великодушіемъ

боролся съ неудовольствіями и непріятностями жизнейскими! Что происходило тогда въ душѣ юной матери, которую оставлялъ онъ съ двумя сиротами! Въ сихъ ужасныхъ положеніяхъ человѣка прекрасный полъ торжествуетъ. Вы, которыя красите и радости — вы умѣете и самыя горести превращать въ пріятную необходимость! Вы, безъ которыхъ человѣкъ носитъ пустоту въ душѣ своей, безъ которыхъ и во вселенной онъ одинокъ, и среди веселій скученъ, и среди обилія чувствуетъ недостатокъ въ сердцѣ: ваша улыбка воскрешаетъ и умирающія силы! Другъ почтенный! я былъ свидѣтелемъ при тебѣ борьбы жизни съ смертію, и въ половину чувствовалъ тягость сихъ бѣдствій, видя при тебѣ истиннаго друга, нѣжную супругу, которая хранила тебя, наблюдала болѣзненные взгляды твои, угадывала движенія, предупреждала желанія — была другимъ тобою!

Рядомъ съ сими близкими его сердцу занимало его мысли и имя благодѣтеля его, нѣсколько разъ произносимое уже прерывавшимся голосомъ: „Мнѣ бы надобно еще

Digitized by Google

благодарить его, говорилъ онъ на одрѣ смерти — и много благодаритъ: онъ все для меня дѣлалъ.“ Какъ утѣшительно благотворителю имѣть благодарныхъ! Онъ всегда былъ признателенъ; благодарность, для многихъ ужасное бремя, для него была сладчайшимъ занятіемъ. Памятовать до гроба, кому обязаны знаніями, чувствами истины, добродѣтели и красоты, есть свойство души благородной.

Сія признательная душа всегда исполнена была и благоговѣнія къ Подателю благъ всѣхъ и каждаго, къ милосердому Вседержителю. Сладостныя утѣшенія святой Религіи сопутствовали ему въ жизни; онѣ же научили того спокойно умереть, кто умѣлъ жить спокойно. Какъ просвѣщенный, онъ зналъ, что мы умираемъ ежедневно; какъ Христіанинъ, онъ зналъ еще болѣе — что мы умираемъ, чтобъ снова жить: и отъ того онъ всякой день готовъ былъ перейти въ другой міръ: дѣянія его были правы, чисты.

Еще въ памяти требовалъ онъ приобщить себя великихъ, спасительныхъ Таинъ.

Digitized by Google

Желаніе его было исполнено — и духъ очищенный, облегченный отъ бремени здѣшней жизни, съ Ангеломъ-хранителемъ, святой Вѣрою, при благословеніи Пастыря душъ нашихъ, спокойно отлетѣлъ въ обитель мира вѣчнаго (*) . . .

Такъ не великія, а болѣе общественныя добродѣтели бываютъ любезны и незабвенны. Не представляются воспоминанію нашему громкія имена, блистательныя отличія, часто, подобно молніи, исчезающія; но будемъ помнить краткую по лѣтамъ, продолжительную по трудолюбію жизнь, жизнь скромную, мирную, совсѣмъ неизвѣстную толпѣ суетной. Кто оставляетъ по себѣ память ума или сердца; кто совѣтомъ или дѣломъ былъ полезенъ человѣчеству, тотъ уже довольно жилъ; тотъ, разлучаясь съ здѣшнимъ свѣтомъ, не весь умираетъ; ибо разумъ и добродѣтель, говорятъ мудрые, въ здѣшней юдоли смерти безсмертны.

И сего-то достойнаго человѣка нѣтъ съ нами. . . . Еще юный лѣтами и бодрый

(*) 1820 Авг. 25.

Digitized by Google

силами, оставилъ страннический посохъ — и уже такъ рано въ отчизнѣ своей. Миръ праху твоему, другъ почтенный! О тебѣ сѣтуютъ товарищи; о тебѣ сѣтуетъ *и стыдливость, и сестра правосудія вѣрность, и чистая истина*: когда обрѣтутъ онѣ тебѣ равнаго!

Для насъ утѣшительно говоришь себѣ: ты не совсѣмъ умеръ; твои знанія, твои правила сердца, твои чувства живы, какъ безсмертныя. Любезный духъ, отлетѣвшій отъ насъ и въ звѣздныхъ кругахъ безсмертія витающій! приникни съ высоты, и возрадуйся о своихъ добродѣтеляхъ: имъ друзья твои приносятъ жертву любви.

И. Давыдовъ.

Digitized by Google

Для того, кто приметъ на себя изданіе сочиненій почтеннаго умершаго Члена нашего, почитаю нужнымъ упомянуть и о слѣдующихъ піесахъ:

Ода на побѣду при Полтавѣ.
Мысли Китайскихъ мудрецовъ.
Осенній вечеръ.
О воспитаніи.
О нравахъ первобытныхъ Римлянъ.
Поезія.
Краткое изображеніе Арабскихъ Философовъ.
(*Въ изд. Въ удов. и пол.*)
Рогдай (Баллада).
Святославъ.
Дѣтская любовь.
Цвѣтокъ.
Ритогардъ и Ванда.
Днѣпровскій теремъ.
Аріадна (Романсъ).
Выборъ Амуровъ.
(*Въ труд. Общ. Л. Р. С.*)
Сверхъ того:
О пословицѣ: *Послѣ дождика въ четвергъ.*
Переводъ изъ Сореня.

Digitized by Google

О НРАВАХЪ И ПОЛОЖЕНІИ ГЕРМАНІИ.
(Изъ Тацита.)

Тацитъ.

Тацитъ, родившійся при Клавдіѣ Неронѣ и умершій въ царствованіе Нервы Траяна, оставилъ послѣ себѣ Лѣтописи, Исторіи, Жизнь Юлія Агриколы и Описаніе нравовъ Германіи. Сей неподражаемый Авторъ есть одинъ изъ первыхъ Историковъ, коимъ гордился Римъ и которые доселѣ почитаются образцами для всѣхъ писателей сего рода.

Всякой, читая Тацита, переносится во времена, имъ описанныя, видитъ весь ужасъ разврата, царствовавшаго въ Римѣ, раздѣляетъ всѣ чувства Писателя, презираетъ порокъ и воспламеняется желаніемъ славы. Какъ добродѣтельный мужъ, Тацитъ живо изображаетъ гнусныя преступленія ширановъ и ласкателей; какъ глубоко-

Digitized by Google

мысленный Историкъ, раскрываетъ намъ книгу сердца человѣческаго. Но въ то же время, какъ рабство народа и ласкательство Римлянъ возбуждаютъ наше негодованіе, блистательныя доблести Гельвидія и Тразея, Агриколы и многихъ другихъ наполняютъ насъ благородными чувствами. Иные думаютъ, что онъ слишкомъ склоненъ обвинять своихъ современниковъ; но должно вспомнить, что онъ жилъ во времена гнуснѣйшихъ пороковъ, когда родъ человѣческій былъ униженъ, и когда смерть почиталась единственною наградой за доблесть. Тацитъ вездѣ краткокъ и исполненъ мыслей; онъ не имѣетъ Ливіевой легкости и уборчивости, но за то въ немъ болѣе глубокомыслія. Чтеніе Ливія можетъ быть пріятнѣе и полезнѣе для литтератора; чтеніе Тацита назидательнѣе для человѣка, занимающагося общественными дѣлами. Ихъ разные характеры очевидны въ рѣчахъ, разсѣянныхъ ими въ Исторіи. Ливій украшенъ всѣми цвѣтами краснорѣчія и вождь варваровъ; какъ скоро произноситъ рѣчь, является Римскимъ или Греческимъ

Digitized by Google

Ораторомъ. Тацита рѣчи кратче, слогъ его сильнѣе; и Галгакъ говоритъ, какъ Каледонянинъ, а не такъ, какъ Римлянинъ. Если бы Тацитъ написалъ только жизнь Юлія Агриколы, то и тогда бы онъ заслужилъ безсмертіе. Въ семъ сочиненіи, а особливо въ заключеніи онаго, Тацитъ имѣетъ болѣе нѣжности и плавности въ слогѣ, чѣмъ въ Лѣтописяхъ. Сія разность происходитъ и отъ предметовъ и отъ времени, въ которое онъ писалъ. Лѣтописи были писаны во время Домиціана; и душа, воспламененная зрѣлищемъ ужасовъ, огненными чертами изображала чувства свои. Чѣмъ болѣе надобно было скрывать всѣ мысли передъ тиранномъ, тѣмъ болѣе воспалялся духъ Тацита желаніемъ вольности; онъ изливалъ всю желчь свою, описывая протекшіе ужасы жизни Тиверія и Нерона; онъ укрѣплялся въ добродѣтели, описывая смерть невинныхъ жертвъ тиранства. Прошли дни бѣдственные; Траянъ возвратилъ тишину Имперіи; и тогда Тацитъ, съ спокойнымъ духомъ, веселясь щастіемъ отечества, какъ будто простилъ роду человѣческому;

Digitized by Google

сіе видно въ жизни Агриколы. Славный Лагарпъ почитаетъ ее лучшимъ изъ сочиненій сего Автора, котораго всѣ сочиненія достойны удивленія — Автора, который съ Ливіемъ и Саллюстіемъ будетъ всегда славой Римской Словесности.

Нравы и положеніе Германіи.

I.

Германія отъ Галловъ, Ретовъ и Паннонovъ отдѣляется Рейномъ и Дунаемъ, отъ Сарматовъ и Даковъ горами и взаимнымъ съ обѣихъ сторонъ опасеніемъ; прочіе предѣлы ея омываетъ океанъ, составляющій большіе заливы и обѣемлющій пространные острова, открытые при войнахъ съ ихъ народами и Царями. Рейнъ, коего истокъ на неприступномъ и крутомъ верху Реційскихъ Альпъ, немного уклонившись къ западу, впадаетъ въ Сѣверный океанъ. Дунай, изливающійся изъ цѣпи отлогихъ и невысокихъ Абнобскихъ горъ, омываетъ многія земли, и наконецъ шестью устьями впадаетъ въ Понтійское море; ибо седьмое устье поглощается болотами.

Digitized by Google

II.

Германцевъ почитаю я природными жителями ихъ страны, и думаю, что они мало съ пришельцами и чужестранцами смѣшались; ибо древніе народы, перемѣняя жилища, шли не сухимъ путемъ, но на судахъ; а на прилежащемъ, безбрежномъ и, можно сказать, непріязненномъ океанѣ наши корабли рѣдко плаваютъ. Но не говоря объ опасностяхъ незнакомаго моря, я спрошу только: кто изъ чужестранцевъ оставитъ Азію, Африку или Италію для страны, гдѣ небо суровое, земля необработанная, представляющая мрачныя пустыни? Въ древнихъ стихотвореніяхъ, кои суть ихъ единственныя лѣтописи, упоминается, что богъ Туисконъ, землею рожденный, и сынъ его Маннъ были ихъ родоначальниками. Манну же приписываютъ они трехъ сыновей, отъ коихъ получили названіе Ингевоны, живущіе на берегу океана, Герминоны, населяющіе середину ихъ земли и прочіе всѣ, называемые Истевонами. Иные же, основываясь на древнихъ преданіяхъ, говорятъ, что богъ Туисконъ имѣлъ мно-

Digitized by Google

гихъ сыновей, отъ которыхъ многія поколѣнія получили названія, какъ то: Марсы, Гамбривіи, Свевы, Вандалы. Сіи имена издревле существовали; но Германія есть новое слово; ибо первый народъ, перешедшій Рейнъ и побѣдившій Галловъ, именовался не Тунграми, какъ теперь, но Германцами; и такъ имя одного племени мало по малу сдѣлалось общимъ именемъ, сперва отъ страха, которой внушали сіи побѣдители, а послѣ отъ того, что весь народъ началъ самъ себя называть Германцами.

III.

Если вѣришь ихъ преданію, то къ нимъ приходилъ и Геркулесъ, котораго, идучи на сраженіе, они прославляютъ, какъ перваго изъ мужей храбрыхъ. Есть также у нихъ пѣсни называемыя Бардитами (Barditum), коими они воспламеняютъ свое мужество. Германцы предузнаютъ успѣхъ битвы изъ самаго пѣнія; они отъ иныхъ звуковъ сами робѣютъ, другими устрашаютъ враговъ. Сіи пѣсни отличаются не

Digitized by Google

столько согласіемъ голосовъ, сколько изліяніемъ мужества; они стараются особливо издавать дикіе и нестройные вопли, прикладывая щиты къ губамъ, дабы чрезъ отраженіе звукъ сдѣлался громче и полнѣе. Иные думаютъ, что и Улиссъ во время долгихъ и баснословныхъ своихъ странствованій, занесенный въ океанъ сей, приставаль къ Германіи, и что городъ Ассибургъ, лежащій на берегу Рейна и донынѣ обитаемый, имъ построенъ и отъ него получилъ названіе; даже утверждаютъ, что въ семъ мѣстѣ найденъ былъ алтарь, Улиссу посвященный, на которомъ было написано и имя его отца Лаерта, и что на границахъ Реціи и Германіи есть еще и нынѣ съ Греческими надписями холмы и памятники. Я не буду ни доказывать, ни опровергать сихъ разсказовъ, предоставляя всякому на произволъ вѣрить или не вѣрить оными.

IV.

Я также почитаю справедливымъ то мнѣніе, что народы Германскіе ни съ какимъ другимъ не смѣшались браками;

Digitized by Google

по сему и видъ ихъ и качества, не смотря на ихъ множество, одинаковы; голубые и суровые глаза, огненные волосы, высокой ростъ, сила въ нападеніи, не всегда ровное терпѣніе въ трудахъ; они ни жара, ни жажды переносить не могутъ; но климатъ и страна, гдѣ живутъ, приучили ихъ къ гладу и холоду.

V.

Страна сія хотя не совершенно вездѣ однообразна, но вся покрыта или болотами, или лѣсами; подлѣ Галліи она сырѣе, но къ Норику и Паннонiи болѣе подвержена вѣтрамъ. Земля довольно плодородна, но плодовитыхъ деревъ не имѣетъ; стада въ ней многочисленны, но по большей части малорослы; даже крупный скотъ не красивъ и не статенъ; жители стараются только о количествѣ, и въ семъ полагаютъ свое единственное богатство. Не знаю, благодѣтельные ли или враждебные боги лишили ихъ серебра и золота; однако не стану утверждать, чтобъ не было въ Германiи золотыхъ и серебреныхъ рудниковъ; ибо

Digitized by Google

кто ихъ изыскивалъ? Жители симъ не дорожатъ. Случается видѣть у нихъ серебряныя чаши, подаренныя ихъ посламъ и Князьямъ, въ такомъ же презрѣніи, какъ и глиняныя. Хотя ближайшіе къ намъ Германцы по сношеніямъ своимъ съ нами узнали цѣну серебру и золоту, и умѣютъ даже отличить наши деньги; но жители внутренней части сей страны, слѣдуя древнимъ и простымъ обычаямъ, торгуютъ мѣною. Они любятъ древнія деньги Серратыя и Бигаты. Они также любятъ болѣе серебро, нежели золото; не потому, чтобы оно имъ больше нравилось, но потому, что употребленіе онаго способнѣе для торга мѣлкими и недорогими вещами.

VI.

Судя по ихъ оружію, у нихъ не довольно и желѣза. Рѣдко носятъ они мечь и большія копья; но употребляютъ малыя копья, на ихъ языкѣ *фрамеи*, съ коротkимъ и узкимъ желѣзомъ, которыми могутъ сражаться и вблизи и издали. Конный воинъ вооруженъ одной фрамеей и щитомъ;

Digitized by Google

а пѣшіе, иногда нагіе, иногда покрытые легкою одеждою, бросаютъ множество дротиковъ на большое разстояніе. Они не любятъ отличаться одеждою, но щиты свои разными красками раскрашиваютъ; малое число воиновъ покрыты панцыремъ; а желѣзныхъ или кожаныхъ шлемовъ почти совсѣмъ нѣтъ. Лошади ихъ не отличаются ни быстротой, ни красотою; да ихъ и не обучаютъ разнымъ движеніямъ, какъ у насъ. Германцы умѣютъ скакать прямо и поворачивать направо, столь ровно, что никто изъ нихъ не остается назади. Вообще можно сказать, что пѣшіе воины у нихъ лучше, и потому конница всегда смѣшана съ пѣхотою; тѣмъ болѣе, что быстрота пѣшихъ, кои избраны изъ юношей и всегда стоятъ передъ войскомъ, не мѣшаетъ движеніямъ коней. Но число сихъ воиновъ опредѣлено; ихъ выбираютъ по сту съ селенія, отъ чего и называются они *сотенными*, и то, что сперва означало число, обратилось въ названіе и почесть. Войско ихъ располагается клиномъ. Отступленіе, учиненное съ

Digitized by Google

намѣреніемъ напасть снова на непріятеля, почитаютъ они не боязнію, но осторожностію. Въ продолженіи сраженія уносятъ они тѣла убитыхъ. Самымъ большимъ стыдомъ почитается покинуть щитъ; и обезчещенному не позволено ни входить въ совѣтъ, ни присутствовать при обрядахъ вѣры; и многіе, спасшіеся въ битвѣ, прекратили вервію и жизнь свою и стыдъ.

VII.

Царей выбираютъ по знатности, вождей по достоинству. Цари не имѣютъ неограниченной власти; вожди опредѣляются не для того, чтобъ повелѣвать, но чтобъ служить примѣромъ; если они сражаются предъ войскомъ, если они быстры, отличны доблестью, то властвуютъ надъ другими посредствомъ сихъ качествъ, возбуждающихъ къ нимъ удивленіе. Впрочемъ, Германца никто не можетъ ни наказывать, ни бить, ни связывать, кромѣ жрецовъ, которые дѣлаютъ сіе не въ наказаніе и не по повелѣнію вождей, но какъ бы по повелѣнію бога брани. Они на сраженіе носятъ особенныя изображенія, хранимыя въ священныхъ лѣсахъ; но еще болѣе къ воспла-

Digitized by Google

менению ихъ мужества служитъ то, что конные полки и толпы пѣшихъ воиновъ, располагаемыхъ клиномъ, не случайно собираются, но изъ семействъ и родственниковъ; все для нихъ любезнѣе съ ними; они съ мѣста сраженія слышатъ вопли женъ и дѣтей; жены и дѣти суть безпристрастные свидѣтели ихъ доблести, коихъ похвалы почитаютъ они драгоцѣннѣйшими. Матерямъ и супругамъ показываютъ они раны свои, и онѣ не боятся ихъ считать и разсматривать; сражающимся приносятъ онѣ и пищу и мужество.

VIII.

Есть преданія, что иныя войска, уже слабѣющія и готовыя бѣжать, были поддержаны усильными моленіями женъ, кои сами, устремляясь къ нимъ на встрѣчу, представляли вблизи рабство, которое при мысли о женахъ кажется еще ужаснѣе для Германцевъ. По сему болѣе всѣхъ соблюдаютъ обязательства тѣ народы, которые благородныхъ дѣвицъ отдаютъ въ залогъ. Они даже думаютъ, что въ нихъ есть нѣчто

Digitized by Google

святое и духъ провидѣнія; они не презираютъ ихъ отвѣтовъ, и совѣтовъ ихъ не пренебрегаютъ. Веледа, какъ извѣстно, во время Веспасіана была у многихъ почитаема богинею; но прежде они Аврилію и многихъ другихъ также почтили, не изъ ласкательства, но потому, что ихъ вправду принимали за богинь.

IX.

Изъ боговъ наиболѣе чтутъ они Меркурія; въ постановленные дни, приносятъ ему въ жертву *людей*. Чтобъ умилостивить Геркулеса и Марса, убиваютъ звѣрей и скотовъ; нѣкоторые изъ суевѣровъ жертвуютъ Изидѣ. Я не могъ открыть причины и источника сей чужеземной вѣры; но самый истуканъ ея, имѣющій видъ Либурны, доказываетъ, что сіе поклоненіе заимствовано отъ другаго народа; заключать небожителей въ храминахъ и представлять въ видѣ человѣка, почитаютъ они недостойнымъ ихъ величія. Они посвящаютъ имъ лѣса и сіи святилища, на которыя

Digitized by Google

взираютъ съ благоговѣніемъ и называютъ оныя жилищами боговъ.

X.

Гаданію и жребіямъ вѣрятъ они болѣе, нежели другіе народы. Жребій у нихъ въ обыкновеніи простой; они рубятъ на многія части вѣтвь плодоноснаго дерева, и ко всякой изъ сихъ частей приложивъ особенный смыслъ, бросаютъ ихъ на бѣлую одежду. За симъ, въ собраніи общенародномъ, первый жрецъ, а въ частномъ, отецъ семейства, помолившись богамъ и взирая на небо, беретъ три части и толкуетъ ихъ смыслъ. Если онѣ содержатъ запрещеніе, то въ тотъ день о дѣлѣ болѣе не совѣщаются; если онѣ позволяютъ, то должно еще получить разрѣшеніе гаданіемъ. И они умѣютъ вопрошать полетъ и голосъ птицъ; но только у нихъ однихъ въ употребленіи узнавать будущее по предвѣщаніямъ лошадей. Въ упомянутыхъ лѣсахъ содержатъ они общественнымъ иждивеніемъ бѣлыхъ коней, не употребляя ихъ ни къ какой работѣ; для гаданія впрягаютъ ихъ обыкновенно въ священную колесницу; а жрецъ,

Digitized by Google

царь или князь, сопровождаютъ ихъ, замѣчая ихъ ржаніе и трепетаніе; сему гаданію вѣряшъ болѣе, нежели всѣмъ другимъ, не только чернь, но князи и жрецы; себя почитаютъ они служителями боговъ, а коней ихъ повѣренными. Есть также другой образъ гаданія, по коему узнаютъ они слѣдствія всякой опасной войны. Они заставляютъ какого нибудь плѣнника непріятельскаго сражаться съ однимъ изъ своихъ воиновъ отечественными оружіями: побѣда того или другаго служитъ предзнаменованіемъ.

XI.

О неважныхъ дѣлахъ совѣщаются одни Князи, о важныхъ всѣ; однако Князи и о томъ судятъ, что подлежитъ рѣшенію цѣлаго народа. Ежели ничего особеннаго не случается, они собираются въ назначенные дни, во время новолунія или полнолунія; ибо почитаютъ дни сіи щастливѣйшими для предпріятій. Время считаютъ они не по днямъ, какъ мы, но по ночамъ: таково у нихъ правило и обычай,

Digitized by Google

какъ будто бы ночь ведетъ день за собою. Отъ излишней вольности ихъ происходитъ то, что они собираются не вмѣстѣ и какъ бы не по повелѣнію, но обыкновенно два или три дня проводятъ въ однихъ сборахъ. Когда народъ захочетъ, садятся, всѣ въ оружіи. Жрецы, которые и тогда имѣютъ право употреблять власть свою, даютъ повелѣніе молчать. Вскорѣ Царь, или Князь, или другіе, смотря по лѣтамъ своимъ, по знатности, по славѣ воинской и по краснорѣчію, начинаютъ говорить, и ихъ слушаютъ не столько изъ почтенія къ ихъ власти, сколько изъ уваженія къ совѣтамъ. Ежели не понравилось мнѣніе, они отвергаютъ оное ропотомъ; ежели понравилось, потрясаютъ фрамеи; у нихъ самый высочайшій родъ похвалы состоитъ въ движеніи оружія.

XII.

Во время собранія позволено обвинять и въ уголовномъ преступленіи. По преступленіямъ опредѣляются и наказанія; предателей и бѣглецовъ вѣшаютъ на деревьяхъ;

Digitized by Google

слабыхъ, боязливыхъ и тѣхъ, кои обезчещены постыдными ранами, топятъ въ грязи и болотахъ, накладывая на нихъ плетень. Разность сія происходитъ отъ того, что, по ихъ мнѣнію, самый образъ казни долженъ преступленія дѣлать явными, а безчестные поступки скрывать. За малыя же вины наказываютъ разнымъ образомъ. Виновные обязаны платить конями и скотомъ. Часть достаётся Князю или селенію, часть обиженному или его ближнимъ. Въ тѣхъ же собраніяхъ выбираютъ и Князей, которые судятъ въ селеніяхъ и деревняхъ; имъ даютъ по сту товарищей, кои вспомоществуютъ имъ и совѣтомъ и властію.

XIII.

Германцы ни къ общественному, ни къ частному дѣлу безъ оружія не приступаютъ. Но брать оружіе позволено только тѣмъ, коихъ соотечественники почтутъ способными къ службѣ; тогда въ самомъ собраніи или Князь, или отецъ, или ближній украшаютъ юношу щитомъ и фрамеею. Какъ у насъ тога, такъ у нихъ сіе вооруженіе

Digitized by Google

служитъ первою почестію для юноши; бывъ недавно членомъ семейства, дѣлается онъ членомъ всего общества. Отличіе рода, или блистательныя дѣла отцевъ, даютъ дѣтямъ, еще младенцамъ, нѣкоторое благородство; но они присоединяются къ другимъ воинамъ, прославившимся силою и дѣлами, и не стыдятся быть на ряду съ своими сподвижниками. Всѣ они занимаютъ разныя степени по распоряженію ихъ начальника. Великое бываетъ рвеніе между ими, чтобъ получить мѣсто подлѣ своего вождя, а между вождями, чтобъ собрать большее число храбрѣйшей дружины. Отличіе и достоинство Германца состоитъ въ томъ, чтобъ быть всегда окружену толпой избранныхъ юношей; они во время мира служатъ ему украшеніемъ, во время войны защитою. Тотъ, кто отличается многочисленными и безстрашными сподвижниками, уважаемъ бываетъ не только въ своей отчизнѣ, но и въ сосѣдственныхъ областяхъ; ибо къ нему отправляются съ дарами посольства, и одна слава его рѣшаетъ войну.

Digitized by Google

XIV.

Во время сраженія Князь стыдится уступить въ храбрости товарищамъ, а они почитаютъ за стыдъ не сравняться съ Княземъ; но пережить Князя въ битвѣ почитается неизгладимымъ и вѣчнымъ безчестіемъ. Напротивъ того священнѣйшею чтутъ они обязанностію защищать его и охранять, и свои отличныя дѣла приписывать его славѣ. Князья сражаются для побѣды, дружина за Князя. Если отечество ихъ пребываетъ долго въ мирѣ и покоѣ, въ то время многіе изъ знатныхъ юношей охотно переходятъ къ воюющимъ народамъ; ибо они не любятъ покоя и знаютъ, что въ войнѣ болѣе представляется случаевъ къ отличію; безъ войны же и добычи не льзя содержать великаго числа дружины; ибо отъ щедрости вождя ожидаютъ они боеваго коня и кровавую побѣдную фрамею. Богатая пища, хотя не хорошо приготовленная, служитъ имъ платою; война и грабежъ даютъ имъ способъ быть щедрыми; а Германцы болѣе любятъ сражаться и отли-

Digitized by Google

чаться благородными ранами, нежели воздѣлывать землю и ждать жатвы. По ихъ мнѣнію, однимъ слабымъ и лѣнивымъ прилично пріобрѣтать потомъ то, что можно пріобрѣсть кровью.

XV.

Какъ скоро они не на войнѣ, то занимаются звѣроловствомъ, а еще болѣе проводятъ время въ бездѣйствіи, снѣ и за пищею; самые храбрые и воинственные ничего не дѣлаютъ. Попеченіе объ устройствѣ дома и о поляхъ оставляютъ они женщинамъ, старикамъ и самымъ слабымъ членамъ семейства. Удивительное разнообразіе въ ихъ характерѣ; одни и тѣ же люди любятъ бездѣйствіе и ненавидятъ покой. Въ ихъ обществахъ есть обыкновеніе давать Князьямъ поголовную скотомъ и плодами, и сіи дары, приносимые въ знакъ почтенія, бываютъ имъ пособіемъ въ случаѣ нужды; но они особливо дорожатъ подарками сосѣдственныхъ народовъ, которые не отъ частныхъ людей, но отъ всего народа посылаются и состоятъ въ избранныхъ

Digitized by Google

нихъ, огромныхъ оружіяхъ, колчанахъ и ожерельяхъ. Мы научили ихъ принимать и деньги.

XVI.

Всѣмъ извѣстно, что Германскіе народы не обитаютъ въ городахъ; они не терпятъ сплошныхъ селеній и живутъ отдѣльно при источникахъ, на поляхъ или въ лѣсу. Деревни у нихъ не состоятъ изъ близкихъ строеній, какъ у насъ; всякой окружаетъ домъ свой большимъ и пустымъ пространствомъ, или боясь пожара, или по невѣжеству въ строеніи. Они не употребляютъ ни извести, ни кирпича; матеріалы ихъ самые грубые и въ отдѣлкѣ не наблюдаютъ ни красоты, ни пріятности; иныя части строенія обмазываютъ они землею столь чистою и блестящею, что не различишь отъ красокъ и живописи. Они выкапываютъ также подземелья и сверху покрываютъ ихъ навозомъ, чтобъ защититься отъ зимы и сберечь плоды: ибо такимъ образомъ уменьшаютъ они лютость холода; непріятель же въ набѣгахъ своихъ,

грабя только то, что не скрыто, не находитъ спрятаннаго и зарытаго; или по крайней мѣрѣ можетъ быть обманутъ долгими поисками.

XVII.

Общая ихъ одежда епанча, прикрѣпленная пряжкой или терномъ; впрочемъ часто они бываютъ нагіе и проводятъ цѣлые дни подлѣ горящаго огня. Самыя богатыя одежды не широкія, какъ у Сарматовъ и Паѳянъ, но узкія, которыя обхватываютъ всѣ части тѣла. Германцы носятъ также звѣриныя кожи; живущіе подлѣ Рейна пренебрегаютъ ими; но отдаленные, не имѣя торговли съ другими народами, почитаютъ ихъ драгоцѣннымъ украшеніемъ. Они выбираютъ звѣрей и кожу ихъ распещряютъ мѣхами животныхъ, которыя водятся на берегахъ Океана и моря неизвѣстнаго. Женщины также одѣваются, какъ и мущины, кромѣ того, что онѣ чаще носятъ льняныя одежды и даже пурпуроваго цвѣта, но безъ рукавовъ; у нихъ плечи, руки и верхняя часть груди обнажены; впрочемъ онѣ въ супружествѣ цѣломудренны.

Digitized by Google

XVIII.

Нравы ихъ заслуживаютъ равную похвалу во всѣхъ отношеніяхъ. Изъ варваровъ почти одни только Германцы имѣютъ по одной женѣ, изключая немногихъ, которые не по разврату, но по причинѣ знатности своей вступаютъ въ многоженство. Приданое не жена мужу, но мужъ женѣ приноситъ. На бракѣ присутствуютъ родители и родственники; они оцѣняютъ принесенные дары, которые состоятъ не въ нарядахъ и не въ украшеніи новобрачныхъ, но въ быкахъ, въ лошади съ уздой, въ щитѣ, въ фрамеѣ и мечѣ. Сіи подарки обязанъ мужъ сдѣлать женѣ; она съ своей стороны мужу приноситъ нѣкоторыя оружія. Отъ сего, по ихъ мнѣнію, бываетъ крѣпче союзъ; сіе почитается у нихъ священнымъ обрядомъ и замѣняетъ брачныхъ боговъ. А дабы жена не почитала себя свободною отъ подвиговъ и опасностей воинскихъ, самое начало супружества научаетъ ее, что она должна быть ему помощницею

Digitized by Google

въ трудахъ и подвигахъ, и обязана не только въ мирное время, но и въ битвахъ все съ нимъ терпѣть и на все отваживаться, сіе означается впряженными быками, снаряженнымъ конемъ и даннымъ оружіемъ). Такимъ же образомъ, какъ онъ, должна она жить и умереть. Полученное ею должно переходить въ цѣлости къ дѣтямъ, а женѣ дѣтей должны передать все въ цѣлости внукамъ.

XIX.

Будучи цѣломудренны, онѣ не развращаются ни зрѣлищами, ни шумными пиршествами. Тайныхъ любовныхъ писемъ не знаютъ ни мущины, ни женщины. Не смотря на толикое многолюдство, очень рѣдко у нихъ случается невѣрность въ супружествѣ; и мужъ имѣетъ право наказать жену, какъ скоро увѣрится въ ея преступленіи. У виновной обрѣзываетъ онъ волосы, совлекаетъ съ нее одежду и въ присутствіи родственниковъ, выгнавъ ее изъ дому, гонитъ чрезъ всю деревню, ударяя бичемъ. Явное же преступленіе вмѣняется ей въ вѣчное

Digitized by Google

безчестіе, и не смотря на красоту, на молодость и на богатство, никто уже не беретъ ее въ супружество. Ибо они не обращаютъ въ смѣхъ пороковъ; развращать и быть развращеннымъ не называется у нихъ обычаемъ вѣка. — Еще лучше поступаютъ тѣ народы, у которыхъ дѣвицы выходятъ за мужъ, не имѣя надежды на второе супружество; у нихъ мужъ можетъ быть только одинъ, какъ одно тѣло или жизнь; ихъ мысли и желанія далѣе не простираются; и онѣ привязаны, такъ сказать, не къ мужу, но къ состоянію супружества. Преступленіемъ у нихъ почитается воспрепятствовать умноженію дѣтей, или убить кого нибудь изъ оныхъ. Хорошіе нравы имѣютъ у нихъ большую силу, чѣмъ въ другихъ странахъ хорошіе законы.

XX.

Возрастая въ наготѣ и неопрятности, пріобрѣтаютъ они сей станъ и сію крѣпость, которымъ мы удивляемся. Ребенка кормитъ сама мать, и не отдаетъ его на руки кормилицъ и служительницъ. Воспи-

Digitized by Google

ваніе господина ничѣмъ не различается отъ воспитанія слуги. Вольнорожденные юноши вмѣстѣ съ прочими проводятъ время посреди стадъ до тѣхъ поръ, пока достигнутъ надлежащаго возраста и отличатся мужествомъ. Молодые люди поздно вступаютъ въ бракъ, и отъ того бываютъ сильны. И дѣвицъ также не рано отдаютъ въ замужство; онѣ, проводя юность такимъ же образомъ, отличаются такимъ же высокимъ ростомъ; ровные лѣтами и силою сочетаются бракомъ, и сила родителей передается дѣтямъ. Дѣти сестрины столь же драгоцѣнны дядѣ, какъ и отцу; многіе почитаютъ сію родственную связь еще сильнѣйшею и крѣпчайшею, а по сему и въ аманаты требуютъ ихъ чаще; ибо они, по ихъ мнѣнію, связывая узами родства болѣе домовъ, служатъ вѣрнѣйшимъ залогомъ. Наслѣдники у всякаго свои дѣти, и завѣщаній не дѣлаютъ. Когда дѣтей нѣтъ, то ближайшіе наслѣдники братья и дяди. Чѣмъ болѣе родныхъ и ближнихъ у старца, тѣмъ въ

Digitized by Google

*большемъ онъ уваженіи; бездѣтнымъ же нѣтъ никакого возмездія.

XXI.

Дѣти должны наслѣдовать какъ дружескія связи, такъ и вражду своего отца или родственника. Впрочемъ Германцы скоро примиряются. Они и за убійство платятъ опредѣленное число скота, которой дѣлится между цѣлымъ семействомъ; отъ сего немалую получаетъ пользу и все отечество: ибо вражда весьма опасна у того народа, который пользуется неограниченною вольностію. Никакой народъ столько не славится хлѣбосольствомъ и гостепріимствомъ; у нихъ почитается преступленіемъ не принять кого нибудь въ домъ свой. Всякой угощаетъ по своему состоянію; когда же чего не достанетъ, то принявшій гостя и гость идутъ въ сосѣдній домъ безъ зову. У нихъ и знакомый и незнакомый пользуются равнымъ правомъ гостепріимства. Уходящему, если онъ чего проситъ, обычай велитъ оное отдать; и отъ него также можно просить; они любятъ подарки, но

Digitized by Google

даннаго ими не щитаютъ, а за полученное платишь не обязываются. Обхожденіе гостя и угощающаго всегда учтиво.

XXII.

Обыкновенно встаютъ отъ сна поздно и умываются по большей части теплою водою; ибо зима у нихъ очень продолжительна. Умывшись, они начинаютъ ѣсть. Всякой имѣетъ свое сѣдалище, свой столъ; потомъ взявши оружіе, приступаютъ къ дѣламъ или идутъ на пиршества. Проводить ночь и день въ пищѣ не почитается у нихъ стыдомъ. Часто у нихъ происходятъ ссоры, которыя иногда бранью, а чаще нанесеніемъ другъ другу ранъ и даже убійствомъ оканчиваются. Но на пирахъ, по большой части, разсуждаютъ они о примиреніи враговъ, о заключеніи родственныхъ союзовъ, объ избраніи князей, наконецъ о войнѣ и мирѣ; по ихъ мнѣнію, ни въ какое другое время душа не бываетъ столько расположена къ искренности и къ важнымъ размышленіямъ. Сей народъ не хитръ, не лицемѣренъ и, будучи склоненъ

Digitized by Google

къ шуткамъ, открываетъ въ нихъ всѣ свои тайны. Въ слѣдующій день произносятъ рѣшеніе о мнѣніяхъ, которыя уже открыты и извѣстны. Впрочемъ сей обычай очень похваленъ: разсуждаютъ они, когда не могутъ притворяться; рѣшаютъ, когда не могутъ ошибиться.

XXIII.

Питье ихъ состоитъ изъ ячменя или пшеницы, заквашенныхъ на подобіе вина. Живущіе близъ Рейна народы покупаютъ и вино. Пища ихъ простая: лѣсные плоды, свѣжая дичь или сбитое молоко. Они утоляютъ голодъ безъ лакомства и безъ приправъ. Не столь воздержны они въ питьѣ. Если, потворствуя ихъ расположенію къ пьянству, будешь давать имъ вина столько, сколько потребуютъ; то также трудно будетъ превзойти ихъ въ порокахъ, какъ трудно преодолѣть оружіемъ.

XXIV.

У нихъ одинъ только родъ зрѣлища на всѣхъ собраніяхъ. Юноши, кои предста-

Digitized by Google

ляютъ оное, прыгаютъ нагіе чрезъ поднятые мечи и фрамеи. Упражненіемъ пріобрѣтается искусство, искусствомъ слава; награды или платы за оное нѣтъ; удовольствіе зрителей есть единственная награда за отважность. Что всего удивительнѣе, они и трезвые занимаются азартною игрою, какъ важнымъ дѣломъ, и съ такимъ безразсудствомъ, что, лишившись всего, играютъ наконецъ на свою вольность и на свою особу. Побѣжденный вступаетъ въ самопроизвольное рабство, и хотя бы былъ моложе и крѣпче побѣдителя, позволяетъ связывать и продавать себя: сіе должно бы почесть непростительнымъ упрямствомъ, но они называютъ вѣрностью. Они сихъ рабовъ обыкновенно продаютъ, чтобы избавиться самимъ отъ стыда побѣды.

XXV.

Прочихъ рабовъ своихъ въ домѣ не держатъ и не назначаютъ имъ разныхъ должностей, какъ мы. У нихъ всякой рабъ имѣетъ свой домъ. Господинъ налагаетъ на нихъ, какъ мы на земледѣльцевъ,

Digitized by Google

небольшой оброкъ хлѣбомъ, скотомъ или одеждою, и рабы платятъ сіе безъ прекословія. За устройствомъ дома смотрятъ у нихъ жены и дѣти. Германцы рѣдко бьютъ, связываютъ или работою обременяютъ рабовъ; но случается, и убиваютъ ихъ, не потому, чтобы были строги и склонны къ наказанію, но по вспыльчивости и горячности, какъ обыкновенно убиваютъ врага; за убіеніе раба они не наказываются. Отпущенники немного имѣютъ преимущества передъ рабами: они мало значатъ въ домѣ, совсѣмъ ничего въ обществѣ, выключая тѣ народы, которые управляются Царями. Тамъ они достигаютъ иногда степеней высшихъ, нежели самые свободные и благородные люди; въ другихъ обществахъ, чѣмъ неограниченнѣе ихъ вольность, тѣмъ больше разности между отпущенниками и прочими гражданами.

XXVI.

Имъ не извѣстно обыкновеніе отдавать деньги въ ростъ и умножать ихъ лихоимствомъ. Сіе соблюдается тѣмъ съ большею

Digitized by Google

строгостію, что у нихъ нѣтъ на то запрещенія. Поля по очереди всѣми воздѣлываются и дѣлятся между ними, соразмѣрно знатности каждой особы; пространство полей даетъ способъ дѣлить онымъ безъ труда. Они ежегодно перемѣняютъ поля, и остается еще лишняя земля; ибо ихъ трудолюбіе не соотвѣтствуетъ плодородію и пространству земель. Они не насаждаютъ плодовитыхъ деревъ, не отдѣляютъ луговъ и не поливаютъ садовъ своихъ.

Они отъ земли требуютъ только жатви. Почему и годъ у нихъ не раздѣляется на такое число временъ, какъ у насъ. У нихъ есть понятія и названія зимы, весны и лѣта; но осень имъ неизвѣстна ни по имени, ни по произведеніямъ.

XXVII.

Въ погребеніяхъ у нихъ нѣтъ отличія; они на то только обращаютъ вниманіе, чтобъ тѣла великихъ мужей были сожигаемы на особенномъ родѣ дровъ. На костеръ не кладутъ ни одежды, ни духовъ: всякой

Digitized by Google

сожигаются съ своимъ оружіемъ, а нѣкоторые съ конями; могилы воздвигаются изъ дерна. Германцы презираютъ огромные памятники, считая ихъ слишкомъ тяжелымъ бременемъ для мертвыхъ. Жалобы и слезы оставляютъ они скоро, но долго остаются въ печали и горести. Женщинамъ вмѣняется въ честь оплакивать мертваго, а мущинамъ о немъ помнить. Вотъ все, что мы знаемъ вообще о происхожденіи и нравахъ Германцевъ.

Съ Латинскаго — А. Хомяковъ.

Digitized by Google

О ХАРАКТЕРѢ РУСКИХЪ ЗАСТОЛЬНЫХЪ и ХОРОВОДНЫХЪ ПѢСЕНЪ.

Въ одномъ изъ прежнихъ засѣданій Общества Любителей Россійской Словесности читано было мое сочиненіе: О характерахъ Рускихъ народныхъ пѣсенъ. Благосклонное вниманіе публики и одобреніе, засвидѣтельствованное Любителями Словесности, было самою лестною для меня наградою. Нѣкоторые изъ почтенныхъ Членовъ Общества въ то же время изъявили свое желаніе видѣть продолженіе моихъ занятій по сей части Руской Словесности; что самое и побудило меня въ свободное время опять обратиться къ сему предмету, столь любезному для Рускихъ. Прежде разсматривалъ я *голосовыя* пѣсни, которыя поются въ уединеніи и однимъ голосомъ; теперь намѣренъ предложить замѣчаніе о *застольныхъ* и *хороводныхъ*. Щастливъ я буду, если сей несовершенный трудъ

Digitized by Google

мой будетъ соотвѣтствовать ожиданію моихъ почтенныхъ наставниковъ и благодѣтелей.

О застольныхъ пѣсняхъ.

Застольныя пѣсни одолжены началомъ своимъ тому *золотому* вѣку, когда изобиліе украсило столъ сладкими плодами, и въ буковой чашѣ запѣнилось въ первой разъ виноградное вино. Живучи въ разсѣяніи, люди повѣряли тоску свою однимъ пустыннымъ вѣтрамъ; въ нѣдрахъ общества они стали дѣлить съ другими свои радости и, какъ говоритъ стихотворецъ, потоплять въ кубкахъ свои заботы. Пріятно переноситься воображеніемъ въ тѣ времена простоты и умѣренности, когда добрые Греки, принимая подъ мирной кровъ свой странника, подавали ему масличную вѣтвь и вмѣстѣ съ нимъ пѣли благодарственную пѣснь богамъ, или похвалу любимымъ своимъ Героямъ. Такъ странноприимный Царь богатой Феакіи, угощая въ чертогахъ своихъ му-

Digitized by Google

драго Улисса, повелѣлъ пригласить сладостнаго пѣвца Демодока. И вдохновенный слѣпецъ, предводимый отрокомъ, приближился къ арфѣ, висѣвшей на стѣнѣ, ударилъ въ звонкія струны, и дрожащимъ голосомъ воспѣлъ брань Троянскую, распрю Ахилла съ Царемъ Царей Агамемнономъ, подвиги Улисса съ Діомидомъ и введеніе древяннаго коня во внутренность Трои. Тогда мудрый и скромный Герой, слыша имя свое, прославляемое Греками въ пѣсняхъ, и томясь воспоминаніемъ о вѣрной своей Пенелопѣ и о юномъ Телемакѣ, съ которыми разлучаютъ его немилосердые боги, пролилъ горькія слезы; но не желая быть узнанъ Царемъ и шумною бесѣдою, закрылъ ланиты свои краями одежды.

Кто не восхищался унылыми пѣснями сына Фингалова? Чаша горести ходила въ разрушающихся чертогахъ Тары; и сыны Морвена, сѣдовласые Барды, сидя вокругъ пылающаго дуба, пѣли славу знаменитыхъ предковъ; между тѣмъ тѣни Героевъ, пролетая на раздранныхъ облакахъ въ грозныхъ бранахъ своихъ, останавливались надъ

Digitized by Google

чертогами и, внимая пѣснямъ, вздыхали о минувшемъ.

И наши предки славились гостепріимствомъ. Красное наше солнышко, ласковый и великій Владиміръ собиралъ въ златоверхой теремъ свой бояръ и богатырей; любилъ слушать звончатыя гусли и пиршественныя пѣсни; а дѣти и внуки его часто забавлялись соколиною охотой; чей соколъ одерживалъ побѣду, тому знаменитый Боянъ пѣлъ славу, и вѣроятно, по обыкновенію того времени, за пиршественнымъ столомъ.

Впрочемъ мы должны замѣтить, что Застольными пѣснями въ собственномъ смыслѣ могутъ назваться только тѣ, въ которыхъ воспѣвается сладость вина, шумная радость гостей, ласки и привѣты хозяина. Таковы знаменитыя схоліи Грековъ, пѣснь добродѣтели Аристотелева, многія оды Анакреоновы и Гораціевы. Руской народъ сколько богатъ пѣснями семейственными, нѣжными, воинственными, историческими и тюремными, столько бѣденъ Застольными. Причиною тому, безъ сомнѣнія, продолжительныя нещастія, которыя Россіяне пре-

Digitized by Google

терпѣвали въ теченіе нѣсколькихъ вѣковъ. Они долго не знали изобилія и роскоши; долго чужды были шишины и мира. Къ сему прибавить можно особенную скромность, отличавшую ихъ отъ всѣхъ прочихъ народовъ. Часто отецъ семейства, почитая хлѣбъ даромъ Божіимъ, посылаемымъ свыше, напоминаетъ дѣтямъ своимъ о сохраненіи за столомъ глубокаго и благоговѣйнаго молчанія. Вотъ почему Застольныя наши пѣсни состоятъ доселѣ изъ однихъ только припѣвовъ. — Въ благословенныхъ странахъ Южной Россіи, въ праздничный день веселые старики собираются къ ласковому сосѣду, садятся въ кружокъ подъ тѣнью кудрявой яблони и, передавая изъ рукъ въ руки сосудъ съ виномъ и чашу, поютъ любимую пѣсню:

„То будетъ, что и насъ не будетъ;
То будетъ, что и насъ забудутъ;
То будетъ, что и насъ вспомянутъ; и пр.“

А между тѣмъ привѣтливыя крестьянки, угощая почетную женщину, наливаютъ виномъ кубокъ и начинаютъ свою плавную пляску подъ слѣдующую пѣсню:

Digitized by Google

Мы пойдемъ по горницѣ,
Мы нальемъ по полницѣ,
Мы дойдемъ до умницы,
Да Авдотьѣ Михайловной."

За симъ слѣдуетъ величанье Авдотьѣ Михайловнѣ; она умна, скромна и нравомъ хороша:

Когда по двору идетъ,
Тихой павою плыветъ;
Когда рѣчи говоритъ,
Она золотомъ даритъ."

Иногда Руская застольная пѣсня состоитъ только въ томъ, что въ какую нибудь народную или духовную пѣсню вмѣшиваютъ извѣстный припѣвъ: *многая лѣта!* — Часто заключается она въ одной усердной молитвѣ, чтобы Богъ послалъ хозяину или милому гостю долгіе дни. Вообще тишина, скромность, уваженіе къ старшимъ и строгость нравовъ, отличавшія древнюю святую Русь, присутствуютъ еще и теперь за столомъ нашихъ поселянъ.

О хороводныхъ пѣсняхъ.

Хороводы перешли къ намъ отъ нашихъ предковъ Славянъ. Имена языческихъ

Digitized by Google

боговъ, повторяемыя въ пѣсняхъ и упоминаемыя въ Лѣтописи бѣсовскія игрища, на которыя Радимичи, Вятичи и Сѣверяне имѣли обыкновеніе собираться, служатъ тому яснымъ доказательствомъ. Но поелику Славяне въ древнія времена жили въ сосѣдствѣ съ Римлянами, а можетъ быть нѣсколько времени и подъ властію сего народа: то я осмѣливаюсь думать, что многіе изъ нашихъ хороводовъ ведутъ начало свое отъ Римскихъ праздниковъ. Въ этомъ убѣждаетъ меня сходство баснословія Славянскаго съ Римскимъ и многіе слѣды Римскихъ богослужебныхъ обрядовъ, сохранившіеся доселѣ въ обрядахъ нашихъ хороводовъ. Самое слово *хороводъ*, составленное изъ Латинскаго и Славянскаго, съ давнихъ временъ получившее право гражданства въ нашемъ языкѣ и извѣстное всѣмъ Рускимъ поселянамъ, не что иное есть, какъ буквальной переводъ Латинскаго выраженія *chorum ducere* или χόρον ἄγειν.

Хороводы можно раздѣлить на *древніе* и *новые*, изъ которыхъ и тѣ и другіе имѣютъ свои особенные обряды и пѣсни.

Digitized by Google

Къ первымъ могутъ быть отнесены слѣдующіе праздники.

1. *Красная горка.* Названіе сіе происходитъ, можетъ быть, отъ красноватаго цвѣта травы, какою обыкновенно покрываются холмы и пригорки при началѣ весны, а вѣроятнѣе отъ *красы*, въ какомъ значеніи слово *красный* употребляется доселѣ въ народномъ языкѣ нашемъ. Сельскія дѣвушки въ Красную горку, т. е. въ первое Воскресенье послѣ Свѣтлой недѣли, звонкими голосами своими *закликаютъ* къ намъ на Сѣверъ весну. Обыкновенно послѣ долгаго и глубокаго молчанія, которое наблюдаютъ онѣ въ продолженіе поста и Пасхи, въ Красную горку передъ захожденіемъ солнца собираются на ближній холмъ, или пригорокъ; сперва, обратившись къ Востоку, творятъ молитву; потомъ становятся въ стройной кругъ и начинаютъ въ честь весны пѣсню, въ продолженіе которой старшая изъ нихъ держитъ небольшой круглой хлѣбъ и красныя яйца:

Весна красна!
На чемъ пришла?

На чемъ пришла?
— На сошечкѣ,
На борочочкѣ.
Какъ и всѣ дѣвки на улицѣ,
И всѣ красныя на широкой.

Если одна изъ ихъ подругъ обручена жениху, то прибавляютъ слѣдующіе стихи:

Одной дѣвушки нѣтъ:
Сидитъ она во теремѣ,
Ширинку шьетъ золотомъ,
Узду везетъ тесменную.
Ахъ, горе великое!
Кому-то достанется?
Достанется моему суженому,
Моему ряженому.

Весна, по всему вѣроятію, была богиня, покровительствовавшая женихамъ и невѣстамъ; и можетъ быть, то же, что Царевна Лада, прославляемая доселѣ въ Подольской землѣ около Межибожья и подъ Брестьемъ. По свидѣтельству Ходаковскаго, въ честь сей послѣдней сохраняется еще во время Пасхи игра съ пѣснею, гдѣ представляются ей троекратно пригожіе бояре, для испрошенія себѣ невѣсцы. Весна и Царевна Лада

Digitized by Google

похожи на древнюю Флору. Римляне праздновали ей около сего же времени и представляли ее существомъ легкимъ, окруженнымъ играми и увѣнчаннымъ цвѣтами (*). Наши дѣвушки представляютъ весну хотя прекрасною, но безъ цвѣтовъ и сидящею на плугѣ. Такое различіе въ понятіяхъ могло произойти отъ суроваго климата, не представляющаго воображенію никакихъ роскошныхъ картинъ, и отъ образа занятій и промышленности нашихъ крестьянъ.

2. *Кума.* Руской народъ богатъ преданіями о превращеніяхъ, которыя, можетъ быть, заимствованы отъ Грековъ и Римлянъ, или вымышлены по врожденной склонности къ чудесному и по сходству нѣкоторыхъ животныхъ и вещей съ человѣкомъ въ какомъ нибудь *отношеніи*. Во многихъ мѣстахъ показываются камни, которые прежде были людьми. Наши крестьяне увѣрены, что въ Польшѣ существуютъ еще и теперь вѣдьмы, превращающія людей въ скотовъ. Въ народныхъ сказкахъ нашихъ упоминается

(*) Ovid. Fastor. lib. V.

Digitized by Google

о Ванюшѣ, превращенномъ въ ягненка, и о сестрѣ его въ ушку. Есть одна трогательная повѣсть о нещастной дѣвушкѣ, превращенной волшебницею въ кокушку. Можетъ быть, на такомъ же нелѣпомъ преданіи основано празднество кумоводства, во время котораго хороводы собираются къ березѣ, называемой *Кумою*, заламываютъ на ней вѣнки, цѣлуются сквозь оные и подаютъ другъ другу яйца. При началѣ и по окончаніи сего обряда, пляшутъ вокругъ березы и поютъ пѣсни. Сей хороводный праздникъ, не извѣстно почему называемый Крещеньемъ *кокушекъ*, не имѣетъ опредѣленнаго времени и совершается въ пятое, шестое или седьмое Воскресенье послѣ Свѣтлой недѣли. Но поелику онъ бываетъ не задолго до Русальской, а Русалки, по мнѣнію нашихъ Малороссійскихъ и Польскихъ крестьянъ, не что иное суть, какъ души младенцевъ, родившихся мертвыми или умершихъ некрещенными: то, кажется, гораздо бы справедливѣе надлежало ему называться Крещеніемъ не кокушекъ, а Русалокъ.

Digitized by Google

5. *Семикъ.* На седьмой недѣлѣ послѣ Пасхи въ четвершокъ съ ранняго утра крестьяне ставятъ на улицѣ, на дворѣ и въ избѣ березы; а послѣ полудня хороводы идутъ въ рощу, завиваютъ изъ цвѣтовъ или березовыхъ вѣтвей вѣнки, садятся вокругъ липы и поютъ извѣстную пѣсню: „Ай во полѣ липенька!“ — Содержаніе ея слѣдующее: — „Красная дѣвица сидитъ въ бѣломъ шатрѣ подъ зеленою липою, вьетъ вѣнокъ изъ цвѣтовъ, украшаетъ его дорогимъ яхонтомъ и говоритъ со вздохомъ: „Кому отошъ вѣнокъ носить? уже ли старому? — Нѣтъ, старой не будетъ носить его; старой не отрада, не защита моей молодости; пусть же носитъ его мой милой другъ!“ — Передъ вечеромъ дѣвушки возвращаются въ деревню съ вѣнками, которые и берегутъ до Троицына дня.

4. *Троицынъ день.* Во многихъ краяхъ Россіи, также какъ въ Малороссіи и Польшѣ, завиваютъ и развиваютъ вѣнки въ Троицынъ день. Послѣ полудня собираются дѣвушки въ хороводъ, идутъ въ рощу и поютъ слѣдующую пѣсню:

Digitized by Google

Благослови, Троица!
Намъ вѣнки завивать (*);
Намъ вѣнки завивать
И цвѣты сорывать;
А мы въ лѣсъ пойдемъ
И цвѣтовъ нарвемъ;
Мы цвѣтовъ нарвемъ
И вѣнокъ совьемъ.

Хотите ли видѣть картину невинности, простоты и безпечности? — загляните въ эту рощу, среди которой разсыпались рѣзвыя дѣвушки. Тамъ онѣ ломаютъ березовыя вѣтви, рвутъ дикую розу, собольки и василечки; или собравшись на полянку, покрытую зеленью, вьютъ вѣнки — и сплетясь руками, составляютъ хороводныя пляски. Тамъ видишь игры миловидныхъ Грацій и переносишься воображеніемъ въ волшебный міръ, въ которомъ все дышитъ отъ удовольствія и радости. Передъ захожденіемъ солнца, когда хороводъ оставляетъ рощу, представляется другое торжественное зрѣлище. На головахъ березовые вѣнки; грудь украшена цвѣтами; въ рукахъ цвѣты, травы

(*) За каждыми двумя стихами повторяется припѣвъ: *охъ Лели!*

и разныя древесныя вѣтви. Игры и смѣхи провождаютъ хороводъ до берега рѣки. Здѣсь послѣ шумныхъ пѣсней наступаетъ тишина глубокая; наши красавицы развиваютъ вѣнки свои и съ тайнымъ трепетомъ бросаютъ ихъ одна за другою въ воду. »Аннушкинъ вѣнокъ тихо покатился »по струямъ рѣки: такъ тихо будетъ ея »сердце; Машинъ вѣнокъ, какъ камень, ко »дну упалъ; такъ! на ея сердце упадетъ »тяжелая тоска!« — Сей хороводный праздникъ бываетъ при самомъ началѣ такъ называемой Русальской недѣли, и судя по Бѣлоруской пѣсни (*), въ которой при завиваніи вѣнковъ упоминается именно о Русалкахъ, можно бы было почитать его остаткомъ поклоненія симъ Нимфамъ рѣкъ и озеръ; но цвѣточные вѣнки, игры и многія другія обстоятельства заставляютъ думать, что сіе празднество принадлежало Лелю, упоминаемому въ выше приведенной пѣсни. Не льзя умолчать здѣсь о разительномъ сходствѣ нашихъ хороводныхъ

(*) Русалочки, земляночки на дубъ лѣзли, кору грызли, звалили сѣ, забили сѣ, Тройца. Вѣст. Евр. 1818.

обрядовъ съ Адонисовымъ праздникомъ, при окончаніи котораго Греки имѣли также обыкновеніе бросать въ море, въ рѣку или въ источникъ вѣнки, цвѣты и деревья.

5. *Петровъ день.* У Рускихъ крестьянъ есть общее мнѣніе, что въ Петровъ день солнце при восхожденіи играетъ. Чтобы насладиться симъ величественнымъ и прекраснымъ явленіемъ Природы, сельскія дѣвушки съ 28-го подъ 29-е Іюня собираются на высокое мѣсто, раскладываютъ огни и проводятъ всю ночь въ пѣніи и въ играхъ. Съ первымъ появленіемъ свѣтила начинаются наблюденія. Мало по малу въ хороводѣ раздаются веселые крики, и наконецъ всѣ дѣвушки возвращаются въ домы съ полною увѣренностію, что видѣли играющее солнце. Не имѣетъ ли сей праздникъ солнца какого нибудь сродства съ праздникомъ Свѣтовида или съ Аполлоновыми играми, которыя отправлялись у Римлянъ около сего времени? Въ честь солнца есть у насъ одна пѣсня, которую поютъ дѣти во время облачнаго неба, бѣгая вокругъ какого нибудь дерева:

Digitized by Google

Ведрушко! покажись;
Солнышко! прогляни;
Солнышко! посмотри;
Твои дѣти плачутъ;
Ѣсть хотятъ, пить просятъ и пр.

6. *Каледа.* Когда зима покроетъ поля бѣлымъ снѣгомъ, одѣнетъ дубравы сѣрымъ инеемъ и принесетъ въ деревни мятель и вьюги; сельскія дѣвушки и въ то время имѣютъ свои игры. По преданію, полученному отъ бабушекъ, въ 24 й день Декабря вечеромъ онѣ обязаны праздновать Каледу. Нѣкоторые изъ ученыхъ мужей производятъ каледу отъ Календъ (calendae). Мнѣніе сіе очень вѣроятно; потому что Римскіе жрецы о Январскихъ календахъ объявляли обыкновенно въ послѣднихъ числахъ Декабря, которыя и были потомъ празднуемы съ особеннымъ торжествомъ всѣми Римлянами, кромѣ должниковъ, имѣвшихъ обязанность платить въ сіе время долги. Но поелику календы были посвящены Юнонѣ; то могло статься, что Славяне подъ именемъ Каледы разумѣли сіе божество древнихъ народовъ. Впрочемъ обрядъ празднованія нашихъ хороводовъ ничего не объясняетъ и состоитъ только

Digitized by Google

въ томъ, чтобъ передъ каждымъ домомъ пропѣть слѣдующую пѣсню, за которую хозяинъ долженъ заплатить пѣвицамъ хлѣбомъ или чѣмъ нибудь инымъ:

Каледа! каледа!
Пришла каледа
Наканунѣ Рождества;
Мы ходили, мы искали
Каледу святую
По всѣмъ по дворамъ, по проулочкамъ,
У Петрова-то двора;
Петровъ-то дворъ желѣзный тынъ:
Середи двора три терема стоятъ;
Въ первомъ терему свѣтелъ мѣсяцъ;
Въ другомъ терему красно солнце,
А въ третьемъ терему частыя звѣзды.
Свѣтелъ мѣсяцъ Петръ сударь,
Свѣтъ Ивановичь;
Красно солнце Анна Кириловна;
Частыя звѣзды, то дѣти ихъ.
Здравствуй хозяинъ съ хозяюшкой
На долгіе вѣки, на многія лѣта!

7. *Овсень.* Въ первой день Января во многихъ мѣстахъ празднуютъ Овсеню. Надобно думать, что Овсень, подобно гречишницѣ, смотрѣлъ за произращеніемъ овса. Но преданіе о немъ ничего неговоритъ;

Digitized by Google

а хороводы обратили сей праздникъ въ поздравленіе хозяевъ съ старымъ домомъ и съ новымъ годомъ. При семъ случаѣ поется слѣдующая пѣсня, въ которой къ каждому стиху прибавляютъ: „Овсень! Овсень!“ —

Ай во борѣ, борѣ,
Стояла тамъ сосна,
Зелена, кудрява.
Ѣхали бояре,
Сосну срубили,
До чечки пилили,
Мосточикъ мостили,
Сукномъ устилали,
Гвоздьми обивали.
Комужъ, кому ѣхать
По тому мосточку?
Ѣхать тамъ Овсеню,
Да новому году.

Теперь скажемъ нѣсколько словъ и о *новыхъ* хороводахъ. Я называю ихъ новыми по тому, что они по видимому получили начало въ 18 мъ, въ 17 мъ и не ранѣе 16 го столѣтія. Опредѣленнаго времени они не имѣютъ и, начиная съ Красной горки, собираются во всѣ праздничные дни до осени. — Разныя ихъ игры не что иное суть, какъ драматическія представленія, свой-

Digitized by Google

ственныя младенчествующимъ народамъ. Подобно древней Греческой Трагедіи, иногда раздѣляются они на два хора, изъ которыхъ одинъ пѣніемъ предлагаетъ вопросы, другой на оные отвѣчаетъ; иногда одна дѣвушка представляетъ собою больнаго воробья или цвѣтный макъ, а хороводъ пляшетъ вокругъ ее, поетъ пѣсни и останавливаясь дѣлаетъ разные вопросы; иногда всѣмъ хороводомъ подъ извѣстную пѣсню плетутъ и расплетаютъ плетень. Остроты, вымыслы и забавы, свойственныя дѣтямъ, составляютъ характеръ сихъ хороводовъ. Хотя они не имѣютъ отношенія къ Славянскимъ богослужебнымъ обрядамъ; однако и въ ихъ пѣсняхъ упоминаются также *Лели* и *Дидъ Лада*.

О хороводныхъ пѣсняхъ вообще можно замѣтить, что онѣ не представляютъ почти никакихъ піитическихъ красотъ. Одни изъ нихъ, будучи сочинены для игры, совсѣмъ не одушевлены чувствомъ; а другія, имѣющія отношеніе къ Славянскимъ обрядамъ, потеряли занимательность свою отъ того, что хороводы принимаютъ теперь въ нихъ одно холодное участіе. Изъ

Digitized by Google

послѣднихъ пѣсней, можетъ быть, большая часть ведетъ начало свое отъ временъ отдаленныхъ; но содержаніе и слогъ ихъ измѣнились вмѣстѣ съ языкомъ и съ понятіями народа. Впрочемъ изъ сего еще не слѣдуетъ, чтобы хороводы недостойны были особеннаго нашего вниманія. Если въ ихъ пѣсняхъ нѣтъ прелестей поэзіи и извитій краснорѣчія: то по крайней мѣрѣ открывается намъ обширнѣйшее поле наблюденій въ ихъ обрядахъ, обычаяхъ и играхъ. Въ столицахъ и городахъ на каждомъ шагу встрѣчаемъ мы людей покрытыхъ личиною; въ деревнѣ мы видимъ человѣка, какимъ онъ вышелъ изъ рукъ природы. Смотря на нравы гражданъ, Стихотворецъ вздыхаетъ съ Грессетомъ о первыхъ дняхъ юнаго міра: переселившись въ деревню и наблюдая хороводы, онъ найдетъ пастушекъ счастливой Аркадіи, замѣтитъ оставшіеся слѣды золотаго вѣка и примирится съ человѣческимъ родомъ. Какимъ пріятнымъ восторгомъ наполнится душа его, когда въ тихой весенній вечеръ, подъ чистымъ небомъ, освѣщеннымъ луною, услышитъ онъ

Digitized by Google

свирѣли и пѣсни, прерываемыя грохотомъ и сливающіяся съ безчисленными голосами птицъ, пробуждающихъ своимъ пѣніемъ ближнюю рощу! Живописецъ найдетъ въ нашихъ хороводахъ сцены достойныя кисти знаменитаго Корреджіо; музыкантъ соберетъ здѣсь звуки, родные нашему сердцу; между тѣмъ ученый наблюдатель будетъ вникать въ духъ народа, довольнаго своимъ жребіемъ, замѣтитъ его обряды, обычаи и понятія, поищетъ источника его заблужденій, предразсудковъ и суевѣрій; и соображая слѣдствія съ причинами, озаритъ новымъ свѣтомъ древнюю нашу Исторію. »Описаніе мѣстныхъ обычаевъ и просто»народныхъ обрядовъ нашего Отечества,« сказалъ одинъ ученый изслѣдователь Русскихъ древностей, »было бы полезнѣе изслѣ»дованій о баснословномъ Боянѣ (прямомъ »великанѣ сумрака), примѣчаній на вымы»шленные гимны и пѣсни, объясненій не»бывалыхъ намяшниковъ и пр.«

А. Глаголевъ.

Digitized by Google

ПИСЬМО ИЗЪ СИБИРИ.

По особенной благосклонности Вашей, Милостивые Государи, письмо одного изъ моихъ земляковъ о Россійскомъ стопосложеніи и особенно о Гекзаметрахъ, удостоилось быть прочитаннымъ въ почтенномъ Обществѣ Любителей Россійской Словесности, и послѣ напечатаннымъ въ полезныхъ Трудахъ его. Сердечную приношу благодарность, какъ землякъ, за сіе снисходительное вниманіе къ нашимъ уединеннымъ занятіямъ. Пріятно жить посреди добрыхъ людей; еще пріятнѣе раздѣлять съ ними свои мысли и чувствованія, относительно къ какой-либо отрасли человѣческаго просвѣщенія; но несравненно сладостнѣе и утѣшительнѣе для каждаго изъ насъ чувствовать, что въ наблюденіяхъ нашихъ принимаютъ участіе знаменитыя ученыя Сословія, не смотря на дальнее разстояніе мѣстъ, неизвѣстность нашу въ литературѣ и малые тру-

Digitized by Google

ды наши на поприщѣ учености! — Слава Богу! Вскорѣ послѣ нашего письма къ Вамъ, получили мы посредствомъ Вѣстника Европы прекрасное сочиненіе Гна. Гнѣдича о Гекзаметрахъ, и вмѣстѣ просмотрѣли снова съ надлежащимъ вниманіемъ опытъ Гна. Востокова о Россійскомъ стопосложеніи: то и другое, если не совершенно разрѣшило сомнѣнія наши, по крайней мѣрѣ очень много приближило къ желаемой цѣли. Оба сіи ученые Мужи — ваши Сочлены, и мы, Сибиряки, съ неизъяснимымъ удовольствіемъ наконецъ видимъ, что въ нашемъ любезномъ Отечествѣ возраждается сія благотворная жизнь общественно-умственная, распространяющая свои дѣйствія повсюду и соединяющая всѣхъ для достиженія основательнаго просвѣщенія. Такое доброе направленіе умовъ съ одной стороны есть конечно плодъ господствующаго духа народнаго, а съ другой — ущѣшительныя слѣдствія попеченій мудраго Правительства: это одна изъ его главныхъ, мѣръ отвѣчающая всегда за счастливой успѣхъ свой. Ни по лѣтамъ своимъ, ни по

Digitized by Google

обстоятельствамъ, я уже не могу предаваться восторгамъ юности, и къ сожалѣнію смотрю на всѣ вещи весьма равнодушно: однако не могу не веселиться всякимъ благимъ намѣреніемъ, всякимъ полезнымъ подвигомъ. Я вижу ясно, что человѣкъ безпрестанно идетъ впередъ, къ цѣли свыше ему предназначенной; — а чувствовать сіе, по моему мнѣнію, есть уже удовольствіе для каждаго честнаго человѣка. Такъ! правъ нашъ старый сосѣдъ Правдолюбовъ. Не льзя видѣть, говаривалъ онъ обыкновенно, стремленія времени быстраго; не льзя видѣть, какъ возрастаетъ человѣкъ тѣлесно; подобно тому не возможно чувствовать, какъ слѣдуютъ успѣхи нравственнаго совершенствованія человѣческаго; время становится ощутительнымъ тогда только, когда пройдетъ какой-либо достопримѣчательный періодъ, навсегда оставившій по себѣ слѣды глубокіе, незабвенные по чрезвычайнымъ произшествіямъ, или усиліямъ людей необыкновенныхъ. Образованіе народное становится примѣтнымъ послѣ нѣкоторыхъ важныхъ своихъ успѣховъ. На при-

Digitized by Google

мѣръ: разсматривая Исторію нашей Словесности, встрѣчаемъ мы сначала блистательныя явленія Пѣснопѣвцевъ, Ломоносова и Сумарокова, которые вѣнчали прекрасную зарю нашего образованія; ясное утро краснорѣчія и Поезіи ознаменовано сладостными и громкими пѣснями Херасковыхъ, Петровыхъ, Богдановичей, Майковыхъ. Настаетъ блистательный день Словесности.... И какое обиліе и разнообразіе Писателей изящныхъ украшаетъ Парнассъ Россійскій въ этотъ свѣтлый день!.... Вотъ эпохи, на которыя невольно обращается вниманіе всякаго благонамѣреннаго сына Отечества! Теряясь въ столь великолѣпномъ вертоградѣ, нечувствительно будешь Философомъ и Критикомъ. Обыкновенно, счастливое богатство въ предметахъ производитъ радостное и вмѣстѣ нѣжное чувство разборчивости; изъ многаго хорошаго хочется знать, что есть лучше; а это заставляетъ еще думать, по чему одно искусство или наука достигли высшей степени совершенства, а другая нѣтъ? по чему однѣ имѣли такой ходъ въ въ своихъ успѣхахъ, а другія шествовали

Digitized by Google

къ своей цѣли и измѣнялись иначе? Какъ бы то ни было: слава и благодареніе Всемогущему, Неизмѣнному Хранителю матери нашей Россіи, показавшему благость свою надъ ней столь явными, безчисленными и великими знаменіями! — Слава мудрымъ и попечительнымъ Государямъ, ведущимъ ее отъ силы къ силѣ, отъ блага къ новымъ благамъ, — къ величію блистательному и прочному! Мы вступили съ достоинствомъ на среду народовъ образованныхъ и просвѣщенныхъ! — Мы, не обинуясь, можемъ хвалиться успѣхами своими на полѣ брани и на благодатныхъ поляхъ мира! — Но наслаждаясь настоящимъ, мы никогда не должны останавливаться въ пути своемъ; должны помнить, что мы имѣемъ, и чего недостаетъ намъ; должны испытывать себя каждую минуту и не ослѣпляться одною блестящею наружностію, часто ложною. Такъ въ дружескихъ бесѣдахъ съ сердечнымъ умиленіемъ обозрѣвая обширный кругъ успѣховъ соотечественниковъ нашихъ, не могли мы не замѣтить между прочимъ, что Русскіе въ нѣкоторыхъ частяхъ

Digitized by Google

успѣли болѣе, нежели въ другихъ; — въ иныхъ сравнялись съ народами чужеземными, а въ другихъ еще далеко отстали отъ нихъ. — Нѣкоторые изъ насъ утверждали, что мы приближились къ другимъ народамъ болѣе общественною образованностію во нравахъ и обычаяхъ, нежели умственными богатствами и изобрѣтеніями, какъ плодами глубокаго, истиннаго просвѣщенія. — Тутъ, по обыкновенію, происходили у насъ многіе споры о точномъ значеніи сихъ словъ, и послѣ тщетныхъ покушеній единогласно положено, отнестись къ вамъ, Милостивые Государи, съ покорнѣйшею просьбою. Мы всѣ увѣрены, что вы удостоите оную своего внимания, какъ и прежде. Вотъ въ чемъ дѣло. Объясните намъ, Милостивые Государи, не слова только, а дѣйствительный во всѣхъ отношеніяхъ смыслъ словъ: *образованіе народное и народное просвѣщеніе*? Въ чемъ заключается то и другое? — Какъ онѣ пріобрѣтаются, возрастаютъ, совершенствуются; и какое имѣютъ вліяніе на внутреннее благосостояніе, на силу, богатство и честь народа? —

Digitized by Google

Не льзя статься, чтобы онѣ значили одно и то же. Довольно для етаго, кажется, кинуть взглядъ на обыкновенное теченіе вещей въ мірѣ. Человѣкъ образованный и человѣкъ просвѣщенный не всегда бываетъ одинъ и тотъ же. — Но прежде, нежели приступимъ къ самому разбору вопроса, позвольте мнѣ сдѣлать, Милостивые Государи, предварительно нѣкоторое общее замѣчаніе: оно имѣетъ весьма близкое отношеніе къ нашему предмету.

Нѣтъ сомнѣнія, что обитая и дѣйствуя въ кругу мыслящихъ существъ, пріятно и полезно, сколько можно, чаще обращать вниманіе на то поприще, которое протекъ человѣкъ въ продолженіе вѣковъ многихъ. Истина сія неоспорима, и въ доказательство всеобщаго въ ней убѣжденія давно уже имѣемъ мы на всѣхъ языкахъ ученыя исторіи, какъ самую необходимую отрасль свѣденій человѣческихъ. — Политикъ новѣйшій руководствуется благоразумными мѣрами и даже погрѣшностями прошедшихъ политиковъ; полководецъ читаетъ полководцевъ; онъ всегда съ ними, какъ

Digitized by Google

ихъ рядовой, товарищъ и судья; законодавецъ роется въ необъятныхъ фоліантахъ Римскаго Права, дабы извлечь лучшую систему законодательства для того народа, которому онъ обязанъ посвятить свои знанія. . . . Всѣ пользуются благодѣтельными опытами почтенной и многопитающей древности; всѣ замѣчаютъ различныя дѣйствія, быстроту или медленность и уклоненія въ ходѣ ума человѣческаго. — Ето иначе и быть не можетъ. — Но при всемъ обиліи ученыхъ исторій, относящихся особенно къ каждой наукѣ, кажется, еще нѣтъ, если смѣю сказать, всеобщей ученой исторіи ума человѣческаго, такой особенно, въ которой бы разсматриваемы были *сравнительно* и *совокупно* вмѣстѣ всѣ отрасли нашихъ познаній по взаимной ихъ связи и отношеніямъ, по характеру народа, климата и другимъ вліяніямъ общественнымъ, изъ которой бы можно было видѣть, отъ чего та часть учености или другая упреждала или отставала; какимъ образомъ вспомоществовали онѣ другъ другу; отъ чего однѣ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ созрѣвали,

Digitized by Google

а другія совсѣмъ оставались безплодными. Таковая *сравнительная* исторія озарила бы новымъ свѣтомъ всю область наукъ и искусствъ; она открыла бы новые способы для самаго воспитанія, и усовершенствовала бы тѣ, которыми справедливо хвалятся теперь многіе просвѣщеннѣйшіе народы въ Европѣ, относительно къ скорѣйшему ходу, обширности и методѣ ученія; или сказать другими словами: благоуспѣшному и постепенному развитію всѣхъ силъ душевныхъ, по времени образованія и мѣстнымъ обстоятельствамъ. Я смѣю сравнивать все обработываемое поле наукъ съ пространнымъ садомъ, ввѣреннымъ рачительному хозяину. Онъ хочетъ собрать плодъ трудовъ своихъ и насладиться мирными удовольствіями сельской жизни: пашетъ, сѣетъ, разводитъ сады и огороды; у него различный хлѣбъ; у него рощи, луга и поля, села и деревни; онъ въ состояніи выписывать изъ чуждыхъ земель многоразличныя сѣмена травъ, не принадлежащія къ нашему климату; для каждаго изъ сихъ растѣній есть у него своя земля, свое время сажанія, особой

Digitized by Google

присмотрѣ и опредѣленная степень теплоты и холода. — Такъ, если рачительность и благоразуміе хозяина будутъ соотвѣтствовать неистощимой въ дѣятельности матери природѣ, то безъ сомнѣнія общія труды ихъ останутся не тщетны: все поспѣетъ въ свое время въ возделѣнномъ изобиліи, цвѣтѣ и силѣ. Точно таково же должно бы быть и обработываніе обширнаго, разнообразнаго сада наукъ и искусствъ. Природа соблюдаетъ постоянно простыя свои правила какъ для нравственнаго, такъ и для физическаго міра; а потому всѣ науки такъ тѣсно соединены между собою, что при благоразумномъ расположеніи ученія, успѣхи въ одной непремѣнно должны бы обезпечивать и ускорять успѣхи въ другихъ. — Живопись, музыка, Краснорѣчіе и Поэзія у всѣхъ народовъ шли всегда ровными и дружественными стопами. — Философія, Физика, Математика, Законовѣдѣніе составляли другой блистательной сонмъ, и никогда не отдѣлялись. — Оба разряда болѣе или менѣе споспѣшествовали взаимному совершенствованію;

Digitized by Google

то есть: Геній воображенія и Сила чувства соединяли и оживляли предметы природы; высшій Геній разума раздроблялъ ихъ, испытывалъ и опредѣлялъ, указывая кратчайшую и истинную дорогу къ настоящей цѣли. — Такъ было у Грековъ, Римлянъ и у нѣкоторыхъ изъ новѣйшихъ народовъ. — Знаменитый Ешенбургъ говоритъ: у Грековъ благословенный климатъ, религія, правительство, благородный духъ свободы, Философія, всѣ науки и искусства, при счастливыхъ талантахъ, устремлены были къ одному концу, къ образованію Ораторовъ и Стихотворцевъ. — И Греки и Римляне сдѣлали свое дѣло: они оставили для насъ славное имя народа образованнаго и просвѣщеннаго, народа великаго, не въ однихъ памятникахъ побѣдъ и завоеваній, но въ памятникахъ нетлѣнныхъ ума и знаній обширныхъ и обработанныхъ.

Послѣ сего общаго замѣчанія, позвольте мнѣ, М. Гг., предложить Вамъ также опытъ и истолкованія словъ: *образованность народная и просвѣщеніе народное*, и потомъ приноровить оба сіи слова къ на-

Digitized by Google

стоящему нашему положенію. — Все отечественное близко къ сердцу.

По моему мнѣнію, *образованность* народная, кажется, означаетъ всѣ качества, входящія въ составъ, или видимую форму человѣка общественнаго и гражданскаго, дѣлающія его общежительнымъ, пріятнымъ, услужливымъ, вѣжливымъ, способнымъ сохранять всѣ правила и условія обращенія свѣтскаго, всѣ взаимныя связи, отношенія, приличія и обязанности человѣка гражданина, отца семейства, мужа, друга, ближняго нашего. — Въ семъ смыслѣ всякой человѣкъ, получившій благородное воспитаніе, есть человѣкъ образованной, или, какъ говорятъ, благовоспитанный. Это не предполагаетъ ни особенныхъ талантовъ, ни искусства, ни обширныхъ свѣдѣній. — Наше слово *людскость*, кажется, заключаетъ въ себѣ все то, что требуется отъ образованнаго человѣка; а потому онъ можетъ и не можетъ быть во всякомъ званіи: между дворянами, учеными, купечествомъ и даже между простолюдинами, смотря по кругу ихъ дѣйствованія, опытности, или обращенія. — Перей-

Digitized by Google

демъ отъ частнаго къ общему. — Спросимъ: что будетъ значить образованность народная? Ее составляютъ качества врожденныя и приобрѣтаемыя, которыми отличается одинъ народъ отъ другаго, зависящія отъ климата, религіи, правительства, дающаго имъ извѣстное направленіе; климатъ, религія, правительство, обстоятельства, перемѣны общественныя, вліяніе внѣшнее, могутъ возвышать, унижать и измѣнять различно сію образованность, не измѣняя однако въ ней той коренной основы, которую получила она отъ природы; однимъ словомъ: это такъ называемый національный характеръ, по извѣстному *образцу* и направленію составленный.

Опредѣлимъ *просвѣщеніе*. Съ перваго взгляда видно, что оно есть большее или меньшее совершенствованіе силъ душевныхъ или умственныхъ, основанное на чистой Вѣрѣ и нравственности, и устремленное къ высокой, достойной человѣка цѣли, свыше ему предназначенной. — Слѣдовательно здѣсь предполагаются: ученье, труды, усилія, открытія, изобрѣтенія, науки, искус-

Digitized by Google

ства изящныя и полезныя, питающія общество въ недрахъ его и даже разливаемыя повсюду внѣ онаго. — Что говорятъ объ обществѣ, то можно отнести и къ одному человѣку; и на оборотъ: что можно разумѣть объ одномъ человѣкѣ, то можетъ относиться къ цѣлому обществу. — Кого называемъ просвѣщеннымъ? — Того, чей умъ наполненъ многоразличными свѣдѣніями, нужными къ исполненію обязанностей по службѣ, по отношеніямъ къ ближнимъ, къ самому себѣ; того, чье сердце утверждено въ святыхъ правилахъ нравственности; того наконецъ, который всегда и вездѣ можетъ быть полезенъ себѣ и другимъ силою и дѣйствіемъ ума своего. — Просвѣщенный народъ носитъ въ самомъ себѣ свои силы; богатство его не столько зависитъ отъ климата, отъ земли, вообще отъ мѣстныхъ обстоятельствъ, сколько отъ его промышленности и умственной дѣятельности. Онъ истинный обладатель природы; онъ царь самовластный, раздѣляющій блага ея между своими сосѣдями, дѣйствующій на сердца и умы народовъ и дающій имъ опредѣленное

Digitized by Google

ченіе, подобно солнцу, движущему другія подчиненныя планеты. —Образованный человѣкъ слѣдуетъ *образцу* извѣстному или общепринятому; просвѣщенный, будучи утвержденъ въ началахъ единой истины, дѣйствуетъ самъ собою и идетъ дорогой, имъ самимъ избранной; — самая высшая степень образованія не дѣлаетъ насъ ни славными, ни великими, ни отлично добродѣтельными. — Люди сего рода блистаютъ нѣжностію вкуса, обращеніемъ, пріятными талантами. Высшая степень просвѣщенія производитъ Мудрецовъ, Героевъ, Политиковъ, Законодателей безсмертныхъ, которыхъ имена и творенія становятся драгоцѣнными въ настоящемъ и будущемъ времени для всего свѣта. — Человѣкъ образованный можетъ быть весьма мало просвѣщеннымъ, и просвѣщенный можетъ быть иногда страннымъ въ глазахъ образованнаго; но разумѣется, что существенный перевѣсъ долженъ оставаться всегда на его сторонѣ. — Одно есть только видимая форма: другое — самое существо и внутреннее достоинство вещи.

Digitized by Google

Если сіи опредѣленія находите вы довольно достаточными и правильными, то не можно ли осмѣлиться опредѣлить и точку зрѣнія, съ которой могли бы мы съ довольною вѣрностію обозрѣвать *успѣхи наши Отечественные*, относительно къ истинному просвѣщенію и истинной образованности въ обширнѣйшемъ смыслѣ сихъ словъ. — Дѣло важное и, не по нашимъ силамъ, конечно; да мы ничего и не утверждаемъ, а только представляемъ Вамъ свои мнѣнія, которыхъ началомъ есть искреннее и чистое желаніе общаго блага.

Руская земля богата и обширна; природа, какъ сокровищница и предметъ нашихъ занятій, неистощимо разнообразна и изобильна; наблюденія и опыты наши скользятъ еще только по нѣкоторымъ малѣйшимъ частямъ ея. — Способы со стороны Правительства къ распространенію просвѣщенія, оживленію искусствъ и знаній безчисленны: въ этомъ случаѣ мы богаче, можетъ быть, всѣхъ иностранцевъ. Много дѣла для ума и рукъ. — Съ другой стороны можемъ смѣло похвалиться и любовію

Digitized by Google

нашею къ наукамъ, и трудолюбіемъ, и промышленностію, и врожденными способностями. Рускіе доказали, что дарованія не принадлежатъ однимъ только благословеннымъ полуденнымъ климатамъ. — Руская понятливость и догадка всѣмъ извѣстны. Рускіе Патріоты, жертвующіе на пользу просвѣщенія и промышленности народной своими трудами и имѣніемъ, безпримѣрны въ цѣломъ свѣтѣ. — Земледѣліе наше процвѣтаетъ; скотоводство обширно и прибыльно. — Мы питаемъ нашихъ сосѣдовъ Европейцовъ. — Обратите взоры на хозяйственныя заведенія благомыслящихъ помѣщиковъ, на заводы, на фабрики, на нѣкоторыя искусства, художества и ремесла: вы почти вездѣ увидите значительную степень совершенствованія, не постыдную для насъ, судя по времени нашего образованія. — Во многихъ отношеніяхъ Рускіе стоятъ наравнѣ съ иностранцами, а въ другихъ очевидно къ нимъ приближаются. — Рускій земледѣлецъ совершенно не зависитъ отъ иностранца: у него все дома, и все издѣліе собственной семьи своей. — Покой,

546141 A

Digitized by Google

удобность, удовольствіе и даже иногда самая неистощимая въ затѣйливостяхъ роскошь, получаютъ все для себя потребное изъ отечественныхъ магазиновъ, собираютъ цвѣты съ земли отечественной, охраняются, пользуются всѣми благами жизни изъ нѣдръ и источниковъ отечественныхъ. — Представимъ ли себѣ храмы изящныхъ наукъ Краснорѣчія и Поэзіи, изящныхъ художествъ, живописи, музыки, скульптуры? — Въ нихъ блистаютъ имена Ломоносовыхъ, Сумароковыхъ, Петровыхъ, Державиныхъ, Озеровыхъ, Дмитріевыхъ, Карамзиныхъ и другихъ Мужей знаменитыхъ. — Наша Академія Художествъ и въ чужихъ краяхъ славится своими Скородумовыми, Егоровыми, Ушкиными, Мартосами. — Вступите наконецъ въ образованныя наши общества. — Вы встрѣтите прелестныя собранія, которыя очаровательнымъ обхожденіемъ, ловкостію, пріятностями бесѣды, умомъ и любезностію могли бы сдѣлать честь самому блистательному обществу Парижа. — И такъ, разсматривая съ сей стороны успѣхи нашей

Digitized by Google

образованности, мы видимъ повсюду одно утѣшительное, прекрасное. — Кажется, разность между нами и иностранцами изчезаетъ, и мы дѣйствительно имѣемъ право считать себя на ряду съ прочими народами образованной Европы. Самая краткость времени нашего образованія, какъ я сказалъ, и быстрота успѣховъ говорятъ въ нашу пользу. Согласенъ; но позвольте еще на нѣсколько минутъ утрудить вниманіе ваше; позвольте разсмотрѣть ближе выгоды и успѣхи, о которыхъ я упомянулъ теперь не въ ослабленіе пріятныхъ чувствованій, ими произведенныхъ, но въ собственное наше поученіе. Ибо споръ нашей Сибирской коллегіи этимъ не рѣшенъ еще. Впрочемъ всѣ спорящіе согласны въ одной непреложной истинѣ: *Русскому стоитъ только захотѣть: онъ все сдѣлаетъ, всего достигнетъ.*

Не будемъ говорить о земледѣліи: это священный трудъ, и, если смѣю сказать, *августѣйшее* Ремесло, которому научаетъ насъ сама природа, соотвѣтственно нашему климату, пространству и почвѣ земли.

Digitized by Google

Чему учитъ природа, то должно быть самое лучшее и удобнѣйшее. Мы здѣсь, кажется, успѣли уже многое сдѣлать. — Заводы наши обширны, богаты и притомъ по большей части устроены и управляются Рускими мастерами. — Позвольте спросить: можно ли то же сказать въ разсужденіи нѣкоторыхъ фабрикъ? — Здѣсь мы безъ иностранцевъ не всегда обойтиться можемъ, и не смотря на всю патріотическую любовь нашу къ Рускому, должны употреблять иностранныя издѣлія, или и здѣшнія, но обрабошываемыя иностранцами. — Самые лучшіе ремесленники по большей ч а с т и изъ нихъ же. — Горестно до сихъ поръ слышать и знать, что превосходнѣйшій столяръ, портной, сапожникъ и пр. все Нѣмецъ, или Французъ, или Англичанинъ. — Горестно слышать, что тамъ устроенъ по новой методѣ заводъ, здѣсь фабрика, мѣльница, или какое-либо другое заведеніе богатаго помѣщика выѣхавшимъ недавно чужеземцомъ. — Изъ чьихъ рукъ получаются лучшія сукна, драгоцѣнныя шкани, луч-

Digitized by Google

шая мебель, учебные инструменты, всѣ галантерейныя вещи, служащія къ удовольствію и пользѣ? Однимъ словомъ: *подъ чьимъ руководствомъ большая часть тѣхъ заведеній, которыя предполагаютъ надлежащее теорическое познаніе какой-либо науки или искусства?* — Кто вамъ доставилъ телескопъ, барометръ, термометръ, електрическую машину, часы и даже очки? — Не смѣю думать, чтобы причиною сего была застарѣлая, слѣпая довѣренность наша къ иноземцамъ. — Нѣтъ! шутъ вѣрно есть другая причина, заключающаяся въ качествахъ и достоинствѣ ремесленника. — Оставимъ всемогущую моду, которая свободна отъ всѣхъ правилъ, и будучи вооружена царствующимъ въ цѣлой Европѣ вкусомъ избраннаго своего народа и окрылена прелестями новости, тиранствуетъ не надъ нами одними, но всѣхъ безъ разбору призываетъ въ свои храмы и собираетъ обильныя дани съ потоваго труда и работы тяжкой: — я хочу обратить ваше вниманіе на предметъ важнѣйшій. — Такъ и быть! — Пускай иностранцы изъ собственнаго нашего желѣза,

Digitized by Google

стали, шерсти, пеньки и прочихъ главныхъ нашихъ произведеній дѣлаютъ вещи, блестящія своею красотою, новостію изобрѣтенія, и тѣмъ похищаютъ наше золото; но для чего позволятъ намъ убивать юныя, нѣжныя способности, слабое здоровье и силы дѣтей нашихъ изученіемъ вокабулъ двухъ или трехъ языковъ? драгоцѣннѣйшею зарею ихъ жизни для чего жертвовать или суетной необходимости, знать только языки и говорить на нихъ, или дѣйствительной и горестной необходимости, проистекающей отъ истиннаго желанія разпространить и совершенствовать свои свѣдѣнія? — Ибо кто изъ насъ не сознается, что мы при изученіи наукъ, особливо высшихъ или основательныхъ, безъ книгъ иностранныхъ по сіе время совершенно обойтиться не можемъ? — Сколько преимуществъ въ семъ отношеніи имѣетъ передъ нами Французъ, Нѣмецъ или Англичанинъ? — Едва начинаетъ онъ понимать себя, едва созрѣютъ его способности до такой степени, чтобы заняться ученіемъ, онъ уже имѣетъ всѣ сокровища наукъ предъ собою приготовленными, какъ драго-

Digitized by Google

цѣннѣйшее наслѣдство предковъ промыслительныхъ, на своемъ языкѣ имѣетъ лучшую систему, методу и кратчайшій путь къ достиженію своей цѣли; и если учится языкамъ иностраннымъ: то конечно жертвуетъ симъ или общему обычаю, или обстоятельствамъ службы, или собственной охотѣ и видамъ. Ешо ведетъ меня еще къ другому вопросу: отъ чего мы до сихъ поръ, будучи богаты Писателями на поприщѣ Краснорѣчія и Поезіи, не имѣемъ также славныхъ и великихъ Мужей по другимъ важнѣйшимъ частямъ учености, на пр. по Философіи, Политикѣ, Законовѣдѣнію, по Исторіи Естественной, Химіи, Математикѣ и Физикѣ? Отъ чего сіи основательныя науки, имѣющія непосредственное вліяніе на благо общественное, не ознаменовались посреди насъ именами новыхъ Невтоновъ, Лавуазьеровъ, Лекруа и другихъ имъ подобныхъ? — Отъ чего не съ такимъ рвеніемъ занимаемся мы сими науками, въ которыхъ успѣхи служатъ важнѣйшимъ свидѣтельствомъ величія и славы народа истинно просвѣщеннаго? — Отъ чего Швеція, ближайшая къ намъ по

Digitized by Google

современному образованію, имѣла уже отличнѣйшихъ Мужей на поприщѣ учености, которые знаменито содѣйствовали въ общемъ трудѣ Европы для просвѣщенія человѣческаго во всѣхъ его отрасляхъ? — Позвольте наконецъ спросить, Милостивые Государи! заплатили ли мы другимъ просвѣщеннымъ народамъ, учителямъ нашимъ, съ своей стороны тѣмъ, что отъ нихъ получили и получаемъ? — Скоро ли настанетъ вожделѣнное время, когда Руской будетъ платить иностранцамъ за свое образованіе не деньгами, но заплатитъ равнымъ за равное: — свѣтомъ познаній, отъ сѣвера сіяющимъ, новыми своими изобрѣтеніями, открытіями, новыми успѣхами въ наукахъ и познаніяхъ, клонящихся ко благу всего человѣчества?...

Дѣйствительно трудно, Милостивые Государи, объяснить, въ чемъ заключается вообще главная причина такого разнообразія въ ходѣ и степеняхъ просвѣщенія между многими народами Европы? — Искать ли ее въ ходѣ и дѣйствіяхъ самой природы, или въ способахъ воспитанія, или въ какихъ

Digitized by Google

либо постороннихъ обстоятельствахъ? — Я представляю здѣсь нѣкоторыя мысли моихъ сочленовъ, касающіяся до сего предмета. — Одни утверждали, что таковой ходъ нашего просвѣщенія весьма естественъ: — всѣ народы такъ образовались, то есть, начинали съ наукъ, болѣе зависящихъ отъ воображенія и памяти, и послѣ переходили къ наукамъ, требующимъ высшихъ способностей ума человѣческаго. — Хотя мнѣніе сіе и всеобщее; но да будетъ мнѣ позволено сказать здѣсь и свои мысли. Въ то время, когда Римляне не имѣли еще ни Виргилія, ни Горація, ни Овидія, для нихъ уже существовала Греческая ученость, и въ сей-то школѣ почерпнули сіи великіе Мужи тѣ безсмертныя красоты, которыя остались немерцающими во всѣхъ вѣкахъ и народахъ. Откуда начали Итальянцы? Съ изысканія и изученія древнихъ памятниковъ и съ разбора древнихъ Писателей, занимаясь въ то же время и другими высокими науками. Когда Французы не имѣли ни Малгерба, ни Корнелія, ни Расина, ни Вольтера; у нихъ процвѣтали уже ученые раз-

Digitized by Google

бирателя древностей, глубокомысленные учители языка, Историки, даже Философы знаменитые, кои, трудясь единственно для пользы отечественной, скромно и терпѣливо приуготовляли матеріалы будущимъ Геніямъ. И стезя для сихъ послѣднихъ была легка и открыта; ибо все нужное, какъ я сказалъ прежде, существовало на своемъ языкѣ, разсмотрѣно, обдумано и приведено въ систему; оставалось высокимъ дарованіямъ только пишаться наслѣдіемъ благомыслящихъ и неутомимыхъ предшественниковъ. То же самое можно сказать о Нѣмцахъ. Строгая школа, тщательное изученіе наукъ основательныхъ, трудолюбивые ученые, столь несправедливо и оскорбительно называемые педантами, ускорили приближеніе золотаго вѣка Нѣмецкой литтературы; они виновники тѣхъ зрѣлыхъ и мужественныхъ красотъ, которымъ удивляемся мы въ Клопштокѣ, Рамлерѣ, Виландѣ, Гёте и другихъ. Я сказалъ сдѣсь, Милостивые Государи, о педантахъ. О! да будетъ сіе не во гнѣвъ нашихъ молодыхъ писателей! Ето народъ преполезной и самой безкорыстной; ето добрые

Digitized by Google

земледѣльцы, безъ трудовъ которыхъ ни одинъ просвѣщающійся народъ обойтишься не можетъ; его хозяева, въ заботливыхъ рукахъ которыхъ собирается, сохраняется и оцѣняется товаръ въ натуральномъ его видѣ: мастера у нихъ берутъ сей товаръ и обработываютъ. Хорошо ли будетъ, если за самымъ необходимымъ матеріаломъ въ жизни, вы должны посылать въ Англію, Германію, Францію? Какіе убытки! и что пользы для вашего собственнаго капитала? Повѣрьте, Государи мои, мы точно то же дѣлаемъ въ отношеніи къ наукамъ и вообще учености. Вы видите, къ чему клонится мысль моя: пусть являются, пусть процвѣтаютъ писатели модныхъ Посланій, Сонетовъ, Мадригаловъ, Сатиръ, Эпиграммъ и Комедій: душевно имъ рады; но въ то же время, кажется, нужно, чтобы они не пѣли только съ голоса, а учились надлежащимъ образомъ по школѣ. Ломоносовъ началъ свое поприще не такъ: онъ сперва перерылъ и прочиталъ всю Заиконоспасскую библіотеку, и тамъ почерпнулъ то искусство очаровательнаго соединенія языка церковнаго или Славянскаго съ настоящимъ

Digitized by Google

Рускимъ, которымъ и теперь мы восхищаемся. Пусть наши любезные Поэты поютъ и ушѣшаютъ насъ; но потребно необходимо, чтобы и другія основательныя науки, доставляющія истинную крѣпость уму и нравственности, повсюду распространялись и были любимы; — взаимное ихъ отношеніе, взаимное подкрѣпленіе, другими словами: красота и сила, должны дѣйствовать совокупно. — Тогда-то они вмѣстѣ цвѣтутъ, растутъ и совершенствуются. Въ противномъ случаѣ мы — отъ чего Боже сохрани! — должны остаться въ продолжительномъ, хотя и прелестномъ младенчествѣ нашей литературы; все будемъ только любезны, все будемъ писать только для воображенія и чувства, для препровожденія времени пріятнымъ образомъ. Есть время для цвѣтовъ, есть время и для жатвы, говоритъ Стихотворецъ; но если она не приготовлена, то и не принесетъ ничего съ собою. Да что, скажутъ мнѣ, развѣ у насъ нѣтъ способовъ учиться основательнымъ наукамъ надлежащимъ образомъ? Есть, Милостивые Государи, — и притомъ очень хорошіе,

Digitized by Google

благодаря попечительному и мудрому Правительству, есть и способы и заведенія! Но въ томъ бѣда, что мы сами, кажется, не всѣ равно и вполнѣ чувствуемъ цѣну наукъ, и не занимаемся ими еще съ тою ревностію, какой онѣ достойны; или, если и любимъ ихъ, то единственно по отношенію къ личнымъ нашимъ видамъ и исканіямъ въ свѣтѣ; любимъ ихъ, какъ одежду, только, въ которой по званію нашему пристойнѣе кажется намъ явиться между людьми; или почитаемъ, какъ средство, чтобы вступить скорѣе въ службу, начинаемъ трудиться съ нѣкоторымъ жаромъ, потомъ холодѣемъ, и торопимся скорѣе выдти изъ школы, какъ изъ плѣна скучнаго и утомительнаго. Отъ того происходитъ, что всѣ болѣе прилѣпляются къ наукамъ и искусствамъ, доставляющимъ намъ блестящее украшеніе, каковы, на примѣръ, пріятные таланты, а не къ тѣмъ занятіямъ, кои изощряютъ въ полной мѣрѣ всѣ мыслящія наши силы, кои дѣйствуютъ на характеръ цѣлой нашей жизни, составляютъ наше постоянное благо и удовольствіе во всѣхъ лѣ-

Digitized by Google

тахъ и во всѣхъ состояніяхъ, и посредствомъ коихъ можемъ мы быть полезны не только для себя, но и для другихъ, для цѣлаго общества; говорю прямо *полезными*, а *не пріятными* только. Что значитъ юноша благовоспитанный, по мнѣнію многихъ, по крайней мѣрѣ въ нашихъ Губерніяхъ? Молодой человѣкъ, знающій говорить на одномъ, или двухъ иностранныхъ языкахъ, умѣющій сочинять легкіе куплеты на своемъ языкѣ, мастеръ танцовать, пропѣть нѣжную арію, тотъ, которой выучилъ наизусть нѣсколько Французскихъ фразовъ, и кстати умѣетъ припамятовать выученныя пріятныя, или забавныя остроты. Онъ много уже будетъ значить, если сверхъ сихъ талантовъ имѣетъ еще нѣкоторыя общія свѣденія изъ Исторіи и Географіи. Но спросите его объ литтературѣ, о характерѣ писателей тѣхъ же самыхъ языковъ, которые онъ знаетъ; спросите отчета въ его собственныхъ куплетахъ, спросите объ отечественныхъ Писателяхъ, — и вообще объ наукахъ, такъ называемыхъ основательныхъ, о законахъ, или статистикѣ своего Отечества, объ его промышленности

Digitized by Google

выгодахъ или невыгодахъ, спросите о томъ чѣмъ онъ самъ б о г а т ъ или бѣденъ. — Будьте увѣрены, сами за него покраснѣете. Онъ ловокъ, быстръ, любезенъ въ обхожденіи, особливо при умѣ натуральномъ: — этого довольно. — *Вотъ мнимая образованность*!... Сердце радуется, когда читаешь въ ученыхъ извѣстіяхъ, что въ Оксфордѣ, Геттингенѣ, или другомъ Университетѣ дѣти многихъ знаменитѣйшихъ Особъ и фамилій въ Европѣ собираются изъ дальнихъ краевъ выслушивать въ продолженіи многихъ лѣтъ курсы Словесности Греческой, Латинской, всѣ части Юриспруденціи, наукъ Математическихъ и нравственныхъ! — Пріятно слышать, что оставляя святилище Музъ, они не кидаютъ любимыхъ своихъ занятій, которыя суть благо ихъ жизни, въ какомъ бы званіи они ни были; съ благородною гордостію воспоминаютъ о времени, проведенномъ въ училищѣ, и посвящаютъ досуги отъ дѣлъ своихъ или сочиненіямъ, или разбору Писателей древнихъ и новѣйшихъ!... Но говорятъ сверхъ того нѣкоторые, что самое изобиліе

вседарующей природы подъ нашимъ небомъ дѣйствуетъ на духъ народа; потому-то мы нѣсколько безпечны, или холодны къ занятіямъ труднѣйшимъ, требующимъ долговременнаго терпѣнія. Нужда — первой учитель человѣка, а мы ее, слава Богу! не знаемъ. Хорошо!... И такъ мы бережемъ деньги по тому, что можемъ жить, не учась ничему? А за что же столь большія суммы платимъ иностраннымъ учителямъ, гувернерамъ, заводчикамъ, фабрикантамъ, когда бы свои обошлися дешевлѣ?... Мой Старожиловъ жалуется также на невниманіе и холодность Публики къ познаніямъ основательнымъ: и это сомнительно! Какъ согласить такое невниманіе съ величайшими издержками, которыя тратятся Правительствомъ и многими Пащріотами на всякое полезное ученое или художественное заведеніе, на всякой знаменитой подвигъ, на иностранныхъ и своихъ мастеровъ и учителей?... Не заключается ли сія причина въ быстротѣ и нетерпѣливости характера національнаго? Такъ еще думаютъ нѣкоторые. — Кажется, Русскіе ясно доказали противное

Digitized by Google

нюму. И такъ, не уже ли мы иначе образованы и совершенно неспособны къ основательнымъ познаніямъ? — Не уже ли недостаетъ въ насъ потребныхъ къ тому способностей? — Тредьяковскіе, Ломоносовы, Кулибины, Крашенинниковы, Лепехины, Головины и множество другихъ служатъ достаточнымъ сему опроверженіемъ. Что же еще осталось? Временныя обстоятельства, каковы на пр. война? И здѣсь опытъ доказалъ противное.—Среди военныхъ подвиговъ изощряются умственныя способности также, какъ и тѣлесныя. Наши побѣдоносные герои возвратились съ необыкновенною ревностію къ высшимъ наукамъ Математическимъ, и отличаютъ себя не только храбростію, но и обширными свѣдѣніями въ военныхъ и словесныхъ наукахъ, и пламенною любовію къ познаніямъ основательнымъ.--Многіе изъ нихъ, какъ мнѣ извѣстно, не смотря на занятія службы, начали теперь учиться по Гречески и по Латынѣ; другіе, не оставляя своихъ упражненій, по влеченію собственнаго сердца, предались изученію наукъ полити-

ческихъ, отличаясь въ то же время и изящными своими произведеніями.

Теперь, Милостивые Государи, къ вамъ мое послѣднее взываніе. Рѣшите споръ нашъ, скажите (повторю еще не разрѣшенной вопросъ): отъ чего на горизонтѣ нашемъ имена стихотворцовъ и художниковъ, прославившихъ себя многими произведеніями изящными, блистаютъ болѣе, нежели имена истинныхъ Философовъ, Математиковъ, Юриспруденціовъ, Филологовъ въ той же степени знаменитости? — Отъ чего даже весьма мало занимаются сими науками, чуждаются ихъ, предаваясь болѣе наукамъ и искусствамъ изящнымъ? Отъ чего всѣ тѣ заведенія, фабрики и заводы, которыя предполагаютъ знанія и науку, слабѣе у насъ, нежели другія, называемыя механическими? — Кажется, самое честолюбіе народное требовало бы, чтобъ мы, столь сильные, столь богатые, столь образованные, занимая столь важное мѣсто посреди другихъ народовъ, равнялись съ ними, или приближались бы къ нимъ

Digitized by Google

и въ другихъ высокихъ качествахъ ума человѣческаго, чтобъ мы имѣли умственную свою самостоятельность, характеръ и силы въ надлежащей возвышенности; чтобы не говорили объ насъ только: Русскіе также *образованы*, какъ другіе Европейцы; а говорили бы: они столь же *просвѣщенны*, они оказали услуги всеобщей Литературѣ, Философіи, Законовѣдѣнію, Медицинѣ, Математикѣ своими изслѣдованіями, испытаніями и изобрѣтеніями; и почли бы за непремѣнную обязанность учиться нашему языку съ такою же ревностію и тщаніемъ, какъ мы изучаемъ ихъ языки и словесность; — или по крайней мѣрѣ, чтобы они похвалили усилія и подвиги наши къ достиженію столь завидной славы. Вотъ блистательное знаменіе истиннаго, прочнаго достоинства и чести народной! — Наконецъ если смѣю сказать свое мнѣніе, то кажется, всѣ успѣхи просвѣщенія зависятъ совершенно отъ согласнаго и постояннаго *направленія умовъ* къ почтенной и великой цѣли, которая есть одна и та же для всѣхъ наро-

Digitized by Google

довѣ: она есть высокое умственное или духовное совершенствованіе; чистое, благородное наслажденіе, почерпаемое въ святомъ собесѣдованіи съ самимъ собою, съ мудрецами прошедшими и настоящими, вообще съ природою и Богомъ!... Когда имѣемъ постоянно въ виду эту цѣль, тогда и способы къ достиженію ея будутъ опредѣленны, и образованіе душевныхъ силъ нашихъ болѣе прочно. — Обыкновенно твердятъ намъ, что науки изящныя должны предшествовать наукамъ основательнымъ, доказывая тѣмъ, что въ самомъ человѣкѣ раскрываются ранѣе три главныя способности: память, воображеніе и чувствительность. — Но я осмѣлюсь сдѣлать нѣкоторое изключеніе изъ сего правила. — Скажите мнѣ, какого бы вы хотѣли имѣть учителя для маленькихъ вашихъ дѣтей? — того ли, которой заставляетъ выучивать однѣ только слова безъ вещи, или того, которой къ каждому слову старается придать мысль, какое-либо отношеніе или сходство съ другою вещію, или просто приличный, любопытный и назидательный раз-

Digitized by Google

сказъ? — И сверхъ того, у которыхъ изъ дѣтей послѣ память будетъ быстрѣе и надежнѣе? Здѣсь нѣтъ сомнѣнія, что у послѣднихъ. То же можно сказать и объ другихъ способностяхъ: воображеніи, чувствительности и вкусѣ, которыя господствуютъ въ изящныхъ искусствахъ. Извѣстно, что онѣ совершенствуются бо́льшимъ или меньшимъ вліяніемъ высшей способности разума, осторожно имъ руководствующаго. — Вотъ ходъ общаго просвѣщенія. Всѣ науки изящныя и основательныя: — онѣ тогда только достигаютъ надлежащихъ и блистательныхъ своихъ успѣховъ, когда нераздѣльны, когда помогаютъ другъ другу, когда обработываются вмѣстѣ и пользуются равнымъ уваженіемъ въ Публикѣ. — Но этого быть не можетъ, возразятъ мнѣ: науки отвлеченныя всегда слѣдуютъ послѣ изящныхъ, требуя большей силы и зрѣлости ума. Точно такъ, Милостивые Государи! — Для того-то и надобно не пренебрегать ими, какъ въ училищахъ, такъ и въ домашнемъ ученіи. — Благоразумный садов-

Digitized by Google

никъ дерево, растущее тихо и медленно, сажаетъ ранѣе другихъ деревъ, скоро возрастающихъ: отъ того-то у него все поспѣваетъ равно въ надлежащее время, украшая разнообразіемъ и красивою совокупностію садъ его. — Другой легкомысленной садовникъ смѣется надъ странными и тягостными трудами сосѣда, и обогащаетъ садъ свой цвѣтниками и маленькими скороспѣлыми деревьями. Хорошо для начала; но что послѣ? — У одного благодатная прохлада, тѣнь, разнообразіе и плоды! . . . у другаго все одни и тѣ же цвѣтники! — — Но довольно. Извините, что все письмо мое состоитъ изъ вопросовъ и сомнѣній, и что въ немъ такъ мало порядка: ето одни замѣчанія или намеки, а не разсужденіе; я не философствовать хотѣлъ, а просто бесѣдовать съ Вами. Прошу всепокорнѣйше доставить наши сужденія Почтеннѣйшему вашему Обществу: пусть оно просвѣтитъ насъ въ нашемъ недоумѣніи. — Дай Богъ, чтобы благородное Россійское юношество, имѣя въ виду дѣйствительную образованность

Digitized by Google

сердца и ума посредствомъ обогащенія себя полезными познаніями, возлюбило науки не только пріятныя, но и полезныя по ихъ собственному достоинству, по тѣмъ сладчайшимъ удовольствіямъ, которыя онѣ доставляютъ своему питомцу, которыми утѣшали себя единственно и въ счастіи и въ несчастіи, въ зрѣлыхъ лѣтахъ и старости Цицероны, Аттики, Марки Аврелій и всѣ герои добродѣтели и любви отечественной; чтобы оно почитало ихъ не однимъ только орудіемъ къ пріобрѣтенію выгодъ, или украшеніемъ въ свѣтской жизни, но настоящимъ личнымъ достоинствомъ! — Дай Богъ, чтобы ученіе и любовь къ наукамъ, по крайней мѣрѣ въ нѣкоторыхъ лѣтахъ, были постоянною нашею страстію, утѣшающею насъ во всѣхъ перемѣнахъ жизни! — чтобы истинное просвѣщеніе составляло душу честолюбія народнаго также, какъ слава ратная, какъ подвиги патріотическіе, гражданскіе! — чтобы не ограничивались мы единственно настоящимъ своимъ образованіемъ, но безпрестанно шли далѣе и далѣе по примѣру другихъ

Digitized by Google

народовъ. Образованность, поддерживаемая роскошью, суетнымъ честолюбіемъ, даже зловредною нравственностію, бываетъ иногда блистательна; но однимъ истиннымъ просвѣщеніемъ цвѣтутъ семейства и Царства; онѣ имъ только крѣпки, обильны и непреоборимы: оно почіетъ на лонѣ священнѣйшей Вѣры, единственнаго стража своего и путеводителя. Прощайте!

Неизвѣстный.

Digitized by Google

СТИХОТВОРЕНІЯ.

Digitized by Google

Digitized by Google

ПОДРАЖАНІЕ

Псалму 1-му.

Блаженъ, кто въ счастіи не дремлетъ,
Не тратитъ мирныхъ дней въ мечтахъ,
Льстецамъ, клеветникамъ не внемлетъ,
Не носитъ лжи въ своихъ устахъ,
Не ищетъ дружбы съ нечестивымъ,
Не ходитъ на совѣтъ къ строптивымъ,
Отъ злыхъ бесѣдъ себя хранитъ,
Не терпитъ общества развратныхъ,
И ради просьбы сильныхъ, знатныхъ
Неправдой правды не тѣснитъ.

*

Блаженъ, кто хощетъ поучаться
Въ законѣ Божьемъ день и нощь,
На гордость можетъ ополчаться,
И отъ Небесъ пріемля мощь,
Какъ храбрый рашоборецъ, смѣло
На доброе исходитъ дѣло,
Всѣмъ людямъ служитъ, какъ друзьямъ,
Внушаетъ искренность — коварнымъ,
Чувствительность — неблагодарнымъ,
Прямую совѣсть — злымъ судьямъ.

*

Digitized by Google

Пророкъ ли онъ, или вождь народа,
Гремящій ли псалмовъ Пѣвецъ,
Или владѣлецъ огорода:
Вездѣ, какъ опытный мудрецъ,
Вездѣ сей мужъ за добродѣтель,
Какъ другъ людей, какъ благодѣтель,
Отъ Бога будетъ награжденъ:
Въ Царяхъ — какъ Царь благочестивый,
Въ рабахъ — какъ рабъ миролюбивый,
Равно любимъ, равно почтенъ.

*

Какъ финикъ вѣтви разширяетъ,
Который близъ ключей растетъ,
Богатъ плодомъ всегда бываетъ,
И каждый мѣсяцъ вновь цвѣтетъ:
Такъ Вѣрой въ Бога возрастаетъ,
Любовью къ ближнимъ процвѣтаетъ
Мужъ правды на лицѣ земномъ;
Такъ славой доброй богатится,
И спитъ по смерти не боится
Предъ Божьимъ праведнымъ судомъ.

*

Но чада смерти, люди злые,
Не такъ на свѣтѣ семъ живутъ! . . . .
Ихъ лавры, какъ цвѣты ночные,
Тогда же вянутъ, какъ цвѣтутъ;
Ихъ счастье быстро пролетаетъ,
А память съ шумомъ погибаетъ; —

Digitized by Google

И въ тотъ великій день, когда
Всѣ твари къ свѣту воззовутся,
Ихъ души въ адъ перенесутся,
И казнь пріимутъ безъ суда.

*

Такъ! — не воскреснутъ смерти чада,
Хотя услышатъ трубный гласъ.
Прейдя изъ полдня въ полночь ада,
Какъ духи тьмы въ тотъ грозный часъ,
Во мракѣ глубже погрузятся,
Второю смертью поразятся,
Предѣла мукамъ не найдутъ; —
А Божьи чада просвѣтлѣютъ,
На судъ безъ страха спѣшь посмѣютъ,
Отъ смерти къ жизни перейдутъ.

Н. Шатровъ.

Digitized by Google

ПОДРАЖАНІЕ

Псалму 125-му.

Когда не Богъ созиждетъ домъ —
Тогда и зодчій не успѣетъ!
Стоя не на пути святомъ,
Невольно смертныхъ умъ тупѣетъ.

*

Когда не Богъ избавитъ градъ,
Разсѣетъ полчища мятежны;
Тогда зубчатый верхъ оградъ
И стража сильныхъ — не надежны!

*

Вотще тѣ славиться хотятъ,
Которымъ Богъ не помогаетъ;
Хотя труды успѣхъ сулятъ,
Но слава ихъ не созрѣваетъ.

*

Прозрите, чада слѣпоты!
Возстаньте съ ложа тьмы сердечной,
И свободясь отъ суеты,
Услышьте голосъ правды вѣчной:

*

Измѣривъ крѣпость силъ своихъ,
И средства испытавъ возможны,

Digitized by Google

Познайте чрезъ себя самихъ,
Что Богъ могущъ — а вы ничтожны! . . .

*

Ахъ! не надѣйтесь и на тронъ,
Когда Царя небесъ забыли; —
Земныя блага всѣ, какъ сонъ,
А самъ властитель ихъ — горесть пили.

*

Вы льститесь лаврами честей,
И о себѣ высоко мните;
Но вмѣсто радостныхъ сластей
Хлѣбъ скорьби каждый день ядите! —

*

Помыслите жъ: — когда вашъ Богъ
И ваше терпитъ преступленье,
То къ правымъ ли Онъ будетъ строгъ,
И премолчитъ ли ихъ моленье? . . . . —

*

Отецъ не можетъ чадъ забыть;
Но внемля вѣрн воздыханье,
Вовѣки будетъ ихъ хранить,
Какъ собственное достоянье.

*

А вы, кружася въ облакахъ
Тщеславія и небреженья,
Какъ лукъ у сильнаго въ рукахъ,
Преломитесь отъ напряженья.

*

Блаженъ, кто болѣе всего
На мудрость Божью уповаетъ! —

Digitized by Google

Тотъ съ помощью благой Его
Во всякомъ дѣлѣ успѣваетъ.

*

Захочетъ ли построишь домъ, —
И прудъ успѣхомъ наградится;
Незапно ль срѣтится съ врагомъ, —
И передъ нимъ не посрамдится.

Н. Шатровъ.

Digitized by Google

БОГОВДОХНОВЕННАЯ ПОЭЗІЯ.

(Хвалите его во Псалтири и гуслѣхъ!...)

Она увѣнчана и славой, и звѣздами;
Ея безсмертный взоръ ничѣмъ не омраченъ;
Паритъ во мглѣ вѣковъ, смѣненныхъ ужь вѣками,
И будитъ тайный мракъ грядущаго временъ. —
Событій передъ ней завѣса изчезаетъ,
И вѣчность, какъ пожокъ мгновенный, пролетаетъ! —
То, гласомъ ожививъ сплѣсканіе гребовъ,
Вѣщаетъ гимнъ воскресенья;
То древняя, поетъ съ младенчествомъ шворенья
На лирѣ дѣвственной рожденіе вѣковъ. —

*

Богъ рекъ — и день возсталъ! Богъ рекъ — и сонмы звѣздны
Лампадами зажглись въ безбрежныхъ небесахъ;
Богатство водъ пріяли бездны,
И Океанъ возлегъ въ показанныхъ брегахъ; —
Гигантски горъ изъ праха поднялися,

Digitized by Google

И вѣшры съ шумомъ понеслися
Въ свободнмхъ воздуха поляхъ.

*

И седмерицею гласъ Бога животворнмй
Гремѣлъ, — и столькожъ разъ Хаосъ покорный
Егове ошвѣчалъ. —
Онъ рекъ: Я дамъ землѣ Свое изображенье,
И — созданъ человѣкъ; и — откровенъ въ твореньѣ,
Творецъ покой пріялъ.

*

Но смертнмй палъ въ грѣхахъ; зашмился рай мгновеннмй;
Родились шрудъ и смерть; отринуша мольба;
Умолкъ гласъ радости, слезами ошягченной;
И въ лирѣ жизни нѣшъ, скорбями омраченной.
И се плачъ Іова: О грозная судьба! —
Погибни день, меня родившій!
Погибни ночь, зачавшая меня!
Сосцы, страдальца воскормивши!
Объяшья, въ кои приняшъ я! —

*

Пусшь день сей поразишъ прокляшіемъ Всесильный!
Пусшь будешъ смерши онъ крылами омраченъ!
Часы его, какъ призраки могильны!
Навѣкъ изъ сонма дней ошверженъ, исключенъ!

Почто я не заснулъ въ сей ночи безразсвѣтной,
Во мглѣ забвенія! какъ пожранный землей
Герой, потомству непримѣтной,
Какъ плодъ увядшій и безцвѣтной,
Не зрѣвшій солнечныхъ лучей. —

*

Какъ облакъ тѣнью легкой бродишь
По юной зелени полей:
Такъ мой мгновенный вѣкъ проходитъ!...
Почто еще не мчится онъ быстрѣй!...
Печальный гласъ моихъ прокляній
Смятенныхъ отстраняетъ братій
Отъ зрѣнья бѣдъ и язвъ моихъ! —
Вотще мой взоръ ихъ призываетъ!
Ихъ состраданье утекаетъ,
Какъ бурный токъ съ вершинъ сѣдыхъ.

*

Подобно сновидѣньямъ ночи
Моя разсѣялась весна;
Едва узрѣли радость очи: —
Затмилась бурями она..
Небеснымъ гнѣвомъ пораженный,
Стремлюсь въ жилища отдаленны,
Въ неисходимый мракъ гробовъ.
Изчезнетъ жизни слѣдъ минутный
Въ твоихъ стѣнахъ, мой кровъ пріютный,
Воздремлетъ шумъ моихъ шаговъ. —

*

Digitized by Google

Что смертный? — Онъ свой вѣкъ мгновенный
На прагѣ смерти лишь живетъ,
Невѣрной жизнью пресыщенный,
Какъ цвѣтъ подсѣченный, падетъ;
Падетъ!... Взлелѣянна росою
Былинка, съ новою красою
Встаетъ по голосу весны;
Мои жъ навѣкъ умчатся годы! —
Такъ вновь къ истоку быстры воды
Не могутъ быть возвращены. —

*

Стремлюсь, изгнанникъ одинокой,
Къ послѣдней пристани своей.
Во мглѣ пустынной и глубокой,
Рукой привычною скорбей
Мнѣ посланъ одръ успокоенья.
Къ тебѣ души моей стремленья,
Къ тебѣ, о гробъ, родитель мой!
И вы, жильцы могилъ безмолвныхъ,
О черви! въ васъ друзей мнѣ кровныхъ
Обрѣлъ я въ жизни гробовой!....

*

Не такъ злодѣй!... Его денницы
Враждебный жребій не мрачитъ;
Слезами сираго, вдовицы
Преступну жизнь свою онъ длитъ;
Глубоки корни землю роютъ;
Его сыны шатрами кроютъ

Digitized by Google

Неизмѣримый видъ полей.
Придетъ ли смерть?... Подъ багряницей
Въ надменной ляжешь онъ гробницѣ,
И, мнится, живъ и полонъ дней. . . .
Се тайна Вѣчнаго! — молчу въ благоговѣньѣ!..
Не Онъ ли изчертилъ горящій путь свѣтилъ,
Развѣсилъ небеса, смирилъ морей стремленье,
Коня и дерзостью, и силой обложилъ? —
Открытъ передъ нимъ и ада тайнъ бездна;
Онъ бросилъ молніи — и словомъ ихъ пресѣкъ;
Онъ землю основалъ, поля засѣялъ звѣздны; —
И что предъ Нимъ ничтожный человѣкъ? . . .

*

Гласъ арфы пробужденъ Исаіи перстами. —
Упрекъ изъ устъ его шумящею рѣкой
Стремится. . . . Самъ Господь гласитъ его
устами:
Земля и небеса! внемлите голосъ Мой!...

*

Я зрѣлъ: предсталъ всесильный Богъ;
Гроза и торжество Его сопровождаютъ,
И ризы свѣтлыя, волнуясь, озаряютъ
Святыхъ таинственный чертогъ,
Одѣтый облаками. —
Я зрѣлъ: безплотные на всходахъ предстоятъ,
Покрывшися тремя крилъ огненныхъ четами;
Хвалебны лики ихъ гласятъ:
Святъ! Святъ! Святъ! —
Господь и Богъ царей, великій надъ богами!
Земля и небеса хвалой Его гремятъ!...

Digitized by Google

Симъ громомъ потряслись тяжелы храма своды.
Егова въ пламени явился предо мной;
Потоки дыма храмъ исполнили, какъ воды;
Земля подвиглась подъ стопой!...
А я!... Твой въ духѣ сынъ, предался ли безмолвью?
Творецъ! я зрѣлъ Тебя: могу ли трепетать?
Могу-ль преступникомъ, нетронутымъ любовью,
Тебя во гнѣвѣ не вѣщать? —
„Кто станетъ за Меня? — изрекъ Властитель брани:
Чья доблесть? чей глаголъ?“ . . . Коснись Моимъ устамъ!
Пролей въ нихъ огнь изъ мощной длани!
Я здѣсь!... свершилось!... Горе вамъ!.. —

О горе вамъ, сыны разврата,
Вожди блестящи на пирахъ,
Которыхъ поздный часъ заката
Находитъ съ чашею въ рукахъ!
О горе вамъ, чей духъ жестокій
Стремится разширять далёки
Предѣлы пажитей своихъ!
Иль мните жадными прудами,
Наполнить тощими полями
Одни — наслѣдіе живыхъ?....

*

О горе, горе, родъ строптивой!
Слѣпаго времени сыны,
Гласящи въ думѣ горделивой:

Нам блага мудрости даны! . . .
Вам сумрак ночи — свет полдневный;
Вы днем, как мраком, облеченны,
И мните срам свой утаить!
Но, как телец средь знойной степи,
Должны вовеки тяжки цепи
Преступных замыслов влачить.

*

О горе вам, Владыки Тира,
Сыны пенящихся валов!
Для перлов Тарса и Офира
Презревши братий жизнь и кровь!
О горе вам!... вам час приспеет! —
Вотще ваш рок тебя лелеет,
Страшись, владычица морей,
Простерша на водах безвестных,
Подобно крыльям птиц небесных,
Вострила многих кораблей! —

Пришлец, пришлец день праведнаго мщенья!
Мой поздний гнев воздвигся вас разить!
И сил ваших, и тучны всесожженья
Его безсильны укротить!
Вам смерть и гибель суждены;
Как в снедь косы пустынны травы,
Так в снедь мечам обречены
Дружины, слава вашей славы!
Вотще воскликните в тот час:
Смирись, Разгневанный!... Ваш глас

Digitized by Google

Развѣешъ вѣтра бѣгъ крылатый;
Мой громъ надъ вами воспаритъ;
И кровь собратій обагритъ
Смятенныхъ воевъ шляжки латны.
Дыханьемъ ярости Моей
Пожрутся хладные потоки,
Отрада жаждущихъ полей;
Сравнится мѣсто, гдѣ высоки
Терялись башни въ облакахъ;
Какъ листъ, блуждающій въ лѣсахъ,
Умчится ихъ воспоминанье;
Изчезнетъ слѣдъ цвѣтущихъ селъ,
И тамъ, гдѣ пышный градъ шумѣлъ,
Возсядетъ грозное молчанье. —
Густой забвенія травой
Ихъ населятся мрачны сѣны; —
Лишь заунывный вѣтровъ вой,
Шипѣнье змѣй и ревъ гіены,
Безмолвье сѣни пробудятъ;
Лишь птицы ночи огласятъ
Протяжнымъ крикомъ край уныльй;
Лишь вранъ, угрюмый стражъ гробовъ,
Насытитъ алчущихъ птенцовъ
Привычной данію могилъ!....
Но Богъ — Исаіи уста запечатлѣлъ. —
Іезекійля съ грознымъ пѣньемъ
Вновь жизни духъ, надежды упѣшеньемъ,
На вѣшнь насохшую Израиля слетѣлъ: . . .

Digitized by Google

Меня Еговы длань въ пустыню пренесла,
Земля усѣяна изсохшими костями;
Давно уже на нихъ пыль времени легла.
Я въ трепетѣ взиралъ; но Правящій громами
Вѣщалъ мнѣ: „Снова-ль жизнь въ истлѣвшемъ пробуждать?“ —
Творецъ! Ты вѣдаешь!.. — Гласи Мои велѣнья:
Изсохшій сонмъ костей, сыны и жертвы тлѣнья!
Воспряньте, жизни духъ и свѣжесть воспріять!
Соединитесь вновь, составы раздробленны!
Скрѣпитесь мышцами, вы, кости расточенны!
Стремись, оживша кровь, бѣги въ изгибахъ жилъ!
Воспряньте! нову жизнь и длань Мою познайте! —
Такъ я внималъ Творцу, внималъ, и возгласилъ:
Вы, духи бытія, проснитесь, прилетайте,
Повѣйте съ сѣвера, съ денницы, отъ морей!
Стремитесь! я вѣщалъ .... Изсохшій сонмъ костей
Внезапно застучалъ, алкая воскресенья.
И — вѣжды, пробудясь, познали блескъ лучей!
Составы слабые, отвергнувъ иго тлѣнья,
Срослись, и новый духъ плоть нову оживилъ,
И смерти долъ возсталъ для жизни обновленной;
Ихъ племя возросло, и Вѣрою смиренной
Почтило мощнаго Владыку горнихъ Силъ. —

Digitized by Google

Но вскорѣ о синахъ строптивыхъ вспоминанье
Отвергнулъ Богъ! — и дщерь Сіона смущена,
И славы чуждая, пріемлетъ въ слухъ она
Іереміи воздыханье:

*

Всевышній на меня Свой гнѣвъ отягощаетъ!
Затмился жребій мой туманами скорбей.
Вѣщайте, странники путей,
Гдѣ равное съ моимъ несчастье обитаетъ? —

*

Вотще зовешъ мой гласъ: отринулъ Онъ его!
Избралъ меня метой стрѣламъ огнепарящимъ,
И духъ мой — жертвою горящимъ
Сынамъ богатаго колчана Своего! —

*

Сгорѣла плоть моя въ сосцахъ изнемогшихъ,
Мой зракъ посмѣшище младенцамъ въ играхъ ихъ:
Одну среди племенъ чужихъ
Повергъ меня Творецъ, какъ злакъ полей на сохшихъ.

*

Онъ гнѣвомъ и грозой лице Свое облекъ;
Онъ путь мой омрачилъ, смутилъ мое теченье;
Мой духъ утратилъ наслажденье,
И я рекла Ему: Не позабудь вовѣкъ,

*

Digitized by Google

Не позабудь вовѣкъ годины испытанья,
Ни желчи, коею насытилъ Ты меня!
Нѣтъ, нѣтъ, живи любовь Твоя!
Твой самый гнѣвъ во мнѣ питаетъ упованье.

*

Слезами провожу дни тяжкаго труда.
Познала Бога я, свѣтъ жизни познавая. —
Онъ любитъ грѣшнаго — карая;
Онъ духъ мой отъ Себя отвергъ не навсегда.

*

Блаженъ любяй Его! Блаженъ, кто отъ рожденья
Несъ иго Вѣчнаго — и въ ярости Отца!
Онъ съ вѣрой шеплою въ Творца
Сѣдитъ на брегѣ водъ въ надеждѣ примиренья.

*

Онъ иго сладкое любви Твоей несетъ,
И слезы, и мольбы во мракѣ изливаетъ;
Во прахъ чело свое склоняетъ,
Зоветъ, надѣется, и кляпвъ свершенья
ждетъ!... —

*

Умолкни лира! Умолкайте,
Пророки, будущности гласъ!
Концы вселенной! ожидайте! —
Грядетъ Царь силъ избавитъ васъ!

Digitized by Google

Усна сомкнившись вдохновенны!
Спокойтесь, струны освященны,
До дня, когда по облакамъ
Архангелъ, въ сладку грянувъ лиру,
Воскликнетъ: „Миръ и радость міру
„И слава горнимъ небесамъ!“

А. Писаревъ.

Digitized by Google

ГОЛГОѲА.

Куда зовешъ меня священный Вѣрм гласъ?
Куда, исполненный шаиственныхъ желаній,
Возносишся мой духъ въ полночный, мирный
часъ? . . .
Во мракѣ предо мной лежитъ юдоль страданій;
Сонъ оковалъ людскихъ бореніе страстей:
Все тихо! . . . Я одинъ невидимой рукою
Съ одра воздвигнутый, ведомый средь тѣней,
Всхожу на верхъ горы тернистою стезёю,
И повергаюсь въ прахъ къ подножію Креста. —
Страдалецъ близъ меня ко древу пригвожденный,
Въ отчаянной тоскѣ, съ хуленьемъ на устахъ,
Приемлешъ вѣчный судъ, въ сей жизни осужденный.
Другой, раскаяньемъ отверзшій дверь небесъ,
Съ спокойной радостью послѣдній часъ срѣшаешъ:
Омыла тяжкій грѣхъ едина капля слезъ!
Единый сердца вздохъ разбойника спасаешъ!...
Но кто сей посреди Распятый обоихъ,
Кто сей Божественный, поносну казнь терпящій,

Digitized by Google

Не знающій вины, и за враговъ Своихъ
Въ минуту смертныхъ мукъ съ любовію моля-
щій?...
О ужасъ! въ трепетѣ колеблется земля,
И холмъ, и мрачна дебрь стенанья испускаютъ!
Объялъ внезапный страхъ пустынныя поля,
Сводъ неба молніи гремящи протекаютъ!
Въ смятеніи вся тварь на Жертву злобы зритъ...
Вѣнчанна тернами Глава на грудь склонилась,
Невинной кровью Крестъ, какъ жертвенникъ,
облитъ, —
И тайна дивная спасенія свершилась:
Безсмертный — смерти рабъ, и въ нѣдрахъ
ада — Богъ!

О Правосудія и Благости пучина! —
Какой созданный умъ постичь ее возмогъ?...
Здѣсь бѣдственной враждѣ послѣдняя кончина,
Расторгнутъ плѣнъ грѣха, и съ небомъ при-
миренъ
Неблагодарный сынъ, проклятьемъ пораженный!
Здѣсь торжество Любви, здѣсь Агнецъ при-
несенъ,
На жертву славную отъ вѣка обреченный;
Здѣсь пострадалъ за всѣхъ .... Испаеваетъ
духъ
При страшной мысли сей въ священномъ уми-
леньи!...
Сюда, сюда спѣши, смиренный Неба другъ,

Digitized by Google

Убитый горестью въ мірскомъ порабощеньи!
Ты не найдешь отрадъ въ обителяхъ пищеты,
Гдѣ падшій человѣкъ челомъ склонился долу:
Проспри горѣ свой взоръ! Съ сей свѣтлой высоты
Восходитъ лѣствица къ небесному престолу;
Сей Крестъ есть путь единъ къ объятіямъ Отца;
Въ страданьяхъ сѣмена сокрыты изцѣленій:
Вѣнчается лишь тотъ, кто терпитъ до конца!

Залогъ спасительный духовныхъ ушѣшеній,
О древо живота! подъ сѣнію твоей
Нестрашны бѣдствія, гоненія людскія,
Ни воспаленный огнь бунтующихъ страстей:
Всѣ ихъ прельщенія, всѣ радости земныя
Ничтожны, тягостны предъ скорбью сей, святой,
Которой ты живишь сердца благочестивы!
Имъ въ сладость желчь твоя; имъ тернъ колючій твой
Пріятнѣе цвѣтовъ, красою горделивыхъ;
Имъ язвы люттія — источники отрадъ,
И поношеній стыдъ — вѣнецъ желанной славы. . . .
Достойнымъ Ангеловъ удѣлъ! Блаженъ отокрашъ,
Избѣгшій навсегда житейскія отравы,
Воспрянувшій Крестомъ изъ праха къ небесамъ,

Digitized by Google

На немъ распнувшій всѣ желанія, всѣ страсти,
И съ нимъ безъ ропота грядущій по скаламъ!—

Въ страданіяхъ души, подъ бременемъ напасти,
Вкусивъ единожды отъ сихъ небесныхъ благъ,
Одно къ Распятому моленье возсылаю:
Да множится мое мученіе въ скорбяхъ,
Да бѣдствія новыя повсюду я срѣтаю! —
Коль мой ослабшій духъ въ смиреніи Креста
Не будетъ обрѣтать единаго блаженства,
Коль овладѣетъ имъ мірская суета,
И жажда въ немъ умретъ Христова совершенства:
О! пусть обманутый погибельной мечтой,
Добыча люшаго, сердечнаго терзанья,
Я снова обращусь обнять Символъ святой
Терпѣнья и любви съ слезами покаянья!

С. Нечаевъ.

Digitized by Google

ПОХВАЛА ИТАЛІИ.

Изъ IIй Пѣсни Виргиліевыхъ Георгикъ.

Ни гордой Мидіи душистые лѣса,
Ни пѣнистый Гангесъ, великихъ рѣкъ краса,
Ни Гермъ, вращающій въ потокѣ черномъ злато,
Ни Бактръ, ни Индіи сокровища богатой,
Ни нѣгой дышущей Панхеи ароматъ,
Твоей, Италія! хвалы не помрачатъ.
Не страшные волы Колхиды златорунной,
Далеко мещущи ноздрями пламень бурной,
Широкія поля воздѣлали твои;
Не зубы по браздамъ засѣяны зміи;
На нивахъ не шумѣлъ ни шлемовъ рядъ пернатый,
Ни копій лѣсъ; — нѣтъ! намъ дары твои богаты:
Веселыя стада, оливные сады,
Массійское вино и вкусные плоды.
Здѣсь брановосный конь, взлелѣянный тобою,
По стонущимъ полямъ несется вихремъ къ бою;
Здѣсь бѣлоснѣжные измлистые твоей,
Божественный Клитумнъ! священною струей,
Дебелые волы, ведомые къ божницамъ,

Торжественнымъ вождей предыдутъ колесни-
цамъ;
Здѣсь вѣчная весна, облегшая холмы,
Роскошно нѣжитъ насъ средь лѣта и зимы;
Здѣсь блеющихъ стада двукрашно въ годы
чреваты,
И каждый годъ древа плоды даютъ дву-
краты;
Но шигровъ люпыхъ нѣтъ, и львовъ невѣ-
домъ страхъ;
И яды льющій злакъ не стелется въ лугахъ,
Не вьется по землѣ чудовищь Лернскихъ стая,
Чешуйчатымъ хвостомъ песокъ перегребая....
Кто прелести твои, Италія, сочтётъ?
Тамъ грады высятся — трудовъ великій плодъ,
Здѣсь рядъ твердынь нависъ надъ дикими ска-
лами;
Тамъ слышанъ шопотъ рѣкъ подъ древними
стѣнами,
На Сѣверъ и на Югъ два моря возлегли,
И плещутъ озера въ объятіяхъ земли;
Здѣсь тихоструйный Ларъ небесъ рисуетъ
своды,
Тамъ ропщущій Бенакъ крушитъ, какъ море,
воды...
Кто дастъ искусство мнѣ, да кистію моей
Безбѣдны пристани изображу морей,
И спящій водоемъ, гдѣ смертныхъ дивна сила
Авернъ съ Тирренскими водами подружила,

Digitized by Google

Гдѣ вѣтръ разноситъ ревъ морскихъ валовъ,
когда
Оплотомъ гонятъ вспять испуганныхъ стада?
Въ твоихъ, Италія, хранилищахъ подземныхъ
Сокровища горятъ металловъ драгоцѣнныхъ;
Здѣсь мѣдью и сребромъ богаты рудники,
И съ золотомъ въ рѣкахъ мѣшаются пески.
Ты Марсовъ извела побѣдоносны войски,
Тобой воспитанъ булатомъ страшны Волски,
Лигуры — быстрые, Сабиновъ грозна рать! —
Ты нашихъ Деціевъ, ты Сципіоновъ мать!
И — доблестей примѣръ — твои Камиллы чада,
Твой Цезарь сынъ — твоя хвала, Римлянъ
отрада,
Который, сѣя страхъ Евфрата по брегамъ,
Знамена водрузилъ въ залогъ спасенья намъ.

Привѣтствую тебя, великая плодами,
Сатурнова земля, великая вождями!
Тебѣ мой скромный гласъ! тебѣ труды полей,
И слава и краса отъ юности твоей!
Любимецъ чистыхъ дѣвъ, — я первый на цѣ-
вницѣ
Пою Аскрейску пѣснь, тебѣ, земель Царицѣ!

С. Амфитеатровъ.

Digitized by Google

МАРІЙ НА РАЗВАЛИНАХЪ КАРѲАГЕНА.

Свѣтлый Фебъ, спѣща къ покою,
Въ бурной безднѣ утопалъ;
Молчаливый вечеръ тьмою
Бреги пустынный облекалъ;
Отъ востока быстры тучи
Грозно мчались . . . . Вихрь летучій
Возставалъ въ нагихъ поляхъ,
И ревѣлъ во мглѣ развалинъ,
Гдѣ лежитъ забвенъ, печаленъ,
Карѳагена славный прахъ.

*

Кто сей мужъ, склоненъ на камень,
Украшавшій храмъ боговъ? . . .
Въ грозномъ взорѣ мрачный пламень,
На челѣ бразды годовъ;
Вѣтръ взвѣваетъ шлемъ пернатый,
На груди стальныя латы:
Кровь и время ржавятъ ихъ;
Скорбь кропитъ слезой ланиты,
И, уснувши, мечь избитый
Въ ослабѣвшей длани спитъ.

*

Ты-ль, Ишаліи спаситель,
Слава Тибра и покровъ,

Digitized by Google

Бичь Тевтоновъ и смиритель
Нумидійскихъ ярыхъ львовъ?
Ты-ль, что прежде, счастья полный,
Сквозь шумящи Римлянъ волны
Въ Капитолій шелъ къ вѣнцамъ;
И исторгнувъ ихъ у славы,
Посвящалъ свой мечь кровавый
Браннымъ родинъ богамъ? . . . .

*

Одинокъ съ своей печалью,
Славный изгнанный гласишъ:
Пусть Борей надъ мрачной далью
Гнѣвомъ яростнымъ шумишъ!
Пусть ревутъ перуны бурны!
Пусть Зевесъ изъ влажной урны
Проливаетъ дождь рѣкой!
Я ненастьемъ ужь испытанъ,
Жребій мой бѣдой упитанъ!
Другъ единый — мечь — со мной!

*

Марій — здѣсь! . . . судьба нарочно
Двухъ великихъ собрала! —
Карѳагенъ! красою срочной
И твоя весна цвѣла.
Подъ крыломъ слѣпой Форшуны,
Здѣсь сіялъ вѣнецъ твой юный,
Какъ лучь Феба сквозь туманъ;
Ты простеръ къ трезубцу длани,

Digitized by Google

И тебѣ народовъ дани
Несъ покорный Океанъ.

*

Но вотще! . . . надъ Карѳагеномъ
Грянулъ Римъ и Сципіонъ!
И на брегѣ семъ забвенномъ
Прахъ твой плѣнные обреченъ.
Тишиною стогны полны,
Мрачно воютъ сиры волны;
На порогѣ твоихъ палатъ
Сѣло грустное молчанье;
Змій и вѣтра завыванье
Въ храмахъ сумрачныхъ шумятъ.

*

Такъ, увы! и Марій прежде,
Духомъ смѣлымъ обольщёнъ,
Жизнь отдавъ младой надеждѣ,
Дней грядущихъ небосклонъ
Озарялъ себѣ мечтами;
Слава свѣтлыми крылами
Ихъ хотѣла осѣнить;
Мой вѣнецъ, сплетенный страхомъ,
Угрожалъ — забвенья прахомъ
Зависть мрачную покрыть.

*

И сраженная вселенна,
И спасенный мною Римъ,

Digitized by Google

Преклонивъ во прахъ колѣна
Предъ могуществомъ моимъ,
Лобызали мечь кровавой,
Столько лѣтъ водимый славой;
Утомленная молва
Мнѣ лишь гласъ свой посвящала,
И названье даровала
Ярыхъ браней божества.

*

Но Фортуна легкокрыла! —
Бѣденъ тотъ, кому она
Блага вѣчныя сулила!
Какъ мгновенный призракъ сна,
Измѣнитъ онѣ украдкой;
Дымъ побѣды, сколько сладкой,
Улетитъ, какъ всякой дымъ! —
Не гляди на солнце счастья!
Бѣдъ внезапное ненастье
Вскорѣ слѣдуетъ за нимъ!

*

Какъ мгновеннаго перуна,
Славы блескъ моей угасъ!
Измѣнила мнѣ Фортуна,
И молва смирила гласъ.
Мглою будущность покрылась;
Зависть въ прахѣ пробудилась;
Зависть, мѣлкихъ душъ жилецъ,
Счастья баловней страшится,

Digitized by Google

И безпрепешно стремишся
Рвашь низверженныхъ вѣнецъ.

*

Но вопще! . . . мой мечь со мною,
Жадный кровію враговъ! . . .
Сулла, къ гибельному бою
Изведи своихъ льстецовъ!
Какъ изъ волнъ глубокой тучи
Свободясь, перунъ летучій
Мещешъ ужасъ на поля;
Какъ левъ гладный на ловишву,
Такъ на радостную бишву
Изъ степей исторгнусь я.

*

Низложенья укоризна
Со главы моей спадешъ. —
Тм жъ, коварная отчизна,
Трепещи! грядешъ, грядешъ
Наказанье за измѣну!
О! — когда я въ скорбь одѣну
Гордый духъ твоихъ гражданъ! —
И на прахѣ ихъ свободы
Спросятъ съ ужасомъ народы:
„Гдѣ величіе Римлянъ?“

*

Мечь насмишися мой алчной!
Кровь по стогнамъ закипишъ! . . .
Но Борей надъ далью мрачной
Гнѣвомъ яростнымъ шумишъ;

Digitized by Google

Тамъ рекутъ перуны бурны,
И Зевесъ изъ влажной урны
Проливаетъ дождь рѣкой . . . .
Римъ, вотъ рокъ, тебѣ грозящій!
Какъ перунами разящій,
Грянетъ Марій надъ тобой! . . .

*

Онъ возсталъ . . . перунъ крылами
Бездну мрака разсѣкалъ;
Отражаясь облаками,
Онъ, горящій, осіялъ
Яркимъ блескомъ шлемъ пернатый. . .
Зазвучали бранны латы! . . .
Марій шествіемъ своимъ
Былъ подобенъ богу брани;
Злобный мечь сверкнулъ во длани:
Трепещи, свободный Римъ! . . .

А. Писаревъ.

Digitized by Google

СТАРИКЪ,

ожидающій весны.

Весна коснишъ, — и дни бѣгутъ,
И нашу жизнь уносятъ.
Вотъ мигъ, — и Парки нить спрядутъ;
Вотъ мигъ, — и ножницъ спросятъ. —
Ахъ! сколько старецъ, я, друзей,
Друзей младыхъ, любезныхъ,
Покрылъ уже сырой землей,
И пролилъ токовъ слезныхъ!

*

Имъ жить было; — а мнѣ за чѣмъ
Влачить вѣкъ мрачный, скучный? —
Хариты съ ними ночью, днемъ
Бывали не разлучны:
Ко мнѣ жъ болѣзнь, забота, скорбь,
Приходятъ на бесѣду,
И все еще грузнѣе горбъ
Сѣдому вьючатъ дѣду.

*

Въ дому ли — скукъ влачу часы; —
Домъ пахнетъ ужь пустыней;
Вотъ садъ: — какъ старость мнѣ власы,
Его шакъ пудритъ иней;

Digitized by Google

Тамъ гнетъ онъ вязъ на угломъ пнѣ,
Какъ старца гнутъ ужь годы;
И какъ подъ шубой кровь во мнѣ,
Подъ льдомъ такъ стынутъ воды.

*

Но вотъ, онѣ опять съ весной,
Какъ изъ пеленъ, прорвутся;
Деревья, съ прежней красотой,
Вновь въ зелень облекутся;
А мнѣ, — весна хоть придетъ вновь,
Не усладитъ печали:
Мнѣ младость, рѣзвость и любовь
Навѣкъ — прости! — сказали.

*

Но нѣтъ; — приди весна! — цвѣтомъ
На травку брось зелену:
Хотя спрямить не можешь ты
Мнѣ спину въ крюкъ согбенну;
Хоть въ свѣтѣ счастьемъ мнѣ своимъ
Не льзя ужь наслаждаться;
Такъ — вспомня прежнее, — чужимъ
Я буду ушѣшаться.

В. Капнистъ.

Digitized by Google

ИЗЪ ГОРАЦІЯ.

(*Кн. I. Ода III.*)

Sic te diva, potens Cipri.

Да пушь тебѣ благословенный
Пошлетъ богиня красоты,
И братья страстныя Елены,
Свѣтящи съ звѣздной высоты!
Да Царь Эолъ всѣ вѣтры свяжетъ,
И лишь попутному прикажетъ
Лелѣять паруса твои! —
Корабль! внуши мольбы мои:
Къ брегамъ Аѳинскимъ, чрезъ пучину
Съ Виргиліемъ безвредно рѣй,
И вѣренну тебѣ храни мнѣ половину
Души моей.

*

Тотъ тверду грудь, какъ брусъ дубовый,
И сердце мѣдное имѣлъ,
Кто первый чрезъ моря суровы
На легкомъ плынь челнѣ посмѣлъ;
Кто бурна Афра не страшился,
Когда съ Бореемъ онъ стремился
Въ борьбу, смѣсивши дождь и градъ;

Digitized by Google

Кто мрачныхъ презрѣлъ Гадъ;
Кому и Нощь грозилъ напрасно, —
Сей, Адріи владыка злой,
Что взносишь къ облакамъ, или низишь само-
властно
Ея валы:

*

Какой видъ смерти, лютымъ рокомъ
Представленной, кого страшитъ,
Кто на моряхъ холоднымъ сномъ
Чудовища плывущи зритъ; —
Кто всхолмленнымъ презрѣлъ пучинамъ,
И на Керавнскія вершины
Безстрашно взоры возводилъ? —
Вотще Всемощный раздѣлилъ
Страны безмѣрнымъ Океаномъ,
Когда продерзкій, ушлый чолнъ
Преплылъ, на поприщѣ морскихъ змѣей про-
странномъ,
Разливы волнъ.

*

На все, что только запрещенно,
Отважно смертный руку взнесъ! —
Отважно, скрытый огнь священной
Похитилъ Промееей съ небесъ,
И ввѣрилъ племенамъ развратнымъ:
Но въ слѣдъ за буйствомъ святотатнымъ
Болѣзни, гладъ, толпа заботъ,
Снизшли мягчишъ строптивой родъ;

Digitized by Google

И скорбь лице земли покрыла,
Какъ моря шумнаго струи;
И медленна дотоль, смерть грозна ускорила
Шаги свои.

*

Въ пустынныхъ воздуха пространныхъ
Дедалъ взносился на крылахъ,
Природой мудрой намъ не данныхъ;
Ираклій, сперши ада прахъ,
Шагнулъ чрезъ Ахеронъ глубокой: —
Ничто для смертныхъ не высоко!
Мы даже небесамъ самимъ
Въ кичливой буйности грозимъ! —
И наши дерзки преступленья
Препяшъ, чтобъ Хрона грозный сынъ,
Смягчася, выпустилъ изъ рукъ перуны мщенья
На мигъ одинъ.

В. Капнистъ.

Digitized by Google

КЪ ТИМКОВСКОМУ.

(Изъ Горація Кн. I. Ода 11.)

Tu ne quaesieris....

Когда назначенъ мнѣ послѣдній день судьбою?
Когда послѣдній день назначенъ для тебя?
Спрашись испытывать, съ томящейся душою
И молодость безвременно губя,
Опредѣленія судьбы неумолимой!
Не лучше-ль намъ, мой другъ! *чтобъ ни было,* себя
Отдашь на произволъ Владычицѣ незримой,
Хотябъ назначилъ рокъ
Для жизни нашей длинный срокъ,
Хотябъ заутро намъ закрышь назначилъ вѣжды?
Будь мудръ! въ кругу друзей умѣй веселымъ быть!
Въ границы тѣсныя старайся заключить
Свои обширныя надежды!
Ахъ! время въ спошъ самый часъ,
Теперь, какъ говоримъ, въ то самое мгновенье,

Digitized by Google

Летитъ, ревнивое, отъ насъ!
Лови его! срывай цвѣтъ жизни — наслажденье!
Своимъ день *нынѣшній* считай,
А *завтрему* — не довѣряй....

В. Филимоновъ.

Digitized by Google

КЪ МУЗѢ.

Собравъ остатокъ силъ, и слабою рукой
Касаясь вновь струнамъ цѣвницы, мной забвенной,
Тебѣ свободну пѣснь, о Муза, геній мой!
Пою подъ сѣнію смиренной.

*

Благодарю тебя за сладость сихъ часовъ,
Въ которые я полонъ былъ собою,
Доволенъ совѣстью, не вѣдая враговъ,
Забывъ судьбу и позабытъ судьбою!

*

Нѣтъ, нѣтъ! ни пированій шумъ,
Ни роскошь утонченныхъ наслажденій,
Ни слава самая, ни сила пылкихъ думъ —
Намъ не даютъ такихъ мгновеній!

*

Благодарю тебя! — уже младенцемъ я
Исполненъ тайно былъ твоимъ благоволеньемъ:
Любилъ красу зари, гармонію ручья
И къ арфѣ приникалъ съ безвѣстнымъ мнѣ волненьемъ.

*

Уже младенцемъ я, предчувствій полнъ, взиралъ
На небо звѣздное и духомъ воскрылялся;

Digitized by Google

При всемъ возвышенномъ — восторгомъ трепеталъ;
При бѣдствіяхъ людей — слезами обливался.

*

Небесная! не ты-ль потомъ меня вела
Стезею легкихъ обольщеній,
И страстію къ всему изящному спасла
Отъ низкихъ склонностей и вредныхъ заблужденій?

*

Кто знаетъ!, — юноша съ пылающей душой,
Оставленный въ толпѣ, на волю чувствъ, желаній,
Кудабъ былъ завлеченъ, когда бы голосъ твой
Не разрушалъ очарованій!

*

Твой даръ чувствительность! — я съ нею счастливъ былъ;
Я съ нею — проливалъ и слезы;
Но пусть я тернія въ сей жизни находилъ:
Случалося, я въ жизни рвалъ и розы. —

*

Но въ счастьи, въ горести, о Муза! неравно
Тебѣ я вѣрнымъ оставался:
Я духомъ упадалъ, и видѣлъ зло одно,
Едва лучь счастія за облако скрывался!

*

Въ минуты радости — какъ трепетала ты
Божественными предо мной крылами,

Digitized by Google

Съ какою быстротой смѣнялися мечты
Прелестнѣйшими ихъ мечтами!

*

Въ минутныжъ горести — все, все я забывалъ;
Самъ уклонялся вдохновенья,
И благотворную съ упрекомъ вопрошалъ:
Сдержала-ль слово ты? .... гдѣ лира утѣшенья? ....

*

Но никогда, нигдѣ ты не была ко мнѣ
Сполъ благосклонною, внимательной и страстной,
Какъ въ той любимой мной странѣ,
Гдѣ встрѣтилъ въ первый разъ я жизни лучь прекрасной!

*

Пускай забудешь ты меня,
Когда забуду я сіи лѣса и горы,
Которыми мои окружены поля,
На коихъ отдыхать мои любили взоры!

*

Въ тиши спокойствія, добра и простоты
Ты не богинею являлась предо мною;
Но съ откровенностью, съ безпечностью мечты
Ты другомъ мнѣ была и нѣжною сестрою!

*

Пусть въ пѣсняхъ пламенныхъ, гремящихъ для вѣковъ,
Твой голосъ никогда со струнъ не изливался;

Digitized by Google

Но онъ пылалъ, сей огнь, онъ былъ въ душѣ
готовъ,
Онъ потрясалъ меня, и имъ — я наслаж-
дался!....

*

Забудь же навсегда сей *эгоизма* взглядъ,
Который самыми хвалами
Лилъ въ душу юноши бездѣйствіе и хладъ,
Предъ кѣмъ робѣла ты, съ поникшими кры-
лами.

*

И будь довольною хвалой своихъ друзей! —
Одно восторга восклицанье
Считай безцѣннѣе, чѣмъ сей толпы судей
Пристрастное, или холодное вниманье!

*

Не презирай вѣнцовъ; но жертвъ — не сто-
ишъ свѣтъ! —
Свободна, по слѣдамъ Германской Музы смѣлой,
Пой — отъ избытка чувствъ; а вспомнятъ
насъ, иль нѣтъ,
То не твое — потомства дѣло!

Мих. Дмитріевъ.

Digitized by Google

ЗАВѢТНАЯ КНИГА.

Въ пустынѣ далекой былъ старецъ сѣдой;
Пещера въ утесѣ — жилище его,
И дубъ устарѣлой и кленъ молодой
Укромную келью, шумя, осѣняли.
И теплилась тихо на сумрачномъ сводѣ
Лампада; въ срединѣ *налой*, и на немъ
Лежала, какъ тайна, *Завѣтная книга*;
И къ ней только старецъ одинъ прикасался...
Три *части* вмѣщала та книга въ себѣ;
Три разныя ленты тѣ части дѣлили:
Какъ свѣжая роза *алѣла* одна;
Другая, какъ небо, была *голубая*;
Но *черная* третья, какъ врана крыло. . . .
И съ каждымъ разсвѣтомъ пустынникъ-мудрецъ
Съ почтеніемъ къ книгѣ Завѣтной подходитъ
И листъ, но не болѣ, читаетъ одинъ. —
И онъ ужь за черной прочитывалъ лентой;
Немного ему оставалось читать! —
Читаетъ — и книгу со вздохомъ закрывъ,
Идетъ онъ, склоненный въ глубокую думу,
Какъ будто прощаться съ природой. Такъ мирно

И тихо въ немъ жизнь погасала, какъ день
На ясномъ, безоблачномъ небѣ. — И вотъ
Пришелъ къ нему гость изъ мятежнаго свѣта:
То юноша свѣжій, какъ цвѣтъ молодой;
Румянецъ пылалъ на лилейныхъ щекахъ,
И свѣтлыя искры сіяли въ очахъ,
И кудри играли вкругъ шеи прямой. . . .
„Отецъ! благодатью святой осѣни
Пришельца изъ бурнаго свѣта. Открой
Высокую тайну, скажи мнѣ, мудрецъ!
Какъ въ мірѣ мятежномъ безъ бури прожить?—
И гдѣ обитаетъ блаженство? — Скажи,
Гдѣ съ пылкой душою я счастье найду? —
Пусть мудрости хладной созрѣлый совѣтъ
Кипящую жажду въ груди утолитъ!
Напой меня свѣтомъ вѣщаній святыхъ:
Открой, благодатный! мнѣ тайны судьбы
И жизни науку!“ — И старецъ въ отвѣтъ:
„О посланный старцу наслѣдникъ младой!
Приди, мой желанный! и тайну прими,
Высокую тайну . . . Въ сей книгѣ она:
Вся жизни премудрость въ сей книгѣ святой—
Завѣтной; — ты каждой читай ее день;
И листъ, но не болѣ, для каждаго дня!
Не болѣе, помни! . . .“ Съ симъ словомъ почилъ
Какъ тихій младенецъ столѣтній мудрецъ.
И было преданье, что Ангелъ пустынь
Возхитилъ земные остатки его. . . .

Digitized by Google

Вотъ ночь протекаетъ, какъ вѣчность . . . .
Съ зарей
Къ Завѣтной подходитъ пылающій чтецъ,
И къ розовой лентѣ душею летитъ,
Читаетъ, и сердце весельемъ зажглось:
Все розовымъ свѣтомъ сіяетъ въ очахъ;
Всѣ жилы, какъ струны, дрожатъ — и клю-
чемъ
Кипитъ молодая румяная кровь. . . .
Улыбка играетъ на свѣжемъ лицѣ:
Онъ, кажется, слышитъ надежды привѣтъ
И голосъ знакомыхъ мечтаній. . . . онъ весь
Восторгъ и желанье. . . . — Ужь листъ пре-
бѣжалъ
И далѣ, все далѣ, какъ вспыхнувшій огнь
При вѣяньи вѣтра на полѣ сухомъ. . . .
И вотъ, въ упоеньи, всю первую часть
Прочелъ, поглотилъ онъ — и розовой свѣтъ
Угасъ, и поблекла улыбка ... Онъ стихъ...
Но слышитъ онъ новый заманчивый гласъ:
„Все далѣе, далѣ!“ Эфиръ голубой
Сіяетъ, какъ небо, въ завѣтныхъ листахъ:
И все постояннѣй и все тамъ вѣрнѣй,
И счастья обѣты слышнѣе — и цѣль
Вдали, за туманомъ, яснѣе горитъ. . . .
Спокойнѣе взоры чтеца; — но унылъ
И пасмуренъ сталъ онъ, когда перешелъ
За черную ленту.... Тамъ вялая жизнь,
Какъ сонныя воды въ пустынныхъ брегахъ...

Digitized by Google

Прочелъ — и со вздохомъ воспомнилъ завѣтъ,
И тихо побрелъ онъ къ родной сторонѣ. . . .
Но тамъ не на долго онъ гость у друзей!
Онъ сохнетъ, онъ вянетъ отцвѣтшей душей,
Линяетъ румянецъ на впалыхъ щекахъ
И жизнь догараетъ во взорахъ — и вотъ
Унылый, онъ рано въ могилу сошелъ! —
Постигнули тайну кончины его . . . . —
И братья и други, по лѣтамъ забавъ,
Вздыхая, жалѣли о пылкомъ чтецѣ,
Что *книгу* онъ *жизни* такъ рано прочелъ! . . .

Ѳедоръ Глинка.

Digitized by Google

ЗОЛОТОЙ ТРЕНОЖНИКЪ.

Однажды рыбаки на островѣ Милетѣ —
Сей достопамятный былъ случай въ древнемъ свѣтѣ —
Сѣть въ море бросили. На ону пору шли
Граждане берегомъ, и тоню сторговали —
На счастье. Что же? Въ ней нашли
Треножникъ золотой — и жарко спорить стали:
Купившимъ ли ее, или продавшимъ онъ —
Кому принадлежитъ по праву.
Сослаться на какой законъ?
Какому быть на то уставу?
Но вотъ что Пиѳія — Оракулъ славный сей,
Котораго рѣшить ужасный споръ просили,
Сказалъ: „Мудрѣйшему отдайте изъ людей
Треножникъ золотой.“ Тогда въ *Элладѣ* были
Извѣстные числомъ и славой мудрецы,
Наставники въ добрѣ, пороковъ не льстецы.
Къ *Ѳалесу* первому находку отослали
И Пиѳіи слова ему пересказали;
Но онъ принесшимъ даръ богатый отвѣчалъ,
Что *Віаса* во всемъ себѣ предпочиталъ;
И тотчасъ мудрецу треножникъ отсылаетъ.

Digitized by Google

Что жъ Віасъ? Онъ равно его не принимаетъ,
И даръ шлетъ къ третьему; сей къ прочимъ; наконецъ,
Прошедъ всѣхъ мудрецовъ, которыми гордился
Свѣтъ древній, даръ опять къ Ѳалесу возвратился.
Вотъ добродѣтелей и славы ихъ вѣнецъ!

*

Подобно такъ, Аристъ! достоинствамъ своимъ
Похвалъ вовѣкъ не принимаешь,
Но самъ охотно ихъ ты воздаешь другимъ,
И зависти не знаешь:
Вотъ доказательство достоинствамъ прямымъ,
И что ты ими обладаешь!

Князь Шаликовъ.

Digitized by Google

ДИТЯ, СПЯЩЕЕ ВО ВРЕМЯ ПОЖАРА.

Какъ мило ты, прелестное дитя! —
Все рушится — и страшно затрещало. . . .
И небо заревомъ кровавымъ запылало,
И пламень, съ шумомъ охваща
Великолѣпныя колонны,
Дѣла временъ и рукъ — крушитъ! —
Бѣгутъ!... я слышу крикъ и стоны,
И жизнь и суета мятется и кипитъ . . .

Но ты спокойно почиваешь,
О тихое дитя! на персяхъ у родной;
Ты нашихъ мукъ не понимаешь,
И на смятенный вопль тревоги роковой,
Сквозь сонъ — улыбкой отвѣчаешь! . . .
И что твоей безпечности святѣй?..
Такъ милая невинность почиваетъ,
Когда кругомъ свирѣпая пылаетъ
Гроза губительныхъ страстей. . . .

Ѳ. Глинка.

Digitized by Google

ГРАЦІЯ.

На Сильфовыхъ крылахъ съ небесной высоты
Слетѣло божество прелестнѣй красоты (1).
Пріятна, какъ зари румяная одежда,
Какъ радуга очамъ, а сердцу, какъ надежда (2).
Но кто постигнетъ сей богини существо? —
Мы видимъ лишь ея надъ смертнымъ торжество;
Оттѣнки слабые ловить едва дерзаемъ. . . .
Но что! . . . Она сама оттѣнокъ — чей? . . .
не знаемъ.
Неполонъ блескъ ея какъ краткій метеоръ;
Лишь сердце спутникъ ей, лишь сердце, не взоръ.
То амбры въ воздухѣ легчайшее паренье;
То ранняго цвѣтка въ долинахъ появленье:
Готовъ уже разцвѣсть — но медлитъ разцвѣтать.
Пріятно зрѣть ее, милѣй воображать,
И въ ней угадывать всѣхъ райскихъ благъ задатокъ;
Въ ней все прекрасно намъ, и самый недостатокъ (3).

Воображеніе бѣжитъ за нею въ слѣдъ,
Бѣжитъ отъ образа, ее въ которомъ нѣтъ.
Намъ что-то нравится въ отливахъ сихъ мгновенныхъ,
Чего мы не найдемъ въ чертахъ опредѣленныхъ.

Но гдѣ же встрѣтимъ ихъ? Съ Армидою-ль въ садахъ?
Въ Царевнѣ-ль подъ вѣнцомъ? въ пастушкѣ-ль на лугахъ?
Вездѣ, гдѣ власть ея равно надъ смертныхъ родомъ
Ихъ сыплетъ невзначай, бросаетъ мимоходомъ.
Покоится-ль, пошла-ль, вѣщаетъ, иль молчитъ:
Осанкой, голосомъ и взглядомъ насъ даритъ.
Въ младенчествѣ видна ея непринужденность,
Свобода, ясный взоръ, улыбки откровенность,
И та игривая внезапность первыхъ чувствъ, —
И все, все ксшали въ ней безъ помощи искусствъ.
Ей случай иногда всю прелесть доставляетъ;
Не думаетъ искать, не ищетъ; но встрѣчаетъ.
Замѣтивъ издали угрюмыхъ важный видъ,
Она ошибкою имъ въ слѣдъ не полетитъ!
Страшится пышности, не любитъ принужденья;
Свободна и тогда, какъ съ видомъ небреженья
Стальной Вулкановъ млатъ ей вздумалось поднять:

Взяла — и какъ-то ей пристало имъ играть!
Причудливость ее нерѣдко украшаетъ:
Забудь о ней — лепишь; преслѣдуй — улетаетъ.
Ее немногіе нашли, но безъ труда.
Такъ Нимфа рѣзвая стыдлива, иль горда —
То бѣгомъ легкихъ сернъ скрывается отъ Фавна,
То сжалилась . . . пришла . . . и меньше своенравна.

Таковъ волшебницы таинственный полетъ.
Счастливъ, кого она любимцемъ назоветъ:
Всѣ дни его — весна цвѣтуща, аромашна;
Вся жизнь его, какъ пѣснь продлилась благодатна (4).
Взялъ кистъ — ея душа подъ кистью разлилась;
Ударилъ по струнамъ — въ струнахъ отозвалась;
Онъ въ сердцѣ тайное блаженство ощущаетъ,
Въ смиренну хижину она къ нему влетаетъ;
И хижина — чертогъ! Пускай незримъ подпой:
Мы съ нимъ всегда, вездѣ знакомимся душой;
Сны юности его, мечтанья, небылицы,
Все свято намъ; — она златитъ его страницы:
И Музы ихъ вѣкамъ позднѣйшимъ предаютъ;
И въ нихъ-то красоты безсмертныя живутъ!

Digitized by Google

Возвышенность идей, любовь и непорочность
Даютъ имъ силу, вѣсъ, незыблемую прочность.

Полай цѣвницу мнѣ, о Томсонъ! я пою
Въ эѳирномъ божествѣ Лавиніе твою . . .
Иль нѣтъ! пусть образъ сей въ его безсмерт-
ной лирѣ
Пребудетъ, какъ она, неподражаемъ въ мірѣ;
Пусть самъ укажетъ въ ней всю прелесть
юныхъ розъ,
И всю красу очей въ мерцаньи нѣжныхъ слёзъ;
Пусть ищетъ самъ ея божественнаго трона..
Среди прелестныхъ дѣвъ, дѣвъ крошкихъ Аль-
біона (5).
Воспѣвъ лилейну грудь, ланитъ внезапный
жаръ,
Сей чистой и святой застѣнчивости даръ,
И волны ихъ кудрей, и станъ свободный,
гибкій,
И взора томный блескъ, и рай его улыбки,
Которую душа умѣетъ отгадать (6),
Пусть скажетъ, въ чемъ мою волшебницу при-
знаетъ;
Пусть скажетъ онъ, одна-ль ей спутница
игривость: . . .
О ты, самихъ небесъ посланница, стыдли-
вость!
О робкая! бѣжишь — а сердце за тобой . . .
Но ты смущаешься своею красотой:

И я, какъ трепетный любовникъ Музидоры,
Дерзаю простирать лишь мысленные взоры
Къ тѣмъ счастливымъ брегамъ, гдѣ свѣтлыя струи
Спѣшили отражать всѣ прелести твои . . .
Не бойся, милая! не бойся: твой свидѣтель
Былъ другъ, твой скромный другъ, а стражемъ добродѣтель (7).

Но, дивная! или тебя не узнаю,
Иль тѣмъ зашила мнѣ безсмертную мою . . .
Но тѣмъ — *Она*!... Она въ семъ образѣ прелестномъ
Еще на прахѣ намъ вѣщаешь о небесномъ.

Блаженъ, кто сиянъ покровъ съ таинственной умѣлъ,
И въ миломъ существѣ мою богиню пѣлъ!
Какъ храмъ, исполненный мастикъ благоуханья,
Вся жизнь его полна ея воспоминанья:
„Здѣсь нѣкогда она порхала, какъ Зефиръ;
„Тамъ взглядъ ея очей мнѣ создалъ новый міръ;
„Здѣсь шла задумчиво; тамъ райски улыбалась;
„Тамъ съ голосомъ ея душа моя слилась“ (8) . . .
Гармонія! тѣмъ жизнь и благо есшествa;
Ты первородное созданье Божества;
Тобою движутся безчисленны свѣтила;
Ихъ держишь и ведешь твоя всемощна сила;

Digitized by Google

Ты исполняешь их Предвѣчнаго хвалой,
Достойной оглашать престолъ Его святой;
И въ сердцѣ смертнаго храня свои отзывы,
Питаешь пламенны къ безсмертію порывы. —
Раздался ли твой гимнъ: — душа, стряся прахъ,
Разторгла бренну связь, внимаешь въ небесахъ,
И мысль о вѣчности земную одолѣла;
Отъ сердца скорбь лешишъ, и злоба онѣмѣла;
Умолкла грозна брань; изнемогаешь лукъ,
И падаютъ мечи изъ кровожадныхъ рукъ,
И ближній ближняго какъ брата обнимаешь;
Отрадная слеза страдальца примиряешь
Съ жестокостью людей и гнѣвною судьбой;
И видѣнъ страннику дымъ хижины родной;
Считая вздохами всѣ звуковъ переливы,
Несчастный возвратилъ всѣ дни свои счастливы,
И бродишь съ тѣнями утраченныхъ своихъ!...
Гармонія! ты даръ, даръ первый для земныхъ!
Но мы не знали бъ васъ, о дивные Орфеи!
И минувшихъ вѣковъ и новыхъ чародѣи!
Тебя, надменныхъ Оивъ строитель, Амфіонъ,
Тебя, отъ ярыхъ волнъ спасенный, Аріонъ.
Не смолкли бъ мятежи предъ лирою Терпандра;
Тибъ не былъ, Оимосей, владыкой Александра;
Ни пѣсней вашихъ звукъ, ни лиръ согласный строй

Не ожилибъ въ вѣкахъ ; не вспомнилибъ слезой
Мы васъ, о Перголезъ, о Гайденъ, Керубини,
Безъ вымпреннихъ, святыхъ даровъ моей бо-
гини! —

Она, небеснихъ арфъ летая по струнамъ,
Ихъ звукъ передала въ своихъ любимцахъ намъ.
И ей ли не принесть восторговъ чистой дани,
Когда поешъ она въ чудесной Кашалани (9),
Когда весь міръ ничто для сердца и очей,
Когда мы чувствуемъ всю бренность жизни
сей,
И чистыя любви вліяніе святое? . . .
Но смолкни всякой гласъ! не смолкни все зем-
ное! . . . .
Ужъ геній пишнымъ махнулъ златымъ крыломъ:
Молчитъ пошокъ; луна недвижна надъ холмомъ. . . .
Иль въ звукахъ горнихъ лиръ низходятъ чада
славы?
Нѣтъ. . . . . голосъ милыя повѣялъ отъ дубравы.
О первый вздохъ любви! и ты стремишься
ся къ ней.
Когда мы проводивъ безпечность раннихъ дней,
Какъ тяжкимъ бременемъ, томимые свободой,
Дружимъ бродящій взоръ съ угрюмою природой:
Волнуется въ груди пылающая кровь,
И слышитъ тайный гласъ: твой рай, твой
адъ — любовь. —

Кто васъ преслѣдуетъ, и чьей влекомы силой?..
О вы, которые въ мечтахъ искали милой!
Скажите: кто васъ велъ въ густую, мрачну
сѣнь?
Съ кѣмъ сумракъ васъ застигъ? съ кѣмъ ясенъ
былъ вашъ день?
Чей ликъ мерцалъ при васъ, когда смыкали
вѣжды?
Кто былъ вамъ радостью и ангеломъ надежды?
Кѣмъ Фебъ свѣтлѣе былъ, сребристѣе луна?
Кто душу далъ всему и камню жизнь? — *Она*,
Осуществленная мольбой Пигмаліона.
Она въ объятіяхъ спѣшитъ *Эндиміона*,
Діаны томныя въ трепещущихъ лучахъ;
Она мелькаетъ намъ въ пурпуровыхъ зарѣхъ,
Когда, украшенный одеждою Ириды,
Склонился свѣтлый богъ, и палъ на грудь Фешиды;
Пернатый другъ полей, гость утра и весны,
О ней щебечетъ намъ съ воздушной вышины;
Ее мы на брегу ждемъ съ первою волною;
Ее ждемъ въ облакѣ съ вечернею звѣздою;
Она и въ шумѣ водъ, и въ шорохѣ дубравъ;
Ея дыханіе Зефиръ къ намъ вѣетъ съ яравъ;
О ней вѣщаетъ шпердъ; ей служитъ поднебесность;
Ея присутствія исполнена окрестность;
И нѣжну рѣчь ея ошликнулъ соловей....

Digitized by Google

О сладость тайная магических рѣчей,
Извѣстная лишь тѣмъ, которые любили,
И въ мигъ, въ блаженный мигъ сполѣшіе вмѣ-
стили! —
Когда къ намъ милая, нашъ Ангелъ красоты,
Къ кому носились мы на крыліяхъ мечты,
Кого свидѣтелемъ души своей назвали,
Кому все тайное всѣхъ дѣлъ своихъ сказали,
Предъ нѣмъ все доброе стремились обожать,
И слезы сироты спѣшили отирать,
Идешъ задумчиво, какъ спутница Діаны;
Идешъ прекрасная: и вѣтеръ кудри льняны
Играя, разметалъ небрежно по плечамъ;
Не слышишъ запаха, ступая по цвѣтамъ;
Желанья робкаго исполненные взоры
Не смотрятъ на красу багряныя Авроры:
Потупленъ, въ слезахъ .... и дѣвственная
грудь
Вздымаешся .... пришла .... осмѣлилась
вздохнуть:
И страстный, томный взоръ украдкою бро-
саешъ;
И первое *люблю* изъ сердца вылетаешъ! ...
Что съ звукомъ симъ души, что равно подъ
луной?
Восторги пылкихъ чувствъ, которые полной
Зовешься первыхъ благъ существеннымъ спя-
жаньемъ,
Наградой за любовь, за скорби воздаяньемъ, —

Digitized by Google

Что вы предъ звукомъ симъ, вѣщалъ который намъ:
„Сынъ праха, воскрылись! — вы равенъ днесь богамъ!
„Ты жилъ. . . . Отдай судьбѣ остаток жизни бренной. . . .“

Счастливецъ! ты срѣлъ сей зовъ благословенной
Изъ устъ, прелестнѣйшихъ устъ волшебницы моей.
Прошли злащые сны: Форшуну и людей
Вашъ опытъ обличилъ; вы горесть испытали;
Ужь съ вами и древа бесѣдовать престали (10);
Ужь нѣтъ для васъ цвѣтовъ; лугъ ближній пожелтѣлъ,
И звонкой соловей изъ рощи улетѣлъ;
Но не оставитъ васъ привѣтъ моей богини:
Она товарищъ вамъ среди самой пустыни. —
Въ одеждѣ странничей туда перенеслась,
И стонамъ скорбнаго чрезъ дебрь отозвалась.
О дружба! о души прямое сладострастье!
Въ твой кровъ зовешъ она отъ зноя и ненастья,
Прибитыхъ бурями къ пустыннымъ берегамъ! —
И счастливы! — мы ихъ завидуемъ слезамъ,
Въ которыхъ тихая слеза ея глядится.
Ахъ! все погибшее, все сердцу возвращается,

Когда участіе, блеснувъ въ ея очахъ,
Намъ кротко говоритъ, съ улыбкой на устахъ:
„И ты страдалъ! . . . *и ты несчастливъ!..*
дай же руку!“
Она сольетъ сердца, и отдалитъ разлуку;
И скажетъ, какъ никто не можетъ намъ сказать:
„Я за тобою, другъ! — двумъ сладко и страдать; —
„Съ тобою хижину я назову чертогомъ;
„Отнынѣ и твой Богъ моимъ да будетъ Богомъ (11)!“

Гдѣ небо хладное, гдѣ тощъ печальный край,
Которой бы она не превратила въ рай?
Какую скорбь души улыбкой не разгонитъ?
Какого изверга слезой своей не тронетъ? —
Блеснула-ль взорами на мудрыхъ и вождей:
Периклы славы ждутъ, Сократы олтарей (12).
Съ ней идутъ изумлять вселенну Эпонины.
Она, она рекла: Будь Августъ другомъ Цинны (13)!
Велѣла — и Цари у ногъ ея лежатъ;
Взглянула — и полки на вѣрну смерть летятъ,
И Царства падаютъ, и Троя воспылала!
Она вѣнкомъ своимъ героевъ награждала;
Хранила Грецію, и дважды Римъ спасла (14);

Digitized by Google

Эдипу въ рубищѣ опорою была;
Въ Корнеліи прямымъ сокровищемъ хвалилась...
И гдѣ, и гдѣ она не божествомъ явилась? —
Тамъ въ рану скорбнаго елей цѣлебный льешь;
Здѣсь нищему свой хлѣбъ послѣдній отдаешь;
А шамъ несчастному впорое провидѣнье:
И свѣшлы Ангелы другъ другу въ изумленьѣ
Вѣщаютъ, преклонясь, простря свои крилѣ:
Кто въ нашемъ образѣ шамъ ходитъ на землѣ?
Искусства! даръ злашой, снизшедшій съ эмпирея,
О вы, въ которыхъ зримъ лучь горній Промиѳея!
Вы дивно подражашь природѣ созданы;
Но въ шайныхъ прелесшяхъ вы ей одолжены:
Она украсила вашъ міръ неносказаньемъ,
Таинственнымъ любви съ душею сочешаньемъ
Въ эѳирныхъ образахъ Амуровъ и Психей.
Но не одинъ ея жрецомъ былъ Апулей:
Вся древность жершвуешъ ей чисшымъ ѳиміамомъ;
Тамъ холмы и лѣса жилищемъ ей и храмомъ;
Тамъ дѣва юная, оспавя сѣнь Дріадъ,
Сшыдливо смотрится въ обишели Наядъ;
Тамъ все оживлено: Зефиръ — любовникъ Флоры,
Въ росинкѣ упренней блесшишъ слеза Авроры,
Въ цвѣшочкѣ живъ еще прелесшный Адонисъ,
И эхомъ незабвенъ безчуствепный Нарцисъ,
И въ пѣсняхъ соловья вздыхаешъ Филомела...

Digitized by Google

Повсюду красенъ міръ, гдѣ Фея пролетѣла.
Ей вся вселенная — поклонникъ иль олтарь,
И небо и земля, безсмертные и тварь.
Всѣ кисти, всѣ рѣзцы, всѣхъ лирныхъ струнъ отзывы
Полетъ ей задержать старались торопливый:
Привыкшая однихъ любимцевъ посѣщать,
Летитъ отъ Зевксиса Рафаеля искать.
Корреджіева кисть ея черты ловила,
Когда небесное на землю низводила (15).
Онъ все, что свято намъ, что сладостно любитъ,
Онъ сердце Матери умѣлъ изобразить (16):
Кого не тронешь ты, священная картина,
Гдѣ взоръ Родившія пролитъ въ улыбку Сына?
Въ чертахъ невинности Альбанъ ее искалъ,
И намъ безсмертную въ Рахилѣ указалъ.
Лебрюнъ! ея слезу ты Богу посвящаешь,
И душу страстную отторгаешь (17).
Уже ли Ангела зрѣлъ Гвидо предъ собой? —
Онъ былъ плѣненъ ея небесной красотой (18).

Любимцы Граціи, о Греки, слава міра!
Вы мудрость обрѣли, у васъ возникла лира;
Неизъяснимую умѣли вы назвать,
Ея мгновеніе и прелесть угадать (19);
Умѣли, и она въ Венерѣ Медицисской,

Digitized by Google

Предъ коей злой тиранъ и сластолюбецъ низкой,
Благоговѣющимъ склоняясь челомъ,
Святой невинности желаютъ быть щитомъ! —
И мраморъ воспріялъ съ ея душой даръ слова:
„Другъ добродѣтели! бѣги . . . я безъ покрова!...“
Прелестнимй Аминой здѣсь идолъ всѣхъ сердецъ;
Лаокооновъ взоръ гласитъ намъ: „Я отецъ.“
А тамъ, въ божественной осанкѣ Аполлона,
Гдѣ зрю я менѣе карателя Пиѳона,
Чѣмъ душу смертнаго, прельщую страстямъ,
Проникнувъ, осквернишь сей лучшій Божій храмъ; —
Она вѣщаетъ мнѣ, въ героѣ вся открыта:
„Не столько ясенъ день, какъ сердце Ипполита (20)!“

Поверги кисть свою, единственный Апеллъ!
Оставь, оставь рѣзецъ, о чудный Праксителъ!
Уже безсмертная парятъ надъ Геликономъ.
Внимайте: тамъ она поетъ съ Анакреономъ;
Или, склоненная къ струямъ Кастальскихъ водъ,
Слѣшаетъ на Темпей, и съ нею Гезіодъ! — О
На злачны пажити выводитъ Ѳеокрита;
Здѣсь въ жертву ей слеза чувствительныхъ пролита,

Digitized by Google

Когда снѣшинъ она подъ сталью роковой
Одежду подобрашь мерцвѣющей рукой (21);
А тамъ изъ рукъ ея пѣвецъ боговъ чудесный
Взялъ поясъ, и обвилъ Венеры станъ прелестный;
Она шлемъ Гекшора на землю положивъ,
И слезы матери улыбкой расшворивъ,
Была сопутницей Парнасскому владыкѣ (22);
Она отозвалась Марону въ Эвридикѣ,
Въ Дидонѣ пламенной, въ Авзонскихъ пастухахъ,
Въ Кипридѣ на землѣ, и въ ней на небесахъ,
И тамъ, гдѣ первый шагъ богиню открываешь (23),
Она съ Гораціемъ на розахъ отдыхаешь (24).
Овидій зрѣлъ ее въ прелестной простошѣ,
И древнихъ вымысловъ дивился красошѣ,
Въ нихъ видя не однѣ забавны превращенья,
Но пищу разуму и сердцу поученья.
Она и Цинтію съ Проперціемъ миришъ (25),
И съ Аріадною Катулловой спремишъ
Осиротѣлый взоръ на понтъ необозримой;
И плачешъ съ Лесбіей надъ птичкою любимой (26).
Тибуллъ Ея пѣвецъ: когда онъ лиру бралъ,
Онъ въ Делію мою богиню воспѣвалъ
За ними другъ Полей, Садовъ, Воображенья,
Къ ней прямо воспарилъ въ пространствѣ вдохновенья.

Digitized by Google

Она въ Эрминіи . . . вездѣ съ тобою, Тассъ!
Печальный Юнгъ! тамъ зрѣлъ, — какъ взоръ ея
. . . . . угасъ (27).
Онъ былъ кропимъ твоей сердечною слезою,
Какъ Майскій тихій день вечернею росою.
Игривый Аріостъ умѣлъ его ловить,
И въ немъ всѣ прелести ея соединить (28).
Она послушная волшебству Оберона,
То въ сновидѣніяхъ сопутницей Гіона,
То съ нимъ на облакѣ паритъ какъ нѣкій богъ,
И краситъ все собой, пустыню и чертогъ (29).
Тамъ шествуетъ она съ четою обновленныхъ,
И къ жизни и къ любви отъ праха воскрешенныхъ.
Твоею, о Клопштокъ! цѣнницею златой. —
Какъ первыя любви лучъ вмиренній, святой,
Она священна мнѣ въ твоей безсмертной Фанни;
О ней, къ Всевышнему ты простирая длани,
Младенческу мольбу въ восторгѣ повторилъ (30).
Здѣсь имени ея Воклюзъ не позабылъ,
И сердце дорожитъ Петраркиной могилой.
Тамъ съ Попомъ насъ влечетъ своей всемощной силой
Подъ своды Паракле надъ жертвою вздохнуть (31);
Здѣсь, къ таинствамъ души отворивъ ближайшій путь,

Сказала юношѣ: „Волшеръ! твой вребій лира.“
И кто не Орозманъ, когда въ слезахъ Заира?
О сердце! не таись, — уже ты явно ей, —
Уже, назвавъ себя владычицей твоей,
И Эврипидовъ блескъ затмивши на Парнасѣ,
Она является младенцемъ въ Іоасѣ;
То Ифигеніей, то Гектора вдовой;
И Федра нашею оправдана слезой,
Когда она даритъ Расиномъ Мельпомену (32)!
Она безсмертья храмъ отверзла Лафонтену.
Предъ Дмитріевымъ Грезъ тамъ кисть свою
кладетъ (33);
Она Карамзину тамъ лавры подаетъ,
Вѣщая Сѣверу: „Срѣтай моихъ избранныхъ!“
И дебри вняли гласъ, и розъ благоуханныхъ
Возникъ весенній цвѣтъ среди самыхъ снѣговъ;
И нѣжной лирой чтимъ отеческихъ боговъ.
Явилась ли мечтамъ, какъ образъ совершенства,—
И душу нѣжную лелѣютъ сны блаженства.
Тамъ съ Юліей спѣшитъ колѣна преклонять,
И молитъ милаго — себя не унижать:
„О ты, всѣхъ радостей и мукъ моихъ содѣ-
тель!
„Люби меня, мой другъ, не больше добродѣ-
тель (34).
А тамъ, на золотыхъ спустившись облакахъ,
Остановилася въ Шарлотиныхъ очахъ,
Гдѣ страстный другъ ея, средь слезъ обиль-
на тока,

Digitized by Google

Зрѣлъ небо, и въ лучахъ великаго Клопштока (35).
Она съ Аталою въ пустыняхъ разцвѣла:
И памятью о ней любовь еще жила
Въ душѣ изшерзанной сполѣшняго Шакспеа (36).
Съ ней древній Бардъ, краса Морвенскаго Парнасса,
Минвану, Рино пѣлъ на буримхъ берегахъ;
Съ ней шѣнь Оссарова живетъ въ его струнахъ;
И зрится Скальду онъ одѣяннмй шуманомъ,
И дѣвы горнія плывутъ надъ Океаномъ.
Умило по гробамъ съ ней бродитъ шомный Грей.
Жуковскій, Батюшковъ! всѣ ваши гимны ей!
Пенея-ль дочерью, иль Нимфою Ладона,
Въ свирели-ль Пановой, иль въ лаврѣ Аполлона
Является она любимцу своему:
Равно восторговъ дань принадлежитъ ему (37).
Она въ Виргиніи, въ Мелидѣ и Пандорѣ (38);
То съ Богдановичемъ въ пастушеской уборѣ (39);
То съ Геснеромъ въ поляхъ, то съ Мильтономъ въ Раю (40);
Тамъ съ Еввою бѣжитъ къ превратному ручью;
Тамъ къ персямъ Авеля чело свое склоняетъ,
И гимну упренню восторженна внимаетъ!
Красуется-ль во всѣхъ Адамовыхъ чертахъ:

Digitized by Google

Онъ дивенъ на землѣ, какъ Богъ на небесахъ.
И кто, кто былъ святымъ стяжаньемъ перво-
родныхъ
Средь кущей пастырей и мудрыхъ и свобод-
ныхъ,
Гдѣ дочери пасли стада своихъ отцовъ? —
Она цѣной заслугъ Израильскихъ сыновъ.
Она вела Рахиль, во дни златаго вѣка,
Къ стадамъ Іакова, гдѣ нѣжная Ревекка
Дѣлила горести съ печальнымъ сиротой;
И онъ престалъ взывать: „нѣтъ матери со
мной!“
Она таилася въ очахъ смиренной Сарры,
Когда всѣ гибельны и вредоносны чары
Святой любовію Товія сукрушилъ,
И милой не видавъ, ужь въ ней ее любилъ (41).

О непорочныя любви изображенье!
Какое чувствую въ душѣ моей волненье,
Когда переношусь къ блаженнымъ тѣмъ вѣкамъ!
О дѣвы кроткія! найду-ль подобну вамъ?
Какъ ты, о Телемакъ! исполненный желаній,
На пепелъ корабля съ бреговъ очарованій,
Смотрѣлъ я нѣкогда. . . . . Днесь волю далъ
мечтѣ
Въ Саланту за тобой къ нетлѣнной красо-
тѣ (42).
Исполнится-ль когда, себя чѣмъ сердце льсти-
ло,

Что скоро не одна задумчивость уныло
Меня на холмъ, въ луга, по рощамъ поведетъ,
И что душа моя при другѣ отдохнетъ?
Мнѣ-ль взоромъ сироты обнять поля родныя,
Гдѣ нѣкогда вкушалъ я радости святыя? —
Семейны радости! мнѣ-ль васъ опять не знать?
Надъ гробомъ матери иль вѣчно мнѣ стенать
И въ розѣ утренней ловить ея дыханье (43),
Сливать съ утрами лишь одно воспоминанье,
И жизни на зарѣ въ минувшемъ только жить?
Почто же я стремлюсь въ другомъ безсмертнымъ быть,
Коль счастье на землѣ отравлено обманомъ?...
Ахъ! солнце проводивъ, при вечерѣ румяномъ,
Сказалъ-бы ей, смотря въ угасшій небосклонъ:
„Такъ въ вѣчность ушекли съ Вавкидой Филемонъ;
„Такъ добродѣтельный спокойно отдыхаетъ (44);
„Такъ матерь надъ своимъ младенцемъ засыпаетъ;
„Такъ Вѣры кроткій сынъ отходитъ къ олтарямъ!
„Онъ суету презрѣлъ, простилъ своимъ врагамъ,
„И съ видомъ Ангела, въ сіяньяхъ свѣтозарныхъ,
„Далъ клятву Вышнему любить неблагодарныхъ (45)!“

Иль утро ясное пошли бы мы встрѣчать,
Тамъ въ радостныхъ слезахъ желалъ бы ей сказать,
Зря сизу даль полей, лазурь небесна свода:
„О другъ! какъ благъ Творецъ и какъ красна природа!“
И пусть судьба меня лишитъ своихъ даровъ:
Не буду ничего просить я у боговъ;
Лишь только бы мой прахъ вѣщалъ подъ этой ивой:
„И я былъ нѣкогда въ Аркадіи счастливой!“
Пѣвцы безсмертные! могу-ль, подобно вамъ,
Свершая жизни путь, и отходя къ отцамъ,
Желать, чтобъ въ Майской день, или осенью угрюмой
Слiялась тѣнь моя съ ея печальной думой,
И прошепталъ бы ей вечерній вѣтерокъ:
„Твой другъ единственный, твой милый не далёкъ;“ —
Чтобы она мой гробъ смиренный посѣтила,
И крошкую слезу на прахъ мой уронила (46)?...
Нѣтъ, нѣтъ! Виновница всѣхъ думъ и сновъ злыхъ
Не измѣнитъ мечтѣ послѣднихъ дней моихъ:
Пойдетъ печальная тропой уединенной,
Полночныя луны сіяньемъ озаренной,
Подъ сѣнь кудрявыхъ ивъ, гдѣ прахъ мой будетъ скрытъ,
И къ небу взоръ ея, какъ Ангелъ, возлетитъ,

Digitized by Google

И скажетъ взоръ сей: „Тамъ, за блѣдною лу-
ною,
„Увижусь, о мой другъ! увижусь я съ тобою.“

Гдѣ-жъ ты, незримая? къ надзвѣзднымъ
ли краямъ
Въ эоирѣ шествуешь? въ долинѣ-ль по цвѣ-
тамъ?
Скажи, гдѣ тайныя стопы твои блуждаютъ?
Гдѣ радости мои грядущи обитаютъ?
Гдѣ златокрылый ихъ полетъ остановлю?...
Но что? волшебница! чей образъ я ловлю?...
Твой, твой!... Скрываешься!... я за тобой
мечтами,
Подъ небомъ чуждыхъ странъ, за дальными
морями! —
Ахъ, нѣтъ! онъ ложныхъ чаръ иноплеменныхъ
Фей,
О чистая любовь! лети, лети за ней!....
Оставя имъ весь даръ искусственной приманки,
Она склонила взоръ стыдливой Россіянки.

Ник. Иванчинъ-Писаревъ.

Примѣчанія Сочинителя.

(1) Это полустишіе принадлежитъ первому любимцу Граціи, *Лафонтеню*. Онъ съ обыкновеннымъ своимъ простодушіемъ, играючи, и какъ будто бы безъ намѣренія, всегда, и всегда удачно изображалъ прелестницу, которая, по словамъ Томаса, одна дѣлаетъ безсмертнымъ и Писателя, и художника: Cette Grace, cette expression douce et légère qui embellit en paraissant se cacher, qui donne tant de mérite aux ouvrages, et qu'on définit si peu. . .

Essai sur les Eloges.

(2) Надежда есть могущественнѣйшая изъ всѣхъ очаровательницъ Поэта:

Holdſeligſte der Feen,
Du mit dem weichen Sinn,
Vom Himmel auserſehen
Zur Menſchentröſterin.

Bürger.

(3) Кто не помнитъ о досадѣ С. Прё, когда онъ не нашелъ родимаго пятнышка въ Юліевомъ портретѣ? также, кто не знаетъ извѣстнаго Дмитріева стиха:

Тыбъ лучше быть могла; но лучше
нѣтъ, какъ есть. —

(4) Томсонъ, въ Поэмѣ своей, *Четыре времени года*, говоря о Попѣ, сказалъ:

. . . is his life the more endearing song.

Digitized by Google

(5) Не льзя не плѣниться въ той же Поэмѣ описаніемъ красоты Великобританскихъ дѣвъ и молитвою Пѣвца, чтобъ Провидѣніе сохранило стыдливость на челѣ ихъ. Но не одинъ Томсонъ, и Виргилій Франціи, въ Поэмѣ La Pitié, обращаясь къ Англіи, говоритъ:

Tes femmes la beauté, leur discours la candeur,
Leur maintient la décence, et leur teint la pudeur.

Въ Поэмѣ Les Jardins онъ дважды въ чертахъ Англичанокъ пѣлъ мою богиню:

Que ne puis-je, Albion, errer sur ces rivages,
Où la beauté, foulant le tendre émail des fleurs,
Promène en paix ses yeux innocemment rêveurs!

Англичанка, говоритъ онъ:

. . . mélant à la grâce un trouble intéressant,
Semble rougir de plaire, et plait en rougissant.

(6) Улыбка взоровъ, сія тайная прелесть моей волшебницы, не утаилась отъ Томсона:

She sits high-smiling in the conscious eye.

И прежде его Пѣвецъ Освобожденнаго Іерусалима сказалъ:

Qual raggio in onda, le scintilla un riso
Ne gli umidi occhi tremulo e lascivo.

Лира, отзывающаяся пѣснями древнихъ, лира Германцевъ, также не умолкала о семъ свойствѣ Граціи. Шиллеръ, Пѣвецъ *Искусствъ* (der Künstler) и *Идеальнаго* (das Ide-

Digitized by Google

al und das Leben), и нѣжный любимецъ Харитъ Хёльти сказали своимъ Лаурамъ, первый:

Deine Blicke — wenn sie Liebe lächeln . . .

Другой: Des blauen Auges

Bethrántes Wonnelächeln bey edler That . . .

(7) Прости мнѣ, священная тѣнь Пѣвца природы и Грацій! прости лавръ, повторившей отзывы твоего *Лѣта* и твоей *Осени*!

(8) Qui canto dolcemente, e qui s'assise:

Qui si rivolse, e qui ritienne il passo;

Qui co'begli occhi mi trafise il core:

Qui disse una parola, et qui sorisse.

Petrarc.

(9) Сіи стихи писаны во время пребыванія въ Москвѣ славной Кащалани.

(10) Les jardins parlent peu. . . .

La Fontaine.

(11) Слова Руѳи Ноэми.

(12) Аспазія.

(13) Ливія.

(14) Сабинскія жены и Вергурія.

(15) Никто не сравнялся съ Корреджіо въ изображеніи идеальной красоты. Je ne sais par quel enchantement le coeur s'attendrit devant les tableaux de Corrège; il se remplit d'une douce complaisance. On rêve, en les quittant, aux objets qui nous sont chers.

Dupaty.

Digitized by Google

(16) Le coeur d'une mère est le chef-d'oeuvre de la nature, сказалъ Гретри въ своемъ Опытѣ о музыкѣ. Художники! подражайте натурѣ въ лучшихъ ея произведеніяхъ, — и вы будете безсмертны.

(17) Говорятъ, что Лебрюнъ въ видѣ Св. Магдалины написалъ Герцогиню де ла Валіеръ.

(18) Гвидо-Рени изобразилъ своего Ангела, будучи вдохновенъ описаніями, подобными Ричардсоновой Эмиліи Іервей, которой походка была столь легка, что казалась плаваніемъ; подобными Мильтонову Ангелу, который, не переступая, скользилъ по земной поверхности; Фенелоновой Минервѣ, которая не касается землѣ, но coule legèrement dans l'air, и пр. Сей образъ напоминаетъ намъ одно мѣсто Круднерова романа, Валеріи: à la voir si délicate on dirait que c'est une pensée. Клопштокъ! безсмертный Клопштокъ! сей идеалъ былъ собственностію твоего сердца и твоей лиры, когда въ Одѣ: Der Verwandelte, ты говорилъ:

Sanft im Traume des Schlafs, sanfter im wachenden,
Daß ich, wenn sie vor mir eilend vorüberschlüpft,
Stämmt, und schweig', und beginne:
Warum eilst du? ich liebe dich!

Digitized by Google

(19) Одинъ Египетскій Царь сказалъ о древнихъ Грекахъ: „Они не преставали быть младенцами; но были всегда весьма разумными младенцами.“ Благодѣтельное младенчество! — говоритъ Эбергардъ въ своей Эстетикѣ — еслибъ не были они такими младенцами, то мыбъ никогда не были мужами.

Они назвали мою богиню *Харитою* (отъ слова χάρις, charité, grâce, Huld), изображая ее въ тройственномъ видѣ. И новѣйшіе раздѣляютъ ее на три рода: *живая*, Lebesgrazie, *скромная*, sittliche Grazie, и *трогательная*, rührende Grazie. (Χάρις означаетъ *благотворительное добродушіе*, *милосердіе*. Мнѣ кажется, что наша *умильность*, происходя отъ глагола *умилосердиться*, *умилиться*, моглабъ выразить ея существо, еслибъ не сдѣлалась почти народнымъ словомъ, и не потеряла многообъемлющаго своего значенія.)

Въ Венерѣ Медицисской они подстерегли *мгновеніе* Граціи, которое, по мнѣнію Эбергарда и другихъ, должно быть первымъ начинающагося, или послѣднимъ престающаго движенія. Венера только-что вышла изъ волнъ, и ея первое движеніе, угаданное художникомъ, означаетъ дѣйствіе стыдливости. — Всѣ баснословы согласны въ томъ, что Діана была се-

Digitized by Google

стра Аполлона. Древность называла цѣхъ, которые вели непорочную жизнь, учениками Орфея; и Эврипидовъ Тезей иронически называетъ симъ именемъ своего сына, укоряя его въ притворномъ цѣломудріи. Мы забываемъ о любовныхъ приключеніяхъ Венеры, когда видимъ статую Праксителеву, или Скопасову, и боготворимъ въ ней добродѣтель.

(20) Сія мысль внушена мнѣ картиною, которая находится въ моемъ кабинетѣ. Живописецъ Рено, представившій Ипполита, произносящаго извѣстный Расиновъ стихъ:

Le jour n'est pas plus pur que le fond de mon coeur.

имѣлъ образцомъ голову Аполлона Бельведерскаго.

(21) Поликсена. Не всякой можетъ читать Эврипида въ подлинникѣ; но всякой изъ насъ съ удовольствіемъ читалъ превосходно переведенный отрывокъ его Трагедіи *Гекуба*. Г. Лагарпъ, будучи занятъ главнѣйшими частями онаго, не столько обратилъ вниманія на упоминаемому мѣсту, сколько Лафонтень въ переводѣ Овидіевыхъ Пирама и Ѳисбеи, сказавъ:

Elle tombe, et tombant range ses vêtements,
Dernier trait de pudeur, même aux derniers moments.

Digitized by Google

(22) Г. Костровъ, въ переводѣ сего прогащельнѣйшаго мѣста Иліады, превзошелъ Бишобе, Ламот-Удара, Фосса и Шпольберга:

„Младенецъ
Зря гребень шишака колеблемъ, оперенный,
И конскими власы на ужасъ опѣненный,
Вспять взоръ свой обращилъ, пуская дѣтскій крикъ,
И къ лону мягкому прислужницы приникъ;
То зря, отецъ и мать смѣялися ущѣтно.
Тогда снявъ Гекторъ шлемъ съ главы своей поспѣшно,
На землю положилъ, и сына воспріялъ . . .
И на рукахъ его качая лобызалъ . . .
. . . . . .
. . . . Младенца онъ супругѣ отдаетъ;
Она, его пріявъ, къ горячимъ персямъ жметъ,
Лія потоки слезъ, усмѣшкой растворенны.“

(23) Dixit, et avertens roseâ cervice refulsit,
Ambrosiaeque comae divinum vertice odorem
Spiravere: pedes vestis defluxit ad imos;
Et vera incessu patuit dea.

Aeneid. Lib. I.

(24) Онъ воспѣлъ Грацію въ изображеніи своей Глицеріи, и въ Одѣ къ Меценату: Noli saeva fera bella Numantiae . . . . . и пр., описывая красоту Лициніи.

Кому не извѣстенъ истинный лирическій языкъ сего счастливаго Пѣвца, тотъ уга-

Digitized by Google

дается его красоты въ переводѣ Г. Мерзлякова Оды къ Пиррѣ, начинающейся сими прекрасными стихами:

Кто сей красавецъ, на розахъ съ тобою
Нѣжась, играетъ, облитъ благовоньемъ,
Въ тайномъ сумракѣ грота? и пр.

(25) Никто болѣе Проперція не страдалъ отъ своей любовницы; но, оставивъ ее, онъ не могъ удержаться, чтобъ не воскликнуть въ одной изъ своихъ Элегій:

Quamvis dura, tamen rara puella fuit.

Вотъ шесть его стиховъ, переведенные Г. Дюпати, въ которыхъ видѣнъ образъ моей богини:

Elle n'est point parée, et c'est-là sa parure.

. . . . . .

Si vous ne l'aimez pas, vous n'avez point aimé.
Voulez-vous embaumer l'air que je respire?
Laissez-là vos parfums, faites qu'elle y soupire;
Voulez-vous m'émouvoir? priez-la de parler.
Elle marche!... tremblez... elle peut s'envoler.

Описаніе Елисейскихъ полей есть лучшій даръ, принесенный имъ къ жертвеннику Граціи.

(26) On définit d'éutant moins la grâce qu'on la sent mieux. Celui qui pourra expliquer le charme des regards, du sourire, de la demarche d'une femme aimable, celui-là pourra expliquer le charme des vers de Catulle. *La Harpe.*

Digitized by Google

Не льзя не замѣтить, что всѣ древніе Поэты, жертвовавшіе Граціи, украшали ее слезами чувствительности. Меланхолія была всегда подругою Генія. Хотя новѣйшіе и превзошли древнихъ въ изображеніи сего чувства, однако никто болѣе Гомеровыхъ героевъ не пролилъ слезъ; Софокловъ Аяксъ не плачетъ потому только, что изображенъ безумнымъ. Сія принадлежность всего изящнаго была источникомъ древней пословицы: *добрые охотно плачутъ.*

(27) Нарцисса, Юнгова дочь, которой смерть онъ воспѣлъ въ Ночахъ своихъ.

(28) Аріостъ, описывая красоту своей Альцины, говоритъ, что взоры ея были

Pietosi a riguardar, a muover parchi.

(29) Здѣсь воспоминаются четыре случая, въ которыхъ героиня Виландовой Поэмы являлась украшенною всѣми прелестями моей богини.

(30) См. эпизодъ Цидли и Семиды въ Клопштоковой Поэмѣ, о которой не льзя не повторить съ Гжею Сталь: Chaque fois qu'on y revient, l'on respire comme un parfum de l'ame qui fait sentir de l'attrait pour toutes les choses celestes. Клопштокъ подъ именемъ Фани воспѣвалъ дѣвицу Шмидъ, которая была предметомъ первой любви его. Къ ней написалъ онъ

Digitized by Google

извѣстную Оду: Wenn einst ich todt bin, wenn mein Gebein zu Staub, *и пр.* Она была идеаломъ его блаженства, когда онъ въ выспренней Одѣ An Gott воскликнулъ:

Gieb sie den Armen, die ich voll Unschuld oft,
In meiner Kindheit, dir zu dem Himmel hub,
Wenn ich, mit heiser Stirn voll Andacht,
Dir um die ewige Ruhe flehte.
Mit einem Winke giebst du, und nimmst du ja
Dem Wurm, dem Stunden sind wie Jahrhunderte,
Sein kurzes Glück; dem Wurm, der Mensch heisst,
Jähriget, blühet, verblüht, und abfällt.
Von ihr geliebt, will ich die Tugend schön
Und selig nennen! *и пр.*

Посли ея рукамъ; которыя смиренный
Младенецъ я къ Тебѣ на небо возводилъ,
Когда въ молитвѣ умиленной
Покоя у Тебя я вѣчнаго просилъ.
Ты въ мигъ даешь, и можешь въ мигъ отнять.
Все счастье у червя, кому минуты вѣкомъ,
Который на землѣ зовется человѣкомъ,
Чей жребій — день цвѣтка: разцвѣсть, и увядать! . . .
Любимый ею, добродѣтель
Я благомъ жизни назову . . . и пр.

(51) Здѣсь упоминается о подлинномъ Посланіи Элоизы къ Абеларду Гна Попа, а не о пе-

реводѣ Гна Коллардо; въ которомъ лучшія мѣста испорчены духомъ софизма, столь противнаго всему изящному. Несчастная, кидая взоръ на спокойное состояніе двухъ непорочныхъ; забывшихъ міръ для Бога, завидуешь не *хладности*, но чистотѣ ихъ сердецъ, и послѣ съ ужасомъ обращаешся на себя. Коллардо испортилъ сіе мѣсто вреднымъ дыханіемъ своего вѣка, между тѣмъ какъ оно одно приближило все сочиненіе къ жертвеннику Граціи.

(32) Грація была всегдашнимъ геніемъ Расина; и даже въ Британникѣ она предъ глазами и въ устахъ самаго Нерона:

Belle sans ornement, dans le simple appareil
D'une beauté qu'on vient d'arracher au sommeil.

(33) Нигдѣ не найдемъ лучшаго изображенія моего идеала (и еще въ двухъ образахъ), какъ въ слѣдующихъ стихахъ:

Климена скромная, на люльку опустясь,
Любуется плодомъ безцѣннымъ Гименея,
Любуется его улыбкою сквозь сонъ,
И чувь не говоритъ: „Какъ милъ . . . и точно онъ!“

Впрочемъ, не лѣзя приводить примѣровъ изъ Дмитріева: надлежитъ списать всѣ стихи, сочиненные симъ Любимцемъ Музъ, которой, въ нѣжномъ родѣ, первый заговорилъ у насъ языкомъ, достойнымъ Аполлона.

Digitized by Google

(54). Іе Письмо Юліи къ С. Пре.

(55) Сіе лучшее мѣсто извѣстнаго Гёшева романа восхищаетъ насъ въ подлинникѣ; въ переводѣжъ вся прелесть онаго смѣшнымъ образомъ изчезла. См. письмо отъ 16 го Іюня. Шарлоттинно восклицаніе: *Клопштокъ!* при воспоминаніи о славной его Одѣ, die Frühlingsfeyer, переведено: *пойдемъ играть въ Короли!!!* . . . Все окончаніе письма исполнено апоѳеозомъ его Пѣвца; въ переводѣжъ — *Королями!!!* . . . .

(56) Oh! première promenade de l'amour, il faut que votre souvenir soit bien puissant, puisqu' après tant d'années d'infortune, vous remuez encore le coeur du vieu Chactas!

Изображеніе сей прелестной пустынницы по многимъ отношеніямъ сходствуетъ съ нѣмецкимъ идеаломъ. Чингачгукъ не забылъ той ночи, когда она молилась при лунномъ сіяніи, и когда Шакшасъ боялся, чтобъ она не улетѣла на небо.

(57) Сиринкса, Нимфа рѣки Ладона, превращена въ тростникъ, изъ котораго Панъ сдѣлалъ свирѣль. Дафна, дочь рѣки Пенея, превращена въ лавръ, котораго вѣтвями украшалъ себя Аполлонъ.

(58) *Виргиніи*, героиня извѣстной С. Піеровой повѣсти Paul et Virginie. *Мелида* въ Гесперовой пѣсни: *Первый мореплаватель*, въ ко-

Digitized by Google

шорой мы восхищаемся идеаломъ, явившимся спящему юношѣ, идеаломъ, не уступающимъ Клопштоковой die künftige Geliebte. *Пандора*, первая баснословная женщина, въ изображеніи которой Коллардо сравнялся съ лучшими Пѣвцами.

(39) Кто не читалъ Душеньку, и не помнишъ въ ней сего мѣста:

„Во всѣхъ ты, Душенька, нарядахъ хороша!“ и пр.? Всѣ знаютъ наизустъ его пастушескую пѣсню: *Пятнадцать мнѣ минуло лѣтъ*, въ которой мы видимъ совершенный образъ невинности и простодушія, неподражаемый въ своей натуральности.

(40) Никто изъ новѣйшихъ лучше Пѣвца Авеля не умѣлъ воспѣть первородныхъ обитателей земли. Никто не сравнится съ Мильтономъ въ изображеніи мужественной красоты Адама и нѣжныхъ прелестей Еввы. См. пт. стихи *Потеряннаго рая*, начинающіеся:

. . . . . He saw
Two of far nobler aspect and tall. . . .

La description des délices d'Eden et de l'innocente volupté des amours de nos premiers pères n'est imitée de personne; elle fait la gloire de Milton.

Marmontel, Elemens de Littérature.

Digitized by Google

(41) Сей стихъ вмѣщаетъ въ себѣ то, что пропущено Флоріаномъ.

Товитъ, воспѣтый симъ Геснеромъ Франціи, есть образецъ Патріархальныхъ нравовъ, къ которымъ стремится благородное сердце, еще не зараженное порокомъ.

(42) Ничто не можетъ быть восхитительнѣе изображенія Аншіопы, дочери Идоменея, въ 22 й главѣ Телемака.

(43) Дѣлилево описаніе Гельвецкаго обычая обсаживать цвѣтами могилы, оканчивающееся прекрасными стихами:

Et pense respirer quand sa main les arrose,
L'ame de son ami dans l'odeur d'une rose.

подало мнѣ мысль обсадить кустами розъ могилу покойной моей матери.

(44) См. Геснерову Идиллію *Миртиллъ*, въ которой, будучи еще ребенкомъ, плѣнялся я сномъ добродѣтельнаго старца. Никогда не забуду я того упра, когда, читая сего Пѣвца природы и добродѣтели, просилъ своего учителя ѣхать въ Цирихъ поклониться его гробу.

Digitized by Google

(45) Сіе новое богатство и прелесть, неизвѣстную древнимъ, почерпнула Поэзія въ книгахъ Св. Писанія. Вся древность, соединивъ красоты свои, не можетъ представить намъ ничего подобнаго развязкѣ Альзиры. Шатобріанъ, сказавъ, что Гну. Вольтеру чащебъ надлежало приводить себѣ на память собственный стихъ свой, который вложилъ онъ въ уста Замира:

Quoi donc! les vrais chrétiens auraient tant de vertus!

заключаетъ: Ajoutons, tant de génie, tant de beautés poëtiques.

(46) Геснеръ и Делиль умѣли любить. Небо благословило ихъ чувства, которыя сохранили они и въ глубокой старости, и до самой смерти. Оба завѣщали своимъ супругамъ приходить на ихъ могилы: Геснеръ въ своемъ *Желаніи*, der Wunsch, а Делиль въ Посланіи къ своей супругѣ, посвящая ей Поэму *Воображеніе*, l'Imagination.

Digitized by Google

БАСНИ.

1.

ВИХРЬ и ЗЕФИРЪ.

„Смотрите!“ вопитъ Вихрь, взвѣвая прахъ
лешучій,
„Я все, что захочу,
Сорву, развѣю, размечу:
На свистъ мой прилетятъ послушныя мнѣ
тучи;
Я въ полдень солнце заслоню,
И пыль столпомъ чрезъ степь и горы погоню. . . . .
Какъ силенъ я! — съ какой вездѣ являюсь
славой!
Шатаю лѣсъ, трясу дубравой,
Дохну — и лоскомъ рядъ дубовъ! . . .
А вы! . . . что можешь ты, безсильный сынъ
луговъ?“
Такъ Вихорь укорялъ Зефира.
„А я, привѣтный спутникъ мира, —
Я только радую — тобой смущенный міръ“...

Digitized by Google

Въ отвѣтъ суровому привѣтливый Зефиръ:
„Лаская лугъ младой и древнюю дубраву,
„Я въ томъ мою лишь вижу славу,
„Чтобъ въ полдень подышать на липовый лѣсокъ,
„По рощѣ пробѣжать струею ароматной,
„Повѣять жизнью благодатной
„На увядающій въ глухихъ степяхъ цвѣточекъ
„И весело потомъ играть подъ небесами!...“

*

Кто жъ Вихорь, кто Зефиръ? — Друзья! узнайте сами.

Ѳедоръ Глинка.

Digitized by Google

2.

КУСТАРНИКЪ.

„Ты стоишь“ Дубъ сказалъ Кустарнику „проклятья!
„Какую пользу въ томъ ты можешь находить,
„Чтобъ драть у проходящихъ платья?“
Кустарникъ отвѣчалъ: „Мнѣ нравится — *вредить*“ . . .
— Такіе люди есть! . . . Какъ грустно съ ними жить! . . .

Влад. Филимоновъ.

Digitized by Google

3.

ЖЕЛАНІЯ.

(*Изъ Флоріана.*)

Одинъ Зевесовъ жрецъ
Имѣлъ двухъ дочерей. — Окончивъ воспитанье,
Стараться началъ онъ, какъ добрый ихъ отецъ,
Сыскать имъ женихов, доставить состоянье. —
Онъ имъ приданаго большова дать не могъ
(Тогда еще жрецовъ кормили не доходы,
А жертвы — скромнаго усердія залогъ
Простыхъ сыновъ природы).
И такъ одну невѣсту взялъ
Садовникъ; а потомъ, любовью пламенѣя,
Горшечникъ съ младшею предсталъ предъ Гименея.
Старикъ былъ радъ тому, и лучше не желалъ. —
Благословя ихъ бракъ, съ растроганной душою,
Не помню черезъ сколько дней,
Онъ вздумалъ навѣстить обѣихъ дочерей,
Узнать объ ихъ житьѣ, увидѣть все собою. —
Въ то время старшая трудилась надъ грядою. —
„Скажи мнѣ," говоритъ онъ ей:

Digitized by Google

Счастливъ ли выборъ мой? довольна-ль ты судьбою? —
А если нѣтъ — не льзя-ль тому помочь? . . .“
— Довольна? — возразила дочь:
Да наша жизнь не хуже рая!
Мой мужъ уменъ и добръ; досады избѣгая,
Онъ любитъ, ревности не зная;
Я нравиться хочу единственно ему,
И счастье съ тишиной цвѣтутъ у насъ въ дому.
Мы дѣлимъ вмѣстѣ съ нимъ труды, отдохновенье,
И каждый новый день приноситъ наслажденье, —
Чегожъ просить намъ отъ судьбы?
Теперь мы только и желаемъ
Дождя, чтобъ подросли бобы. —
— И все шутъ? — Хорошо, мы завтра начинаемъ
Большое празднество. Я, какъ Зевесовъ жрецъ,
На олтарѣ его свершая возліянье,
Шепну отцу боговъ и о твоемъ желаньѣ.
Прощай же, дочь моя! — Прощайте! — Тутъ отецъ
Пошелъ къ горшечницѣ. — Вопросъ ей. — Та сказала:
— Я, батюшка, счастливѣй насъ
Вовѣки не видала! —
Довѣренность, любовь и дружба каждый часъ!

Digitized by Google

Согласьемъ легче намъ домашняя забота;
Къ тому жъ здоровье, да работа! —
Короче вамъ: своимъ довольны мы житьемъ!...
Желанье наше лишь о томъ,
Чтобъ меньше было тучь, чтобъ солнышко казало
Почаще намъ свое румяное лицо:
Тогдабъ у насъ скорѣй издѣлье высыхало! —
Не льзя ли, батюшка, сказать о томъ словцо
Царю Юпитеру при жертвоприношеньѣ?...
Ненастье, вёдро — все въ его произволеньѣ!...
— Охотнобъ, дочь моя!
Но какъ мнѣ согласить сполъ разныя желанья?
Ты хочешь — солнечна сіянья;
Сестра твоя — дождя!
И такъ, чтобъ не постигъ Зевеса гнѣвъ правдивой,
Не станемъ докучать молитвой прихотливой!
Что людямъ надобно, Богъ знаешъ лучше насъ.
Онъ солнцу и дождю — всему далъ срочный часъ;
Всему причина есть, всему опредѣленье;
А намъ — покорствовать есть лучшее моленье.

Мих. Дмитріевъ.

Конецъ девятнадцатой Части.

Digitized by Google

ТРУДЪ
ОБЩЕСТВА
ЛЮБИТЕЛ
РОССІЙСКОЙ
СЛОВЕСНОСТ

ЧАСТЬ ДВА ДЦАТА

1819 — 182

Digitized by Google

Digitized by Google

18

ТРУДЫ
ОБЩЕСТВА
ЛЮБИТЕЛЕЙ
РОССІЙСКОЙ
СЛОВЕСНОСТИ

ПРИ
ИМПЕРАТОРСКОМЪ
МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

ЧАСТЬ ДВАДЦАТАЯ.

ЛѢТОПИСИ ОБЩЕСТВА.
ГОДЪ V.

МОСКВА.
Въ Университетской Типографіи.
1820.

Digitized by Google

Въ Цензурный Комитетъ надлежащее количество экземпляровъ сей книги доставлено.

Digitized by Google

ЛѢТОПИСИ ОБЩЕСТВА.

I. *Протоколъ 45 го засѣданія, чрезвычайнаго.*

1819 Года Октября 25 го дня, въ чрезвычайномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ Протоколъ чрезвычайнаго Собранія, бывшаго въ 31 й день минувшаго Мая.

II. Господинъ Предсѣдатель роздалъ присутствующимъ Членамъ по одному экземпляру вышедшей изъ печати четырнадцатой Части *Трудовъ Общества.*

III. Вступили книги: 1. Отъ Господина Предсѣдателя: а) *Тру-*

Bolan, Dec. 6, 1930.

Digitized by Google

довъ сего *Общества XIV Часть*; b) *Рѣчь, произнесенная въ Императорскомъ Московскомъ Университетѣ*, по случаю годичнаго торжества 5го Іюля 1819 года; c) *Рѣчь, Разговоръ и Стихи*, произнесенныя на публичномъ актѣ Университетскаго Благороднаго Пансіона 14го Сентября 1819 года; d) *Объявленіе о публичныхъ лекціяхъ*, въ Императорскомъ Московскомъ Университетѣ преподаваемыхъ съ половины Августа 1819 года. 2) Отъ Д. Члена *М. Т. Каченовскаго*: a) *Исторія 30 ти-лѣтней войны*, перев. съ Нѣмецкаго, IV Части; b) *Повѣсти, анекдоты и смѣсь* имъ изданныя *2я* и *3я Части*. 3) Отъ Д. Члена *П. В. Побѣдоносцева 2я и 3я Части Новаго Пантеона отечественной и иностранной Словесности*, имъ издаваемаго. 4) Отъ Д. Члена *В. В. Измайлова* 3я *Часть* его *Переводовъ*. 5) Отъ Д. Члена *Н. И. Греча* семь номеровъ Журнала *Сынъ Отечества*. 6) Отъ Д. Члена *Н. Ѳ. Остолопова Тассовы мечтанія*, его переводъ. 7) Отъ Д. Члена *Евг. Мат. Филомавитскаго*, 4 номера *Украинскаго*

Digitized by Google

Вѣстника. 8) Отъ Д. Члена М. Н. *Макарова*: a) Комедія *Обманутый плутъ*, его перевода; b) *А для чего же и не такъ*, Комедія его же перевода. 9) Отъ Сотрудника *И. М. Снегирева: Рустрингія*, первоначальное отечество перваго Россійскаго Великаго Князя Рюрика и братьевъ его — его перев. 10) Отъ Д. Члена Казанскаго Общества Любителей Отечественной Словесности С. *Москательникова: Освобожденный Іерусалимъ* — его перев. двѣ Части. 11) Отъ Университетскаго Студента *Ив. Рѣшетникова*: a) *Богъ въ натурѣ*, или Философія и Религія природы, сочин. Гна. Даленбурга, III Части; b) *Потерянный Рай* Мильтона, пер. съ иностр. языка; c) *Іосифъ* въ девяти *Пѣсняхъ*, соч. Битобе; d) *Торжествующій хамелеонъ*, или изображеніе Графа Мирабо — съ Нѣмец.; e) *Жизнь Преосвященнаго Амвросія*, Архіепископа Московскаго и Калужскаго; f) *Смерть Авелева*, перев. Протоіерея Протопопова; g) *Вертоградъ*, твореніе Герарда, перев. съ Латинскаго Ив. Курба-

Digitized by Google

това; h) *Зерцало женской древней учёности*, перев. съ Французс.; i) *Сельской работникъ*, Поэма Роберта Блумфильда, перев. съ Французскаго; k) *Картина народовъ*, соч. Шелля, пер. Пав. Яковлева. 12) Отъ Харьковскихъ Студентовъ, Любителей Отечественной Словесности — ихъ *Труды*. И 13) Отъ Студента Харьковскаго Университета Алек. Склабовскаго — его *Опыты въ стихахъ* при письмѣ къ Г. Предсѣдателю (А). Опредѣлено: оныя книги при выпискѣ отдать (и отданы) Д. Члену и Библіотекарю П. В. Побѣдоносцеву.

IV. Прочтено Господина Почетнаго Члена В. В. Капниста письмо (Б), при которомъ присланы отъ него сочиненія въ стихахъ. Опредѣлено: прочитать ихъ въ будущемъ Собраніи.

V. Читана Д. Члена М. Н. Макарова Записка (В) о нѣкоторыхъ словахъ, употребляемыхъ крестьянами Рязанской Губерніи, съ объясне-

Digitized by Google

ніемъ ихъ значенія и съ замѣчаніями о ихъ обрядахъ, одеждѣ и проч. Опредѣлено: напечатать оную въ Лѣтописяхъ Общества.

VI. Члены разсуждая, что полезно было бы собрать провинціяльныя слова на первой разъ по крайней мѣрѣ Московскаго учебнаго округа, предоставили Его Превосходительству Господину Предсѣдателю, отнестись о томъ къ Господамъ Директорамъ Гимназій Московскаго округа.

VII. Читаны и сообразно плану для производнаго Словаря разсматриваны слова, начинающіяся съ буквы Г, составленныя Д. Членомъ А. Ѳ. Мерзляковымъ (Г). Опредѣлено: помѣстить ихъ въ Лѣтописяхъ Общества.

Digitized by Google

ПРИЛОЖЕНІЯ.

(А.)

Милостивый Государь!

Извините, Ваше Превосходительство, что человѣкъ, совершенно Вамъ незнакомый, ни чѣмъ не обратившій на себя Вашего вниманія и въ ученомъ кругу вовсе неизвѣстный, но, смѣю сказать, ревностный, пламенный любитель отечественной Словесности, пріемлетъ смѣлость писать къ къ Вашему Превосходительству. Отличные таланты, глубокая ученость, многолѣтніе и безпрерывные труды, употребляемые для пользы общественной — для образованія и просвѣщенія своихъ соотечественниковъ — суть самые вѣрнѣйшіе и надежнѣйшіе способы, коими приобрѣтается всеобщее уваженіе, искренняя любовь и благодарность современниковъ и потомства. Преисполненный сими чувствами и горя желаніемъ обнаружить оныя предъ Вашимъ Превосходительствомъ, я осмѣливаюсь препроводить при семъ первые опыты моихъ — слишкомъ малозначущихъ, но безпрерывныхъ — занятій въ отечественной Поэзіи, которой я, въ продолженіи студентскаго курса, посвящалъ всѣ свободныя минуты; также и *Труды Студентовъ-Любителей Отечественной*

Digitized by Google

Словесности. Какъ *Опытовъ*, такъ и *Трудовъ*,— первыхъ собственно отъ себя, а послѣднихъ отъ себя и отъ лица всѣхъ моихъ Сочленовъ— я по одному экземпляру предлагаю въ даръ Вашему Превосходительству и по одному же — Московскому Обществу Любителей Россійской Словесности, коему и прошу покорнѣйше Ваше Превосходительство, какъ Г. Предсѣдателя онаго, доставить слѣдующіе екземпляры. — Увѣренный въ слабости и очевидныхъ недостаткахъ тѣхъ и другихъ произведеній, я не имѣю тщеславія ожидать, чтобы онѣ могли удовлетворить строгой разборчивости истиннаго вкуса и обратить на себя особенное вниманіе и одобреніе Вашего Превосходительства и почтеннѣйшихъ, знаменитыхъ Гг. Членовъ Общества. По крайней мѣрѣ да позволено будетъ мнѣ быть увѣрену въ благосклонномъ принятіи оныхъ. Даръ ничтожный; но чувство моего высокопочитанія, признательности и преданности къ Вашему Превосходительству и ко всему Обществу неограниченно, каковое навсегда сохраню въ душѣ моей.

Вашего Превосходительства,
Милостиваго Государя,
покорнѣйшій и усерднѣйшій слуга
Кандидатъ Харьковскаго Университета
Александръ Склабовскій.

Ч. 27 до Сент. 1819 года.
Харьковъ.

Digitized by Google

(Б.)

Милостивый Государь мой,

Антонъ Антоновичъ!

Я имѣлъ честь получить на сихъ дняхъ письмо Ваше отъ 7го Апрѣля, сопровождающее 8ю, 9ю и 10ю Части Трудовъ Общества Любителей Россійской Словесности. — Приношу Вамъ, милостивый Государь мой! чувствительнѣйшую благодарность за доставленіе мнѣ въ оныхъ весьма много пріятнаго и наставительнаго. — Вы желаете, чтобъ я пріискалъ что-либо изъ сочиненій моихъ, для помѣщенія въ семъ изящномъ сборникѣ Словесности; и лестно пеняете мнѣ, за чѣмъ до сихъ поръ не сообщалъ ихъ въ оный: позвольте, въ оправданіе мое сказать, что сочиненіе, доставляемое въ Труды столь именитаго сословія, долженствуетъ быть достойно онаго какъ по предмету своему, такъ и по внутреннимъ красотамъ: — не довѣряя способности моей, принималъ я должную мѣру осторожности; теперь ласкательнымъ ободреніемъ Вашимъ выводите Вы меня изъ оной; и по справедливости, принуждены будете принять на себя часть порица-

Digitized by Google

нія, которое весьма легко можетъ удѣломъ быть препровождаемыхъ при семъ сочиненій моихъ. — Предаю оныя, подъ покровительствомъ Вашимъ, на снисходительное благоуваженіе почтенныхъ Сочленовъ Общества, и ласкаю себя надеждою, что дряхлость подстрекаемаго Вами сподвижника будетъ ходатайствовать за него предъ просвѣщенными судьями столь не соразмѣрнаго ослабѣвшимъ силамъ его ристалища.

Честь имѣю пребыть съ отличнымъ почтеніемъ и совершенною преданностію,

Милостивый Государь мой!

вашимъ покорнѣйшимъ слугою

Василій Капнистъ.

1819 Года
Іюня 4го дня.
Обуховка.

(В.)

Краткая записка о нѣкоторыхъ простонародныхъ словахъ Рязанскаго, Пронскаго, Скопинскаго, Михайловскаго, Ряжскаго и Спасскаго уѣздовъ Рязанской Губерніи, съ объясненіемъ ихъ значенія и съ нѣкоторыми замѣчаніями объ ихъ обрядахъ, одеждѣ и прочее.

При моемъ сообщеніи вамъ, Почтеннѣйшіе Сочлены! неполнаго и можетъ быть весьма слабаго описанія нѣкоторыхъ достопамятностей Рязанскихъ и Пронскихъ, я обѣщалъ также представить Обществу Любителей Россійской Словесности и собраніе *многихъ* словъ, употребляемыхъ крестьянами частію иностранныхъ, а частію настоящихъ Рускихъ или Славянскихъ, но уже совершенно забытыхъ нынѣшнимъ книжнымъ и употребительнымъ языкомъ Рускимъ. Разсмотрѣніе или разборъ сихъ словъ, милостивые Государи, можетъ послужить къ видимой пользѣ языка. Онъ или возвратитъ Рускія на прежнюю ихъ степень общаго употребленія въ замѣну словъ новѣйшихъ и иностранныхъ, или по крайней мѣрѣ послужитъ въ пользу сочиняемаго вами Производнаго Словаря, могущаго со временемъ быть истиннымъ сокровищемъ для Словесности нашей.

Digitized by Google

Есть многія изъ предлагаемыхъ мною словъ, которыя употребительны не въ однѣхъ сказанныхъ мною уѣздахъ Рязанской Губерніи; но я ихъ слышалъ въ Ардатовскомъ и Арзамаскомъ Нижегородской, въ Суздальскомъ и Юрьевскомъ уѣздахъ Владимірской Губерніи. Описанныя мною одежда и нѣкоторые баснословные обряды крестьянъ Рязанскаго, Пронскаго, частію Ряжскаго, Михайловскаго, Скопинскаго и Спасскаго уѣздовъ, не послужатъ ли также сравнительною догадкою съ одеждою и повѣрьемъ нѣкоторыхъ нынѣ еще существующихъ народовъ разныхъ племянъ, обитающихъ въ разныхъ странахъ обширнаго Царства Русскаго, заживо погибшихъ и для Историка и для Поэта?

Замѣченныя мною слова предлагаю здѣсь по азбучному порядку.

Слова:	*Объясненія:*
Аспосовъ день	Употребляется въ Рязанскомъ, Пронскомъ и другихъ уѣздахъ Рязанской Губерніи; что означало прежде, мнѣ не извѣстно; но нынѣ крестьяне разумѣютъ подъ названіемъ *Аспосова дня* праздникъ, положенный 8го числа Сентября.
Бадикъ, Бадичекъ	Палка, палочка, прость, просточка.

Digitized by Google

Байбакъ - - - Толстой, неповоротливой, увалистой, лѣнивой, а иногда и глупой.

Балабонить - Шутишь, говоришь пустяки.

Балабонъ - - Шутъ, пустомеля.

Баловать - - Шалишь.

Барабошить - Препятствовать, дѣлать небольшую помѣху, въ чемъ нибудь не соглашаться, упрямиться.

Башка - - - Голова въ насмѣшливомъ смыслѣ, на пр. *глупая*, или *тупая башка*.

Брехать - - *Лаять*, на пр. собаки *брешутъ*.

Буркалы - - Глаза въ бранномъ или насмѣшливомъ смыслѣ, на пр. *экъ ты выпятилъ буркалы!*

Буркалить - Глазѣть, глядѣть на что нибудь въ праздности.

Бучило - - - Скрытая яма въ водѣ, въ рѣкѣ или въ озерѣ, бездонная пропасть.

Бирюкъ - - - Волкъ, медвѣдь, иногда и всякой звѣрь.

Быть - - - Да, такъ точно, конечно; на пр. такъ это ты Варвара? — *Быть* кормилецъ, я Варвара. Андрей твой мужъ? — *Быть, быть*, онъ мужъ мнѣ.

Валандать - Медлишь, волочишь, мѣшкаешь.

Валанданье - Проволочка, медленность, мѣшкота.

Вередъ - - - Чирей, прыщь, болячка.

Digitized by Google

Голомя - - - Давно, очень давно. На пр. Гдѣ жъ ваша Настасья? — Ого! она уже *голомя* въ Пишерѣ. Употребляется въ Нижегородской и Владимірской Губерніяхъ, равно какъ и частію въ Рязанской.

Гуменце - - - Темя на головѣ.

Гунуть - - - Ударишь и *почти всегда*: ударишь нечаянно, внезапно. На пр. *Янька бѣжалъ, бѣжалъ, да какъ гунетъ Петруху въ макушу, въ самое-то гуменце, Петруха-то и покатился замертво.*

Гунявой или гумнявой - - - Означаетъ плѣшиваго или безволосаго. Гумнявой кажется происходитъ отъ гуменца.

Дикушъ - - - Греча, гречиха. Употребляется въ Спасскомъ уѣздѣ, Рязанской Губерніи и въ Нижегородской Губерніи.

Егоза - - - - Слово шутливое, означаетъ человѣка находящагося въ непрестанномъ движеніи, въ пустой забошливости и пр. тому подобное. Происходитъ отъ *егозить*; на пр. *онъ егозитъ* и проч.

Житникъ - - Крыса.

Житочикъ - - Мышь. Оба сіи слова употребляются не всѣми описываемыми мною крестьянами.

Digitized by Google

Жупанъ - - - Слово Малороссійское, означаетъ кафтанъ мужской и женской, надѣваемой сими послѣдними въ ненастное время.

Зипунъ - - - То же что и *жупанъ*.

Зябра - - - - Лощина ошлогая берегами, въ которой бываетъ временемъ вода.

Играть - - - Сіе слово принимается почти всегда въ смыслѣ *пѣть*; на пр. *нутко дѣвка поиграй намъ хорошенькую пѣсенку*.

Ишшо или *ашшо* Еще, опять.

Камолой - - - Безрогой, на пр. камолой быкъ, камолой баранъ.

Каравай - - - Прѣсный хлѣбъ.

Напельной - - Маленькой, крошечной.

Кампошка - - Крошка, крошечка.

Капелька - - Кроха, малюшка.

Кичка - - - Женской головной уборъ.

Кляду - - - Къ чорту — *ну тѣ кляду*: ну шѣ къ чорту. *Ляда* не то же ли значитъ, что *Ладо?* Можетъ быть по изгнаніи сего баснословнаго божества — родилась въ поношеніе ему и брань сія.

Князекъ - - - Верхушка, крышка на какомъ нибудь строеніи. На пр. *посмотрите на Андрюху; онъ залезъ на князекъ и глазѣетъ на всѣ стороны. Болобонъ дѣтина!*

Digitized by Google

Коврига - - - Рѣшетный хлѣбъ; употребляется въ Нижегородской Губерніи.

Козакъ, козачиха Работникъ, работница.

Кокура - - - Прѣсный пирогъ изъ пшеницы, печется особенною формою — онъ въ описываемыхъ мною уѣздахъ рѣдокъ, но за то употребителенъ Саратовской Губерніи въ Аткарскомъ уѣздѣ.

Коли - - - - Когда.

Корецъ - - - Ковшъ, ковшикъ, сосудъ для питья.

Корь - - - - Корень — въ родительномъ падежѣ выговаривается *кря* и пр. Куда ты идешь? только *до дубоваго кря*. т. е. до дубоваго корня.

Кура - - - - Мятель, вьюга.

Лавы - - - Мостъ для пѣшихъ изъ плетня или тонкихъ дощекъ.

Лакала - - - Лакей, слуга, холопъ — слово насмѣшливое.

Лакоть - - - Локоть *мѣра*.

Ломиха - - - Полтина. Думаю отъ *ломаю*. Употребляется особенно въ Спасскомъ уѣздѣ и въ Суздальскомъ.

Лапти - - - Крестьянская обувь, плетеная изъ древесной коры; начало имѣетъ отъ *лапы*.

Лихоманка - Лихорадка; происходитъ отъ *лиха* и *маню*.

Магарычь - - Доля, употребляемая отъ барыша на пьянство съ прія-

шелемъ, свидѣшелемъ продажи или сосѣдомъ.

Махонь - - - Небольшой глиняной горшокъ.

Махонечка - - То же — въ уменьшительной степени.

Молодка - - Молодая курица.

Мома или мума Мать, мама, маминька.

Монь - - - Каша изъ гречневыхъ крупъ съ бараньей головою и ногами вмѣстѣ, обернутая кожею съ бараньей же головою. Кушанье Татарское чрезвычайно жирное.

Нарета - - Верша, сѣть для рыбной ловли.

Неклявой - - Дурной, негодной.

Несусвѣтно - Нестерпимо, несносно, *иногда то же что и* ни на что не похоже. Какъ на пр. *У шебра нашего частых игрища и все игрища не сусвѣтныя, не какъ у людей и схожаго нѣтъ.*

Обора - - - Тесемки или веревочки, обвертывающія ноги для укрѣпленія *онучи.*

Онуча - - - Мужеская и женская обувь, дѣлаемая изъ холстины наподобіе полотенца, для обертыванія ноги вмѣсто чулка.

Павликъ - - Павелъ, Павлуша.

Павликъ! - - То же.

Паличка - - Огневица, горячка.

Панять - - - Гнать, нагонять. На пр. *Ну! ну паняй, паняй ее.* т. е. ну, ну погоняй, погоняй ее (говоря о лошади).

Digitized by Google

Парсукъ - - - Боровъ.
Першій - - - Первый.
Перше - - - Сперва, сначала, вопервыхъ.
Пмогавить - Бездѣльничать, шиканить, подличать.
Пмогавый - - Бездѣльникъ, шиканъ, подлецъ, мерзавецъ.
Подвѣски - - Серьги и всѣ тѣ камушки и бездѣлки, которыя привѣшиваются къ серьгамъ и подзатыльнику.
Подзатыльникъ Уборъ изъ позумента или матеріи съ разными украшеніями, прикрѣпляемой сзади кички на затылкѣ.
Попева - - - Коротkая юпка, сшитая изъ трехъ разноцвѣтныхъ шерстяныхъ лоскутьевъ.
Поползенно - Полезно, выгодно.
Притоманно - Будто бы правда, точно такъ; *или лучше* почти такъ, почти правда.
Проволандать - Смотри *валандать*.
Прусакъ - - Мелкій или маленькой тараканъ, которые, какъ думаютъ наши крестьяне, завезены къ намъ изъ Пруссіи.
Пырка - - - Индѣйская курица.
Пырята - - - Индѣйскіе цыплята.
Рига или рыга Большой сарай для молотьбы и вѣйки хлѣба.
Рюма - - - - Плакса, хныкса, человѣкъ плачущій о пустякахъ; слово насмѣшливое.
Рюпить - - - Хныкать, плакать о пустякахъ и тому подобное.

Digitized by Google

Ситняга - - - Любезный, милый, задушевный. н. п. *ахъ! ты ситняга, ситняга!* все ровно что сказашь: *ахъ! ты мой милый, милый.*

Скалозубъ - - Насмѣшникъ, шушникъ.

Скирдъ - - - Одонье, кладь съ хлѣбомъ; впрочемъ мнѣ кажется и *одонье* слово не Руское же.

Сорока - - - Украшеніе кички, изпещренный чехолчикъ.

Сумбулъ, сумбуръ или сомбулъ Вздоръ, пустяки, пустословіе.

Талаболка или таллаболка - Сдобная лепешка изъ пшеничной муки.

Тараторить или тяраборить - Болтать шутливые разсказы.

Татаринъ - - Мѣлкой рѣпейникъ, иначе собачки (растѣніе).

Труденъ - - Болѣнь.

Затруднился. Заболѣлъ.

Ухварскій - - Молодецкій, удалый, отчаянно - забіячный.

Ухо. ухво, ухвать Хватъ, молодецъ, смѣльчакъ, удалой.

Фаломъ - - - Варѳоломей (имя).

Фаломить - - Болтать или говорить глупое, несвязное, дурацкое.

Халомъ - - - То же что *Фаломъ.*

Халомить - - То же что *фаломить* н. п. *Экъ! нашъ Евсюкъ захаломилъ, онъ перфаломитъ и Фалому*; т. е. экъ нашъ Евсей заболтался, онъ переболтаетъ и Варѳоломея.

Digitized by Google

Хима - - - - Евфимія, Афимья (имя).
Химить - - - Хнычешь, съ глупымъ видомъ сожалѣешь о чемъ нибудь, жалѣешь, тосковашь дурацки.
Ховрякъ - - - Господинъ, баринъ. Употребляется частію въ Нижегородской Губерніи и частію въ Спасскомъ уѣздѣ Рязан. и въ Суздальскомъ Владимірской Губерніи.
Ховрячиха - - Барыня, госпожа.
Ховрячекъ - Барченокъ, господчекъ, дворянчикъ.
Цима - - - Крикъ къ собакѣ, или къ хищной птицѣ, чтобы она чего нибудь не трогала или не похитила.
Чумарза - - Замаранный, выпачканный.
Зачумарзиться Выпачкаться, замараться, засквернишься.
Чупрунъ - - Хохолъ на головѣ изъ волосъ, или густота волосяная на головѣ.
Шамша - - - Лѣнивый, тупикъ, непроворной, неповоротливой, медлительной.
Шамшить - - Медлишь, лѣнишься, непроворствовашь.
Шеберъ - - - Сосѣдъ. н. п. Гдѣ ты была? *гостила у шебра*; употреб. частію въ Рязанской, но болѣе въ Нижегородской Губерніи.
Шеберка - - - Сосѣдка.
Шебречекъ - - Сосѣдишка.
Шленда - - - Ханжа, бродяга.
Шлендать - - Ханжишь, бродяжничашь.

Digitized by Google

Що - - - - Что; н. п. да що ты все шлендаешь не къ поръ, ни ко времяни: ярь-то уже вся въ полѣ! т. е. что ты все бродишь безъ всякаго дѣла, вѣдь яровой хлѣбъ еще у тебя не убранъ.

Янька - - - - Въ точномъ смыслѣ *Ванька*, Иванушка, Ванюшка, но въ понятіяхъ употребленія означаетъ: *франта*, *щеголя*.

Яньчить - - - Франтишь, щеголяшь, хорошишься.

Ярило - - - - Должно быть Славянское божество, равнознаменательное *Моту*, или *Кому*; Тамбовской Губ. въ городѣ Кирсановѣ на день празднованія *Ярилы* изстари бываетъ *Ярмарка*. То же самое и Рязанской Губерніи Ряжскаго уѣзда въ селеніи Іакимовцахъ. По увѣренію нѣкоторыхъ, и во многихъ другихъ мѣстахъ отъ самой древности бываютъ въ честь божества сего торжествованія. Ярило само по себѣ означаетъ игрище, въ чемъ соглашаются со мною многіе и другіе изслѣдователи любопытной старины Русской.

Изъ предложенныхъ мною словъ, я почитаю одну только половину стариннными, кореннми Славянскими; но всѣ прочія можетъ быть или Татарскія, или Литовскія.

Digitized by Google

Мужская одежда Рязанскихъ и Пронскихъ крестьянъ, равно какъ и въ другихъ упомянутыхъ мною уѣздахъ разныхъ Губерній, вездѣ одинакова, или обыкновенна; но женская въ нѣкоторыхъ изъ тѣхъ же самыхъ мѣстъ пестра и разнообразна до крайности. Татарскій вкусъ по сю пору еще торжествуетъ вездѣ: *кички*, или головные уборы Рязанскихъ бабъ весьма различны, инде низки и плоски, а инде остры и высоки, а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ (*) есть такіе, которые имѣютъ небольшіе рожки и безъ *сороки* покрывающей чрезвычайно безобразны. Игры и пляски ихъ единообразны и тихи; всѣ имѣютъ свои особенныя правила. Пѣсни веселы, шумны; но во всѣхъ голосахъ своихъ имѣютъ какую-то характерную *протяжность*. Языческая темнота, кажется, еще существуетъ между ими (въ нѣкоторыхъ случаяхъ) и нынѣ. Въ Св. Угодникахъ *Флорѣ* и *Лаврѣ* они почитаютъ защитниковъ *конскихъ*; въ Св. *Козьмѣ* и *Даміанѣ* покровителей птицъ, и особенно куръ. — Тризну или поминки усопшихъ празднуютъ въ день такъ называемой

(*) Какъ н. п. *Гремячевѣ*, бывшемъ городѣ Тульской Губерніи, находящемся въ 30 верстахъ отъ *Михайлова*, города Рязанской Губерніи.

Digitized by Google

родительской субботы. Ко дню *Вознесенья Господня* они заготовляютъ маленькія лѣсницы изъ шѣста, пекутъ ихъ, носятъ съ собою въ церковь; возвратясь почитаютъ ихъ освященными, ѣдаютъ и думаютъ чрезъ то уже безпрекословно быть въ царствіи небесномъ и пр. и проч. — Свадебные обряды, слѣпое довѣріе къ сельскимъ физикамъ или колдунамъ, воображеніе о существованіи русалокъ и лѣшихъ, оборотней и кликушъ, вѣра къ нѣкоторымъ колодцамъ (студенцамъ), къ дуплистымъ, или иначе называемымъ ими проемнымъ деревьямъ, спасающимъ отъ грыжи и другихъ болѣзней и проч. и проч. — все сіе заслуживаетъ особенное вниманіе наблюдателя. Умные и ученые Священники въ нѣкоторыхъ мѣстахъ успѣваютъ истреблять суевѣріе въ обрядахъ; но въ иныхъ селахъ и деревняхъ еще и до сего времени старина является въ полномъ своемъ видѣ. — Я самъ видалъ, какъ добрые крестьяне, собираясь на посѣвъ озимаго хлѣба, брали молитву отъ своего Священника, и потомъ, пригласивъ его съ собою на пашню, упрашивали, чтобъ онъ повалилъ на землю сильнѣйшаго и дороднѣйшаго изъ крестьянъ и тѣмъ предвѣстилъ тягость или вѣсъ сноповъ будущаго урожая, и такъ долѣе. Старинные простые Священники бывали согласны на подобныя предложенія, можетъ быть

Digitized by Google

изъ опасенія упрямствомъ своимъ терять довѣренность въ прихожанахъ. Нынѣ подобныя сцены бываютъ весьма рѣдки.

Но моя главная цѣль *слово* и то, что относится къ нему; а потому не распространяясь въ предметѣ для меня посторонемъ, я обращусь на сей разъ къ послѣднему, къ примѣрамъ характерныхъ ихъ пѣсенъ; вотъ онѣ:

I е.

Щой-то, щой-то за любитель ты такой,
Що не чуешь ты любови никакой,
Горюца любовь на свитѣ горюца,
Сердце любитъ до послѣдняго конца и пр.

Пѣсня сама по себѣ довольно протяжная; но Рязанскія пѣвицы, распѣвая ее, иляшутъ. Другая пѣсня, которую я слышалъ также въ сторонахъ Рязанскихъ и помоему мнѣнію принадлежащая., равно какъ и первая, въ особенности кореннымъ обывателямъ, употребляется большею частію въ многолюдныхъ и шумныхъ собраніяхъ. Она начинается съ общею притопкою ногами, съ хлопаніемъ въ ладони, а иногда и съ присвистомъ къ слѣдующихъ словахъ:

II е.

Николай у насъ хорошъ,
Свѣтъ Васильевичъ пригожъ,
Онъ понялся, повѣнцалъ
На боярышнѣ большой
На богатой на Княжнѣ,
Съ ней онъ ласково живетъ,
Въ даръ и злата не беретъ и пр.

Digitized by Google

Полной разборъ пѣсенъ Рязанскихъ предоставлю я другому удобному времени. Здѣсь замѣчу еще, держась главнаго своего предмета *слова*, что въ произношеніи языка описываемыхъ мною крестьянъ литера *е* употребляется вездѣ съ особенною твердостію или явственностію; *г* нигдѣ не замѣняютъ *в*; но литера *ч* почти не въ употребленіи, а мѣняютъ нѣкоторые на *ц*, а другіе на *щ*, какъ на пр.

Вмѣсто:	*Произносятъ:*
Чего?	*Цего?*
Что?	*Що или цо?*
Чудеса - - - -	*Цудеса.*
Щепка - - - -	*Сцѣпка.*
Чека - - - - -	*Щока* и пр.
Въ выговорѣ нашемъ:	*Ихъ выговоромъ:*
Ево - - - - -	*Его.*
Таво - - - - -	*Таго.*
Ничево - - - -	*Ницего* или *ничего.*
Отъ шово - - -	*Отъ того.*
Всево - - - -	*Всего* и проч.

Времена года просполюдини мои считаютъ также по своему обыкновенію; на пр. *до святой, передъ святой, въ аспосовъ день, въ спажинки, на великаго Николу, передъ зимнимъ Николою* и пр.

Михайло Макаровъ.

(Г).

Слова, начинающіяся съ буквы Г, напечатаются въ концѣ сей Части, если позволитъ мѣсто.

Digitized by Google

II. *Протоколъ 46 го засѣданія, обыкновеннаго.*

1819 Года Ноября 29 го дня, въ обыкновенномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ протоколъ чрезвычайнаго Собранія, бывшаго въ 25 й день минувшаго Октября.

II. Читано Императорскаго Виленскаго Университета отношеніе (А), коимъ извѣщается сіе Общество о полученіи десяти Частей *Трудовъ* его и свидѣтельствуется благодарность отъ Университета. Опредѣлено: принять къ свѣденію.

III. Д. Членъ П. В. Побѣдоносцевъ представилъ сто рублей (въ пяти полуимперіалахъ), полученные имъ отъ книгопродавца П. Глазунова за проданные экземпляры Трудовъ Общества. Опредѣлено: оныя деньги отдать (и отданы) Д. Члену и Казначею Общества П. М. Дружинину при выпискѣ изъ протокола.

Digitized by Google

IV. Вступили книги: 1) Отъ Господина Предсѣдателя Общества: *Рѣчь Г. Лодера*; 2) Отъ Д. Члена П. П. Бекешова: *Собраніе сочиненій И. Ѳ. Богдановича* въ 5 книгахъ; 3) Отъ Д. Члена К. П. И. Шаликова: *Его Сочиненія* въ 2 книгахъ; 4) Отъ Сотрудника Маслова: *Памятникъ друзей Н. П. Николева*; 5) Отъ Гжи. Наумовой: *Уединенная Муза Закамскихъ береговъ*, ея сочиненіе. Опредѣлено: оныя книги отдать (и отданы) Д. Члену и Библіотекарю П. В. Побѣдоносцеву при выпискѣ изъ протокола.

V. Въ слѣдствіе протокола приготовительнаго Собранія, бывшаго въ 25й день сего Ноября мѣсяца, чи-таны были:

a. Д. Членомъ Д. П. Шелеховымъ: *Любовь къ Отечеству*, піеса въ прозѣ Д. Члена П. В. Побѣдоносцева.

b. Д. Членомъ А. Ѳ. Мерзляковымъ: *Къ нещастному*, стихотвореніе Почетнаго Члена В. В. Капниста, при чемъ Г. Мер-

Digitized by Google

зляковъ сдѣлалъ свои замѣчанія, касательно красотъ сего произведенія.

e. Д. П. Шелеховымъ: *Ода Горація къ Меценату*, переложеніе въ стихахъ В. В. Капниста.

d. А. Ѳ. Мерзляковымъ: *Ода Горацієва къ фортунѣ*, свое переложеніе въ стихахъ.

e. В. Л. Пушкинымъ: *Ода Горацієва къ Пиррѣ*, переложеніе въ стихахъ В. В. Капниста.

f. Д. Членомъ П. П. Свиньинымъ: *Описаніе Кронштата*, свое сочиненіе.

g. В. Л. Пушкинымъ, *Скромное признаніе въ любви*, стихотвореніе В. В. Капниста.

h. Д. П. Шелеховымъ отрывокъ изъ IV Пѣсни Поемы: *Освобожденная Москва*, соч. Г. Волкова.

i. В. Л. Пушкинымъ: двѣ басни въ стихахъ Д. Члена К. П. И. Шаликова: 1) *Дорога*, 2) *Халатъ и дѣти*.

k. Д. П. Шелеховымъ: *Посланіе отъ С. Пре къ Юліи*, въ стих-

хахъ, сочиненіе Д. Члена С. Г. Саларева.

1. В Л. Пушкинымъ своя басня съ сіпихахъ: *Прохожій и рѣка.*

ПРИЛОЖЕНІЕ.

(А).

М. Д. Д. и Н. П. — Въ Общество Любителей Россійской Словесности.

Департаментъ Народнаго Просвѣщенія. *Виленскій Университетъ.* Совѣтъ Универ. No 4307. Ноября 17 дня 1819 года. Вильно.

ИМПЕРАТОРСКІЙ Виленскій Университетъ получивъ присланные онымъ Обществомъ 10 номеровъ Трудовъ его, въ Академическомъ своемъ Засѣданіи 15 го сего Ноября долгомъ поставилъ, за сіе приношеніе изъявить искреннюю свою благодарность.

Ректоръ С. Малевскій.

Секретарь Норбертъ Юргевичъ.

Digitized by Google

III. Протоколъ 47 го засѣданія, чрезвычайнаго.

1819 Года Декабря 20 го дня въ чрезвычайномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ протоколъ обыкновеннаго Собранія, бывшаго въ 29 й день минувшаго Ноября.

II. Вступили книги: a) отъ Д. Члена М. Т. Каченовскаго: 4 я Часть *Повѣстей Анекдотовъ*, имъ изданныхъ; b) отъ Д. Члена К. П. И. Шаликова: *Повѣсти*, имъ изданныя; c) Отъ Д. Члена Н. И. Греча: 1 я Часть *Учебной книги Россійской Словесности* имъ изданной; d) отъ Д. Члена Е. М. Филомаѳитскаго: два нумера *Украинскаго Вѣстника*, имъ издаваемаго; e) отъ Д. Члена П. В. Побѣдоносцева: 4 я Часть *Новаго Пантеона Россійской и Иностранной Словесности*, его изданія. Опредѣлено: оныя книги отдать (и отданы) Д. Члену и Библіотекарю

Digitized by Google

П. В. Побѣдоносцеву при выпискѣ изъ протокола.

III. Его Превосходительство, Господинъ Предсѣдатель Антонъ Антоновичъ Прокоповичъ-Антонскій представилъ Обществу полученныя имъ письма, одно отъ Директора Владимірскихъ Училищъ Д. И. Дмитревскаго (А), другое отъ старшаго Учителя Вологодской Гимназіи А. Фортунатова, (Б) изъ которыхъ первый предлагаетъ готовность свою собирать провинціальныя слова въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ находятся подвѣдомыя ему Училища, а второй представилъ списокъ особливыхъ простонародныхъ словъ, собранныхъ имъ по разнымъ уѣздамъ Вологодской Губерніи. Опредѣлено: оба письма и словарь напечатать въ Лѣтописяхъ Общества.

IV. Г. Предсѣдатель представилъ Обществу статью Д. Члена М. Н. Макарова, подъ названіемъ: *Сибиряковъ и его проза*, по разсмотрѣніи которой опредѣлено: напечатать ее въ Лѣтописяхъ (В).

Digitized by Google

V. Г. Предсѣдатель представилъ протоколъ Комитета, составленнаго для изданія Рѣчей, произнесенныхъ Русскими Профессорами (умершими) Московскаго Университета (Г), изъ котораго видно, что Членами Комитета положено приступить къ печатанію 2 й Части оныхъ Рѣчей. Опредѣлено: принять къ свѣденію.

VI. Читано было къ Г. Предсѣдателю отъ Д. Члена Н. Ѳ. Кошанскаго *Письмо о Русскомъ Синтаксисѣ*, и потомъ опредѣлено напечатать оное въ Трудахъ Общества.

VII. Разсмотрѣны присланныя отъ неизвѣстной Особы изъ С. Петербурга *Примѣчанія на статьи о глаголахъ*, помѣщенныя во 2й, 3й и 6 й Частяхъ Трудовъ Общества, и опредѣлено напечатать ихъ по принадлежности въ Трудахъ же.

VIII. Прочитаны и одобрены *Замѣчанія о сравнительныхъ степеняхъ* Д. Члена А. В. Болдырева.

IX. Прочитана и одобрена статья Д. Члена К. П. И. Шаликова: *О томъ,*

Digitized by Google

что нужна осмотрительность въ словѣ.

X. Д. Членъ А. Ѳ. Мерзляковъ представилъ собранныя имъ слова, начинающіяся съ буквы В, съ ихъ производными, которыя по разсмотрѣніи опредѣлено напечатать въ Лѣтописяхъ на тотъ конецъ, чтобъ и постороннія Особы могли, буде пожелаютъ, сообщить свои на нихъ замѣчанія (Д).

XI. Члены разсуждали съ признательностію о присланныхъ въ Библіотеку Общества двухъ екземплярахъ *Стихотвореній Гжи. Наумовой*, и по тому поводу, что наша Словесность имѣетъ Авторовъ женскаго пола весьма немного, опредѣлили: поручить Д. Члену А. Ѳ. Мерзлякову выбрать одну или нѣсколько піесъ изъ стихотвореній Гжи. Наумовой, и въ будущемъ собраніи прочесть ихъ съ своими замѣчаніями.

XII. Члены, уваживъ письменное прошеніе Гна. Ординарнаго Профессора Ѳ. И. Чумакова (Е), равно какъ и удовлетворяя желанію

Digitized by Google

Гдъ. А. А. Перовскаго и С. Ю. Дестуни, не извѣщающихъ о себѣ Общество, за силой § 7 го Устава своего, опредѣлили, не считать ихъ болѣе своими Дѣйствительными Членами; вмѣсто же ихъ единодушно избрали въ Дѣйствительные Члены извѣстныхъ Обществу своими трудами и любовію къ Словесности, Сотрудника, здѣшняго Университета Адъюнкта Ивана Михайловича Снегирева, Экстраординарнаго Профессора, Надворнаго Совѣтника Николая Андреевича Бекетова, и, по письменному отъ Д. Члена П. В. Побѣдоносцева представленію, Гвардіи Поручика Ивана Ивановича Лажечникова, для которыхъ положено изготовить Дипломы.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

(А).

Милостивый Государь,

Антонъ Антоновичъ!

По приглашенію почтеннѣйшаго Общества Любителей Россійской Словесности въ

Digitized by Google

соучастію въ собираніи провинціальныхъ словъ тамъ, гдѣ находятся подвѣдомыя мнѣ Училища, я вмѣняю себѣ за честь содѣйствовать по возможности къ цѣли Общества по сему предмету, и о успѣхѣ моихъ стараній не премину въ свое время Вашему Превосходительству донести, желая чрезъ то оправдать лестное для меня довѣріе Вашего Превосходительства.

Съ совершеннымъ почтеніемъ и истинною преданностію имѣю честь быть,

Милостивый Государь!

Вашего Превосходительства

всепокорнѣйшій слуга

Д. Дмитревской.

No 795.
Декабря 15го дня
1819 года.

(Б).

Милостивый Государь,

Антонъ Антоновичъ!

Въ свободное время отъ должности я собираю матеріалы, служащіе къ полному и подробному описанію Вологодской Губерніи. Въ семъ намѣреніи я сдѣлалъ по разнымъ уѣздамъ нѣсколько небольшихъ путешествій,

Digitized by Google

въ продолженіе которыхъ вносилъ въ свои записки между прочимъ и слова, кои казались мнѣ мѣстными, употребляемыми жителями тѣхъ краевъ, чрезъ кои я проѣзжалъ. — Нынѣ усмотрѣвъ въ Московскихъ Вѣдомостяхъ, что Общество Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденное, желаетъ собрать провинціальныя слова, я привелъ въ азбучный порядокъ записанныя мною таковыя слова, и при семъ осмѣливаюсь препроводить оныя къ Вашему Превосходительству, яко Предсѣдателю того Общества.

Предая себя въ покровительство и милость Вашего Превосходительства, съ глубочайшимъ высокопочитаніемъ къ Особѣ Вашей за отличную честь себѣ поставляю всегда быть,

Милостивый Государь!

Вашего Превосходительства

всепокорнѣйшимъ и преданнѣйшимъ

слугою

Алексѣй Фортунатовъ.

Вологодской Губернской Гимназіи старшій Учитель.

Вологда,
Декабря 1 го дня
1819 года.

Digitized by Google

Вологодскій провинціальный Словарь.

Бабушка - - Общее названіе игрушки дѣтской.

Бажить - - - Очень хотѣть, желать (чаще употребляется въ прошед. времени въ трет. лицѣ единств. числа *забажилъ*).

Баситься - - Наряжаться, одѣваться щеголевато.

Басной - - - Нарядный, красивый, щеголеватый, относительно къ одеждѣ.

Блазнить - - Кажется или представляется какое нибудь привидѣніе, и отъ того: *поблазнило*, т. е. что нибудь въ глазахъ мечтательное представилось.

Божатъ, чаще *Божатко* - - } Крестный отецъ.

Божатка - - Крестная мать.

Брлешто - - Почти, около.

Вещетиньe - - Общее названіе лѣкарства.

Вихоть - - - Постилка въ обуви.

Вица - - - - Прутъ, лоза.

Волохъ - - - Крышка съ горшка.

Волочуга - - Маленькой возъ сѣна или соломы.

Выблядки - - Яица на сковородѣ въ маслѣ изжаренныя.

Галуха - - - Шутка.

Галущить - - Шутишь; отъ того *Галущикъ*, шутникъ, веселой человѣкъ.

Digitized by Google

Гаркать - - - Звашь, вызвавашь откуда нибудь, на пр. изъ избы.
Голчить - - - Говоришь.
Долонь - - - Ладонь руки.
Емчуга - - - Селитра.
Заколоть,ся - - Ушибишь,ся; на пр. вместо: онъ его очень ушибъ, говорятъ: онъ ево *закололъ*; или: онъ упалъ и ушибся, говорятъ: *закололся*.
Зыкать - - - Громко и нескладно поешь.
Изара - - - Ушатъ.
Ималиц - - - Игра въ жмурки.
Исерги - - - Серьги.
Истоконной - Точный, очень похожій.
Квелить - - - Дразнишь робенка до слезъ; и потому говорится: *развелилъ*, т. е. въ слезы привелъ.
Китина - - - Гороховина, вырванная пучкомъ.
Кликать - - - Христа ради милостыню просишь, какъ нищіе подъ окнами.
Кокуй - - - Кокошникъ.
Кошуля - - - Съ борами шуба, покрытая китайкою или крашениною.
Латка - - - Площка.
Лони - - - - Прошлаго года.
Лонской - - - Прошлогодній.
Милишь - - - Любовникъ.
Назьомъ - - - Навозъ.
Нарядить избу: Отдѣлать начисто внутри ее, какъ то: отесать стѣны, сдѣлать лавки, палати, половошники и проч.

Digitized by Google

Нарядиться - Снарядишься, приготовишься куда нибудь идти или ѣхать.

Неслоти - - - Не ври, пустова не говори.

Не усамишь - Не примаровишь.

Одрецъ - - - Телега со столбиками для перевозки сноповъ и сѣна.

Окоржавѣли руки Говорится, когда онѣ такъ озябли, что свободно не могутъ сгибаться и разгибаться.

Омелье - - - Костеря льняная.

Опихать - - - Обдирать пестами въ ступѣ ошъ шелухи рожь, пшеницу и проч.

Въ оковерстье - Совсѣмъ начисто чего нибудь не имѣшь.

Парва - - - - Мѣлкое волокно, которое вычесываешся щешкою изо льну и которое къ прядѣнію не годишся.

Пашникъ } - Слово выражающее сожалѣ-
Пашница } - ніе о мущинѣ или женщинѣ; на пр. бѣдный пашникъ совсѣмъ раззорился; пашница бѣдная, куска хлѣба у нее нѣшъ и ш. под.

Перестораки - Неопредѣленное количество овса въ одинъ разъ испольченное.

Пестерь - - - Плешенка, корзина большая изъ сосновыхъ дранницъ.

Поводцы - - - Тоненькія веревочки.

Полотица - - Мякина, коею яица пересыпаюшъ.

Порато - - - Очень.

Пословенъ - - Послушенъ.

Пудепъ - - - Четверикъ.

Digitized by Google

Ражій - - - - Довольно великой; не рѣдко употребляется уменьшительное слово *ражинькой*; на пр. ражинькой клубокъ, ш. е. изрядной величины.

Ручонка - - - Ведеречко съ крышкою.

Рясы - - - - - Серьги.

Сглазить - - Сказать въ похвалу, но не отъ искренности о комъ либо, отъ чего будто бы тотъ дѣлается не здоровъ.

Скосокъ - - - Ломоть хлѣба.

Скрута - - - Приданое невѣстино.

Солощой - - - Жадный до питья.

въ *Соч* вѣперъ Т. е. въ лицо.

Стекленёшенькій Очень полнимъ какой нибудь жидкостію стаканъ, или иная посуда.

Сумерничать - Зимою спать въ сумеркахъ, или ввечеру по захожденіи солнца.

Суровится - - Рѣзвится, говоря о ребенкѣ.

Упоки - - - Крестьянскіе сапоги съ бѣлыми голенищами.

Урывокъ - - - Веревка, длиною около сажени.

Хазить - - - Щеголять, модничать.

Хахоль - - - Любовникъ.

Хлять - - - Хулишь.

Чичвариться } - Гордишься.
Чуфариться }

Чуни - - - Салазки, саночки.

Чусы - - - - Серьги.

Шастать - - Просѣвать сквозь рѣшето немолотую рожь, пшеницу и проч.

Digitized by Google

Шушпанъ - - Сарафанъ безъ боровъ назади.
Щора - - - - Хрящь, крупной песокъ, мѣлкіе камешки.

Алексѣй Фортунатовъ.

(В).

Сибиряковъ и его проза.

Кто чувствительной душою
Отъ природы одаренъ,
Тотъ жестокою судьбою
Рѣдко счастьемъ надѣленъ.

Вѣстн. Евр. на 1819 г. No 8й стр. 255.

Въ двадцать третьемъ и въ двадцать четвертомъ номерахъ *Вѣстника Европы*, изданнаго на 1818й годъ и въ *Лѣтописяхъ* нашего *Общества*, напечатана была статья *О природномъ Русскомъ Стихотворцѣ Ив. Сем. Сибиряковѣ.* Я Рязанецъ, а потому мнѣ очень хорошо знакомы, какъ сей *Стихотворецъ*, такъ и Господинъ его *Д. Н. М — въ.*

Когда только я ни бываю въ Рязани, *Сибиряковъ* всегда меня посѣщаетъ и — я *первый* имѣлъ случай показать ему нѣко-

Digitized by Google

шорыя правила Поезіи (*) и къ то же время писашь объ немъ къ Издашелямъ *Сына Отечества*, *Украинскаго Вѣстника* и *Вѣстника Европы* (**). Я шогда писалъ о *Сибиряковѣ* не какъ о знаменишомъ Россіянинѣ, но какъ о *пѣвцѣ-самоучкѣ* (***) достопримѣчашельномъ, единственно по своему *прилѣжанію* къ *Поезіи*, по способностямъ къ словеснымъ наукамъ, а не по *великимъ* въ чемъ-либо успѣхамъ, что одно только получаешъ право на *знаменитость*.

(*) Ешо было въ 1816 и 1817 годахъ; а до шого времени *Сибиряковъ* прибирая однѣ рифмы, не зналъ еще никакого *стихотворческаго* размѣра, и *гармоніи стиховъ*, какъ говорилъ онъ самъ, была для него непосшижимою. *М.*

(**) Также въ 1816 и 1817 годахъ.

М.

(***) Точно шакое было заглавіе піесы, опосланной мною чрезъ *Рязанскую* почшу къ Г. Издашелю *Вѣстника Европы*, а за шѣмъ въ слѣдъ и къ Гг. Издашелямъ *Сына Отечества* и *Украинскаго Вѣстника*. Изъ спихошвореній *Сибирякова* приложены были мною самыя шѣ же піесы, коиорыя избраны и П. П. *Свиньинымъ*. Описаніе обсшоящельствъ жизни *природнаго Русскаго спихошворца*, шакже соглашались съ его описаніемъ почши *слово* въ *слово*, кромѣ нѣкоторыхъ особенносшей.

М.

Digitized by Google

Всѣ сочиненія Сибирякова находились и находятся въ рукахъ у меня, достались мнѣ отъ самого Сибирякова, и едва кто другой можетъ быть съ нимъ знакомѣе меня.

Театральная игра нашего Поэта *посредственна*; кажется, что онъ мало видалъ хорошихъ актеровъ; но за то *благородная* наружность его принадлежитъ собственно Таліи и Мельпоменѣ. Онъ можетъ имѣть способность въ роляхъ сильныхъ и значительныхъ; ибо и съ одною природною *мимикою*, Сибиряковъ весьма удачно разыгрываетъ многія роли. Вотъ и все, что можно сказать о семъ *природномъ Русскомъ Стихотворцѣ*, или лучше по моему: о семъ *пѣвцѣ - самоучкѣ*.

Впрочемъ если почтенному Члену нашему П. П. Свиньину угодно было привесть въ извѣстность особенную стихотворческую способность Сибирякова, безъ сомнѣнія въ поощреніе его къ дальнѣйшимъ успѣхамъ: то да будетъ и мнѣ дозволено представить вамъ, Милостивые Государи! одинъ изъ *лучшихъ* его прозаическихъ отрывковъ. Пусть и сей памятникъ прилѣжанія его къ *слову* не погибнетъ въ неизвѣстности, точно такъ же, какъ и извѣстные уже вамъ нѣкоторые плоды его Поэзіи, занявшіе мѣсто, какъ я сказалъ уже въ *Лѣтописяхъ* Трудовъ нашихъ и въ листкахъ *Вѣстника Европы*.

Digitized by Google

Отрывокъ изъ писемъ къ . . . и . . . й М — рз — ой (*).

Ранда!

— Ты простишь моей смѣлости, или простишь моему изступленію! . . . . Твоя холодность, твое ужасное равнодушіе были и есть побудительною причиною къ посылкѣ письма сего! — *Я* ничего не могу надѣяться: мое несчастіе очевидно; но я не знаю, чѣмъ я заслужилъ его: любовь душевная не есть преступленіе; невинное чувство можетъ ли быть причиною неудовольствія? Все, въ чемъ я виноватъ передъ тобою, *все* состоитъ только въ томъ, что когда я въ первый разъ увидѣлъ тебя: то не знаю какое-то непостижимое, *сильное* чувство овладѣло мною, и восхищеніе красотою твоею превратилось въ нѣжнѣйшую, вѣчную, или самую непреодолимую отрасть. Признаюсь тебѣ, Ранда! я не предвидѣлъ этаго, пилалъ всю сладость *мечтанія*,

---

(*) „Нѣкоторымъ изъ благодѣтельствующихъ мнѣ Особъ“ говоритъ *Сибиряковъ* „угодно было видѣть опыты моей прозы — вотъ мое *испытаніе*; но кажется похвала сомнительна: — въ письмахъ моихъ къ милой и любезной женщинѣ говоритъ одно сердце безъ правилъ Граммашики, безъ всякаго риторическаго порядка.“

Digitized by Google

почтй всегда для насъ пагубнаго, а потому и не могъ противиться стремленію пламенной любви моей: въ эту минуту я позабылъ все и повергнулъ себя въ бездну поглотившую все мое спокойствіе, мою послѣднюю драгоцѣнность, потерю которой никто, кромѣ тебя, возвратить мнѣ не можетъ.

Поздо уже призывалъ я на помощь разсудокъ мой; разсудокъ повиновался сердцу, а сердце боготворило тебя, и я въ изступленіи страсти, томимый неизвѣстностію моего жребія, имѣя въ воображеніи одинъ неоцѣненный образъ твой, поклялся вѣчно питать къ тебѣ самую чистую любовь душевную; я поклялся посвящать тебѣ всѣ минуты моей жизни и — даже, если бы Вышній Промыслъ наградилъ тебя *счастливымъ супружествомъ*, то и тогда я обѣщалъ себѣ не угашать огня меня пожирающаго. Повѣришь ли ты, Раида! что я и тогда буду также любить тебя, буду столько же обожать тебя, буду восхищаться твоими райскими прелестями и буду готовъ говорить всѣмъ, что въ цѣлой природѣ никто столько не любилъ, сколько люблю я тебя: такъ точно, вѣрь, вѣрь мнѣ Раида; ни чье сердце не полюбитъ тебя вѣрнѣе моего сердца! . . . .

Раида! ты жизнь и вся радость души моей! — Знаешь ли ты, что я человѣкъ необыкновенный! Ничтожныя удовольствія

не плѣняютъ меня, любить противъ сердца я почитаю невозможнымъ; я люблю и не ошибаюсь моими чувствами: ты предметъ мною чтимый; ты достойна всякаго уваженія! Увидѣвъ тебя, въ миломъ изображеніи твоемъ, я постигнулъ всю нѣжность, всю доброту твоего сердца. Чувствительность души твоей и ангельская кротость пріятныхъ взоровъ твоихъ, представила мнѣ въ тебѣ самое блистательнѣйшее украшеніе природы; съ тобою я чувствовалъ такое удовольствіе, котораго никто изъяснить не можетъ!...

Помышляя *о будущемъ*, я трепеталъ и — одна только надежда, божество утѣшительное, всегда живила и подкрѣпляла меня. Представь, что въ сладостномъ упоеніи чувствъ я умѣлъ восхищаться мечтами, воображалъ быть съ тобою *нераздѣльнымъ*.

Въ сіи минуты жребій мой рѣшился: я тебя видѣлъ, Раида! для тебя существовать, содѣлалось пріятнѣйшимъ и необходимымъ для меня долгомъ, потребностію совершенною!... Раида! я отдалъ бы половину жизни моей за то только, чтобъ узнать твое расположеніе, узнать, любимъ ли я тобою (*)?

(*) Но несчастный молодой пѣвецъ скоро узналъ противное своимъ ожиданіямъ. Мнѣ сказывали, что его Раида предпочла Апол-

Digitized by Google

Пастухи Теокритовы воспѣвая своихъ любезныхъ, не рѣдко именуютъ ихъ *красою* природы. Ты сама принадлежишь къ *красотамъ* природы: всякая красота неразлучна съ любовью; и такъ невозможно, чтобъ ты не замѣчала любви моей. . . . Раида! я люблю тебя, люблю болѣе моей жизни и — мудрено ли мнѣ любить такъ? Ты мила, прекрасна; я молодъ и чувствителенъ: — плѣняешься тобою, цѣнишь твои прелести, меня научала сама природа. . . Любовь не разбираетъ состояній — *равенство* составляетъ власть и законы ея! —

Будущее неизвѣстно намъ; оборотим счастія неостижимы! Впрочемъ истинное благородство живетъ въ душѣ, въ сердцѣ, дѣйствуетъ въ самыхъ поступкахъ нашихъ; но въ пышности пишла, въ богатой гордости, во всякомъ мишурномъ блескѣ еще никто не находилъ его. Примѣры тому очевидны *для насъ* и слишкомъ, слишкомъ близки *отъ насъ*. Ты великодушна, Раида: и такъ ты должна мыслить согла-

---

лону *Марса*, и отдала сему послѣднему руку вмѣстѣ съ сердцемъ. Это почти обыкновенная участь *многихъ Поэтовъ*: *смѣлый черной усъ съ завиткомъ* всегда торжествуетъ надъ *гимнами и пѣснями сердечными!*

М.

Digitized by Google

сно со мною. Глупые предразсудки людскіе тебѣ незнакомы; порукою въ томъ твои прелести. Женщина прекрасная должна согласоваться съ своею наружностію, должна имѣть въ себѣ всѣ добродѣтели. . . .

Любовь и надежда подавали мнѣ смѣлость писать къ тебѣ. Ты простишь мнѣ, что я рѣшился на первый опытъ моего счастія? Вѣришь ли ты, что я въ настоящемъ положеніи моемъ похожъ на утопающаго. Бѣдный человѣкъ посреди всей опасности, плавая на волнахъ свирѣпѣющаго моря, все еще не престаетъ ласкать себя надеждою, все еще ищетъ путей къ спасенію, и даже посреди отчаянія иногда думаетъ видѣть: *все къ лучшему*!...

Какая непонятная странность! Думалъ ли я, увидѣвши тебя въ первый разъ, найти въ тебѣ виновницу моего злополучія? Скажи мнѣ, для чего я всегда съ неизъяснимымъ удовольствіемъ желаю видѣть тебя? Для чего я считаю каждый часъ, всякую минуту, которыя доставляютъ мнѣ случай быть съ тобою, удовольствіемъ ни съ чѣмъ несравненнымъ? И для чего, когда я лишаюсь сего удовольствія, сей непостижимой радости, для чего я едва могу переносить дни существа моего? — На такіе вопросы, отвѣчаетъ сердце, сказалъ безсмертный творецъ *Новой Элоизы*. — Я соглашаюсь съ нимъ. —

Digitized by Google

Ты не думай, чтобъ я въ ослѣпленіи моемъ не видалъ всей разности между нами. Ахъ! я все знаю, все чувствую! — . . Но откажешь ли ты мнѣ въ человѣчествѣ?— Искра свѣта существуетъ во мнѣ точно такъ же, какъ и въ другихъ . . . . И что значатъ гордость, тщеславіе? что значитъ сила ихъ, если достоинства не служатъ имъ украшеніемъ? Я не славенъ рожденіемъ; но чувствами моими не уступлю никому и не по желаю быть на мѣстѣ многихъ обладателей сокровищъ богатства, людей едва ли заслуживающихъ имя человѣка. — Примѣры не далеки отъ насъ; но — прости мнѣ послѣднюю дерзость мою: — можетъ быть *любовь* приводитъ меня къ *самой* крайности, къ безумію ужаснѣйшему! — Ты виновницею всего! . . .

Перестань быть милою, или не будь жестокою. — Суди по себѣ и какъ человѣкъ, существо благороднѣйшее, рѣшись сказать мнѣ: „ты любимъ, ты долженъ наслаждаться участью завидною!“ Или, Раида! я трепещу, или изреки скорѣе смертной приговоръ мнѣ, запрети видѣть тебя, вели позабыть все: *не любить тебя!* Но нѣтъ, нѣтъ! ты этого не въ силахъ сдѣлать, и — кромѣ гроба *нѣтъ* другаго предѣла моей страсти!

*

Digitized by Google

Вообще проза *Сибирякова* гораздо лучше его стихотвореній. Писавши прозою, онъ не затрудняетъ себя ни риѳмами, ни размѣромъ, ни выборомъ *рода* стиховъ, и по тому самому натуральный смыслъ его, подкрѣпляемый прилѣжаніемъ ко чтенію, способствуетъ легкости пера его. Я согласенъ, что хорошая проза почти столько же трудна, какъ и Поэзія; ясность смысла, круглота періода и самый языкъ, на которомъ пишешь, требуютъ чистоты изящнаго; но ни онъ какой прозы намъ не льзя требовать *ясности* ума, положительныхъ звуковъ риѳмы и — потому для учениковъ природы она всегда понятнѣе, ближе ихъ сердцу, знакомѣе душѣ. Первымъ доказательствомъ тому всѣ пѣсни младенчествующихъ народовъ, которыя очень близки къ прозѣ, ибо онѣ всѣ сложены безъ риѳмъ и безъ всякаго размѣра; но за то чувства и всѣ красоты чувствъ, картины не рѣдко разительныя видны въ нихъ безъ *затмѣнія*. Слова ихъ не требуютъ объясненій; цвѣты ихъ означены цвѣтами, краски ихъ краски лучшія, вездѣ натуральныя. Самъ Сибиряковъ писавши *бѣлыми* стихами, мнѣ кажется, что писалъ ихъ гораздо лучше *стиховъ съ риѳмами*. Вотъ и примѣръ тому:

Отрывокъ изъ Посланія къ *А. М. Михайлову.*

Пусть Державинъ Вардъ, пѣвецъ боговъ
Прямо въ храмъ идетъ безсмертія;
Пусть Жуковскій сладкой лирою
Славитъ Россовъ дивны подвиги,
Вѣрность ихъ, любовь къ Отечеству,
. . . . . .
Пусть пѣвецъ счастливый Дмитріевъ
За *изящество* въ Поэзіи,
За полезное, пріятное
Въ даръ вѣнокъ получитъ миртовой
Отъ любимицъ Аполлоновыхъ
Музъ и Грацій — красотки небесъ.
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
Мнѣ завидна часть пѣвца того,
Даръ котораго пріятенъ всѣмъ;
Онъ питаетъ душу — сердце въ насъ,
Услаждаетъ — жизни горести,
Разгоняетъ — мысли мрачныя,
Удвояетъ — восхищеніе,
Радость дѣлаетъ — пріятнѣе!
Страсть сердечную — блаженнѣе,
Милыхъ намъ — еще любезнѣе!...
. . . . . .

Digitized by Google

. . . . . .

. . . . . .

Я не читывалъ Виргилія,
О Гомерѣ не могу судить;
Кто былъ Геснеръ, неизвѣстно мнѣ.
Пиндаръ также знаемъ по слуху,
И другихъ безсмертныхъ авторовъ
Знаю только что по-имяни. —
Дни блаженные, дни юности
Не украсилъ я науками;
Мнѣ судьбою не дозволено
Озариться просвѣщеніемъ;
Чтожъ на мнѣ возможно спрашивать? и проч.

Полное стихотвореніе займетъ нѣсколько страницъ и — потому я не выписываю его; къ тому жъ плавность и мѣра стиховъ чувствительна уже и въ нѣсколькихъ строкахъ сихъ; здѣсь также видны: пламенное желаніе къ изобрѣтенію хорошаго, простота *признательности* (*) — главныя достоинства многихъ *любимцевъ* Музъ и Грацій. И такъ пожалѣемъ только вмѣстѣ съ самимъ *Сибиряковымъ*, что ему недостаетъ *одной* — науки! . . .

Представленные мною образцы *прозы* и *Русскихъ* стиховъ Рязанскаго Стихотворца строгому критику покажатся мо-

(*) Благодарности.

М.

Digitized by Google

гушъ слабыми; но для человѣка *простаго*, обратившаго на себя своимъ прилѣжаніемъ къ Словесности особенное вниманіе ваше, Почтеннѣйшіе Мужи! они довольно сильны и хороши.

Не смѣя выдавать себя за ревностнаго *наблюдателя* всего достойнаго вниманія въ любезнѣйшемъ Отечествѣ нашемъ, смѣю сказать однакожъ, что я видѣлъ и еще многихъ умныхъ людей у насъ, неизвѣстностію покрытыхъ. Таковы на прим. Русской Ботаникъ и Хирургъ *Иванъ Калмыковъ*, уединенной *степной* Механикъ *Гарденинъ*, кузнецъ часовщикъ *Яковъ Никитинъ* и проч. и проч. Первый изъ нихъ человѣкъ господской, собственною опытностію нашелъ средства лѣчить жесточайшую стечку и бѣшенство собачьи, пользовалъ самыми простыми травами многихъ людей отъ разныхъ болѣзней и всегда съ успѣхомъ; второй Оберъ-Офицеръ, сельскій житель, успѣлъ весьма много въ электризаціи, въ гальванизмѣ, въ магнетизмѣ, и довольно свѣдущъ въ Ботаникѣ; всего же болѣе онъ занимается Механикою, и модели его машинъ чудесны; третій также, какъ и первый, господскій человѣкъ; онъ безъ всякой учености и особенной практики устроивалъ башенныя часы, и весьма искусно дѣлалъ механическіе подъемы, насосы и проч. Калмыковъ и Никитинъ померли, но Гарденинъ

Digitized by Google

еще наслаждается жизнію. Всѣ сіи люди достойны примѣчанія, хотя и не можно назвать ихъ *знаменитыми*.

Макаровъ.

(Г.)

1819 Года Декабря 9 го дня, въ присутствіи Его Превосходительства, Господина Предсѣдателя Общества Любителей Россійской Словесности, Антона Антоновича Прокоповича - Антонскаго, Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ П. В. Побѣдоносцева и И. И. Давыдова, и Сотрудника И. М. Снегирева, разсуждаемо было объ изданіи 2 й Части Рѣчей покойныхъ Русскихъ Профессоровъ Московскаго Университета; въ слѣдствіе чего положено, помѣстить въ оной Части слѣдующія Рѣчи:

1) *Аничкова*: a. О свойствахъ познаній ума; b. О превратныхъ понятіяхъ человѣческихъ.
2) *Третьякова*: a. О произшествіи и учрежденіи Университетовъ; b. О причинахъ изобилія и медленнаго обогащенія Государствъ.
3) *Двонина*: О черноземѣ.
4) *Сырейщикова*: О пользѣ нравоученія.

Digitized by Google

5) *Сибирскаго*: О стараемыхъ цѣляхъ.
6) *Синьковскаго*: О вѣроятномъ знаніи нравовъ человѣческихъ.
7) *Страхова*: a. О вліяніи наукъ *въ* благоденствіе общее; b. Торжество Музъ.
8) *Политковскаго*: О связи Натуральной Исторіи съ Физикою и врачебнымъ искусствомъ.
9) *Панкевича*: a. О подлинной цѣли Математическихъ наукъ; b) Объ отличительныхъ свойствахъ просвѣщенія.

Изданіе сей Части возложено на прежнихъ издателей, о чемъ и представить Обществу.

Антонъ Антонскій.
Петръ Побѣдоносцевъ.
Иванъ Давыдовъ.
Иванъ Снегиревъ.

(Д.)

Слова, начинающіяся съ буквы В., имѣютъ быть помѣщены въ концѣ сей Части, если позволитъ мѣсто.

Digitized by Google

(Е.)

Въ Общество Любителей Россійской Словесности.

Отъ Дѣйствительнаго Члена, Ординарнаго Профессора Ѳедора Чумакова

Прошеніе.

Сколь ни лестно для меня званіе Члена Общества Любителей Россійской Словесности; сколь ни сильно желаніе трудиться, по силамъ своимъ, для пользы языка Русскаго, вмѣстѣ съ Мужами ученнѣйшими, уже прославившимися на поприщѣ Наукъ и Словесности; но нѣкоторые труды, предпринятые мною по части Математической, требуютъ, чтобъ я большую часть времени, остающагося отъ должностныхъ моихъ занятій, употребилъ на ихъ окончаніе. И потому покорнѣйше прошу Почтеннѣйшее Общество меня исключить изъ числа Дѣйствительныхъ своихъ Членовъ. Впрочемъ я не престану чтить его въ душѣ моей и питать къ нему чувствительнѣйшую благодарность.

Дѣйствительный Членъ, Ординарный Профессоръ

Ѳедоръ Чумаковъ.

Апрѣля 26 го дня
1819 года.

Digitized by Google

IV. Протоколъ 48 го засѣданія, обыкновеннаго.

1820 Года Января 31 го дня въ обыкновенномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ протоколъ чрезвычайнаго Собранія, бывшаго въ 20 й день Декабря истекшаго 1819 года.

II. Розданы присудствующимъ Д. Членамъ экземпляры вновь вышедшей изъ печати XV Части Трудовъ Общества.

III. Д. Членъ П. В. Побѣдоносцевъ представилъ Обществу Государственную ассигнацію на 25 рублей за Дипломъ Д. Члена И. И. Лажечникова. Опредѣлено: оныя деньги отдать (и отданы) Д. Члену Казначею Общества П. М. Дружинину при выпискѣ изъ протокола.

IV. Его Превосходительство, Господинъ Предсѣдатель Антонъ Антоновичъ Прокоповичъ-Антонскій, представилъ Обществу писанное къ

Digitized by Google

нему отъ Директора Училищъ Ярославской Губерніи Г-на. Клемента письмо, въ которомъ изъявляетъ готовность свою собирать провинціальныя слова, употребляемыя въ тѣхъ уѣздахъ, гдѣ находятся подвѣдомственныя ему Училища (А). Опредѣлено: письмо хранить при бумагахъ.

V. Вступившія книги: отъ Господина Предсѣдателя: 1) *Трудовъ Общества Часть XV*; отъ Почетнаго Члена Графа Д. И. Хвостова: 2) *Посланіе къ Ломоносову о рудословіи*, его сшихотвореніе; отъ Д. Члена М. Г. Гаврилова; 3) *Билетъ на полученіе Историческаго Журнала*, имъ издаваемаго; отъ Д. Члена В. В. Измайлова: 4) *Его переводовъ въ прозѣ — Часть IV*; отъ Д. Члена И. И. Лажечникова: 5) *Его первые опыты въ прозѣ и стихахъ*; отъ Гвардіи Капитана Г. Норова: 6) *Посланіе Лагарпа къ Шувалову о сельской природѣ* — его переводъ; отъ Кандидата Васильева: 7) *Изреченія Лакедемонцевъ* — его переводъ; отъ Титулярнаго Совѣтника Н. М. Прокопо-

Digitized by Google

вича - Антонскаго: 8) *Разсужденіе Цицерона о добродѣтели* — его переводъ, два екземпляра—опредѣлено отдать (и отданы) Д. Члену Библіотекарю П. В. Побѣдоносцеву при выпискѣ изъ протокола.

VI. Титулярнаго Совѣтника Николая Михайловича Прокоповича-Антонскаго, показавшаго похвальные опыты любви своей къ Россійской Словесности, опредѣлено: включить въ число Сотрудниковъ Общества.

VII. Въ слѣдствіе протокола приготовительнаго Собранія 30 го числа сего же Января мѣсяца были читаны:

a. Д. Членомъ А. Ѳ. Мерзляковымъ: *Разсужденіе о Драмѣ вообще*, свое сочиненіе;

b. Сотрудникомъ С. А. Масловымъ: *Подражаніе 45 Псалму Св. Пророка и Царя Давида*, стихотвореніе Д. Члена Н. М. Шатрова;

c. Д. Членомъ И. И. Давыдовымъ *Разсужденіе о Славянскомъ языкѣ*, Д. Члена А. Х. Востокова, присланное имъ

Digitized by Google

при письмѣ къ Д. Члену М. Т. Каченовскому (Б.);

d. А. Ѳ. Мерзляковымъ: *Ливійское лѣто и Скивская зима*, изъ Виргиліевыхъ Георгикъ, переводъ въ стихахъ Сотрудника С. Е. Амфитеатрова;

e. Имъ же Г. Мерзляковымъ: *Замѣчанія о нарѣчіяхъ*, сочиненіе Д. Члена К. П. И. Шаликова;

f. Д. Членомъ С. В. Смирновымъ: *Ночь*, стихотвореніе Д. Члена С. Г. Саларева;

g. Д. Членомъ М. Н. Макаровымъ свои записки: *О старинныхъ Русскихъ праздникахъ и обычаяхъ*;

h. С. А. Масловымъ: *Горацієвой XIX Оды переводъ въ стихахъ* неизвѣстнаго, изъ Царскаго села присланный;

i. С. В. Смирновымъ: *Къ другу*, стихотвореніе Сотрудника А. М. Мансурова;

k. А. Ѳ. Мерзляковымъ: *Къ Фантазіи*, одно изъ стихотвореній А. А. Наумовой, не-

Digitized by Google

давно вышедшихъ въ свѣтъ подъ заглавіемъ: *Уединенная Муза Закамскихъ береговъ* (причемъ Г. Мерзляковъ сдѣлалъ приличныя замѣчанія о достоинствѣ стиховъ Сочинительницы (В.);

l. Гмъ Масловымъ: *Муравей и Соловей*, басня въ стихахъ Г. Бланка;

m. М. Н. Макаровымъ: *Дубъ и Грибъ*, басня въ стихахъ того же Автора;

n. С. В. Смирновымъ: *Часы*, басня въ стихахъ его же Г. Бланка.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

(А.)

Милостивый Государь,
Антонъ Антоновичъ!

Письмо Вашего Превосходительства, коимъ поручаете мнѣ собрать провинціальныя слова той стороны, гдѣ находятся подвѣдомственныя моему управленію Училища, и собравъ оныя предоставить Обще-

Digitized by Google

ству Любителей Россійской Словесности, учрежденному при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ, я съ величайшимъ удовольствіемъ имѣлъ честь получить. Оно доставило мнѣ пріятнѣйшій случай изъявить Вашему Превосходительству чувства сердечной моей къ вамъ приверженности и готовность исполнять съ усердіемъ всѣ порученія Вашего Превосходительства, имѣющія всегда цѣлію возвышеніе успѣховъ для общественной пользы. Въ слѣдствіе сего въ то же время мною разосланъ циркуляръ во всѣ уѣзды для собранія оныхъ словъ, и по полученіи не премину въ непродолжительномъ времени доставить.

Съ истиннымъ моимъ высокопочитаніемъ и совершенною преданностію имѣю честь быть,

Ваше Превосходительство,
Милостивый Государь,
вашъ всепокорнѣйшій слуга
Николай Клементъ.

1820 Года
Января 20го дня.
Г. *Ярославль.*

Digitized by Google

(Б.)

Милостивый Государь!
Михаилъ Трофимовичь!

Препровождая къ вамъ, яко къ Секретарю Общества *Любителей* Россійской Словесности при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ, Разсужденіе мое *о Славянскомъ языкѣ*, покорнѣйше прошу васъ, Милостивый Государь, представить отъ меня оное почтенному сему Обществу, какъ слабый опытъ соучаствованія моего въ упражненіяхъ онаго. Я не осмѣливаюсь приносить извиненія предъ Обществомъ въ упущеніи моей обязанности къ присылкѣ ежегодно по крайней мѣрѣ одного сочиненія. Вотъ уже слишкомъ полтора года, какъ я ношу одно только имя, а не должность Члена: сіе произошло истинно не отъ лѣности. Уже за годъ передъ симъ сочиненіе сіе было начато, и урывками продолжаемо, когда только время позволяло. Но какая нужда Обществу знать объ этомъ! можетъ быть оно изрекло уже мнѣ приговоръ исключенія за неисправность. Спрашась подвергнуться оному, и желая загладить скорѣе вину свою, или по крайней мѣрѣ не увеличивать оной дальнѣйшимъ промедленіемъ, я поторопился отправить къ вамъ сіи безпорядочно набросанныя мысли и замѣча-

Digitized by Google

нія. Чувствую, что они не привлекательны, исполнены скучныхъ подробностей; но ушѣшаюсь тѣмъ, что я писалъ для небольшаго числа ученыхъ, которые не отвращаются сухостью матеріи и изъ необработанной руды умѣютъ извлекать золото. Можетъ быть сочиненіе сіе въ настоящемъ онаго видѣ и неудобно для помѣщенія въ Трудахъ Общества. Въ такомъ случаѣ покорнѣйше прошу васъ, Милостивый Государь, или того изъ Господъ Членовъ, кому Общество сіе поручитъ, сдѣлать нужныя перемѣны въ разположеніи сочиненія; сократить или выкинуть, что признано будетъ лишнимъ. Изъ приложенныхъ при концѣ примѣчаній 3 е, 5 е, 7 е и 11 е, кои довольно коротки, могли бы помѣщены быть подъ самымъ текстомъ выносками внизу страницъ; прочія же слишкомъ длинныя, слѣдовали бы при концѣ въ видѣ *приложеній*: но я отдаю сіе на благоразсужденіе Общества.

Прошу засвидѣтельствовать совершенное мое почтеніе Его Превосходительству Господину Предсѣдателю и прочимъ Госпо-

дамъ Членамъ, а меня не оставить увѣдомленіемъ о полученіи вами сей посылки.

Имѣю честь быть съ истиннымъ почтеніемъ и преданностію,

Милостивый Государь,
Вашимъ покорнѣйшимъ слугою
Александръ Востоковъ.

С. П. Бургъ,
Января 12 го, 1820.

(B.)

О сочиненіяхъ Госпожи Наумовой.

Ничто столько не доказываетъ успѣховъ просвѣщенія и образованности народной, какъ всеобщая любовь къ наукамъ и искусствамъ изящнымъ. Не многіе счастливые вѣки ознаменованы сими блистательными чертами ума и нравственности человѣческой. — Кажется, скупая природа, побѣжденная наконецъ долговременными усиліями и трудолюбіемъ народа, рѣшается наградить его мужами необыкновенныхъ дарованій, которые собравъ готовой плодъ познаній своихъ предшественниковъ, быстро перелетаютъ остающіяся впереди трудности, и открываютъ новыя пространства по

Digitized by Google

всѣмъ частямъ ея обладанія. — Таковъ въ Греціи былъ вѣкъ Перикловъ, изобильный мужами отличными въ словесности, философіи и наукахъ основательныхъ! Таковъ вѣкъ Августа въ царственномъ Римѣ; въ Италіи при благодѣтельныхъ Медицисахъ; во Франціи при Людовикѣ XIV, и въ Германіи въ протекшее столѣтіе. Чѣмъ наиболѣе отличались сіи знаменитые вѣки? — Всеобщимъ соревнованіемъ умовъ во всѣхъ состояніяхъ, необыкновенною дѣятельностію на всѣхъ путяхъ учености, способами и средствами всеобъемлющими, особенно доставляемыми благодѣтельнымъ и мудрымъ Правительствомъ. Кажется, это время — время высочайшей славы народной и для насъ наступаетъ. Громкій вѣкъ Екатерины ознаменованъ уже великими явленіями на поприщѣ учености: — онъ сіяетъ именами Мужей знаменитыхъ; Великая Жена, первая въ Россіи, умѣла науки и искусства сдѣлать потребностію и наслажденіемъ всеобщимъ, отворила имъ двери въ нѣдра семействъ, и собственнымъ своимъ высокимъ примѣромъ показала, что онѣ однѣ составляютъ истинное, чистѣйшее удовольствіе и благороднѣйшее занятіе для особъ обоего пола въ общежитіи.

Съ того времени успѣхи наши въ образованности дѣйствительно сдѣлались вид-

Digitized by Google

ными, и получили ходъ живой и быстрой. При сей мудрой Государынѣ уже Княгиня Дашкова прославилась познаніями своими во всей просвѣщенной Европѣ, и занимала почетнѣйшее мѣсто Президента Россійской Академіи. При Дворѣ Ея сіяли уже Стихотворцы и Стихотворицы. Сколь силенъ примѣръ благодѣтельной и великой! Когда вкусъ и Словесность составляютъ славу и занятіе отдѣльнаго только класса людей: тогда они подобны запертымъ плѣнникамъ, на которыхъ изъ любопытства или жалости приходятъ смотрѣть и слушать праздные люди, не находящіе для себя другихъ лучшихъ занятій; или подобны свѣтильникамъ, сокрытымъ подъ спудомъ. Они не имѣютъ еще настоящей жизни, которая заключается во взаимномъ сообщеніи, въ общемъ дѣйствіи умовъ, побуждаемыхъ силою собственныхъ своихъ выгодъ и всеобъемлющимъ влеченіемъ къ благородному удовольствію, знакомому единственно въ кругу людей образованныхъ. — Таково наше время — со стороны Правительства размноженіе училищъ, благодѣтельныя пособія ученымъ и учащимся; — отличныя почести, имъ предназначенныя; съ другой просвѣщенное, истинно нравственное стремленіе отцовъ, и сіе святое самолюбіе, видѣть чадъ своихъ обра-

Digitized by Google

ованными, по заслугамъ только награжденными, стремленіе освящать свои бесѣды и самыя забавы присутствіемъ ума, вкуса, познаній пріятныхъ и занятій любезныхъ, близкихъ сердцамъ ихъ по отношеніямъ вмѣстѣ важнымъ и трогательнымъ, по отношеніямъ къ вѣрѣ, любви къ отечеству, къ чести народной: вотъ что совершенствуетъ языкъ и Словесность отечественную. Когда и гдѣ раждались и размножались высокіе таланты, и славились Писатели и Писательницы во Франціи и Германіи! — Въ священномъ кругу семейственномъ, который въ то же время былъ и кругомъ изящной образованности, посреди любительницъ наукъ и искусствъ благородныхъ, въ кругу матерей и дочерей, умѣющихъ чувствовать, что въ ихъ улыбкѣ, въ ихъ удовольствіи заключается очаровательная награда молодыхъ героевъ какъ на военномъ, такъ и на всякомъ мирномъ поприщѣ славы! Но еще сильнѣе дѣйствуетъ въ насъ соревнованіе, когда прекрасный полъ самъ участвуетъ въ упражненіяхъ Словесности, самъ украшаетъ ее своими произведеніями. Какъ пріятно намъ уступать милымъ Писательницамъ вѣнки и побѣду Геликонскихъ сестеръ ихъ!— Французы гордятся Госпожами Дезульеръ, Жанлисъ, Сталь и многими другими; — Нѣмцы также хвалятся знаменитыми По-

Digitized by Google

рами-женщинами. Мы съ достодолжнымъ почтеніемъ всегда произносимъ имена Княжны Урусовой, Сушковой, Херасковой, Волковой, Пучковой, Буниной и другихъ нашихъ Писательницъ. Особливо въ настоящее благополучное время оказывается повсюду отличное вниманіе и любовь прекраснаго пола къ Наукамъ изящнымъ и языку отечественному. — Общество наше давно уже съ совершенною признательностію пользуется ободрительными посѣщеніями и благосклоннымъ вниманіемъ любительницъ Россійской Словесности. Теперь имѣетъ оно еще новое доказательство, что у насъ есть и могутъ быть Писательницы съ отличными талантами.

Мы получили собраніе сочиненій стихотворныхъ, подъ названіемъ: *Уединенная Муза Заволжскихъ береговъ дѣвицы* Анны Александровны Наумовой. Новость, весьма пріятная для всѣхъ, кто только занимается Словесностію! Чистота, правильность и легкость слога, одушевленнаго чувствомъ живымъ и воображеніемъ быстрымъ, составляютъ достоинство сихъ стихотвореній. — Милыя семейственныя картины, часто унылыя, часто веселыя, — между коими связь и переходы понятны только сердцамъ чувствительнымъ, и которыхъ нарисовать почти не льзя тому,

Digitized by Google

кто самъ не страдалъ, являются повсюду въ пѣсняхъ Музы Закамской. Почтенные мои Сочлены препоручили мнѣ прочесть въ семъ засѣданіи какія-либо изъ ее пьесъ. Надѣюсь, что сіе будетъ пріятно и благосклоннымъ Слушателямъ и Слушательницамъ. Вотъ первая — *Къ Фантазіи:*

О ты, несравненная,
Веселая, рѣзвая,
Всегда непостижная,
Зевеса любима дщерь,
Сестра удовольствія,
Сопутница радости,
Подруга веселія,
Богиня Фантазія!
Услышь мое искренне
Нелестно моленіе!
Съ Олимпа надзвѣзднаго
Сойди въ мою хижину,
Сойди, благотворная
Поетамъ волшебница!
Явись ты глазамъ моимъ
Одѣтая бѣлою
И снѣго-подобною
Нетлѣнною ризою,
О чреслахъ имѣюща
Небесно-лазуревой
Божественный поясъ свой,
Съ главою, увѣнчанной

Вѣнцемъ вѣкъ невянувшимъ
Изъ розъ и изъ лиліевъ,
Изъ мирта сотканнаго,
Во шуйцѣ держащая
Свѣтильникъ негасящій,
Десной потрясающа
Жезломъ очарованнымъ,
Дай восхищишься мнѣ
Твоимъ лицезрѣніемъ,
Плѣнишься блаженною
Красавицей горнихъ мѣстъ!
Ты взоромъ, блистающимъ
Чистѣйшею радостью
Почти меня смертную,
Богиня безсмертная,
И словомъ привѣтливымъ
Возрадуй унывшій духъ,
И въ сердце сѣтсненное
Пролей утѣшеніе
Улыбкою Ангельской!
Разсѣй мои горести,
Прерви тѣм печаль мою,
Умѣрь воздыханія! —
Очами коль бренными
Не хочешь быть видима,
Явись невидимкою
Къ тебѣ призывающей
Въ своей меланхоліи,
О ты, непостижная! —

Digitized by Google

На выдумки разныя,
На замыслы новыя,
На мысли пріятныя,
На чувства отрадныя,
Всегда животворная,
Затѣйница умная,
Искусница хитрая,
О Фея чудесная!
Наставь, вразуми меня!
Коснись ко мнѣ факеломъ,
И искру нешлѣнную
Огня чудотворнаго
Возжги въ разумѣніи,
Брось искру единую,
Чтобъ я, вдохновенная
Твоимъ всемогуществомъ,
Ушрашила горькія
Души вспоминанія,
И память печальнаго,
И страхъ ужасающій
Предчувствія темнаго;
Чтобъ сосны печальныя,
И липы унылыя,
Березы кудрявыя,
Густой своей тѣнію
Чтобъ гробы мнѣ милые
Отъ глазъ моихъ скрылися;
Разлука чтобъ горькая
Съ другими предметами

Digitized by Google

И мѣстъ разстоянія
Дѣлящая съ милыми
Исчезли какъ тяжкой сонъ,
И чтобъ восхитительно,
Мечтанье прелестное,
Надежда отрадная,
Картина плѣнительна,
И мысли веселія,
И чувства пріятныя,
Меня бы вдругъ заняли;
Чтобъ духъ оживился мой,
Чтобъ сердце забилося,
Предчувствіемъ радости!
Ни слава, ни почести,
Ни злато, ни пышности,
Ни зданія мраморны,
Ни пиршества градскія,
Ни шумныя общества,
Ни сборы ликующихъ
Льстить не могутъ душѣ моей.
Кажи въ милыхъ призракахъ,
Въ картинахъ таинственныхъ,
Царямъ новы скипетры
Краевъ, завоеванныхъ
Руками ихъ подданныхъ;
А воину грозному,
Герою надменному,
Представь ты безчисленны
Трофеи, имъ собранны;

Digitized by Google

Вельможѣ шы гордому
Являй его замыслы
Уже совершенными,
И цѣль честолюбія
Уже имъ достигнуту;
Еще недовольному
Ты Крезу являй въ мечтахъ
И злато и серебро,
И перлы безцѣнныя,
И камни блестящіе,
И ткани парчевыя. —
А мнѣ, несравненная,
Зевеса дщерь милая,
Богиня Фантазія!
Представь шы желанное
Съ другими свиданіе;
Представь мнѣ любимыхъ всѣхъ
Меня окружающихъ,
Съ любовію, съ дружествомъ,
Съ улыбкой веселія;
Представь, какъ въ объятіяхъ
Любезныхъ забуду я
Печали и горести,
Тоску и уныніе;
Какъ радость въ очахъ моихъ
Возблещетъ слезинками
Отрадными, сладкими:
Какъ я въ восхищеніи;
Не взвидѣвъ вселенную,

Digitized by Google

И счастьемъ и радостью
Тогда упоенная,
Подумаю быть въ раю
Блаженства небеснаго,
Въ чертогахъ веселія,
Въ предѣлахъ божественныхъ,
Въ жилищѣ безсмертія,
Куда ужь ни стонъ, ни плачь,
Ни вздохи тяжелые,
Ни скорби несносныя,
Терзать не придутъ меня!

Хотя піеса сія по своему тону кажется подражаніемъ; но она имѣетъ другую цѣль, и ведена отъ начала до конца весьма хорошо. —

Вотъ отрывки изъ другой: *Къ пустыннику - Поэту.* Піеса ета служитъ отвѣтомъ на посланіе Поета Гна. Маздорфа, столько извѣстнаго по сочиненіямъ своимъ въ Вѣстникѣ Европы, и похищеннаго недавно отъ Музъ и бѣднаго семейства, жены и малолѣтной дочери. — Несчастные понимаютъ болѣе несчастныхъ.

Имя Сафы я не стою;
Мнѣ ли Руской Сафой слыть?
Мнѣ ли арфою златою
Такъ какъ ей извѣстной быть?

Digitized by Google

Опъ пустынника-Поэта
Вновь посланье получивъ,
Муза робкая Агнеша
Взоры въ землю потупивъ,

Улыбнулась и сказала:
Мнѣ ль, какъ сей Гречанкѣ, пѣть?
Но на сердце указала:
Здѣсь умѣю грусть терпѣть.
На утесъ крутой Левкада,
Хошь и горько — не взойду,
И отъ пасмурнаго взгляда
Внизъ съ него не упаду.
. . . . . .

О Поэтъ уединенный!
Если въ хижинкѣ твоей,
Горней Музой вдохновенный,
Ты утѣшенъ и моей;
За трудъ свои спокрашно
Ужь она награждена,
Ей и лестно и пріятно,
Что близъ Волги не одна.

Не одна она игрою
Занимается своей;
Но что Бардъ иной порою
Подаетъ идеи ей,

Digitized by Google

Подаешь и наставленье
Въ утѣшительныхъ словахъ.
Вѣрь, твое мнѣ пѣснопѣнье
Есть ограда въ сихъ мѣстахъ.

Съ нимъ коварныхъ забывая,
Злой судьбы имъ не хочу;
Съ нимъ я рѣже унывая,
Чаще лирою бряцчу.
Продолжай, Пѣвецъ любезный!
Продолжай чудотворить
И гармоніей полезной
Не лѣнись животворить
Робку Музу усыпленну. . . . .

Съ разцвѣтающей весною
Также оживу и я,
Вся любезная со мною
Мною чтимая семья:
Вразумишь меня Софія,
И поддержишь Вѣра вновь,
И Надежда пожалѣя,
Подведешь ко мнѣ Любовь;

Но не ту, которой ложно
Люди счастливы слывутъ,
И въ которой такъ безбожно
Часто мраморомъ живутъ, —

Digitized by Google

Но то чувство долговѣчно,
Душу что влечетъ любить,
Съ ближнимъ искренно, сердечно
Смѣхъ и горе раздѣлишь.

. . . . . .

За чистые, прекрасные стихи отдадимъ признательность Закамской пѣснопѣвицѣ, и пожелаемъ отъ сердца, чтобы она болѣе и болѣе успѣвала на поприщѣ Словесности, чтобы наслаждалась спокойствіемъ и удовольствіями мирной и счастливѣйшей жизни.

А. Мерзляковъ.

Digitized by Google

V. Протоколъ 49го засѣданія, обыкновеннаго.

1820 Года Февраля 28 го дня, въ обыкновенномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ протоколъ обыкновеннаго Собранія, бывшаго въ 31 й день Января шекущаго 1820 года.

II. Представленныя отъ Д. Члена И. М. Снегирева за Дипломъ 25 рублей, опредѣлено отдать (и отданы) Члену Казначею Общества П. М. Дружинину при выпискѣ изъ протокола.

III. Розданы Присудствующимъ Членамъ экземпляры вновь вышедшей изъ печати XVI Части Трудовъ Общества.

IV. Вступившія книги: Отъ Его Превосходительства, Господина Предсѣдателя Общества, Антона Антоновича Прокоповича-Антонскаго: 1) *XVI Часть Трудовъ Общества*; отъ Д. Члена И. М. Снеги-

Digitized by Google

рева; 2) *Священная Лира, имъ изданная*; отъ А. И. Писарева: 3) *Безсмертіе души, дифирамбъ Делиля, имъ переведенный*; отъ К. Ѳ. Калайдовича: 4) *Свѣденія о трудахъ Феоля, его сочиненіе*; отъ Г. Д. Глѣбова: 5) *Материнская любовь, Поэма, его перевода.* Опредѣлено отдать (и отданы) въ библіотеку Общества при выпискѣ.

V. Представленное Обществу письмо (А.) отъ служащаго при Министерствѣ Внутреннихъ дѣлъ Секретаремъ Гна. Воронова, равно какъ и его же переводъ Аристотелевой Піитики, опредѣлено подвергнуть сужденію Членовъ въ будущемъ чрезвычайномъ Собраніи.

VI. Въ слѣдствіе протокола приготовительнаго собранія, 26го числа сего мѣсяца были читаны:

а. Д. Членомъ С. В. Смирновымъ: *Къ причастнику Св. Таинъ*, стихотвореніе Д. Члена Н. М. Шатрова;

b. Д. Членомъ А. Ѳ. Мерзляковымъ свое *Разсужденіе о сочиненіяхъ Державина*;

Digitized by Google

c. Д. Членомъ Д. П. Шелеховымъ *Отрывокъ изъ IX Пѣсни Поемы: Освобожденная Москва*, сочиненіе Г. Волкова;

d. Д. Членомъ П. Ѳ. Калайдовичемъ: *Продолженіе о синонимахъ*, своего сочиненія;

e. А. Ѳ. Мерзляковымъ: *Климатъ не есть причина моральнаго зла*, изъ Сегюра, стихотвореніе Почетнаго Члена Князя И. М. Долгорукаго;

f. Д. Членомъ М. Н. Макаровымъ: *Отрывокъ изъ походныхъ записокъ Русскаго Офицера*, соч. Д. Члена И. И. Лажечникова;

g. П. Ѳ. Калайдовичемъ: *Письмо съ замѣчаніями о нѣкоторыхъ выраженіяхъ Русскаго языка*, отъ неизвѣстнаго;

h. С. В. Смирновымъ: *Тоска Лауры*, стихотвореніе Д. Члена А. П. Степанова;

i. М. Н. Макаровымъ: *Продолженіе своихъ записокъ о старинныхъ Русскихъ праздникахъ*;

k. С. В. Смирновымъ: *Сафо*; *Романсъ*, Д. Члена С. Г. Саларева;

Digitized by Google

I. М. Н. Макаровымъ: *Робенокъ, басня*, Гна Бланка;

m. С. В. Смирновымъ: *Роза и Малиновой кустъ*, его же *басня*.

ПРИЛОЖЕНІЕ.

(А.)

Милостивые Государи!

Осмѣливаюсь представить при семъ благосклонному вниманію Общества плодъ моихъ досуговъ — переводъ Аристотелевой Пиитики, одобренный уже къ напечатанію С. Петербургскою Цензурою. — Сіе классическое твореніе переводимо было первоначально въ родѣ уроковъ въ то время, какъ я имѣлъ щастіе занимать каѳедру Профессора высшихъ Словесныхъ Наукъ и вмѣстѣ преподавать Греческой языкъ въ Александроневской Академіи. Послѣ того перемѣна службы нѣкоторымъ образомъ прервала мои ученыя занятія. Впрочемъ предполагая, что прошедшіе опыты моихъ упражненій нынѣ могутъ быть къ чему-нибудь полезны; а между тѣмъ прочитавъ въ одной книжкѣ Трудовъ вашего Общества прігла-

Digitized by Google

шеніе заняться переводомъ Аристотелевой Пиитики, я рѣшился присвоить себѣ право обратиться нынѣ къ вамъ, Милостивые Государи, съ покорнѣйшею просьбою принять благосклонно сіе усердное мое приношеніе — означенный переводъ — и располагать имъ, позвольте сказать, какъ вашею собственностію. Ежели оный переводъ, по усмотрѣнію вашему, признаете достойнымъ напечатанія, впрочемъ подъ условіемъ и съ нѣкоторыми изключеніями: то, повторяю мою просьбу, уничтожьте излишнее, замѣните мои недостатки собственными вашими замѣчаніями, самой текстъ, для вѣрности приложенный и примѣчанія на трудныя мѣста онаго, изключите, естьли вы признаете то нужнымъ; мнѣ же позвольте имѣть честь быть съ отличнымъ почтеніемъ,

Милостивые Государи,
покорнѣйшимъ слугою
Димитрій Вороновъ.

29го Января
1820.

Digitized by Google

VI. Протоколъ 50 го засѣданія, чрезвычайнаго.

1820 Года Апрѣля 17 го дня въ чрезвычайномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ протоколъ обыкновеннаго Собранія, бывшаго въ 28 й день Февраля текущаго 1820 года.

II. Представленъ Обществу отъ Гна. Воронова переводъ Аристотелевой Піитики вмѣстѣ съ подлиннымъ текстомъ, и опредѣлено: Господину Воронову изъявить благодарность, а рукопись препроводить къ Сопруднику Глаголеву, съ тѣмъ, чтобы онъ печаталъ ее подъ надзоромъ Д. Члена А. Ѳ. Мерзлякова; Господинъ же Предсѣдатель объявилъ, что онъ отъ себя прямо дастъ о семъ свѣденіе Университетской Типографіи.

III. Прочтены два письма отъ Г. Почетнаго Члена Графа Дмитрія Ивановича Хвостова къ Его Превосходительству, Господину Предсѣ-

Digitized by Google

дателю, по поводу присланныхъ Его Сіятельствомъ книгъ (А.).

IV. Прочитано письмо къ Его Превосходительству Господину Предсѣдателю отъ Д. Члена А. Ѳ. Воейкова, изъявляющаго между прочимъ желаніе имѣть дипломъ отъ Общества, вмѣсто сгорѣвшаго въ Москвѣ во время непріятельскаго нашествія (Б.). Опредѣлено: дипломъ изготовить, а приложенныя при письмѣ *двадцать пять* рублей отдать (и отданы) Казначею Общества П. М. Дружинину при выпискѣ.

V. Вступившія книги: 1. Отъ Почетнаго Члена Графа Д. И. Хвостова: a) *Разсужденіе о прекрасномъ въ твореніяхъ разума* — его перевода; b) *Басни* — его сочиненія; 2. отъ Д. Члена М. Т. Каченовскаго изданныхъ имъ *Повѣстей и Анекдотовъ* — *Часть 5*я; 3. отъ Д. Члена Н. И. Греча 10 номеровъ *Сына Отечества*, имъ издаваемаго; 4. отъ Д. Члена Г. Ѳ. Покровскаго: *Разсужденіе о воспитаніи древнихъ народовъ*, его сочиненіе; 5. отъ Князя Цер-

Digitized by Google

телева: a) *Взглядъ на Русскія пѣсни и сказки*; b) *Опытъ старинныхъ Малорос. пѣсней* — его сочиненіе. Опредѣлено отдать (и отданы) Библіотекарю Общества П. В. Побѣдоносцеву при выпискѣ.

VI. По прочтеніи письменнаго представленія отъ Д. Члена М. Н. Макарова и принадлежащаго къ оному подлиннаго письма отъ покойнаго Подшивалова къ Гну. Карцеву съ копіею Положенія, сдѣланнаго въ полномъ засѣданіи бывшаго Собранія Университетскихъ питомцевъ, опредѣлено: все оное помѣстить въ Лѣтописяхъ Общества по принадлежности (В.).

VII. Его Превосходительство Господинъ Предсѣдатель представилъ присланныя къ нему собранія словъ провинціальныхъ отъ Гдъ. Директоровъ Училищъ Ярославскаго, Тульскаго, Рязанскаго, Костромскаго и Тверскаго, по разсмотрѣніи коихъ опредѣлено: собранія словъ напечатать въ Лѣтописяхъ (Г.), а Господамъ Директорамъ, столь ревностно содѣйствующимъ въ упраж-

Digitized by Google

неніяхъ Общества, изъявить должную благодарность.

VIII. Д. Членъ М. Н. Макаровъ прочиталъ свою статью, подъ названіемъ: *Преданіе объ урочищѣ Курьи ножки*, которую и положено напечатать въ Трудахъ Общества (Д.).

IX. Представленные Алексѣемъ Ѳеодоровичемъ Чаплинымъ свои стихи положено прочесть въ будущемъ обыкновенномъ Собраніи, а Гна. Сочинителя оныхъ включить въ число Сотрудниковъ Собранія.

X. Ивана Никитича Новогородскаго и Александра Ивановича Писарева, по уваженію представленныхъ ими піесъ, опредѣлено включить въ число Сотрудниковъ Общества.

XI. По разсмотрѣніи буквъ производнаго Словаря У и Ф, составленныхъ Сотрудникомъ Гавриловымъ, опредѣлено напечатать оныя въ Лѣтописяхъ Общества, дабы и постороннія Особы могли, буде пожелаютъ, сообщить Членамъ свои замѣчанія (Е.).

Digitized by Google

XII. Д. Члена М. Н. Макарова положено приобщить къ Д. Члену А. Ѳ. Мерзлякову, для собранія и напечатанія сочиненій и переводовъ покойнаго Д. Члена Ѳ. Ѳ. Иванова.

XIII. Д. Члену И. М. Снегиреву поручено сочинить описаніе жизни и трудовъ покойнаго Д. Члена Д. И. Вельяшева-Волынцева.

XIV. Д. Членъ М. Т. Каченовскій словесно доносилъ Обществу, что, исправляя Секретарскую должность и занимаясь изданіемъ Лѣтописей, онъ не предвидитъ возможности въ скоромъ времени составить букву Словаря Д., и потому проситъ предоставить сей трудъ другому Члену, не столько занятому дѣлами сего Общества. Опредѣлено составленіе буквы Д., сообразно съ начертанными правилами, поручить Д. Члену Н. А. Бекетову.

Digitized by Google

ПРИЛОЖЕНІЕ.

(А.)

1.

Милостивый Государь мой,
Антонъ Антоновичь!

Я почти всегда на праздникъ Святыя Пасхи получаю отъ Вашего Превосходительства гостинецъ, и нынѣче на Страстной недѣлѣ доставлена мнѣ шестнадцатая Часть Трудовъ Общества Любителей Россійской Словесности. Вы мнѣ позволите взаимно поздравить васъ съ праздникомъ Воскресенія Спасителя нашего и вмѣстѣ поблагодарить за прекрасный подарокъ. Я всю книжку трудовъ вашихъ съ удовольствіемъ прочелъ, а особливо Предсказаніе Нерея покойнаго Соколовскаго съ примѣчаніями Алексѣя Ѳедоровича Мерзлякова и Судъ на Геликонѣ Гна. Глаголева. Сія піеса прекрасная и замысловатая; даже случается иногда, что молоденькіе поэты переходятъ отъ нѣжности чувствъ къ описаніямъ нецѣломудренныхъ, рисуя произшествія свои, то есть были, или небылицы съ *идеальными*...

Я прошу васъ принять благосклонно мои басни, у сего прилагаемыя, также и переводъ мой *о Прекрасномъ въ твореніяхъ разума.* Сіе сочиненіе во Франціи почитается классическимъ. Г. Дидеротъ въ Енциклопедіи (article beau) осыпаетъ оное

Digitized by Google

справедливыми похвалами. Я думаю, что переводъ сей можетъ быть полезенъ и нашей Словесности. Опредѣленіе трехъ частей, составляющихъ сущность *прекраснаго*, весьма основательно, а именно: при разположеніи каждаго сочиненія предписывается наблюденіе *благочестія, истины, нравственности* и *приличія*. Второе собственно относится къ Реторикѣ, то есть картины, чувства и страсти. А третіе говоря, объ искусствѣ, отдѣлкѣ, или слогѣ, мнѣ кажется, показываетъ въ сочинителѣ и глубокаго Философа, и опытнаго Писателя, такъ что въ этомъ третьемъ отдѣленіи заключаются образцы, представляющіе опредѣленіе и двухъ первыхъ родовъ. Примите на себя трудъ предоставить и сочиненія и переводъ мой знаменитому Обществу Любителей Россійской Словесности при Московскомъ Университетѣ, и вѣрьте, что я есмь и буду съ истиннымъ почтеніемъ и преданностію,

Вашего Превосходительства,
Милостиваго Государя моего
покорнѣйшій слуга.
Графъ Хвостовъ.

3 е Апрѣля,
1820 года.

Его Прев. Гну Предсѣд. Общества
Люб. Слов. въ Москвѣ.

Digitized by Google

2.

Милостивый Государь мой;

Антонъ Антоновичь!

Прошу васъ принять благосклонно экземпляръ *Разсужденія о прекрасномъ.* Знаменитое твореніе сіе, по важности отвлеченнаго содержанія, по ясности предметовъ, по превосходной отдѣлкѣ всѣхъ частей, и въ особенности по изслѣдованію правилъ о красотѣ слога и единствѣ цѣлаго сочиненія, можетъ принести пользу каждой Словесности, слѣдственно и нашей. Сія учебная статья (я говорю о сочиненіи) въ нашей Словесности заслуживаетъ особливое вниманіе. У насъ она любителямъ и молодымъ питомцамъ Музъ, не вникнувшимъ въ сущность ремесла своего, можетъ подать большой свѣтъ. Даже и во Франціи, гдѣ послѣ громкаго вѣка Людовика XIV, Дидеротъ о ней въ Енциклопедіи (Томъ I й article beau) говоритъ: „Tous les hommes sont d'accord qu'il y a un *beau*, plusieurs le sentent vivement où il est, et peu savent ce que l'est .... Le beau du père André est le systeme le plus suivi, le plus etendu et le mieux lié que je connoisse.“ Похвалу Дидерота не льзя принять за пристрастную. Г. Андре, какъ увидите изъ сочиненія,

Digitized by Google

не балуетъ свободомысленныхъ проповѣдниковъ разврата и не потакаетъ мнимымъ философамъ. Я весьма жалѣю, что недостатокъ времени препятствуетъ мнѣ приступить по совѣту П. . . . П. . . . къ переводу Дидеротовой статьи, которая очень хороша.

Переводъ мой можетъ подать хорошему писателю случай къ сочиненію новой и пріятной статьи. Обыкновенное объявленіе въ журналѣ конечно будетъ сухо. Обстоятельный разборъ, особливо послѣ Дидероша, требуетъ и большаго времени и труда; но можно показать кратчайшимъ извлеченіемъ цѣль Автора и главныя основанія, на коихъ разположено все зданіе, и наконецъ выпискою лучшія мѣста и также недостатки. Нѣтъ сочиненія, которое бы не требовало изслѣдованія или изъясненія о заключеніяхъ онаго; я восхищенъ подлинникомъ моего перевода, однако нахожу индѣ неосновательные доводы, или мѣста, требующія большой прозрачности, на примѣръ: Г. Андре раздѣляетъ разсужденіе свое на три разряда; называя первый *существеннымъ*, относитъ принадлежности онаго: *истину*, *порядокъ*, *благоправіе* и *приличіе* къ разположенію цѣлаго сочиненія, третій поучаетъ о слогѣ. Второй, на коемъ я останавливаюсь, есть просто говоря о Риторикѣ,

Digitized by Google

а именно: картины чувствованія, страстныя движенія. Онъ изъясняется (*страница* 93 *подлинника*) „безъ сомнѣнія *картины* можно почесть *необходимымъ украшеніемъ* въ сочиненіи Оратора или Поета.“ Если картины только украшеніе, то едва ли можно ихъ возвести на первую степень помянутаго разряда. Самъ сочинитель говоритъ (*страница* 106) *о злочестивыхъ писателяхъ*: пусть *расточаютъ они прелестнѣйшія картины* и пр. Еще ниже, что картины и даже *описанія* (descriptions, narrations) должны *употребляться кстати*. Подобныя исключенія и условія ведутъ къ догадкѣ, что картины только просто украшеніе, о чемъ никто не споритъ. Мнѣ кажется, что оное ближе принадлежитъ къ разряду, называемому искусственнымъ, гдѣ разсуждается о выраженіи, оборотѣ разума и слово-сочиненіи. Скажутъ, что я только воюю противъ слова *необходимое*. Это правда; но я единственно для того сіе и дѣлаю, чтобъ предостеречь молодыхъ писателей отъ *излишества*. Картины, которыя дѣлать очень легко — какъ всякой знаетъ и какъ, разсуждая о слогѣ, замѣчаетъ самъ Г. Андре — будучи поставлены въ первой статьѣ естественнаго разряда или Риторики, могутъ соблазнить блескомъ своимъ неопытные умы при сочиненіи или судѣ, отъ чего, по мнѣнію моему,

Digitized by Google

Приключишься можетъ большой вредъ сущности Поезіи или прекраснаго. Поезія, или прекрасное въ Поезіи, тогда только заслуживаютъ вниманіе, когда обращаются въ пользу или утѣшеніе человѣчества. Поезія въ цѣломъ не есть истокъ ума, а сердца; отъ того и приписываются ей, по изчисленію самаго сочинителя, названія восторга, вдохновенія, священнаго изступленія, и для того слѣдуетъ картинамъ ставить, и то если угодно, не въ первой статьѣ разряда, называемаго естественнымъ, но въ послѣдней, какъ отрасли чувствъ и страстей. Описаніе Терамено у Расина въ Федрѣ, хотя прекраснѣйшее по дробямъ своимъ, отвергается въ цѣломъ по тому, что не кстати помѣщено. Что скажутъ о сочинителѣ, который, писавъ на кончину своего друга или невѣсты, представитъ все въ картинахъ: болѣзнь, потомъ визитъ Доктора, посѣтителей, наконецъ смерть и погребеніе?

Еще: *чувствованія не во всякомъ сочиненіи нужны*; мнѣ кажется сіе темно. Я думаю, что даже сатирику и эпиграмматисту нужно чувствовать омерзѣніе къ пороку, дабы склонить читателя на свою сторону. Виргилію ставятъ въ большое достоинство, что онъ въ описательной

Поэзіи помѣстилъ вводное приключеніе объ Аристеѣ.

Впрочемъ съ совершеннымъ почтеніемъ имѣю честь быть

Вашего Превосходительства
покорнѣйшій слуга,
Графъ Хвостовъ.

16 го Апрѣля 1820.

Его Прев. Г. Пред. Общества Любителей Словесности при Москов. Университетѣ.

P. S. Пріятно мнѣ, посылая Вашему Превосходительству екземпляръ моего перевода, просить Васъ принять на себя трудъ представить одинъ екземпляръ почтенному нашему Обществу, истинно благодѣтельствующему по ревности своей нашей Словесности.

(Б.)

Милостивый Государь,
Антонъ Антоновичъ!

Приношу Вашему Превосходительству чувствительнѣйшую мою благодарность за доставленіе мнѣ XIV, XV и XVI Частей Трудовъ Общества Любителей отечествен-

Digitized by Google

ной Словесности при Московскомъ Университетѣ.

Я нашелъ въ нихъ творенія старыхъ ратоборцевъ, посѣдѣвшихъ подъ лаврами, но еще подвизающихся для славы Словесности, и сочиненія молодыхъ людей, съ честію выступившихъ на поприще. Какъ перемѣнились времена! Давно ли еще стихи гладко и чисто написанныя, хотя бы въ нихъ не было никакихъ новыхъ мыслей, никакой силы, почитались въ нашей Поезіи рѣдкостью? Теперь всѣ пишутъ гладко и чисто, и отъ Стихотворца требуется уже несравненно болѣе.

Читая Труды Общества, я мысленно переселялся въ древнюю столицу и засѣдалъ въ ученыхъ вашихъ собраніяхъ. . . .

Москва! святая Русь! въ ней жили наши дѣды;
Воспоминанія въ ней жизни молодой,
Веселья зрѣлыхъ лѣтъ и старости покой;
Въ ней первы опыты и первыя побѣды.

Но я позабылъ, Милостивый Государь! что меня не впустятъ въ ваши собранія: я не имѣю диплома на званіе Члена; онъ сгорѣлъ вмѣстѣ съ Пресненскимъ домомъ моимъ въ славномъ пожарѣ 1812 года; а потому прилагая у сего 25 р., покорнѣйше прошу о доставленіи мнѣ новаго въ Дерптъ, мѣсто моего служенія.

Вы несправедливо обвиняете меня въ лѣности; въ прошедшемъ и въ 1818 году я написалъ Опытъ объ гекзаметрахъ, третью Пѣснь Поемы Искусства и науки, Посланія къ Уварову, Къ брату, къ Гаретовскому, Къ моему другу воспитаннику о пользѣ путешествія по отечеству, Къ С. И. Н., Къ Шемёту, и перевелъ Виргиліевы Еклоги; но количество не замѣняетъ качества.

Nam neque adhuc Varo videor, nec dicere Cinnâ
Digna, sed argutos inter strepere anser olores.

Вотъ настоящая причина, по которой не смѣлъ я посылать моихъ стихотвореній въ Московское Общество Словесности.

Съ уваженіемъ и глубокою преданностію имѣю честь быть вашимъ,

Милостивый Государь,
покорнѣйшимъ слугою
Александръ Воейковъ.

ІИ.
18—20.
28.
Дерптъ.

Digitized by Google

(B.)

Въ Общество Любителей Россійской Словесности.

Имѣю честь представить вамъ, Милостивые Государи, собственноручное письмо покойнаго *Литтератора* нашего *Василья Сергѣевича Подшивалова*, написанное имъ во время бытности его Секретаремъ *Собранія Университетскихъ питомцевъ* 1789 года къ Почетному онаго Члену, *Переславль-Залѣскому* помѣщику *Ѳедору Ивановичу Карцеву*, ревностному любителю всего изящнаго.

Г. *Карцевъ* доставляя мнѣ въ подлинникѣ письмо сіе, весьма справедливо сказалъ, что оно не заключаетъ въ себѣ ничего особенно примѣчанія достойнаго; но что вся драгоцѣнность его состоитъ только въ слабомъ памятникѣ человѣку любезному для друзей его, мужу почтенному на поприщѣ Россійской Словесности. . . . —

Такъ точно! И мы всѣ еще помнимъ и знаемъ полезные труды Подшивалова; помнимъ его какъ добраго человѣка, какъ хорошаго писателя: а сего уже довольно, чтобъ и еще разъ воспомянуть объ немъ.

Положеніе Собранія Университетскихъ питомцевъ, прилагаемое мною при письмѣ Подшивалова, также любопыт-

Digitized by Google

но ; мнѣ кажется, оно было *родоначальникомъ* всѣхъ нашихъ Московскихъ Обществъ Словесности ; впрочемъ распространяться не о чемъ. Повторимъ еще однажды : рука, перо, время писателя намъ любезнаго остаются, и останутся навсегда для насъ памятниками настоящими. . . . .

Макаровъ.

1820 Года
Марта 23 го дня.
въ *Москвѣ.*

(*Къ буквѣ* В.)

Милостивый Государь мой,
Федоръ Ивановичь !

Собраніе Университетскихъ питомцевъ, котораго вы Почетный Членъ, препоручило мнѣ, какъ Секретарю своему, описать къ вамъ, что оно всегда о вашемъ усердіи и ревности съ отличнымъ удовольствіемъ воспоминаетъ, и искренно желало бы возобновить частую, и пріятнѣйшую съ вами переписку. Исполняя долгъ мой, я препровождаю при семъ новое нашего собранія положеніе,

Digitized by Google

которое тѣмъ полезнѣе въ плодахъ своихъ быть можетъ, чѣмъ ревностнѣе возьмутся за оное толь усердные Члены, каковымъ васъ съ благодарностію всегда собраніе признавало. Я не стану распространяться о всей пользѣ, какую достигаемые по тому положенію видим и частно и вообще нашему отечеству принести могутъ: вашъ вкусъ и разборчивость болѣе вамъ покажутъ, нежели все, что я сказать могу. И такъ я удовольствуюсь искреннимъ увѣреніемъ, что съ истиннымъ почтеніемъ къ вамъ пребывать всегда за особливую честь поставлять будетъ

Милостивый Государь мой!

вашъ покорнѣйшій слуга

Василій Подшиваловъ.

Февр. 28 го дня

1789 года.

Москва.

Digitized by Google

ПОЛОЖЕНІЕ

собранія Университетскихъ питомцевъ, сдѣланное въ полномъ засѣданіи Января 27 го дня 1789 года для Г. Почетныхъ, Ординарныхъ и Экстраординарныхъ иногородныхъ Членовъ.

Собраніе питомцевъ Университетскихъ находя за нужное и полезное для общей и дѣйствительнѣйшей связи съ своими иногородными Членами, чтобъ имъ изъ усердія и привязанности къ цѣли собранія, сверьхъ предложенныхъ въ законахъ его трудовъ, заниматься чемъ-либо отличнымъ къ пользѣ и удовольствію любезныхъ соотчичей нашихъ, и на сей конецъ разсматривая внимательно всѣ споспѣшествующіе къ тому виды и способы наилучшимъ и болѣе подходящимъ къ сей точкѣ полезной дѣятельности признало то, чтобъ Г. иногородные Члены, смотря по времени, склонности и случаю, взяли на себя благой и произвольной трудъ присылать отъ времени до времени въ собраніе нужныя и любопытныя свѣденія о тѣхъ городахъ и мѣстахъ, въ которыхъ они или живутъ, или чрезъ которыя имъ проѣзжать случилось, либо случится, и именно относительно къ тремъ пунктамъ: 1) *къ натурѣ*, 2) *къ гражданству* и 3) *къ отечественному языку*

Digitized by Google

нашему. Что касается до перваго пункта, то вообще подлежитъ оному мѣстоположеніе и различныя натуры произведенія, какъ-то: горы, рѣки, лѣса, а особливо, что въ нихъ находится примѣчанія достойнаго; также руды и теплицы, гдѣ есть они, растенія, животныя странныя или чудныя, случающіяся въ атмосферѣ и на земли явленія, и вообще всѣ прочія въ натурѣ достопамятныя вещи. — Второй пунктъ относится къ гражданству, то есть къ одѣянію жителей, нравамъ, обычаямъ, церемоніямъ, ходамъ, особливымъ торгамъ и фабрикамъ, также къ новымъ заведеніямъ, промысламъ и прочее. Наконецъ третій пунктъ имѣетъ предметомъ языкъ нашъ, разнообразныя его нарѣчія, корни словъ, особенныя изреченія и обороты, пословицы, поговорки, прибаски и прочее.

Собраніе Университетскихъ питомцевъ за долгъ считаетъ присовокупить къ сему, что всѣ таковыя толь нужныя и полезныя извѣстія отъ Господъ иногородныхъ его Членовъ не токмо принимаемы будутъ съ достодолжною и чувствительною признательностію, но по разсмотрѣнію и времени для общей пользы будутъ предаваемы тисненію.

Digitized by Google

(Г.)

1.

Провинціальныя слова Ярославской Губерніи.

Азямъ - - - - арьякъ.
Анбаръ - - - житница.
Базаръ - - - торгъ.
Бака - - - - стрекоза.
Баско - - - - нарядно.
Башрачить - - работать.
Бахилы - - - коты, обувь.
Бешметъ - - подлѣвка, платье.
Волковни - - сани.
Больно - - - очень.
Боранъ - - - рукомойникъ.
Борокъ - - - снизка.
Брага - - - - пиво.
Бугоръ - - - холмъ.
Былинка - - - травка.
Божашой, божашая- отецъ и мать крестные.
Баять - - - говорить
Брюзжать - - браниться.
Брюзгливый. - бранчивый.
Бормотать - - ворчать про себя.
Бахвалъ, бахарь говорунъ, хвастунъ.
Бурлакъ - - - рабочій человѣкъ, нанимающійся съ низу тянуть вверхъ по Волгѣ нагруженныя суда.
Бечевникъ - - пологой берегъ рѣки, по которому можно тянуть барки бечевкою; если же берегъ крутъ, барки идутъ на шестахъ, а большею частію

Digitized by Google

завозомъ, т. е. барку останавливаютъ, берутъ длинной канатъ, къ которому прикрѣпленъ большой якорь; идутъ впередъ, бросаютъ его, и возвратясь на барку съ канатомъ, тянутъ его до самаго якоря; потомъ повторяютъ сіе до самаго бечевника.

Бечева - - - тонкая веревка, которою тянутъ нагруженныя лодки.

Банка - - - родъ ванны въ половину мѣльче, въ которой продаютъ живую рыбу.

Бѣлая изба - - - въ которой печка съ трубою выведена; такая печка называется Нѣмецкою.

Берькушка - - небольшая корзинка.

Бель - - - - - такъ называется всякая мѣлкая рыба.

Варежки - - - рукавицы.

Варенецъ - - - топленое молоко.

Воротъ - - - вывороченное платье.

Вопологъ - - - набашъ.

Выносокъ - - вывороченное платье.

Высѣвки - - - отруби.

Вѣшрить - - сушишь.

Важеватъ - - говорливъ, привѣтливъ.

Вересъ - - - можжевельникъ.

Варево - - - все что варятъ къ обѣду, щи, лапши, похлебки.

Вакула - - - плутъ, обманщикъ.

Верея - - - - столбы въ воротахъ при крестьянскихъ избахъ. — Они всегда выбираются чрез-

Digitized by Google

вычайно толстые, и вырываются съ корнями наподобіе мутовки, чтобъ надежнѣе и крѣпче стояли скрытые въ землѣ. — Крестьяне дѣлаютъ на нихъ различныя рѣзьбы и называютъ красными вереями.

Весь эшша - - на сихъ дняхъ.
Валенецъ - - ситной торговой хлѣбъ.
Верста - - - въ мостовой каменной крайніе ряды, простилаемые большими камнями.
Вопить - - - плакать.
Воронецъ - - брусъ или перекладъ, которой кладется отъ одной стѣны къ другой въ крестьянскихъ избахъ и на его кладутъ полати.
Выгонъ, выпускъ, загорода - - мѣсто, гдѣ пасется скотъ.
Вацрушка, рогулька - - - - пирогъ круглой налитой чѣмъ-либо.
Горница - - - гости молодыя на другой день послѣ брака.
Губина - - - огородной овощь.
Голбецъ - - - мѣсто подлѣ печи, загороженное досками.
Гумно, ладонь - мѣсто для обмолоша хлѣба.
Гайтанъ, шнурокъ, шнанецъ - - на кошоремъ носятъ крестъ.
Гуторить - - говорить.
Глухарь - - - тетеревъ.
Головяница - - гололедица.
Голомя - - - давно.
Голошуха - - черемуха.
Горланить - - кричать.

Digitized by Google

Гожъ - - - - хорошъ.
Гомозиться - - шевелиться.
Грошотъ - - большое рѣшето.
Дуранда - - выжимки изъ конопляного и льняного сѣмени, коими кормятъ коровъ.
Домовище - - гробъ.
Дубецъ - - розга.
Дурить - - шалить, дурачиться.
Дѣвишникъ - предпослѣдній, или послѣдній день предъ бракомъ.
Дескать - - частица вмѣсто *де* употребляемая.
Душогрѣйка - женская шубочка съ рукавами.
Дружка - - вмѣсто шафера въ свадьбѣ.
Демонъ - - злой духъ.
Дородный - - толстый.
Доска - - - подносъ.
Дуброва - - роща.
Душичка - - мотылекъ, бабочка.
Давича - - недавно.
Ёрникъ - - мотъ.
Жбанъ - - деревянная, оловянная или мѣдная кружка съ ручкою и крышкою, въ которую наливаютъ квасъ.
Журавиха - - клюква.
Жуланная - жданая гостья.
Живошина - - скотъ.
Живошъ - - скотъ.
Жито - - яровой хлѣбъ.
Житьникъ - - ячмень.
Жниво - - запаханное поле.
Заводье - - заливъ рѣки
Звѣно - - 1) рядъ бревенъ четырехъ сшѣнъ; 2) часть большой

	рыбы, осетра, бѣлуги и проч. отрѣзанная отъ средины.
Зудѣть, свербѣть	чесаться.
Зудѣть - -	шушить.
Запанъ - -	женской передникъ.
Заварить - -	оклепать желѣзо.
Зеньки, буркалы, бельмы	глаза (употребляется въ брани) и говорятъ: безстыжія зеньки. Экъ имъ налилъ зеньки, т. е. очень пьянъ, а чаще говорятъ: *грузекъ*.
Земляныя яблоки	картофель.
Заворъ - -	деревенскіе ворота.
Замыкать - -	запирать.
Закащикъ - -	Благочинной.
Засовъ - -	запоръ.
Засѣлье - -	село не на большой дорогѣ.
Земляника - -	земляника.
Залавокъ, судовка	шкафъ подлѣ самой печи.
Зычилъ - -	очень плакалъ.
Ималъ - -	ловилъ.
Изба - -	деревенской домъ.
Курица - -	кривое дерево, употребляемое на крышкахъ крестьянскихъ домовъ для поддержанія крышекъ и жолобовъ.
Кокора - -	дерево, имѣющее природную кривизну, нужную для основъ судовъ.
Коряка - -	кривое дерево, ни на что негодное.
Кочешъ, пѣвунъ	пѣшухъ.
Конопки - -	ногти на рукахъ.
Козанки - -	бабки, въ которыя играютъ ребятишки.

Digitized by Google

Кадыкъ - -	горло (употребляется въ брани).
Костыли - -	самые большіе гвозди.
Коритъ - -	попрекашь.
Красная изба -	съ косящетыми окнами.
Косящетое окно	окно въ избѣ съ косяками; а обыкновенное окно прорубается просто въ бревнахъ передней стѣны; называется оно: *волоковое*.
Крошево - -	все, что ѣдятъ вмѣсто жаркова: говядину, баранину и проч., также говядина покрошенная во щи. Говорятъ всегда: сперва дай варева, а тамъ и крошева.
Кислица - -	сѣрая капуста.
Колмчанъ - -	блюдо для покрошки мяса.
Кочерьга - -	клюка.
Ководнясь, ононясь, ономеднясь	за нѣсколько времени передъ симъ.
Каравай - -	хлѣбъ.
Катанцы - -	валенцы (обувь).
Коврига - -	хлѣбъ.
Колышка - -	плетюшка.
Корча - -	судорога.
Косашочка - -	ласточка.
Кошукъ - -	шалашъ.
Красильная суббота	Великая суббота.
Кстины - -	крещеніе.
Кутъ - - -	уголъ у дверей.
Кушникъ - -	подлавокъ у дверей.
Коникъ, кушникъ	лавка подлѣ дверей.
Кошуля - -	шуба крытая сукномъ съ фалдами.
Кушакъ - -	опояска.
Кляча - -	худая лошадь.

Digitized by Google

Калишка - - маленькіе воротцы.
Казусныя дѣла небывалыя, новыя.
Камочка - - деревенская дѣвочка, хорошо одѣтая.
Лайка - - кожаной ремень, къ обоимъ концамъ коего прикрѣпляется бечевка съ шишкою на концѣ, которою бурлакъ *захлестываетъ* мачтовой канатъ, и надѣвая ремень на себя, тянетъ съ прочими барку.
Люлька, зыбка колыбель.
Лапа - - - вырубленное дерево съ корнемъ.
Ладно - - вмѣсто словъ: слышу, хорошо.
Лакомникъ - карманъ.
Лихоманка - лихорадка.
Лопуха - - - большая оспа.
Луковъ день - Праздникъ Рождества Богоматери.
Лытка - - - окорокъ вешчины.
Меникъ - - - рыба налимъ.
Мастерокъ - - вожъ.
Мекать - - - угадывать.
Меркорія - - - помѣшательство.
Микошана - - - ситной хлѣбъ.
Моръ - - - - чума.
Мочь - - - - - сила.
Мусоръ - - - битый кирпичъ.
Малѣнка - - - четверикъ.
Морочить - - обворожать, обманывать.
Морокую, мороковать - - - порядочно знать свое дѣло, свое ремесло.
Мшаникъ - - - хлѣвъ промшонный.
Морошно - - грустно.

Digitized by Google

Манька - - - женская муфта.
Малахай - - - дорожная шапка.
Мокшанъ - - - судно для грузныхъ тяжестей съ возвышенною крышею.
Мостина - - - плетюха для ношенія сѣна.
Мнь - - - - налимъ.
Мѣль - - - - дрозжи.
Назоиливой - - Напрасливой.
Наволокъ, полива мѣсто поемное сѣнокосное.
Новина - - - холстина тонкая.
Нѣмка - - - бракова.
Накупилъ всячина то есть, накупилъ всего много.
Нарушилъ, напахалъ нарѣзалъ чего нибудь.
Нагрудникъ - - женская рубашка безъ стану.
Наказъ - - - проповѣдь.
Наника - - - изнанка.
Некормшно - - худо.
Ночвы - - - лотокъ.
Незась - - - т. е. не заставляй свѣшу.
Нишни - - - молчи, не говори, не кричи.
Незамашъ - - - не трогашь.
Нарукавникъ - - родъ шушуна или шугая, которой женщины надѣваютъ, когда спряпаютъ, чтобъ не запачкать рубашки и сарафана.
Насѣчка - - - количество капусты, или назначенное вдругъ изрубить, или изрубленное однимъ присѣдомъ.
Наляснть - - наговорить въ компаніи что нибудь изъ шушочнаго.
Оповодъ - - - шакъ называются ворота на проѣзжихъ дорогахъ, въ

Digitized by Google

Сѣнникъ - - -	горенка холодная противъ избы.
Свара - - - -	брань, ссора.
Соердить - -	струсить.
Сборъ - - - -	ярмарка.
Сдобляю - - -	собираю.
Сиверно - - -	холодно.
Сильно - - -	хорошо.
Смыслушка - -	пиръ.
Сорвачи - - -	щипцы.
Страда - - -	лѣшняя крестьянская работа
Стянуть - - -	украсть.
Судачить - -	говорить.
Сумерьки - -	вечеръ.
Сушки - - -	шкафъ.
Сутага - - -	проволока.
Стибокъ - - -	пиръ.
Сѣча - - - -	рубленой лѣсъ.
Скутать дверь	затворить дверь.
Сокротить свѣчу предъ образомъ.	загасить свѣчу.
Тавлинка - -	табакерка.
Трыкъ - - -	модникъ.
Тумакъ - - -	плохой человѣкъ.
Тычекъ - - -	пень.
Тябло - - -	полка, на коей ставятъ образа
Угодье дачи -	мѣста сѣнокосныя.
Угостить, учестить	употчивать.
Умиральникъ -	полотенцо.
Ушникъ - - -	супъ, похлебка.
Уходить кого -	убить кого.
Фрыщикъ - -	завтракъ.
Хвасталъ - -	много говорилъ.
Хилокъ - - -	вѣтерокъ.
Хрестъ - - -	крестъ.

Digitized by Google

Поймы - - - возьми съ собою.
Поду - - - - пойду.
Поляны - - - пахатныя мѣста, въ дали жилища находящіяся.
Папошникъ - - бѣлой хлѣбъ.
Петровицы - - Петровъ постъ.
Пищаль - - - ружье.
Подкраивать - подсѣивать.
Понипокъ - - армякъ.
Поршни - - - коты (обувь).
Поставъ - - - шкафъ.
Поцѣпка - - - цепочка.
Приторно - - жирно.
Провалъ - - - чирей.
Пупаница - - лапша.
Переполошить - испугать.
Похвастать, поголчить, погушорить - - поговорить.
Помалить - - отвѣдать какой нибудь пищи.
Повѣшь - - - возвышенной помостъ для поклажи сѣна.
Ражій - - - - видный, красивый.
Разбыгаться - раздѣваться.
Разомъ - - - тотчасъ.
Разхлебячить - растворить.
Роговикъ - - младенецъ питающійся посредствомъ рожка.
Рубецъ - - - шовъ.
Русникъ - - - платокъ.
Рябины - - - веснушки.
Розвальни, пошевни. большія сани.
Съемцы - - - щипчики, что снимаютъ со свѣчъ.
Столешникъ - скатерть.

Digitized by Google

Голомечко - -	давнехонько.
Добре - -	очень.
Дурносопъ -	дурачище.
Ерепениться, чечениться - -	чваниться.
Здобляться -	приготовляться куда ѣхать.
Иканя - -	копейка.
Иволды - -	можетъ быть.
Картыкъ - -	четверикъ, а относительно къ вѣсу — фунтъ.
Карьякъ - -	дѣвка.
Карьячокъ -	дѣвочка.
Катанки - -	валенцы.
Каталыжной -	повѣса, вѣтреный.
Комель - -	шапка.
Конче - -	конечно.
Корецъ - -	ковшъ.
Котюръ - -	братъ.
Кубафея - -	баба.
Кучиться - -	просить.
Ладонь - -	гумно.
Лонись - -	по лѣту.
Лышка - -	передняя свиная нога.
Напаши хлѣба -	нарѣжь хлѣба.
Нахеріохи - -	рукавицы.
Немень - -	нѣтъ.
Нищечко - -	нѣчто особенное.
Онемнясь - -	назадъ тому нѣсколько дней.
Осенесь - -	осенью.
Откутай лазейку -	отвори дверь.
Отначь - -	отвѣсь или отмѣряй.
Охта мнѣченьки	увы мнѣ.
Пеледъ - -	мѣсто подлѣ самаго свина, которое покрывается солемою.
Пенда - -	водка.

Digitized by Google

По насіордкамъ — по злости, досадѣ, наговорамъ.
Робятко — ребенокъ.
Саранда — вино.
Сіень — есть.
Хвастаешь — разговариваешь.

3.

Собраніе провинціальныхъ словъ Тульской Губерніи.

А.

Аряшина — дубина.

Б.

Бадикъ — палка.
Балабонить — пустое говоришь.
Валбесъ — негодяй, повѣса
Балахонъ — халатъ изъ бѣлой манерін.
Барабошки — картофель.
Башракъ — наемной рабошникъ.
Бирюкъ — волкъ.
Божье — родъ падучей болѣзни.
Болтушка — расшворъ гречишной муки въ водѣ.
Босовики — родъ обуви, башмаки.
Брезговашь — гнушаться.
Брилы — губы.
Брижи — манжеты.
Бряхнуться — упасть.
Букъ — кадка для бѣлья.
Буркалы — глаза
Бучало — водоворотъ.
Бучишь — чистишь бѣлье.

Digitized by Google

Бѣлобрысый - - бѣлокурой.
Безалаберный - безпорядочный.
Безшолмачный - безшолковый.

В.

Валюга - - - неповоротливый.
Варенецъ - - вареное искваченное молоко.
Вариги - - - шерстяныя рукавицы.
Варокъ - - - лошадиной загонъ.
Верьхъ } - - оврагъ.
Вершина }
Взвариться - - осердишься.
Вилокъ - - - капустный качанъ.
Возлѣ - - - - подлѣ.
Вошь - - - - - вошь.
Врагъ - - - - оврагъ.
Вѣстимо - - - конечно.

Г.

Гайшанъ - - - снуронъ на кресшѣ.
Галда - - - - шумный разговоръ.
Галдишь - - - кричашь.
Гамза - - - мѣшокъ для денегъ.
Гаркнушь - - закричашь.
Голбецъ - - деревянная пристройка къ печи.
Голицы - - кожаныя рукавицы.
Голомя - - давно.
Голчишь - - кричашь.
Горлопасшый - шолспоголосый.
Горсшь - - снопъ или связка льну.
Гулящь въ окно (говоря объ женщинахъ) смотрѣшь въ окно на улицу.
Гумя - - - рубище.
Гунявый - - гугнивый.
Гушаришь - - разговариваш.

Digitized by Google

Д.

Дежа - - - квашня.
Дежникъ - - чѣмъ закрываютъ квашню, квашенникъ.
Домовище - - гробъ.
Дурень - - глупый.
Дурить - - глупо дѣлать, поступать.
Душатка - - ласкательное слово.
Дюжо - - - очень, весьма.

Е.

Ендова - - мѣдный сосудъ для разливанія.
Ераллашь - - пустяки.

Ж.

Жила - - присвоитель чужаго.
Жилить - - быть жилой.
Жидоморъ - - скряга.
Жилейка - - дудка.
Жимихи - - выжимки.

З.

Загаять - - заворишь.
Загнетка - - мѣсто предъ устьемъ печи.
Задережка - занавѣсъ у окна.
Закуска - - хлѣвъ.
Закушать - закрыть.
Залавокъ - - ящикъ подъ лавкой.
Замать - - прогать
Заноска - - цѣпь для креста у крестьянокъ.
Запонъ - - передникъ.
Зевло - - - зѣвъ и зѣвака.
Зенки - - - глаза.
Зипунъ - - - кафтанъ крестьянскій.

Digitized by Google

И.

Играть - - пѣть.
Ивбойна - - выжимки послѣ масла.
Извара - - ушатъ.
Инды - - такъ что.
Иструбъ - - - немшеныя, деревянныя стѣны безъ крышки.

К.

Кавардакъ - - густое кушанье изъ щей, сухарей, луку и проч.
Кадь - - - - осьмина.
Кадыкъ - - - возвышенность на горлѣ.
Калякать - - разговаривать.
Калья - - - супъ съ огурцами.
Канъ - - - - индѣйской пѣтухъ.
Канка - - - индѣйка.
Каненокъ - - индѣенокъ.
Каратай - - - верхнее женское платье суконное.
Карачунъ дать - убить.
Карна - - - мѣшокъ у невода.
Катанка - - - платье надѣваемое сверхъ каратая.
Кашникъ - - горшечикъ.
Квашенина - - говяжья студень.
Кичька - - - женской головной уборъ.
Клеть - - - кладовая.
Клечовье - - родъ гречишной пякины.
Кляпцы - - - снарядъ для ловли звѣрей.
Коврига - - - цѣлый хлѣбъ.
Кодманъ - - женское верхнее платье.
Кожухъ - - - печной сводъ и тулупъ.
Козюля - - - змѣя.
Кокуй - - - головной женской уборъ.
Коли - - - когда.
Коникъ - - - лавка у дверей съ ящикомъ.

Digitized by Google

Конура - - - мѣсто для дворовыхъ собакъ.
Коріожишь - - гнушь, ломашь.
Корецъ - - - ковшъ.
Коровай - - - цѣлый хлѣбъ.
Кошомка - - - сумка.
Кочедыкъ - - чѣмъ плетутъ лапти.
Кочерга - - - капустной корень.
Кочетъ - - - пѣпухъ.
Краюха - - - край хлѣба.
Крома - - - ломоть хлѣба.
Куделя - - - свертокъ шерсти или льну.
Кукишь - - - шишъ.
Куксишься - - щеришь глаза, когда плачешь, или спать хочешь.
Кулага - - - вареное мѣсто.
Кулешъ - - - кашица.
Кура - - - - вьюга.
Куралѣсъ - - - шалунъ.
Курганъ - - - высокой мѣдной сосудъ съ ручькой.
Курнякать - - пѣть безъ словъ и тихо.
Кушникъ - - полокъ въ банѣ.
Кушня - - - западня для ястребовъ.
Кушъ - - - задній уголъ въ избѣ.

Л.

Лава - - - - поршомойный плошъ.
Лагунка - - - дехтярница.
Лейка - - - воронка.
Лизнуть - - убѣжать.
Лихоманка - - лихорадка.
Лопасти - - опуски на спину отъ головнаго убора.
Лопать - - - неумѣренно ѣсть.
Лопша - - - - то же, что валекъ, чѣмъ прачки колотятъ бѣлье.

Digitized by Google

Доскъ - - - лощ на.
Дуніокъ - - - родъ пляски.
Дунка - - - ямочка.
Дмшать - - - бѣгашь ошъ дѣла.
Ляга - - - лядвея.

М.

Маліонка - - - четверикъ.
Малко - - - - малой.
Махотка - - горшечикъ.
Маяшься - - мучишься.
Младенческое - родъ падучей болѣзни.
Мониста - - бисеръ на шеѣ.
Морокую - - смыслю.
Мочька } - - лень на гребнѣ.
Мыканка }
Мѣль } - - смотри плечовье.
Мякошь }
Мурья - - - смотри конура, или вообще низкое жилье.

Н.

Накиска - - - бисеръ у подзашмальника.
Наглинокъ - - грунтъ земли съ глиной.
Ненарокомъ - - ненарочно.
Неуклюжій - - нескладный.
Ништо - - - по дѣламъ.
Нѣшуши - - - нѣтъ.

О.

Обапола - - кругомъ, вокругъ.
Облай - - ругатель.
Облаять - - обругать.
Оборкаться - привыкнуть, обжиться.
Оборыш - - что остается послѣ выбору.
Оборы - - веревки у лапшей.

Digitized by Google

Образоваться - помолвить, жениться.
Орѣзъ - - низкая кадка
Овчаругъ - - хлѣвъ для овецъ и собака, которая ихъ стережетъ.
Огладуха - - ударъ въ голову.
Огорошить - поразить словами.
Одіоръ - - худощавая, слабая скотина.
Одонье - - малый скирдъ.
Озѣлать - - сглазить.
Опилискивать - ѣсть съ жадностію.
Опутести кого нибудь - - обмануть.
Опушить - - обшить мѣхомъ.
Ослопъ - - большой и глупой человѣкъ.
Ососокъ - - поросенокъ.
Остолопъ - - тоже что ослопъ.
Откроить хлѣба отрѣзать.
Ошымалка - - тряпка.
Охвостье - - мякина.
Ошарашить, Ошмарить - больно ударить.
Ошоломить - ударить сильно въ голову.

П.

Падина - - на чемъ сушатъ скирдъ.
Палова - - смотри охвостье.
Паніова - - крестьянская юбка.
Пасикъ - - пчельникъ.
Перешня - - небольшой чанъ.
Повойникъ - головной уборъ у старухъ.
Подзапыльникъ задняя часть кичьки.
Подъѣдюлить украсть, унести.
Половникъ - ковшъ съ длинной ручькой.
Полотокъ - - половина птицы.
Поновиться - исповѣдываться и причаститься.
Поновляха - дѣвица бывшая у причастія.

Digitized by Google

Погребовать - пренебречь.
Поставъ - - шкафъ.
Початокъ - - веретено съ пряжей.
Прасолъ - - - барышникъ торгующій скотиной.
Простень - - то же, что початокъ.
Протежъ - - игла съ прорванными ушками.
Прошивень - - четвероугольная сковорода.
Пугало - - - чѣмъ птицъ пугаютъ.
Пунька - - - кладовая.
Пырята - - - индѣята.
Пѣліова - - - смотри охвостье.

Р.

Развилье, Разгильдяй - непроворный, слабый.
Раздряга - - разслабленный, вялый, кто худо ходитъ.
Раздабарм - - разговорн.
Рогачь - - - ухватъ.
Родимецъ - - родъ падучей болѣзни.
Рубель - - - чѣмъ катаютъ бѣлье.
Руда - - - - кровь.
Рученька - - - смот. горсть и початокъ.
Рѣль - - - - висѣлица и качели.

С.

Сборникъ - - женскій головной уборъ, сбираемый на затылкѣ.
Сбрить - - - украсть.
Свейки - - - мякина.
Свиша - - - армякъ.
Свѣженина - - свинина.
Сгинуть - - - пропасть.
Сизянникъ, Сизянушка - слова ласкательныя.
Скало - - - на чемъ бѣлье катаютъ.

Digitized by Google

Складни - - -	образа складные, чашки накладываемыя одна на другую.
Скушать прубу	закрыть прубу.
Слега - - - - -	тонкое бревно.
Сорока - - -	головной женской уборъ, надѣваемой сверьхъ кичьки.
Сорочить - -	говорить.
Соянка - - -	женскій нагрудникъ.
Ставецъ - - -	деревянная чашка.
Старецъ - - -	монахъ.
Старцы - - -	слѣпые нищіе.
Старовать - -	бесѣдовать.
Стибрить - -	украсть.
Столбуха - -	ударъ въ голову.
Сударить - -	пересужать.
Сумерьничать -	спать въ сумерьки.
Суписки - - -	сумерьки.
Сухмень - -	сухая погода, засуха.
Стыдь - - -	холодъ.

Т.

Телепень - -	язмкъ у колокола, и толстой, неповоротливой человѣкъ.
Теплынь - - -	теплая погода
Токъ - - - - -	на чемъ молотятъ.
Толкачъ - - -	пестъ и дуракъ.
Толмачить - -	толковать.
Трѣскать - -	ѣсть (говоря съ презрѣніемъ).
Тынъ - - - - -	деревянная ограда.
Тяга - - - - -	бремя, ноша, споръ.
Тягу дать - -	убѣжать.
Тягунъ - - -	спорщикъ.
Тулумбаса дать	больно ударить.

Digitized by Google

У.

Уботой - - - - человѣкъ съ шѣлеснымъ недостаткомъ.
Убоина - - - говядина.
Увалень - - - лѣнивый, неповоротливый.
Укокошишь } - кого нибудь убишь.
Уходишь }

Ф.

Фаша - - - - женское покрывало.

Х.

Хабалка - - - повѣса.
Хайло - - - ропъ, крикунъ.
Ханыга - - - попрошайка.
Хапать - - - хватать.
Харапай - - - мужской халатъ.
Хлобыснуть - ударить, повалить съ силой.
Хлутъ - - - водоносъ.
Хныкать - - рыдать.
Хобошье - - родъ ржаной мякины.

Ц.

Цынки - - - болѣзнь на ногахъ отъ грязи.

Ч.

Чапать - - - брать.
Чапельникъ - - сковородникъ.
Чаплашка - - голова или верхняя часть ея.
Чекмень - - армякъ.
Черепенникъ - гречневикъ.
Черьничка - - монашенка.
Черпанъ - - - чѣмъ черпаютъ, ковшъ.
Чечуля - - - большой кусокъ хлѣба.
Чирокъ - - - родъ дикой утки.

Digitized by Google

Чичерь - - - мяшель.
Чобошы - - - копы.
Чумичька - - половникъ.
Чупрунъ - - волосы на затылкѣ.
Чуфыснуться - упасть въ ноги.
Чушь } - - вздоръ.
Чуха }
Чушка - - свинья.

Ш.

Шалава - - простая, глупая.
Шальной - - сумасшедшій, пьяный.
Шамшура - - каршавый.
Шеверенька - плетеная изъ прутьевъ корзина.
Шепелявый - каршавый.
Шестокъ - - см. заѣнетка.
Шига - - бездѣльникъ, плутъ.
Ширинка - - коротенькое полотенцо.
Шквара - - выпопки послѣ сала.
Шорм - - подвязь изъ бисеру на щекахъ.
Шугай - - верхнее женское платье.
Шушера - - ничтожный человѣкъ.
Шушунъ - - короткое верхнее платье у крестьянокъ.

Щ.

Щунять - - бранишь.

Ю.

Юрага - - масленые подонки.

Я.

Яловка - - телица.
Ярка - - - ямка — молодая овца.
Ярунъ - - ручей, буеракъ.

Digitized by Google

4.

Собраніе провинціальныхъ словъ, употребительныхъ Рязанской Губерніи въ Скопинскомъ уѣздѣ.

Абапалъ - - -	попустому.
Ахрипъ - - -	осипъ.
Асметки - - -	лапти изношенные.
Атымалка - -	тряпка.
Асосокъ - - -	поросенокъ.
Аборки - - -	веревочки въ лаптяхъ.
Бадикъ - - -	палка, батогъ.
Бѣшеной - -	рѣзвой.
Болтень - -	пустословъ, враль.
Басурманъ - -	безбожникъ.
Буянъ - - -	обидчикъ.
Буяракъ или оврагъ	глубокій ровъ.
Басикомъ - - -	разувши.
Баю - - - -	говорю.
Башка - - -	голова.
Бондырь - -	которой посуду сбиваетъ обручами.
Бабыль - - -	бездомовный.
Батракъ - -	работникъ наемный.
Баклага или фляга	родъ боченка виннаго.
Ватула или дерюга - - - -	одѣяло вытканное изъ какихъ либо хлопьевъ.
Воспище - -	веретье.
Виски - -	волосы.
Ва упикъ - -	ни туда, ни сюда.
Валачить, или скародить - -	боронить.
Вервь - - -	дратва, которою подшиваютъ сапоги.
Гитанъ - -	гарусъ, снурокъ.
Гутарю - -	говорю.

Digitized by Google

Гадня - - хорошо.
Гашникъ - - шесьма въ поршкахъ.
Галицы - - рукавицы.
Гавезъ - - множество.
Гладкой - - жирной.
Дежа - - квашня.
Дремучій - - непроходимой лѣсъ.
Домовище - - гробъ.
Дергачь - - пшица карастель.
Жилишь - - споришь.
Жилѣйка - - дудочка изъ камыша.
Жерлика - - большая уда.
Зипунъ - - кафтанъ крестьянской.
Засѣка - - лѣсъ заповѣдной.
Завойки - - черныя анучи, употребляемыя крестьянскими женщинами.
Запанъ - - фаршукъ.
Извара - - ушашъ.
Истопокъ - - верьхъ у избы надъ потолкомъ.
Кулешъ - - жидкая каша.
Коровка - - трава ангелика.
Карчага - - самой большой горшокъ.
Коромысло - шестъ, на коемъ ведрм носятъ съ водою.
Кубышка - - посуда глиняная, узкогорлая.
Кашухъ - - клевъ.
Касушка - - четверть вина, осьмуха.
Каравайцы - тонкіе блины изъ муки пшенной.
Кодманъ - - женское платье тонкое лѣтнее синее, употребляемое сельскими женщинами.
Кутъ - - - задняя лавка въ избѣ.
Клмга - - брага.
Ладонка - - плоская скляночка.

Лихоманка - лихорадка.
Мастюшка, или махотня - маленькой горшокъ.
Малахай - - шапка съ короткими ушами.
Молостовъ - горшокъ свитый.
Маченецъ - пенька.
Миса - - большая чаша.
Миршина - любострастная болѣзнь.
Мулитъ - - третъ.
Мугатъ - - огниво.
Напарье - - буравликъ.
Набатъ - - тревога колоколами.
Нишни - - молчи.
Низгиночки невидно. - - - ничего невидно.
Неряха - - неопрятной.
Пазубника - земляника.
Пареніокъ - - мальчикъ.
Пипка - - табашная трубка.
Повойникъ - употребляемый вмѣсто кокошника городскими женщинами.
Пузо - - брюхо, животъ.
Пропасть или садомъ - - много.
Прытко - - скоро, рѣзво.
Пекитъ - - маленькой горшечикъ.
Перевня - - кадка, въ которой готовится кормъ для свиней.
Поскань - - холостая конопля.
Рыло - - - лице.
Рѣли - - - качели.
Руда - - - кровь.
Родимецъ - - припадокъ.
Рыдванъ - - телега безъ лубьевъ съ бирюльками.
Рогатина - - большое копье.

Digitized by Google

Скамарохъ - плясунъ.
Скорка - - корка.
Сусѣкъ - - закромъ.
Сивуха - - хлѣбное вино.
Спалешникъ - скатерть.
Сплющенный - сдавленный.
Саламата - - вареное пѣсто.
Стержень или сер-
дечникъ - - шворень.
Сябры - - товарищи, которые въ чемъ либо участвуютъ.
Сычугъ - - желудокъ свиньиной.
Сарафанъ - - шубка синяя шерстяная.
Сипуга - - замешь, зимняя непогода.
Старецъ - - нищій.
Сулейка - - скляночка.
Сплошъ - - безъ разбору.
Сынокъ - - родъ браги происходящей отъ пива.
Ставецъ - - чаша, въ которой щи хлѣбаютъ.
Стопа - - - большой стаканъ изъ какого-либо металла.
Тіотка - - - лихорадка.
Тузикъ - - - бурак.
Ташарка - - - плеть толстая коротка.
Тузъ - - - - богатой мужикъ.
Трусъ - - - робкій, несмѣлый человѣкъ.
Трунить - - подшучиваетъ.
Тарвега - - - прибыль, выгода.
Ужище - - - длинная веревка.
Угодница - - - середній горшечикъ.
Хвастаться - парится.
Холю - - - - чищу, мою.
Хлудецъ - - - шестъ, на которомъ носятъ ушатъ съ водою.
Ходуля - - - ноги.

Digitized by Google

Хатка - - -	клѣть.
Чванюся - - -	величаюся.
Черезъ чуръ -	черезъ силу.
Чубарой - - -	замараной пятнами.
Чапля - - -	сковородникъ.
Черепенникъ -	грешникъ.
Чіопъ - - - -	чанъ.
Чепыжъ - - -	мѣсто влажное, заростее кустарниками и камышемъ.
Чебаты - - -	башмаки.
Чуманка - - -	уполовникъ.
Шугуй - - -	коршунъ.
Ягольникъ - -	горшекъ.
Яралашъ - -	вздоръ.
Ярыга - - -	работникъ.

5.

Въ Михайловскомъ.

Баилъ - - -	говорилъ.
Вить - - -	частица прибавляемая ко многимъ реченіямъ.
Выть - - -	часть, доля
Вусей - - -	ономѣдни, оногдась.
Выла - - - -	плакала.
Гутарилъ - -	говорилъ.
Играютъ - -	поютъ.
Каіо - - - -	гдѣ.
Курень - - -	шалашъ.
Наобумъ - - -	наизусть.
Притомъ - - -	подлинно, точно.
Прикурнулъ -	приуснулъ.
Староваль - -	говорилъ.
Тае - - - -	какъ.
Хибарка - - -	горенка сплетенная изъ хвороста и обмазанная грязью.

Digitized by Google

6.

Провинціальныя слова, употребляемыя Рязанской Губерніи въ Касимовскомъ уѣздѣ.

Абакалъ - - - напрасно, попустному.
Ано - - - - означаетъ согласіе, да.
Байдикъ - - - дубинка.
Благой - - - безпокойнмй, несмирнмй.
Больно - - - весьма, очень.
Боровика - - - брусника.
Воушикъ - - - образъ.
Вулай - - - - вѣнецъ брага.
Вушаръ - - - крестьянское имѣніе, пожитки.
Валожно - - - лакомо, сладко.
Варнакашь - - врашь, болташь.
Вопишь - - - кричашь по умершему.
Вось - - - - } означаетъ прошедшее 3го,
Вусейка - - - } 4го дня и далѣе.
Вышка - - - свѣшелка.
Гаркашь - - - кричашь.
Гнѣшучка - - лихорадка.
Гожо - - - х рошо.
Гожъ - - - - хорошъ.
Голомя - - - давно, говорится о времени одного дня.
Голобобъ - - - пьяника ягода.
Гуни - - - - намоченое черное и гошевое къ мытью бѣлье.
Гушаришь - - говоришь.
Дергунъ - - - коростель птица.
Деряба - - - драчунъ, забіака.
Домовина - - - гробъ.
Дураха } - - пьяника ягода.
Дурника }

Digitized by Google

Едріонмй - - - крупнмй.
Жадать - - - желать.
Жадобнмй - - желательнмй, любезнмй.
Казна } - - деревянная лежанка, придѣ-
Казенка } - - лмваемая къ печамъ въ кре-
стьянскихъ избахъ.
Кали - - - - когда.
Кастъ - - - - дрянь, дурное.
Кесь - - - - кажется.
Лихой - - - - злой духъ.
Луда - - - - соломапа.
Малахай - - - шапка съ ушьми.
Міроѣдъ - - - спароспа, или какой имбор-
ной въ селенін.
Мостъ - - - - сѣни.
Непритошенъ - не привержепъ, не привязанъ.
Нешто - - - конечно.
Ништнуть - - молчать.
Палица - - - полка.
Парень - - - мальчикъ.
Пасѣвка - - - мѣшалка.
Пекишъ - - - горшечикъ.
Плющъ - - - плоская пуговица.
Повалушъ - - холодная горница; строит-
ся чрезъ сѣни прошивъ избы.
Помпицъ - - - подполъ.
Пошникъ - - - войлокъ.
Пошона - - - шечка изъ уха.
Прытній - - - скорый.
Пульнмй - - - пустнмй; пульное дѣло —
пустое дѣло; пульныя рѣ-
чи — пустныя рѣчи.
Пмлять - - - бѣгать.
Пытать - - - опвѣдывать.
Рѣли - - - - качели.
Салущій - - - сладкій.
Скалишишь - - сжишь, сдавишь.

Digitized by Google

Тармга - - - торговля.
Тенига - - - чахлой, сухой.
Тумаша - - - слѣпота, темнота.
Тмлять - - - гоняться за кѣмъ.
Тырсикъ - - - буракъ, сдѣланный изъ бересты.
Тѣшишь - - - доишь коровъ.
Тыня - - - - сестра.
Упроба - - - поносъ.
Угодникъ - - - горшокъ средней величины.
Хабаръ - - - барышъ.
Харчь - - - - издержка.
Хвастаться - - паришься.
Холишь - - - чистишь.
Хоровина - - - шкура, кожа недѣланная.
Шлыкъ - - - каршузъ.
Ягольникъ - - горшокъ.

7.

Собраніе провинціальныхъ словъ, употребляемыхъ въ Костромской Губерніи.

а.

Слова, употребляемыя жителями города Кинешмы и его уѣзда, собранныя Учителемъ тамошняго малаго народнаго Училища Васильемъ Архащкимъ.

Ладно, баско - хорошо.
Колды - - - когда.
Баять - - - басишь.
Калякать - - говоришь.
Каровать - - раз уждать, или судишь о чемъ.

Digitized by Google

Ясачно - - - рѣчисто.
Ономенись, ономнясь, олондась третьяго, или прошедшаго дня.
Нусу - - - - не хочу.
Басокъ - - - голосистъ.
Голомня - - - давно, или давненько.
Хвостишь - - лгать.
Не обезсудь - не взыщи.
Неизвини - - извини.
Глумно - - - смѣшно.
Обенякомъ - - сстороною.
Экой пш кормовивецъ! - - экой пш мой другъ!

b.

Слова, употребляемыя жителями города Нерехты и его уѣзда, собранныя Смотрителемъ тамошняго Училища Яковомъ Шульгинымъ.

a. *Обыкновенныя.*

Кряшаться - - смѣяться надъ кѣмъ и дразнить кого нибудь.
Голомя - - - нарѣчіе сіе употребляется двояко: для означенія нѣсколькихъ прошедшихъ дней, или часовъ.
Баю, толчу - говорю.
На базарѣ - - на торгу.
Ревешь, воешь плачешь.
Жукола - - - корова.

Digitized by Google

Мшица, мшаха -	пшица.
Лихой - - - -	означаетъ человѣка съ хорошими свѣдѣніями и на всѣ добрыя и худыя дѣла рѣшительнаго, ошважнаго.
Вражка, брага -	полпиво, пиво.
Ономедни - -	третьяго дня, а иногда означаетъ прошедшее время, недѣлю и болѣе.
Годи. - - - -	подожди, помедли.
Ополовникъ -	чумичка.
Коз.ля, шоболка, куженька - -	въ Костромѣ называется шакъ вапрушка.
Калуга - - -	насолода.
Мелъ - - - -	дрожди.
Оболоко - - -	сало, плавающее на шпяхъ.

С.

Слова неизвѣстнаго языка.

Улепы, вершала	глаза.
Авлекъ - - -	человѣкъ.
Копюрь - -	мальчикъ.
Трубена - -	корова.
Ловакъ - -	лошадь.
Хазомка - -	домъ.
Хирья - -	рука.
Кочевашникъ -	голова.
Рака - - -	деньги.
Бирсъ - -	рубль.
Лома - - -	полшина.
Марка - -	гривна.
Оноха - -	пятакъ.
Башлыка - -	грошъ, двѣ копѣйки.

Digitized by Google

Икане - -	копѣйка.
Сара - - -	деньга.
Гохлиха - -	полушка.
Хвора - - -	сѣно.
Щупягъ - -	овесъ.
Сумакъ - -	рожь.
Нахиріохи -	рукавицы.
Бурлиха - -	шуба.
Волоха - -	рубашка.
Шкары - -	порты.
Смурь - -	дуракъ.
Лепень - -	плашонъ.
Дряба - -	водка.
Торно - -	вино.
Емеля - -	медъ.
Кавьяръ - -	икра.
Псала - -	рыба.
Галаха - -	полчиво.
Комель - -	шапка.
Машаха - -	кошка.
Мельиха - -	хорошо.
Хилоха - -	дурно, не такъ.
Ламоха - -	женщина.
Карибусъ - -	дѣвка.
Костерь - -	городъ.
Кулепия - -	деревня.
Зешь - - -	смотри, опасайся, будь осторожень, или чего не опущай.

Digitized by Google

d.

Слова, употребляемыя жителями города Галича и его уѣзда, собранныя Учителями тамошняго уѣзднаго Училища Дмитріемъ Ржевскимъ и Яковомъ Аквилевымъ.

Кошюръ - - человѣкъ.
Лохъ - - мужикъ.
Кочева - - голова.
Русы, солома - волосы.
Трепа - - борода.
Улепы - - глаза.
Мишень - - носъ.
Алманъ - - языкъ.
Зѣвало - - ротъ.
Валоха - - кожа.
Каробъ - - брюхо.
Хирки - - руки.
Оходарм - - ноги.
Дюпа - - - задница.
Хазъ - - - домъ.
Емеля - - медъ.
Ліова - - вода.
Леля - - - рѣка.
Сумакъ - - хлѣбъ.
Жулинъ - - ножикъ.
Ловакъ - - ложка.
Крѣсо - - мясо.
Лейма - - корова.
Трубіохино - молоко.
Сика - - - свинья.
Трубіоха - - корова.
Егреняша - - яица.

Digitized by Google

Пучки - - шпи.
Спидонъ - - пирогъ.
Швою - - ѣмъ.
Щошка - - водка.
Тора - - вино.
Алаха - - пиво.
Волоха - - рубака.
Браки - - порты.
Шурманъ - - карманъ.
Бурміоха - - шуба.
Липень - - платокъ.
Моргуха - - шуба.
Комель - - шапка.
Подпруги - - кушакъ.
Нахиреги - - рукавицы.
Лапохи - - сапоги.
Вяхляю, хлябаю - иду.
Комель, комлюха - палка.
Лавакъ - - лошадь.
Кашунки - - сани.
Еманно - - не хорошо.
Тисаю - - краду.
Машасъ - - кошка.
Кипряй - - камень.
Крупко - - отецъ.
Маммсъ - - мать.
Збарандыга - родной братъ.
Котюръ - - братъ.
Шуромъ - - даромъ.
Шавыга - - сѣно.
Шуликъ - - овесъ.
Мозоха - - солома.
Севляга - - собака.
Рючу - - снимаю.
Не шиспай - не говори, не сказывай.
Похлимъ - - - пойдемъ.
Пула - - - - полушка.

Трифіола - - -	копѣйка.
Б-шъ - - - -	грошь.
Мартынъ - -	алтынъ.
Оноха - - - -	пятакъ.
Мара - - - -	гривна.
2 Мары - - -	20 копѣекъ.
3 Мары - - -	30 копѣекъ.
4 Мары - - -	40 копѣекъ.
Лама - - - -	полтина.
6 Маръ - - -	60 копѣекъ.
7 Маръ - - -	70 копѣекъ.
8 Маръ - - -	80 копѣекъ.
9 Маръ - - -	90 копѣекъ.
Бирсъ - - - -	рубль.
Вэмсакъ бирсовъ	два рубля.
Спріюма бирсовъ	три рубля.
Чеква бирсовъ -	четыре рубля.
Піонда бирсовъ	пять рублей.
Деканъ - - -	десять.
Деканъ бирсовъ	10 рублей.
15 Бирсовъ -	15. — —
20 бирсовъ - -	20. — —
30 бирсовъ - -	30. — —
35 бирсовъ - -	35. — —
40 бирсовъ - -	40. — —
45 бирсовъ - -	45. — —
Полмихаля - -	50 — —
Михаль - - -	100 рублей.
Полъ косыхъ, или косухъ - - -	500 рублей.
Коса, или косуха	тысяча рублей.

Digitized by Google

е.

Слова, употребляемыя въ разныхъ мѣстахъ Костромской Губерніи, и нарѣчія противу правилъ Грамматики, собранныя Учителемъ Гимназіи Васильемъ Чижевымъ.

Голомя - - - давно.
Трафляешся - - случаешся.
Трафишся - - случишся.
Трафилось - - случилось.
Трафлялось - - случалось.
Тушаш-ка - - шушъ.
Тамой, Тамоди, Тамойка, Тамовонади } - шамъ.
Тово вона дни. - шого, или шово.
Годѣ, или годя довольно, не хочу.
Журавика - - клюква.
Жишарь - - - ячмень.
Гонобобель - - голубика.
Нишкни - - - молчи.
Замишни - - - замолчи.
Не шумаркай - не говори много, или не разглашай.
Взблаговался - - очень разсердился, или съ ума сошелъ.
Мшица - - - пшица.
Мчела, мцела - пчела.
Маленекъ - - маленькой.
Маненекъ. - -
Вабочка - - - мотылекъ.
Мизгирь - - - паукъ.

Digitized by Google

Порось - - - некладеной бмкъ в боровъ.
Пѣунъ - - - пѣшухъ.
Моклаки - - морожка.
Левашникъ, загибеня - - пирогъ безъ начинки.
Левашни - - въ городѣ Парфеньтьевѣ, Кологривской округи, назмваетъся шоненькая земляничная посшила, наподобіе блиновъ дѣлаемая.
Убоина - - - говядина, или баранина вареная, въ горячемъ кушаньѣ употребляемая.
Поужинашь - - полдничашь между обѣдомъ и ужиномъ.
Тябло - - - полка.
Тяпка - - - сѣчка, коею рубятъ капусту.
Тяпашь - - - рубить.
Клеть - - - - анбаръ, или чуланъ.
Рушашь, нарушашь, изрушашь. - - нарѣзать, или разрѣзать что нибудь при обѣдѣ.
Голчу - - - говорю.
Поголчишь - - поговоришь.
Голчалъ - - - говорилъ.
Проголчалъ - - проговорилъ.
Маленка - - - четверикъ.
Клюка - - - кочерьга, на мѣсто коихъ желѣзнмхъ въ деревняхъ употребляютъ деревяннмя загнушыя, на концѣ палки, коими на улицѣ играютъ шаромъ, назмваемымъ сукою, а индѣ погонюхою.

Digitized by Google

Примѣчанія. Къ повелительному наклоненію и мѣстоименіямъ прибавляютъ ко, или ка, на пр. слушай-ко, постой-ка, скажи-ка, полно-ко, мнѣ-ка, тебѣ-ка.

Вмѣсто творительнаго и предложнаго падежей множественнаго числа употребляютъ окончаніе дательнаго, а вмѣсто дательнаго — творительнаго; на примѣръ: съ книгамъ и книгамъ, съ вамъ, съ намъ, рукамъ, ногамъ; вмѣсто: что вамъ угодно, что вами угодно, вмѣсто: людямъ, дѣтямъ, людьми, дѣтьми.

Въ глаголахъ изъявительнаго наклоненія настоящаго времени множественнаго числа во второмъ лицѣ е перемѣняютъ на іо; на пр. вмѣсто: идете, идитіо, говоритіо, вритіо, поитіо.

Вообще протяжно произносятъ о, иногда же употребляютъ его и вмѣсто а; на пр. вмѣсто: палата, полата, мастерица, мостерица, алтынъ, олтынъ.

f.

Слова, употребляемыя жителями города Чухломы и его уѣзда, собранныя Учителемъ Гимназіи Николаемъ Нерехотскимъ.

Лонись - -	прошедшаго лѣта.
Зимусь - -	прошедшей зимы.
Молвить - -	употребляется вмѣсто слова: сказать.
Молъ - - -	сокращенно вмѣсто: молви, то есть, скажи, и именно тогда говорится, когда

Digitized by Google

	одинъ научаетъ другаго возразить кому нибудь; на пр. а ты, молъ, самъ не лучше меня поступишь въ такомъ случаѣ.
Что - - -	что.
Важѣшь, побажѣшь - -	хошѣшь, захошѣшь.
Годѣ, годя и годяшко - -	означаютъ всякаго рода отрицаніе, самъ ли кто не хочетъ чего дѣлать, или другому запрещаетъ, то всегда говоритъ: годѣ или годяшко.
Голчишь, голчѣшь	говоришь, — а въ дальнѣйшихъ мѣстахъ отъ самаго города употребляютъ вмѣсто сего слово: зешишь; на пр. я не знаю, что ты зешишь.
Уголъ - - -	двадцать пять рублей, буквально: уголъ сторублевой ассигнаціи.
Безъ угла - -	семьдесятъ пять рублей.
Уголокъ - - -	хотя также часто употребляется въ томъ же значеніи, что и уголъ, но болѣе принимается за 25 копѣекъ.
Валяй шочишь -	говоришь пустое, въ собственномъ же смыслѣ: шаръ дѣлаешь.
Душегрѣйка - -	платье, надѣваемое женщинами на плеча сверьхъ исподницы, съ борами, коротное на проймахъ, у ста-

Digitized by Google

рыхъ ниже поясницы, а у молодыхъ едва ребра покрывающее.

Тѣлогрѣя - - обыкновенное у крестьянокъ платье, надѣваемое сверхъ бѣлья, по большей части крашенинное, а иногда камлотовое, ситцовое и даже тафтяное и гарнитуровое, каковое въ другихъ мѣстахъ называется сарафаномъ.

Рубашка и сорочка бѣлье носимое на тѣлѣ, длинное у женщинъ, а у мущинъ коротное.

Опояска - - - кушакъ.

Шпанки - - - обыкновенное у мущинъ исподнее платье; въ нѣкоторыхъ мѣстахъ подштанниками, а въ другихъ портками называемое.

Нахиріохи. - - рукавицы.

Удача, чудакъ - наименованіе, приписываемое отважному человѣку и такому, которой особенно проворенъ въ своихъ дѣлахъ, какія бы то ни были, добрыя, или худыя.

Нари - - - - въ нѣкоторыхъ мѣстахъ полати, есть не что иное, какъ широкая верхняя полка, изъ многихъ шестицъ состоящая и обыкновенно занимающая мѣсто отъ бруса, поперегъ избы лежащаго, до дверей между печкою и противуположенною ей

Digitized by Google

сплёною въ крестьянскихъ и даже мѣщанскихъ и купеческихъ спряпильныхъ избахъ.

Косникъ - - - наголовокъ у женщинъ наподобіе шапочки, у которой около верьха тульи до ушей спереди находится обручъ, свернутый изъ тряпицъ и обшитый одною съ косникомъ матеріею.

Моль - - - - мѣлкая рыба разнаго сорта, обыкновенно посредствомъ елевыхъ вѣшвей въ озерѣ ловимая. Сіи вѣшви, связанныя въ пучекъ, на ночь опускаются при берегахъ озера въ воду, а поутру вынимаются, изъ коихъ премножество мѣлкой рыбы отъ трясенія выпадаетъ.

Мошкара - - - родъ мошекъ съ длинными бѣлыми крыльями, которыя въ началѣ весны вѣроятно отъ гнилой сыросши при берегахъ озера зараждаясь, въ такомъ множествѣ прилешаютъ въ городъ, и другія около озера лежащія селенія, что у выходящихъ изъ домовъ на улицу заслѣпляютъ глаза и все лицо покрываютъ. Впрочемъ сіи насѣкомыя, безвредныя для живошимхъ, весьма вредны для молодыхъ расшѣній, выходящихъ изъ земли; —

онѣ поядаютъ всякой огородной овощъ, но только при всходахъ, а возросшему вредить уже не могутъ. — Морозы утренніе есть единственный бичь сей мошкары; еслижъ оныхъ не случится: то чрезъ все лѣто безпокоитъ и возрастаетъ до величины таракана, прусакомъ называемаго.

Тябло - - - Кіошка, въ переднемъ углу каждой избы придѣланная для ставленія иконъ.

Ѣздить съ лучемъ обыкновенная шамъ осенняя забава ночью бить острогой рыбу, плавая въ маленькихъ ботничкахъ, у коихъ на придѣланной у кормы желѣзной решеткѣ горятъ разщепанные сосновые корни съ пнями, отъ чего въ осенія ночи все озеро бываетъ прекрасно иллюминовано.

Смоль - - - - такъ назмваются щепы, употребляемыя рыболовами для освѣщенія.

Середіона, пятіона, и уменьшительно: середіонушка, пятіонушка - - названіе коровъ, кои въ середу или пятницу куплены, или родились, и другихъ дней названія имъ не присвояются.

Digitized by Google

Проказникъ - - насмѣшникъ, а болѣе шутъ, которой что нибудь забавное изъ своихъ поступковъ пересказываетъ.

Проказы строишь осмѣиваешь кого нибудь, или просто: говоришь забавное.

Тынъ - - - загорода земли, состоящая изъ кольевъ, часто въ землю вколоченныхъ и связанныхъ между собою свитыми прутьями, которые называются вишвинами.

Маланья - - - молнія.

Хвацки - - - означаетъ сіе нарѣчіе похвалу въ вышшемъ степени за поступки всякаго рода, какъ то: хвацки пропѣлъ, хвацки сказалъ, хвацки сдѣлалъ.

Ухватъ, хватъ, угаръ - - - - молодецъ, бойкой, проворной.

Подойникъ и подойка - - - - - - глиняной сосудъ, въ которой выдаиваютъ у коровъ молоко; въ другихъ мѣстахъ называютъ оной дойникомъ.

Людно - - - слово сіе собственно означаетъ собраніе людей; но Чухломскаго уѣзда жители употребляютъ оное безъ разбора при всякомъ множествѣ: — у нихъ и денегъ людно, и рыбы людно, и дровъ людно, и даже говорятъ: дождя пролило людно.

Digitized by Google

Примѣчаніе. Сверхъ того не излишнимъ почитаю замѣтить и то, что тамъ говорятъ высокимъ нарѣчіемъ, то есть, Московскимъ, или такъ называемымъ просто: съ высока, даже самые крестьяне и крестьянки; женщины особливо отличаются протяжнымъ произношеніемъ долгихъ слоговъ; на пр. слово: машушка, по ихъ протяженію не иначе написать можно, какъ: ма-а-ашушка и проч.

8.

Провинціальныя слова, въ Костромской Губерніи употребляемыя, собранныя Учителемъ Гимназіи Александромъ Свѣтогорскимъ.

1. *Слова всеобщія.*

Баклуши бить - съ здоровыхъ деревъ скалывать заболонки (бока) для дѣланія изъ онныхъ мѣлкой посудм деревянной, на пр. ложекъ; въ такомъ случаѣ заболонокъ называется баклуша.

Вапрушка, копытцо, шаболка, кулейка, поршоноша пирожное съ творожною и при томъ открытою начинкою.

Вмжаровить - выровнять (плотничье слово).

Галанка - - - женская нарядная шуба.

Заспинка - - постная кашица.

Digitized by Google

Кадь - - - -	хлѣбная мѣра въ три четверика.
Лапать - -	собственное значеніе сего слова неизвѣстно.
Лишка - - -	окорокъ ветчины.
Мирволить - -	поблажать неправдѣ.
Курень - - -	ремесленничья изба.
Козуля - - -	пирожное изъ прѣснаго тѣста, начиненное яицами и кольцеобразное; иначе кокура.
Богаче - - -	такъ говорятъ Московцы: и здѣсь богатѣе.
Наворачивать на нѣшъ - - -	опазываться недостатком чего нибудь.
Окидь - - - - -	иней.
Окинуло мѣсяцъ	мѣсяца ущербъ.
Пещеръ - - -	сума изъ лыкъ, или бересняная, у пѣшеходцевъ за плечами; а простой мѣшокъ называется коломка.
Подвести итогъ	написать сумму прихода или разхода.
Пошягъ - -	ремень, обоими концами сшитый у чеботарей.

2. *Слова Волжеходцевъ.*

Блесна, ошпуда блеснить -	блесна, кусокъ олова, наподобіе маленькой рыбки обдѣланный, у коей изо рта шорчитъ уда. Рыбаки привязавъ сію рыбку за хвостъ къ лесѣ, сію навязываютъ на прушикъ; ѣздя по Волгѣ, безпрестанно въ глу-

Digitized by Google

бинѣ воды въ движеніе приводятъ блесну; тѣмъ самымъ дѣлаютъ обманъ рыбѣ, которая, почтя блесну за настоящую рыбку, схватываетъ оную и попадаетъ на уду: сіе-то дѣйствіе у рыбаковъ называется блеснить.

Губка - - руль на мѣлкихъ судахъ.

Косякъ - - канатъ.

Ложки - - блоки на канатахъ, коими оснащена мачта.

Плыть подачею плывя прошивъ воды, приводишь въ движеніе судно вытягиваніемъ изъ воды каната, на которомъ впереди судна заложенъ якорь.

Рискать по Волгѣ то же, что и плыть подачею, но не прошивъ воды, а по водѣ.

Порубень - - Весло на носу большаго судна.

Ссариваць - - отдѣть бичеву, задѣвшую за что нибудь въ то время, когда бурлаки ею тянутъ судно, идучи по берегу.

Таланить - - гребленю въ весла пятятъ судно назадъ.

Леса - - - длинная изъ лошадиныхъ волосовъ ссученная нитка для навязыванія удъ.

Посуда - - всякое большое или малое судно, въ коемъ какую нибудь кладь по Волгѣ перевозятъ.

Digitized by Google

8.

Собраніе особливыхъ и отличающихся произношеніемъ словъ, употребляемыхъ между жителями Тверской Губерніи.

а) Въ Вышневолоцкомъ уѣздѣ.

Абнакавенно - - обыкновенно.
Акалить - - - озябнуть.
Акалить, Акачуришцы - нещастно умереть.
Акутать - - - одѣть чѣмъ нибудь.
Акутацьм. - - одѣться чѣмъ - либо.
Алашки - - - аладьи.
Алавина - - - гуща оставащаяся послѣ квасу или пива.
Анагдась, Анамнясь, Анамедь - нѣсколько дней тому назадъ.
Апалощины - помои.
Апешить - - смѣшаться.
Атамкнуть - - отпереть
Аткутать - - отворить.
Атвисья - - - отвѣтъ, извѣстіе.
Аткуль - - - откуда.
Аттуль - - - оттуда.
Атсель - - - отсюда.
Аттапи - - междометіе означающее внезапность.
Ащаульникъ - зубоскалъ.
Ащаульница - насмѣшница.
Бабашки - - - аладьи.
Баецъ - - - копчикъ (птица).
Байня - - - баня.

Digitized by Google

Баю, баишь - -	говорю, говоришь.
Баруздишь - -	шумѣшь.
Башька, Башинька - -	отецъ.
Бахмара - - -	бахрома.
Больно - - -	весьма, очень.
Буявай - - -	буйный, развратный.
Бухнушцы - -	упасть.
Бясида - - -	бесѣда, собраніе дѣвицъ бываемое по вечерамъ.
Вѣжью бѣжашь -	скоро бѣжашь.
Влажью кричашь	громко кричашь.
Брусишь - - -	бредишь.
Варюшокъ - -	кипящая вода.
Верiохъ - - -	верьхъ.
Вопишь - - -	плачешь, вопишь.
Вмгалишь глази	пристально смотрѣшь.
Вяснуха - -	лихорадка.
Взабыль - - -	подлинно, точно.
Вздынушь - -	поднишь.
Вздынушцы - -	поднишься.
Вынешняхъ - -	вмѣсшѣ.
Врядъ шакъ - -	точь вточь.
Вшорнушь - -	вошкнушь.
Годъ - - - -	годовъ; на пр. говоришь пяшь годъ, десяшь годъ, вмѣсшо пяшь годовъ, десяшь годовъ.
Гожа - - - -	хорошо.
Городничанъ -	городничій.
Гузашь - - -	медлишь.
Гуня, Гунишка - -	худое плашье.
Гуща - - -	кушанье состоящее изъ сваренаго гороха и ячменю.
Дашь шягу, Дашь шылка -	уйши.

Digitized by Google

Дашь діорку - вмсѣчь, наказашь розгами.
Деницы - - - шерстяныя варешки вдѣваемыя въ рукавицы.
Дидка, Дединька - - дѣдъ.
Доволи - - - довольно.
Домовище - - гробъ.
Дошникъ, Дощанъ - - большая кадка.
Дирина - - - дыра.
Дружникъ - - любовникъ.
Дружница - - любовница.
Дрыхнушь - - спать.
Еваньиль - - евангеліе.
Епутатъ - - депутатъ.
Есть - - - - есть.
Ейнай - - - ея, род. пад. един. числа.
Жадный, Жадобный, Желанный - умильныя слова, соотвѣтствующія словамъ: любезный, милый.
Жушко - - - тяжело, несносно.
Жмыхашь - - стирашь въ щелокѣ бѣлье, или другое что.
Зависъ - - - занавѣсъ.
Завсіогды - - всегда
Заговины - - заговѣнье.
Закушашь - - заворишь, закрмишь.
Залистъ - - пріобрѣсть.
Замжашь - - вздремашь.
Замкнушь - - запереть.
Защеплишь - - зажечь предъ образомъ свѣчу или лампаду.
Захнашь, Залядишь - долгое время нездорову быть.
Зобашь - - - ѣсть пшицѣ или скоту.
Згибень - - - пирогъ безъ начинки.
Здоровкашцы - здоровашься.

Digitized by Google

Игорка - - - замаскированный человѣкъ.
Изгреби - - - очески льна, осшающіеся послѣ перваго чесанія.
Иладиться - - пріуготовящься.
Имянинщикъ - имянинникъ.
Имянинщица - имянинница.
Исполохать - испугать.
Исполохаться - испугаться.
Истравить - - испортить.
Истравиться - испортиться.
Истай - - - шочный.
Ихнай - - - ихъ, род. над. мн. числа.
Кажинай, Кажнай - - каждый.
Казакъ, Казачиха, Казачка - - наймите рабошникъ и рабошница.
Казачничать - нанимашься въ рабошу.
Казны - - - - шляки, бабки употребляемыя дѣшьми для игры.
Кали - - - - когда.
Калишка - - узкая дверь.
Калабушка - - испеченная изъ шѣсша лепешка.
Каманица - - морошка (ягоды).
Кокорка - - - лепешка намазанная шворогомъ и испеченная.
Колабъ - - - бѣлый здобный хлѣбъ, испеченный на сковородѣ.
Коковка, Клюка, Крюкъ - - кочерга.
Кужель - - - очесанный чисшый ленъ.
Кошовка - - - корзинка.
Куражиться - - веселишься.
Курникъ - - - пирогъ съ курицой.
Клишь - - - кладовая комнашка.

Digitized by Google

Крохи - - - пожитки, имѣніе.
Крошива - - - изрубленная кислая сѣрая капуста.
Крянущцы - - начать поршиться.
Крянущцы - - двинуться съ мѣста.
Ладить - - - повторять многократно.
Ладить - - - готовить.
Ладно - - - хорошо, годится.
Ласканушь - - ударить.
Лапка - - - плошка.
Лѣодная болитъ голова болитъ.
Ленда - - головной женской нарядъ, состоящій изъ жемчужной съ каменьями повязки, имѣющей длинные и широкіе парчевые концы, шакъ называемые *крылья*.
Лопать - - обжираться.
Лопаникъ, лопа обжора.
Лопани тебя - разорви тебя.
Лупить - - очищать и аппетитно ѣсть.
Лупить - - бить.
Люкша - - лѣвая рука.
Лягва - - - лягушка.
Ляпнуть - - ударить.
Ляпнущцы - упасть.
Малецъ - - мальчикъ и взрослый холостой мужчина.
Мальга, Малышъ - младшій по роду.
Мастинка - корзинка.
Машка, Мамушка - мать.
Молоть - - безразсудно говорить.
Мыканки - - очесанный гребнемъ ленъ.
Мыспрашъ - Магистрашъ.
Мочка - - скважина въ ушахъ, въ но-

Digitized by Google

шорую женщины вдѣваютъ серьги.

На абумъ } - не обдумавъ, не разсмотрѣвъ.
На зряхово }

На апакишу } на оборотъ, въ прошивную
На пакишу } сторону.

Навина - - холстъ.

Надышь, не надышь - - надобно, не надобно.

Накась - - на, нарѣчіе означающее указаніе.

Не - - - нѣтъ.

Некрутъ - - рекрутъ.

Немочь - - нездорову быть.

Не вдамекъ } не примѣтилъ, не догадался.
Ни къ чому }

Низась - - не застѣнивай.

Низамай - - не трогай.

Никово, ничово никого, ничего.

Ни наймишцы } не наготовишься.
Ни наймишси }

Нишутъ - - нѣтъ, не имѣется.

Нишнушь - - молчишь.

Нонича - - нынѣ.

Нявиста - - невѣста.

Нявистка - - невѣстка.

Обмѣшенишцы - ошибишься.

Образовашцы - учинишь между любовниками согласіе къ бракосочетанію и дашь въ томъ клятвенное предъ образомъ обѣщаніе.

Овшорникъ - вшорникъ.

Одробишь - - оробѣшь.

Окоркнушь - - озябнушь.

Ослободишь - - освободишь.

Опопакъ - - изношенной лапоть.

Отсмакотать -	окончить прясть.
Охти-мничушки!	междометіе показывающее печаль.
Отикатцы - -	озираться, остерегаться.
Павадно - -	весело, нескучно.
Па вады - -	по водѣ.
Па гары - -	по горѣ.
Падвиска - -	жемчужная сѣтка, подвязываемая женщинами и дѣвушками сверху лба.
Паддивка - -	нижнее платье, короткой кафтанъ, короткая шуба.
Падынуть - -	поднять.
Падрать, удрать	уйти, убѣжать.
Падтибурить Падсебренить	украсть, унести.
Подсебренитцы	поддѣлаться, присоединиться.
Папричитцы -	внезапно приключиться болѣзни.
Парень - - -	холостой мущина.
Пареніокъ - -	мальчикъ.
Паслухать - -	послушать.
Паслухмянъ -	послушенъ.
Пахать - - -	мести.
Пачесы - - -	очески льна, остающіеся послѣ послѣдняго чесанія.
Печуры - - -	бѣлые грибы.
Пишунъ - - -	пѣтухъ.
Подволока - -	чердакъ.
Поздоровкатцы	поздороваться.
Пойга - - -	малютка.
Польга - - -	польза.
Порсокъ - - -	углубленное мѣсто въ печи, куда сгребаютъ уголье для произведенія золы.

Digitized by Google

Початокъ - -	веретено полно навитое ни-жею.
Пуляшка - -	небольшой горшечикъ.
Путать - - -	путать и ложно говорити
Путина - - -	путь совершаемый на бар-кахъ каналами и рѣкою Мстою.
Пластъ - - -	плаха; на пр. говорятъ: ле-житъ какъ пластъ.
Платъ - - -	платокъ.
Плица - - -	лейка употребляемая на бар-кахъ для выливанія воды.
Правша - - -	правая рука
Пріомцы - -	вилки употребляемыя за столомъ.
Приладить / Приладитцы	приготовить; особенно от-носится до столовыхъ при-готовленій.
Принять скотину	зарѣзать скотину.
Притка - - -	припадокъ.
Пр шодчи, ушод-чи, вышедчи.	слова употребляемыя въ про-шедшемъ совершенномъ вре-мени, вмѣсто: пришелъ, ушелъ, вышелъ.
Проздравить -	поздравить.
Пропасть - -	весьма много.
Прорва - - -	обжора.
Прошвы - - -	кружева.
Пряженики - -	пирожки съ начинкой въ ма-слѣ обжаренные.
Пряглы - - -	пышки, аладьи.
Припритокъ -	сѣни находящіяся при банѣ.
Ражій, ражъ -	изрядный, хорошій; а въ отношеніи къ человѣку: до-родный.
Разварка - - -	кашица.
Разрядитцы - -	щегольски одѣться.

Digitized by Google

Кряшни - - - молодые холостые мущины.
Одимецъ - - - припадокъ падучей болѣзни.
Родной мой - - любезный, милый мой.
Рыбникъ - - - пирогъ съ рыбою.
Рынунущцы - - броситься.
Рѣпка - - - рѣдька.
Руда - - - - кровь.
Рушать - - - рѣзать.
Рюхи - - - - небольшіе изъ кола напиленные столбики, употребляемые для игры, шакъ называемой *городки*.
Ряснуть - - ударить.
Ряхнущцы ума - помѣшаться въ умѣ.
Сакрашить - погасить горящую предъ образомъ свѣчу или лампаду.
Самшищцы - - смѣшаться.
Сахарь - - - сахаръ.
Сичнай - - - плотный; на пр. говорятъ: сичнай плашъ, сичная навина.
Солощай - - - небрезгливый.
Судомойка - - мочалка, коею моютъ посуду и полы.
Сулейка - - - бутылка.
Сумлеващцы - сомнѣваться.
Сумленья - - сомнѣніе.
Сусипъ - - - сосѣдъ.
Сухадушину, запрещину дать сильно ударить.
Скоромь - - - скоромное кушанье.
Скугорить - - скучать, производить печальные тоны.
Скусъ - - - вкусъ.
Скрось - - - сквозь.

Слобода - - - свобода.
Слободнай - - свободный.
Слободна - - свободно.
Словно - - - подобно, точно.
Слухать - - слушать.
Слябунъ } - - лакомка, баловница.
Слябунья }
Сляблівай - - лакомый, баловливый.
Сманушь } -
Смурыкать } - шептать.
Смеріодушка моя смерть моя, умильное слово.
Снимцы } - - щипцы, коими снимаютъ со
Сьіомцы } - - свѣчь.
Спосуда - - - посуда.
Сряда - - - нарядное платье.
Срядный - - богато одѣтый.
Срядитцы - - богато одѣться.
Срядитцы - - изготовиться идти.
Съ тыхъ поръ - съ тѣхъ поръ.
Стюдень - - студень, желе.
Тарарыкать - пустословить.
Тарыкать - - будить.
Тепликъ - - - коровай (пирожное кушанье).
Той, тоя, тое - тотъ, та, то.
Толнуть }
Торнуть } - - толкнуть.
Тынъ - - - - изгорода, сдѣланная изъ тонкихъ бревенъ вертикально поставленныхъ.
Тюкать, изтюкать - - - рубить, изрубить.
Тяшивка - - - снурокъ.
Трескать - - ѣсть.
Треснуть - - ударить, лопнуть.
Тришникъ } - горшокъ, вмѣщающій въ себѣ
Тришничокъ } - третью часть ведра.
Угомонить - - убить, истребить.

Digitized by Google

Угомонитцы - замолкнуть.
Укобай - - - упрямой.
Уморушка - - сильный смѣхъ, угрожающій даже смершію.
Упакашь - - угодишь.
Упокой - - - покой, комната.
Упечь } - ошдашь кого-либо по неволѣ въ какое-либо мѣсто.
Усудобить }
Уширальникъ } полошенцо.
Уприще }
Ушлай - - - - худой, испорченный, негодный къ употребленію.
Фашера - - - квартира.
Хаишь - - - хулишь.
Хашина - - - небольшой домъ или комната.
Хоромы - - - большой домъ.
Хоронишь - - пряшашь.
Хоронить - - погребать умершія шѣла.
Хвилай - - - слабый сложеніемъ шѣла.
Хлыпашь } - - плакашь, рыдашь.
Хныкать }
Хрепашь - - кашляшь.
Хрепоша - - кашель.
Хрѣнъ - - - хрѣнъ.
Хряснушь - - ударишь, произвести большой звукъ.
Хряснутцы - - упасшь.
Царапнушь - - ударишь.
Цышъ - - - жидкій расшворъ изъ овсяной муки, изъ кошораго варишся кисель.
Чахнушь - - - сохнушь бѣлью или другому чему.
Чемезина - - - деньги.
Чибурахнутцы - упасшь.
Чилыкъ - - - человѣкъ.

Digitized by Google

Чупрыснушь - сильно ударишь.
Чкать - - - мешишь въ цѣль.
Шибко - - - сильно; прилагая ко всякому случаю, гдѣ только изъясняется каковое-либо напряженіе.
Щадушной - - изможденный.
Щадушной - - доброй, щедрой.
Щепь - - - - щопка, коею лень чешутъ.
Щелина - - - щель.
Ѣжа - - - - кушанье.
Юркнушь - - увязнушь, ушонушь.
Ялмчь ялмчомъ сдѣлашь } пересолишь, произвести горечь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

1. Букву *ѣ* во многихъ словахъ въ выговорѣ перемѣняютъ на *и*; на пр. говорятъ: хлибъ, вси, дило, мии, пяби и проч.
2. Вмѣсто творительнаго падежа во множественномъ числѣ употребляютъ падежъ дательный; такъ говорятъ: рукамъ, ногамъ, съ вамъ, съ намъ и проч.
3. Окончанія прилагательныхъ именъ *ый* и *ій* перемѣняютъ въ произношеніи на *ай* и *яй*; на пр. добрай, умнай, прежняй, нынишняй и проч.
4. Всѣ глаголы кончащіеся на *ся*, оканчиваютъ на *цы*; на пр. двигашцы, записашцы, дружишцы, борошцы, спарашцы и проч.

Digitized by Google

b.

Въ городѣ Кашинѣ и его уѣздѣ.

Ражю и ражинькой — не худо, не худой.
Жлуди - - - трефы въ картахъ.
Погали - - - послѣднее время предъ первымъ зимнимъ путемъ.
Сушки - - - мѣсто занимаемое у печи разною посудою.
Крайнѣ и больно — нарѣчіе увеличивающее добротну и худобу вещи и обстоятельствъ.
Пуѣга, Вьюга, Непогодь — снѣжная съ вѣтромъ погода.
Сумешъ, Сугробъ — снѣжные бугры.
Рушашь - - - отрѣзашь что или разрѣзашь.
Обѣдашь - - - ѣсть сладкія закуски.
Не прогорься - отговорка отъ угощенія и подарковъ.
Нишкни - - - молчи.
Робяшко - - - младенецъ.
Ономнясь и Ономѣдни — прошедшее время менѣе недѣли.
Голомя - - - давно.
Неушто - - - не уже ли.
Шугай, Холодникъ — верхнее женское платье коротное.
Коровка и Глухарь — бѣлой грибъ.
Сьіомцы - - - щипцы.
Околошень, Окоіомъ, объемъ — упрямой.

Digitized by Google

Поготово - -	и подавно, и болѣе.
Кліово - - -	хорошо.
Манитъ - - -	лжетъ.
Опузить - - -	обвѣсить.
Отпуливай - -	давай.
Стыклитъ - -	етого стоитъ.
Яманъ - - - -	худо.
Неіола - - -	нѣтъ.
Сначить - - -	взять.
Ссочить - - -	получить и догнать.
Улепетнуть - -	уйти.
Сквалыга - - -	скупой.
Урылъ, Улибарилъ -	ушолъ, отдѣлался.
Ѣдоха - - - -	бойкой, пронырливой.
Наянъ, Харапуга, Нахрапъ, Нахалъ, Хапуга -	человѣкъ дерзкаго поведенія.
Окута, Облупа - -	обманщикъ.
Прокуда, Прокурашъ	притворной.
Отура - - -	пьяное пиво.
Валяхъ - - -	лѣнивецъ.
Бусъ - - - -	пьяной.
Билиберда - -	вздорныя рѣчи.
Бурукъ - - -	чего нибудь очень много.

Digitized by Google

С.

Скрытыя отъ прочихъ и между одними торговцами того же города и уѣзда употребляемыя названія денегъ, счетовъ и другихъ вещей.

Онсяга косухъ -	10000 рублей.
Бежюкъ косукъ	50000 ——
Косуха - - -	1000 ——
Пехшуръ - -	100 ——
Збежемъ жирмешъ	25 ——
Жирмешъ - -	20 ——
Онцега - - -	10 ——
Бежюкъ - - -	5 ——
Діорски - - -	4. ——
Учки - - - -	3. ——
Бакра - - -	2. ——
Виросъ - - -	1. ——
Ломиха - - -	50 коп:
Уголъ - - -	25. —
Якимарм - -	20. —
Жирлюпа - -	10. —
Марка - - -	гривна.
Оноха - - -	5. коп.
Синизане - -	4. —
Бирь - - - -	3.
Діоршане - - -	2. —
Икане - - -	1. —
Виряне - - -	1 деньга.
Лапшара - - -	1 полушка.
Жуль - - -	ножикъ.
Коншарь - - -	безмѣнъ.
Жохъ - - -	мужикъ.
Дуль - - - -	то же.
Телесм - - -	вѣсы.

Digitized by Google

Збрунъ - - -	собака.
Улепы - - -	глаза.
Комлюха - -	шапка.
Ловакъ и острякъ	лошадь.
Трубеха - - -	корова.
Мальханъ - -	овца.
Альчанъ - - -	масло.
Волоха - - -	кожа.
Сбаха - - -	женщина.
Корьякъ - - -	дѣвушка.
Хазъ - - - -	домъ.
Дыхла - - -	окошко.
Дульясъ - - -	огонь.
Покеръ - - -	вино.
Аланя - - -	пиво.
Лебзей - - -	медъ.
Сара и рага -	деньги.

d.

Отличныя выраженія, употребляемыя Бѣжецкими гражданами въ торговлѣ.

Бошень - - -	денежка.
Бошышка - -	денежка.
Иканя - - -	копѣйка.
Збошъ - - -	грошъ.
Брындей - - -	алтынъ.
Бекоюдъ - - -	алтынъ.
Бакры збашей -	два гроша.
Полмары - - -	пятакъ.
Шестакъ иканей	6 копѣекъ.
Семятка иканей	7 ——
Осмятка, иканей	8 ——

Digitized by Google

Фаша иканей - 9 копѣекъ.
Марка
Мируха } - - гривна.
Сколдиннядцать
иканъ - - - 11 копѣекъ.
Бушыре брындѣе четыре алтына.
Спремнадцать ик 13 копѣекъ.
Бушприадцать ик. 14 ——
Полвесеня бе-
крюдъ - - 15 ——
Шестакъ бекрюдъ 18 ——
Вакрм мирокъ 20 ——
Уголъ, углисъ } 25 ——
Съ иканей секисъ }
Версень бекрюдъ 50 ——
Бушыре марки,
шпорм - - - 40 ——
Ломиха - - - 50 ——
Тефръ - } рубль.
Тефревикъ - }
Полверсеня шеф-
ріофъ - - - 5 рублей.
Версень шефріофъ 10 ——
Уголъ
Углисъ } шефріофъ 25 ——
Полаешка
Полаеха } шефр. 50 рублей.
Мѣшокъ
Саша } шефр. 100 ——
Игнишки - - бумажки.
Скуріобро - - серебро.
Скумедехъ - - мѣдныя.
Счигаринъ - - баринъ.
Счагарка - - - барыня.
Пульщикъ } - - купецъ.
} - - покупатель.

Digitized by Google

Касюга, Касей	попъ.
Кутерминъ	кутейникъ.
Касейша	попадья.
Дуль	мужикъ.
Пощохонь	парень.
Пощохончикъ	мальчикъ.
Милоха	женщина, баба.
Корьякъ, Кармфань	дѣвка.
Корьфаньчикъ, Корьячокъ	дѣвочка.
Акрель	хлѣбъ.
Спидокъ	пирогъ.
Руса	рожь.
Гигра, Гигренской	овесъ.
Жуль	ножикъ.
Сшмча	соль.
Скудро	вѣдро.
Вокура	бочка.
Вакка	мѣра.
Бутвіора	чешверикъ.
Фертмыква	фунтъ.
Башмынь	пудъ.
Чавой, Кліовой	хорошій, большой.
Шаланъ, Яманъ	худой.
Лисинькой	миленькой.
Безъ улепой	кривой.
Улепъ	глазъ.
Башка	голова.
Харья	рука.
Ходара	нога.
Дошь	говори.
Дошишь	говоришь.

Digitized by Google

Нулить - - купить.
Пробулить - - продать.
Неухлить - - не смыслишь, не знаешь.
Несевришь - - не водишь.
Снока, Снуракъ - - дуракъ.
Снура - - - дура.
Спяришь - - взять.
Ошзанишь - - ошдашь.
Скедехъ, Скедо - - худо.
Виряй - - - дай.
Спигай, Спарь - - возьми.
Мшу - - - - мнѣ.
Ловикъ - - - лошадь.
Труба, Трубисъ - - корова.
Веридоха - - свинья.
Лиіоха - - - собака.
Дрюкашь - - бишь.
Тирнуха - - вино.
Букинь - - - квасъ.
Клыга - - - пиво.
Лена - - - - вода.
Щага - - - щи.
Кпіоръ - - - воръ.
Обзанить - - обманешь.
Обвирнишь - - обвѣсишь.
Бряшь, Бряхонишь - - ѣсшь.
Керишь, Керошишь - - пишь.
Кера - - - - пьянъ.

Digitized by Google

Ель	есть.
Лиль, Мислюга	я.
Немишъ, Немень	нѣшъ.
Рага	деньги.
Сколдинъ	одинъ.
Сколдна	одна.
Бакры	два, двѣ.
Бакроіо	двое.
Стремшакъ, Стріоми	три, трое.
Бушмре	четыре.
Вушвіоро	четверо.
Полверсеня	5.
Шестакъ	6.
Семяшка	7.
Осмяшка	8.
Фата	9.
Версень	10.
Сколдиннадцашь	11.
Сбакрымь версень	12.
Стріомнашцашь	13.
Бушырнадцашь	14.
Полшора версеня	15.
Съ шесшакомъ версень	16.
Съ семяшкой версень	17.
Съ осмяшкой версень	18.
Безъ сколново бакръ версеней	19.
Бакры версеней	20.
Сшіомы версеней	30.
Вушыре версеня	40.

Digitized by Google

Полаешка, Полаеха	50.
Шесшакъ версеней	60.
Семяшка версеней	70.
Осмяшка версеней	80.
Фаша версеней	90.
Саша	100.
Бакры сашъ	200.
Сшіомы сашъ	300.
Бушмре сашы	400.
Полкосухи, Полкосыньи, Полверсеня сашъ	500.
Шесшакъ сашъ	600.
Семяшка сашъ	700.
Осмяшка сашъ	800.
Фаша саша	900.
Косуха, Косынья	1000.

Digitized by Google

(Д.)

Преданіе объ урочищѣ Курьи Ножки (*).

Поварская улица, *Хлѣбный*, *Скатертный* и нѣкоторыя другія улицы и переулки были мѣстомъ поселенія Велико-Княжескихъ, а потомъ уже и Царскихъ придворныхъ хлѣбниковъ, *поваровъ*, скатертниковъ, молочниковъ и проч. Первоначально всѣ сіи жители состояли въ приходѣ церкви *Св. Сѵмеона*, что на *Поварской*; церковь же Св. Великомученника *Георгія на Всполье*, что теперь на *малой Никитской* улицѣ, служила имъ кладбищемъ и была изъ числа самыхъ малыхъ и бѣдныхъ деревянныхъ церквей. . . . А *Прѣсня*, или *Пріѣздня* (какъ называетъ ее одинъ изъ моихъ знакомцевъ по догадкѣ), тогда еще не была обитаемою и представляла одинъ только песчаной холмъ, можетъ быть частію обработанной разведеніемъ кое-какихъ садовъ, или огородовъ. . .

(*) По стариннымъ запискамъ: *Курьвьи Ножки*. Но я думаю, что слово *Курвьи* отъ *Курьихъ* не разнится; ибо въ иныхъ древнихъ столбцахъ, читанныхъ мною въ Московскомъ Архивѣ Коллегіи иностранныхъ дѣлъ, при *челобитьяхъ объ обидахъ*, пѣтухъ называется *куромъ*, курица *курвьицею*; а цыплята индѣ *циплаками*, а индѣ *курвьіатцами*. *М.*

Digitized by Google

Что̀ж̀ принадлежитъ до *Козьяго* болота, то оно составляло мѣсто непроходимое, или развѣ по времени способное только для однихъ *пастьбищъ*. — И когда уже обыватели слободъ большой и малой *Никитскихъ* (вѣроятно принявшихъ имя свое отъ существовавшаго и въ тѣ поры *Никитскаго монастыря*) основали себѣ приходы у *Большаго Вознесенья*, что на *Царевой* или *Царской* улицѣ (*) и у *Ѳеодора Студійскаго* (**), тогда они же и *Георгіевскую* церковь обратили въ свой приходъ и въ свое кладбище.... —

Почти въ *сіе же* время, какъ говоритъ преданіе, *Царскіе повара*, чувствуя тѣсноту и бѣдность въ приходѣ, начали *первые* упруждать Государя и Патріарха (***) объ увеличеніи прихода и кладбища. „Какъ же бы ето сдѣлать, а

(*) Названной такъ по существовавшему на оной Царскому Дворцу, и въ послѣдствіи времени обращенной уже въ *Никитскую монастырскую* слободу.

М.

(**) Церьковь достопамятную еще и потому, что въ покровѣ оной схоронены дѣдъ, бабка, отецъ и мать именитаго Героя нашего, *Графа Суворова-Рымникскаго, Князя Италійскаго.*

М.

(***) Желательно бы знать которыхъ?

М.

Digitized by Google

сдѣлать по надобно, чтобы они *не пор*
зались съ слободскими?« промолвилъ Цар
Государь и — замолчалъ.

Повара не довольствуясь симъ ласке
вымъ словомъ Государевымъ, осмѣлились
еще разъ упруждать его. »Государь ба
тюшко, милосердный о т ц ъ нашъ!«
такъ воскликнули просители: »Вѣдь и у
»*Кречетниковъ* и у *Конюшихъ* есть сво
»церкви и свои кладбища, а мы почему
»грѣшными?...« — »Знаю, знаю! надо вамъ
»мѣсто;« сказалъ Царь-Государь: »да гдѣ
»я вамъ отведу его, того и самъ не вѣдаю!« —
»Въ правой рукѣ къ нашимъ огородамъ; а
»въ лѣвѣ отъ *Кречетниковскихъ*,« подхва
тилъ старшій изъ поварскихъ довѣрителей:
»въ правой рукѣ есть у тебя, батюшко!
»*слободное* мѣсто, тамъ отъ времянъ не-
»памятныхъ была *избушка на Курьи*
»*чьихъ Ножкахъ*, и тамъ же мы и теперь
»*молимся* въ малой нашей часовнѣ Св.
»великому угоднику *Николаю Чудотвор*
»*цу* (*)!« Докучливый поваръ продолжалъ

(*) Въ густыхъ кустарникахъ и перелѣс
кахъ *Козьяго болота* (утверждаетъ пре
даніе же) были и еще двѣ подобныя ча
совни: одна во имя Св. *Ермолая*, а другая
въ память Св. *Спиридонія*; онѣ построе
ны *отшельниками* Московскими, а по
томъ отъ нихъ же наименованы и церк
вами.

М.

Digitized by Google

и болѣе, да Царь произнесъ рѣшителѣ свою волю: „отвести имъ *Курьичьи Ножки*, и пусть они построются на *Курьичьихъ Ножкахъ*!“ Съ сей-то поры и прозваніе *Курьихъ Ногъ* осталось вѣковѣчнымъ.

Любопытный читатель спроситъ меня, отъ кого мнѣ дошло ето преданіе? — Мнѣ было разсказано, отвѣчаю я, однимъ изъ моихъ пріятелей, а именно: покойнымъ Генералъ-Маіоромъ и Кавалеромъ *Васильемъ Григорьевичемъ Мичуринымъ* (*), храбрымъ воиномъ, почтеннымъ человѣкомъ и большимъ любителемъ отечественныхъ древностей.

Макаровъ.

(Е.)

Буквы У и Ф, имѣютъ быть помѣщены въ концѣ сей Части, если позволитъ мѣсто.

(*) Онъ будучи Шефомъ *Олонецкаго* пѣхотнаго полку, квартировалъ съ онымъ въ Москвѣ.

М.

Digitized by Google

VII. Протоколъ 5 го засѣданія, обыкновеннаго.

1820 Года Іюня 5 го дня, въ обыкновенномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ Протоколъ обыкновеннаго Собранія, бывшаго въ 17 й день Апрѣля сего года.

II. Прочтено отношеніе къ Господину Предсѣдателю Общества отъ Его Сіятельства Господина Тайнаго Совѣтника, Попечителя здѣшняго Университета и Кавалера Князя Андрея Петровича Оболенскаго, съ копіею таковаго же къ нему отъ Его Сіятельства, Господина Тайнаго Совѣтника, Министра Духовныхъ дѣлъ и Народнаго просвѣщенія и Кавалера Князя Александра Николаевича Голицына (А), изъявляющаго благодарность свою сему Обществу, особенно же Господамъ Членамъ онаго учавствовавшимъ въ изданіи Трудовъ Общества. Опредѣле-

Digitized by Google

но: принять съ признательностію и хранить при бумагахъ.

III. Прочтено отношеніе Правленія Императорскаго Харьковскаго Университета, требующаго присылки издаваемыхъ симъ Обществомъ Трудовъ своихъ и увѣдомляющаго, что деньги за нихъ будутъ доставлены (Б). Опредѣлено: какъ Его Превосходительство Господинъ Предсѣдатель объявилъ, что онъ послалъ уже въ Харьковскій Университетъ Труды Общества безденежно, то отношеніе хранить при бумагахъ.

IV. Прочтено отношеніе С. Петербургскаго Вольнаго Общества Любителей Россійской Словесности, извѣщающаго о сдѣланномъ имъ постановленіи препроводить въ сіе Общество одинъ экземпляръ издаваемаго имъ Журнала, подъ названіемъ: *Соревнователь просвѣщенія и благотворенія* (В). Опредѣлено: препроводить въ С. Петербургское Вольное Общество Любителей Россійской Словесности по одному экзем-

Digitized by Google

пляру вышедшихъ томовъ Трудовъ сего Общества.

V. Господинъ Предсѣдатель представилъ Обществу письмо, полученное имъ на свое имя отъ Г. Почетнаго Члена В. В. Капниста (Г). Опредѣлено: напечатать оное по принадлежности въ *Лѣтописяхъ*.

VI. Вступившія книги: 1) Отъ Гна. Предсѣдателя: XVII *Часть Трудовъ Общества*; 2. отъ Почетнаго Члена В. В. Капниста: *Лирическія его сочиненія*; 3. отъ Почетнаго Члена Гр. Д. И. Хвостова: *О знаменитомъ Переславлѣ-Залѣскомъ*; 4. Отъ Д. Члена Н. И. Греча 6 нумеровъ издаваемаго имъ *Сына Отечества*; 5. отъ Д. Члена П. П. Свиньина билетъ на издаваемыя имъ *Отечественныя записки*; 6. отъ Сотрудника А. Ѳ. Чаплина: *Описаніе леднаго дома*; 7. отъ А. И. Волкова изданная имъ Поема: *Освобожденная Москва*; 8. отъ С. Петербургскаго Вольнаго Общества Любителей Россійской Словесности *десять Частей Трудовъ его*; 9. отъ книгопродавца А. Ширяева, изданныя имъ *Эпи-*

Digitized by Google

снія творенія Хераскова въ 2 хъ Томахъ. Опредѣлено: отдать (и отданы) Библіотекарю Общества П. В. Побѣдоносцеву при выпискѣ.

VII. Читаны были сочиненія въ стихахъ и прозѣ, одобренныя въ приготовительномъ Собраніи, бывшемъ 8го числа минувшаго Мая.

a. Д. Членомъ Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Подражаніе 28 Псалму*, стихотвореніе Д. Члена Н. М. Шатрова;

b. Д. Членомъ В. Л. Пушкинымъ: *Посланіе къ Патріоту*, стихотвореніе Кн. П. И. Шаликова;

c. Д. Членомъ А. Ѳ. Мерзляковымъ: *Садъ Армиды, отрывокъ изъ Освобожденнаго Іерусалима*, свой переводъ въ стихахъ;

d. Д. Членомъ Д. П. Шелеховымъ: *Отрывокъ изъ 2й Пѣсни Виргиліевой Енеиды*, свой переводъ въ стихахъ;

e. Д. Членомъ П. Ѳ. Калайдовичемъ: *О словахъ измѣнившихъ свое значеніе*, свое разсужденіе;

Digitized by Google

f. В. Л. Пушкинымъ: *Миръ Фантазіи*, стихотвореніе Сотрудника М. А. Дмитріева;

g. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Обуховка*, стихотвореніе Почетнаго Члена В. В. Капниста;

h. М. Н. Макаровымъ: *Продолженіе Синонимъ* Д. Члена С. Г. Саларева;

i. В. С. Филимоновымъ свой переводъ Оды Гораціевой (кни. II, Ода X): *Къ Лицинію*;

k. Д. П. Шелеховымъ: *Зависть Піита*, стихотвореніе В. В. Капниста;

l. В. Л. Пушкинымъ: *Жизнь*, стихотворный переводъ Сотрудника А. И. Писарева;

m. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Надежда*, переводъ изъ Шиллера въ стихахъ М. А. Дмитріева;

n. В. Л. Пушкинымъ: *Котъ и Собака*, басня въ стихахъ Гна. Бланка;

o. В. С. Филимоновымъ: *Медвѣдь, Котъ, Обезьяна и Змѣя*, басня въ стихахъ своего сочиненія;

Digitized by Google

р. В. Л. Пушкинымъ: *Кузнечикъ*, басня въ стихахъ своего сочиненія.

VIII. Въ заключеніе всего Господинъ Предсѣдатель объявилъ Членамъ, что засѣданія Общества закрываются до будущаго Октября мѣсяца.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

(А.)

Милостивый Государь мой,
Антонъ Антоновичъ!

По желанію Общества Любителей Россійской Словесности, изданную онымъ 16 ю Часть Трудовъ, я доставилъ Г. Министру Духовныхъ дѣлъ и Народнаго просвѣщенія, за которую Его Сіятельство поручилъ мнѣ отъ имени своего объявить искреннюю благодарность Обществу, особенно же Гг. Членамъ онаго, участвовавшимъ въ семъ изданіи.

Препровождая при семъ къ Вашему Превосходительству копію съ отношенія ко мнѣ Его Сіятельства Г. Министра, по-

Digitized by Google

покорно прошу васъ предложить оную Обществу въ первомъ засѣданіи.

Съ истиннымъ почтеніемъ честь имѣю быть,

Вашего Превосходительства,
покорнѣйшимъ слугою

Князь Андрей Оболенской.

№ 245.
Апрѣля 9 го дня
1820 года.

Его Прев. А. А,
Прокоповичу-Антонскому.

Копія.

Милостивый Государь мой,

Князь Андрей Петровичь!

Препровожденную при письмѣ Вашего Сіятельства отъ 18 го сего Марта шестнадцатую Часть Трудовъ состоящаго при Московскомъ Университетѣ Общества Любителей Россійской Словесности, я имѣлъ честь получить. Приношу вамъ, Милостивый Государь мой, за доставленіе мнѣ сей книги искреннюю благодарность, каковую прошу также объявить отъ моего

Digitized by Google

имени и помянутому Обществу, особенно-же Гг. Членамъ онаго, участвовавшимъ въ семъ изданіи.

Съ совершеннымъ почтеніемъ и преданностію честь имѣю быть

Вашего Сіятельства
Покорнѣйшимъ слугою

Подписалъ: *Князь Александръ Голицынъ.*

No 1041.
31 го Марта 1820 го.

Его Сіятельству Князю
А. П. Оболенскому.

Вѣрно: Старшій Письмоводитель и Кавалеръ *Третьяковъ.*

Digitized by Google

(Б.)

Министерство Духовныхъ дѣлъ и Народнаго просвѣщенія.

Правленіе ИМПЕРАТОРСКАГО Харьковскаго Университета.

О доставленіи творенія, издаваемаго Московскимъ Обществомъ Любителей Россійской Словесности.

Харьковъ; 10 го Апрѣля 1820. No 757.

Въ Московское Общество Любителей Россійской Словесности.

Для библіотеки Харьковскаго Университета нужно имѣть творенія, издаваемыя онымъ Обществомъ; почему Правленіе сіе проситъ, дабы таковыя Труды его доставляемы были въ сей Университетъ, съ тѣмъ, что причитающіяся за нихъ деньги высылаемы отъ Правленія сего будутъ по полученіи книгъ и свѣденія о цѣнѣ оныхъ.

Непремѣнный Засѣдатель

Василій Джунковскій.

Секретарь *Василій Цыганенковъ.*

Повытчикъ *Павелъ Акопкинъ.*

Digitized by Google

(В.)

М. Д. Д. и Н. П.

Высочайше утвержденное Санктпетербургское Вольное Общество Любителей Россійской Словесности. 25 го Мая 1820. No 495.

Съ препровожденіемъ одного екземпляра Соревнователя 1818, 1819 и 1820 годовъ.

Въ учрежденное при ИМПЕРАТОРСКОМЪ Московскомъ Университетѣ Общество Любителей Россійской Словесности.

Высочайше утвержденное Вольное Общество Любителей Россійской Словесности, въ засѣданіи 24 го Мая, постановило: по одному екземпляру издаваемыхъ имъ съ 1818 года Трудовъ, въ видѣ Журнала, подъ названіемъ: Соревнователь просвѣщенія и благотворенія, препроводить въ оное Общество, прося покорнѣйше принять приношеніе сіе знакомъ отличнаго уваженія его къ сему почтеннѣйшему въ Отечествѣ нашемъ сословію.

Предсѣдатель Общества *Ѳедоръ Глинка.*

Секретарь Общества *Андрей Никитинъ.*

Digitized by Google

(Г.)

Милостивый Государь мой,
Антонъ Антоновичъ!

Я имѣлъ удовольствіе получить письмо ваше и 15 ю Часть Трудовъ Общества, въ которой помѣщена лестная похвала *Нещастному*, приличная не моему слабому произведенію, но какому-либо превосходному творенію знаменитѣйшаго Піита. — Покорнѣйше прошу изъявить почтенному Обществу чувствительнѣйшую благодарность мою за снисходительное позволеніе произнесть, въ присутствіи его, столь много чести приносящую мнѣ похвалу. — Я увѣренъ, что оно руководствовалось не истинною оцѣнкою лирической способности моей, но кореннымъ, наслѣдственнымъ соотчественниковъ нашихъ правиломъ — уважать сѣдины старости; и притомъ, безъ сомнѣнія, имѣло въ предметѣ побудить таковою наградою отличныхъ дарованіями Піитовъ, къ ревностнѣйшимъ подвигамъ на поприщѣ Музамъ посвященнымъ.

Книги, недоставленныя вамъ, при семъ препровождая, покорнѣйше прошу убѣдить почтенное Общество, чтобы оно и мои труды удостоило отличія быть помѣщенными въ его книгохранительницѣ. — Даръ сей ничтоженъ, но ешо все лучшее имущество мое.

Digitized by Google

Я не получилъ 13й Части Трудовъ Общества; чувствительнѣйше обяжете меня доставленіемъ оной: жаль лишаться чего-либо изъ полезныхъ и пріятныхъ заняттій толь просвѣщеннаго сословія.

Прилагаю при семъ нѣсколько сочиненій моихъ: они такого рода, что уже никто, изъ наилучше ко мнѣ расположенныхъ людей, не поохотится отличить ихъ лестною похвалою.

Въ концѣ *Зависти Пѣита* говорю я о моемъ уединенномъ пріютѣ: извините пристрастіе, заставляющее меня препроводить, особенно для васъ, картину онаго. Каждому милъ уголокъ свой, и каждый желаетъ заставить другихъ плѣняться тѣмъ, что ему пріятно. — Сочиненіе сіе напечатано третьяго года въ Сынѣ Отечества: я исправилъ его въ нѣкоторыхъ мѣстахъ. — Ежели вы тогда и читали оное, то конечно позабыли: простите, что рѣшаюсь обновить его въ памяти вашей.

Честь имѣю пребыть съ отличнымъ почтеніемъ и совершенною преданностію,

Милостивый Государь мой,

Вашимъ покорнѣйшимъ слугою

Василій Капнистъ.

1820 года
Апрѣля 5 дня.

Обуховка.

Digitized by Google

VIII. Протоколъ 52 го засѣданія, чрезвычайнаго.

1820 Года Октября 30 дня, въ чрезвычайномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ Протоколъ обыкновеннаго собранія, бывшаго въ 5 й день Іюня текущаго года.

II. Вступили книги: 1. отъ Господина Предсѣдателя двѣ книжки *Рѣчей*, произнесенныхъ въ Университетѣ; 2. отъ Д. Члена Н. И. Греча двадцать номеровъ *Сына Отечества*; 3. отъ Д. Члена П. П. Свиньина *Отечественныхъ записокъ* пять номеровъ; 4. отъ Санктпетербургскаго Общества Словесности два номера *Соревнователя*; 5. отъ Д. Члена К. П. И. Шаликова: *Людовикъ*, въ 2 хъ Частяхъ, его перевода; 6. отъ Г. П. И. Кеппена: *Обозрѣніе всѣхъ языковъ и нарѣчій*; 7. отъ неизвѣстнаго: *Опытъ дѣятельнаго ученія*. Опредѣлено: отдать при

Digitized by Google

выпискѣ (и отданы) Господину Библіотекарю Общества.

III. Прочтено письмо къ Его Превосходительству, Господину Предсѣдателю, отъ Гна Ректора Императорскаго Харьковскаго Университета Тимоѳея Ѳедоровича Осиповскаго, изъявляющаго отъ имени сего Университета благодарность Обществу за полученные 17 Частей Трудовъ его. Опредѣлено: принять къ свѣдѣнію.

IV. Разсматриваемы были доставленныя при отношеніи къ Господину Предсѣдателю отъ Г. Директора Рязанскихъ Училищъ И. М. Татаринова провинціальныя слова, употребляемыя въ Зарайскомъ уѣздѣ (А), и опредѣлено по принадлежности напечатать ихъ въ Лѣтописяхъ Общества.

V. Разсматриваемо было собраніе употребляемыхъ въ разныхъ округахъ Владимірской Губерніи провинціальныхъ словъ, доставленное къ Гну Предсѣдателю при отношеніи отъ Г. Директора Училищъ той же Губерніи Д. И. Дмитревскаго, и тѣмъ

Digitized by Google

съ большимъ удовольствіемъ, что къ разнымъ словамъ приложены самыя фразы для лучшей ясности (Б). Опредѣлено: напечатать оныя въ Лѣтописяхъ, съ изъявленіемъ благодарности Общества какъ Гну Дмитревскому, такъ и прочимъ Господамъ Директорамъ Училищъ за столь полезное содѣйствіе ихъ въ заняшіи Членовъ.

VI. Господинъ Предсѣдатель представилъ полученныя имъ дополнительныя реэстры словъ, употребляемыхъ Тверской Губерніи по уѣздамъ Осташковскому и Новоторжскому (В), и Калужской Губерніи въ Жиздринскомъ уѣздѣ (Г), по разсмотрѣніи которыхъ опредѣлено напечатать оныя въ Лѣтописяхъ Общества.

VI. По прочтеніи отношенія въ Общество отъ Д. Члена М. Н. Макарова и приложенныхъ при немъ употребительныхъ между крестьянами Рязанской Губерніи словъ, собранныхъ Гмъ Кандидатомъ Васильевымъ, опредѣлено: напечатать ихъ въ Лѣтописяхъ Общества по принадлежности.

Digitized by Google

VIII. Читано было сочиненіе Сотрудника Маслова, подъ заглавіемъ: *О вліяніи Писателей на славу своего Отечества.*

IX. Читано было сочиненіе Д. Члена К. П. И. Шаликова, подъ заглавіемъ: *Обо лжи.*

X. Сотрудника Мансурова, по изъявленному имъ въ письмѣ къ Господину Предсѣдателю желанію, положено: не считать болѣе въ числѣ Сотрудниковъ Общества.

XI. Господинъ Предсѣдатель, объявивъ о воспослѣдовавшей кончинѣ Д. Члена С. Г. Саларева, предложилъ исключить его изъ списка, что и опредѣлено исполнить; а Д. Членъ И. И. Давыдовъ, по желанію бывшихъ въ Собраніи Членовъ, опечаленныхъ утратою достойнаго своего товарища, принялъ на себя собрать свѣдѣнія о жизни и ученыхъ занятіяхъ покойнаго Саларева.

XII. Уважая извѣстныя дарованія и труды на пользу Россійской Словесности, подъятые Гмъ Коллежскимъ Совѣтникомъ Дмитріемъ Ивановичемъ Дмитревскимъ, Го-

Digitized by Google

сподами Коллежскими Ассессорами Степаномъ Дмитріевичемъ Нечаевымъ и Михайломъ Александровичемъ Дмитріевымъ, Члены опредѣлили: признать ихъ Дѣйствительными Членами сего Общества, первыхъ двухъ отсутствующими, послѣдняго же присутствующимъ, и изготовить для нихъ дипломы на сіе званіе.

XIII. Составляемаго Обществомъ производнаго Словаря буквы Н. и О, по случаю смерти Д. Члена Саларева, которой принялъ было на себя трудъ собирать слова, съ оныхъ буквъ начинающіяся, опредѣлено поручить Сотруднику Глаголеву.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

(А.)

Собраніе провинціальныхъ словъ, употребительныхъ въ Зарайскомъ уѣздѣ Рязанской Губерніи.

Самошовщина - всякъ большой.
Сысъіосный - достаточный.
Карецъ, щелепень - - - - ковшикъ.

Digitized by Google

Уцупизнияго яруя-	отними воды изъ чугуна.
Чупка на полички	чашка на полкѣ.
Съiомцы - - -	щипцы, что со свѣчей снимаютъ.
Базаръ, рынокъ	торгъ.
Вальготна - -	легко.
Рогачь, упымальникъ - - -	ухватъ.
Чапельникъ -	сковородникъ.
Дежа - - - -	квашня.
Воронка - - -	лейка.
Чумичка - - -	уполовникъ.
Вусейка, надысь	намѣдня.
Надивки, насовки	зарукавники, въ чемъ бабы стряпаютъ.
Запанъ, запулка	фартукъ.
Клыга - - -	брага.
Съiопить - -	согласить.
Баю, бачу, бармачу-	говорю.
Столечникъ -	скатерть.
Упиральникъ -	вмѣсто салфетки.
Ручникъ - - -	полотенцо.
Снимки - - -	сливки съ молока.
Накитка - - -	простыня.
Галдеть, гаркать -	кликать.
Гупаритъ - -	разговаривать.

(Б.)

Милостивый Государь!

По предписанію Вашего Превосходительства отъ 10 го Декабря прошедшаго 1819 года, собраны мною, сколько возможно бы-

Digitized by Google

ло, провинціальныя слова тѣхъ мѣстъ въ округахъ Губерніи, гдѣ находятся подвѣдомыя мнѣ Училища, и расположа оныя по алфавиту, представляю при семъ на усмотрѣніе Вашего Превосходительства.

Въ нѣкоторыхъ селахъ Вязниковской и другихъ округъ есть языкъ, называемой *Ходебкимъ* и еще *Офенскимъ*; имъ говорятъ въ торговыхъ сношеніяхъ крестьяне, разносящіе товары по Губерніи и въ дальнѣйшія страны. Въ алфавитѣ помѣщено нѣсколько таковыхъ словъ; но я со временемъ надѣюсь собрать ихъ болѣе, желая тѣмъ по возможности споспѣшествовать къ цѣли почтеннаго сословія *Любителей Отечественной Словесности*.

Съ глубочайшимъ почтеніемъ и совершенною преданностію имѣю честь быть,

Милостивый Государь!

Вашего Превосходительства

всепокорнѣйшій слуга

Д. Дмитревской.

No 542.
Сентября 10го дня
1820 года.

Digitized by Google

Собраніе провинціальныхъ простонародныхъ нарѣчій, употребляемыхъ въ разныхъ округахъ Владимірской Губерніи.

а.

Во Владимірской округѣ.

Ажно - - - - даже.

Благо - - - - неудобно, трудно. Этимъ лѣсомъ благо, значитъ: трудно ѣздить; лишнее г. выговариваешся какъ Лашинское g.

Благо, болаго - *а еще*, какъ на пр. чтожъ ты сего не сдѣлалъ? *а еще* былъ тебѣ прекрасный случай.

Бурунъ - - - множество чего нибудь: денегъ, хлѣба и проч.

Бушма - - - толстой человѣкъ.

Бякнуть - - - особенно повалить и сильно ударить о землю.

Баранъ - - - въ деревняхъ повѣшенный на веревкѣ рукомойникъ.

Баранъ - - - изъ бревенъ сдѣланная машина, посредствомъ коей поднимаютъ тяжести изъ внутри земли и на поверхности.

Бахилы - - - коты; чарыки—деревенская праздничная женская обувь, а иногдѣ и мужеская, изъ кожи безъ голенищъ, съ опорочкою изъ краснаго сукна,

Digitized by Google

а назади сверхъ пятъ изъ разноцвѣтныхъ ремней.

Вешь, бишь - частица употребляемая въ риторической фигурѣ: поправленіи (epanorthosis), когда вмѣсто сказаннаго ошибкою говоримъ що, что должно было бы сказать; напр. я объ этомъ отъ того слышалъ, да бещь (вѣшь бишь) читалъ.

Вольно - - - весьма, очень.

Вакланъ - - - большая голова.

Блаженной - - дряхлой, уродливый и малоумный человѣкъ.

Болобанъ - - - болванъ, дуракъ.

Вобжи - - - у сохи и косули оглобли.

Верещитъ - - сильно плачетъ ребенокъ; сильно кричитъ испуганная, или говоритъ разсерженная женщина.

Вяжжитъ - - тихо, но продолжительно плачетъ ребенокъ докучливый, часто надоѣдаетъ своими просьбами объ чемъ.

Вопитъ - - - плачетъ.

Взбалмашный - не по разсудку, а по вспыльчивости строгій, взыскательный, ни съ кѣмъ не соглашающійся.

Всхизаю - - - досадую, скучаю чѣмъ.

Взъерепенить - больно высѣчь чѣмъ нибудь, наказать.

Вверхъ тармашки полетѣлъ - съ высокаго мѣста такъ упалъ, что переверпывался чрезъ голову.

Digitized by Google

Ворашный - - здоровый, видный, бравый.
Вось, восей - - недавно, нѣсколько дней назадъ.
Взыриться - - нечаянно попасть въ воду, яму, тину.
Взородъ - - - небольшая, продолговатая клажа сноповъ по сжатіи для провѣванія.
Взварить и вызварить - - - высѣчь (наказать много).
Вскрьосъ дать отдыхъ дать.
Вреда - - - вмѣсто вредъ.
Воскрица - - малаго роста ловкая, бойкая женщина.
Взрызывашъ - - рѣзвъ, нетерпѣливъ, вспыльчивъ.
Ганабобель - - ягода пьяница.
Глыбако - - - глубоко, не ходи! тутоди глыбако, утонешь.
Глядь-ко, глядай смотри.
Гля! - - - - - ба, ба!
Гумно - - - обнаженное отъ травы, гладкое убитое мѣсто для молоченія хлѣба; а у иныхъ разумѣется подъ симъ словомъ все мѣсто за дворомъ, гдѣ находится *ладонь*, что обыкновенно называется *задворье*, задворки.
Гадовашь - - говорится о дѣтяхъ когда открывается у нихъ рвота.
Голомя - - - довольно давно.
Гуня - - - - изношенное платье, плохой человѣкъ.
Далъ драло - - ушелъ, убѣжалъ.
Далъ запрещину крѣпко ударилъ.

Digitized by Google

Въ дубраву - - поѣхалъ въ лѣсъ.
Ко дворамъ - - иду домой.
Дерябить - - необычайнымъ, несшройнымъ голосомъ кричитъ, безмѣрный плачь производитъ.
Деряба - - - существительное имя ошъ глагола, плакса.
Даровыли - - удивительно, непонятно, чудно.
Езъ - - - - - загородка изъ кольевъ и хворосту въ рѣкѣ для ловленія рыбы.
Жохъ - - - - - большой высокой козлокъ (въ игрѣ у крестьянскихъ дѣтей).
Журавика - - клюква.
Жачки - - - жмурки (игра).
Живошъ - - - имѣніе, богатство.
Збойливъ - - - скроменъ въ рѣчахъ, не кстати лишняго не скажетъ.
Збойничаешъ, збойничать - - глаголъ того же знаменованія.
Зебъ - - - - карманъ.
Зариться - - съ вожделѣніемъ смотрѣть на что.
Забулдыжный } Забулдыга } безпушнмй, развратнмй.
Исколѣлъ, околѣлъ сильно озябъ.
Истылъ - - - умеръ, околѣлъ.
Истома - - - продолжищельное ожиданіе, томленіе.
Инды - - - - даже.
Испоконъ вѣку - издревле.
Йолозить - - ползать, пресмыкаться.
Костычь - - - понитокъ, кафтанъ льняннй или шерстяный.

Digitized by Google

Куженьки - - вапрушки, лепешки съ творогомъ.
Кесь - - - - - какъ будто (кажется), на пр. кесь я тебя знаю.
Кляша - - - шакъ хорошо.
Кліово - - - шакъ, ладно, хорошо.
Колотырной, колотырка - - промышляющій подлостію, низостію, шакъ называемыми смутами и переводами, лестію.
Кувылять - - ходишь неровно, одною ногою ступать ниже, нежели другой.
Кувырдаться - перекидываться чрезъ голову для забавы.
Кувырнулся - внизъ головою упалъ.
Кувырдышки - перекидывайся чрезъ голову для потѣхи.
Кувырдышки полепѣлъ - - съ высокаго мѣста шакъ упалъ, что перевертывался чрезъ голову.
Кулига - - - пожня сѣнокосная.
Кукожишься, йожишься - - сжимашься отъ стужи, боли и проч.
Ка - - - - - - придается на концѣ, къ мѣстоименіямъ: тебѣ, себѣ, и повелительнымъ наклоненіямъ.
Козлы, козлоки - игральныя косточки у ребятъ.
Кумекать - - думать надъ чѣмъ въ нерѣшимости, соображать, приноравливать.
Кутъ - - - - - заднее послѣднее мѣсто въ простой избѣ.

Digitized by Google

Купникъ - - - широкая лавка въ семъ мѣстѣ наподобіе ящика со всѣхъ сторонъ огороженное съ дверцою.

Капельной - - маленькой.

Койока - - - простой, глупой человѣкъ.

Кекнуть - - погибнуть, пропасть, умереть.

Кромы - - - станъ со всѣмъ приборомъ и съ новиною для шканья пряжи.

Ладонь - - - обнаженное отъ травы, гладкое, убитое мѣсто для молоченія хлѣба.

Лашощиться - много хлопотать безъ успѣха, суетиться попустому.

Лашоха - - - человѣкъ сего свойства.

Махлевать - - плутовски что дѣлать.

Морговать - - отвращаться отъ того, что дурнаго вкуса или запаха.

Мерекать } - - думать надъ чѣмъ въ нерѣ-
Мекать } - - шимости, соображать, приноравливать.

Мызгать - - - часто куда ходить съ торопливостію.

Навина - - - холстъ, на пр. въ оброкъ я подала три навины разшонкія-шонкія.

На улку - - - вышелъ на улицу.

Нонѣ - - - - сего дни.

На фуфу поддѣть обмануть.

Неуклюжій - - человѣкъ не имѣющій пріятной фигуры.

Не безчево, не безче а еще, какъ на пр. что же ты сего не сдѣлалъ? а *еще*

	былъ тебѣ прекрасный случай.
Не бещуй, не повѣщуй - - -	не прогнѣвайся, не взыщи.
Не вѣдь что -	множество.
Нись что - -	то же, иногда нѣчто, что нибудь.
Надысь - - -	онамедни.
Неріонъ - - -	верша, ставящаяся въ езахъ.
Нахлюстаться -	напиться весьма пьянымъ.
Назырить - -	слишкомъ налить черезъ край.
Оголомя - - -	довольно давно, на пр. давно ли ты здѣсь? оголомя.
Огуряться - -	не повиноваться.
Озямъ - - - -	костычь, лѣтнее деревенское платье.
Ошарашу - -	сильно ударю кого рукою, или другимъ чѣмъ.
Отважный - -	привѣтливый, ласковый къ низшимъ себя; то же, что *незастѣнчивый* въ разсужденіи высшихъ.
Обдуть, обдулъ	совершенно обманулъ, или обыгралъ.
Обдувало, обдало	любящій, ищущій обмануть, обыграть.
Охальникъ - -	поноситель, ругатель, наглецъ.
Осапить - -	оцарапить.
Озевъ - - - -	чрезмѣрное множество чего, на пр. я не озевъ съѣмъ; озевъ что ли ему надобно?
Опуки - - - -	кожаная обувь наподобіе длиннаго чулка безъ пятъ, которую обуваютъ въ лапти перевозчики.

Digitized by Google

Осѣтовать кого — напасть на кого, верьхъ, власть надъ кѣмъ взять.

Ошануть - - - — тихо прикоснуться, какъ вѣтеръ, чѣмъ нибудь легкимъ и мягкимъ къ тѣлу.

Окстить, перекстить - - — окрестить, перекрестить.

Облядивопить - — совершенно обмануть и обобрать.

Польга - - - — польза, больше употребляется въ болѣзняхъ, на пр. ни въ чемъ польги нѣтъ.

Пожня - - - — сѣнокосъ.

По Муромщику, по Касимовщику — поѣхалъ по Муромской, по Касимовской дорогѣ.

Прочанилъ - - — пролилъ.

Поволошня - - — кнутъ при паханіи плугомъ.

Покучался кому — попросилъ кого убѣдительно.

Плюганый - - — человѣкъ, неимѣющій тѣлесныхъ совершенствъ.

Приосторожиться — ободриться, приготовиться къ отпору.

Пишчорокъ - - — куліокъ.

Привѣчать - - — ласково принимать.

Приломанно, досконально - — вѣрно, точно такъ.

Повадно - - - — не скучно, не боязно.

Прямъ! тышъ-шо! — означаетъ согласіе на разсказъ о чемъ неизвѣстномъ съ нѣкоторымъ удивленіемъ.

Помха - - - - — небольшая зараза въ воздухѣ.

Пиголица, пиголка — луговка птица, малаго роста женщина.

Digitized by Google

Привередливъ - брезгливъ, разборчивъ слишкомъ въ пищѣ и питьѣ.

Паздира - - - сѣтчатая верхняя кора на липѣ.

Разхорошій - хорошій - - - красивый.

Рѣзнуть - - - сильно ударить кого рукою, или другимъ чѣмъ.

Ражей - - - - здоровый, видный, бравый.

Растрепа, разшебай - - - - небрежно, скаредно одѣвающійся.

Радушный - - расположенный къ кому.

Спрада - - - лапша, родъ вермишели, изъ которой дѣлаютъ похлебки; рабочая пора; — заготовленіе припаса въ отъѣздъ на пустоши для работъ: крошатъ лапшу, сушатъ и нѣсколько мѣшковъ заготовляютъ.

Снофида - - - слишкомъ въ длинное платье одѣтый, ая.

Скомлить - - жалуется на мнимую бѣдность и тому подобное, не возбуждая сострадания.

Свобышенъ - - упрямъ, несговорчивъ, своенравенъ.

Строемъ сдѣлать изуродовать.

Сверьожей - - здоровый, видный, бравый.

Скосмрь - - безъ достоинствъ, но надменной человѣкъ.

Скляннехонько весьма ровно съ краями вода налита въ сосудѣ.

Тяпька - - - сѣчька, что рубятъ капусту.

Digitized by Google

Тутоди - - - вотъ тутъ; на пр. шутоди была прежде часовня, а шамоди барской домъ.

Такую дамъ тебѣ затрещину, перебяку - - - - - т. е. сильную пощочину, или другаго рода ударъ.

Токъ - - - - - строенье надъ ладонью отъ дождя и снѣга.

Терюхъ - - - несвязной, глупой человѣкъ.

Тягу дать - - убѣжать.

Усой? - - - что за усой? значитъ: что за вещь (маловажная).

Усудобить - - измучить трудами, изуродовать побоями.

Уклюжій - - - человѣкъ имѣющій пріятную фигуру.

Уютный - - - то же, и вещь къ чему нибудь способная или приличная, также имѣющая пріятную фигуру.

Упешать, уячить - измучить, ввергнуть въ нещастіе, убить до смерти.

Хвачу - - - - сильно ударю кого рукою, или другимъ чѣмъ.

Хрулька - - - у иныхъ *хрюска*, не цѣльной жохъ, у котораго отшибенъ исподъ, соединяющійся съ главною фигурою костми хрящеватою связкою.

Халуй, холка - холопъ, холопка (бранныя слова).

Хаять - - - хулить.

Хайло - - - горло широкое; *хайло распустить* браня кого, очень громко кричать.

Digitized by Google

Хабалка - - - похабная, нахальная, безстыдная на словахъ и на дѣлѣ женщина.

Чапельникъ - сковородникъ.

Челыжня - - - въ пашнѣ пропущенное мѣсто.

Чапчуры, индѣ чамчуры - - такая же безъ голенищъ обувь, что и бахилы, только безъ суконной и разноцвѣтныхъ ремней оторочки; носятъ только женщины и по большой части духовнаго званія.

Чуфариться - гордой видъ показывать.

Чушки - - - молодой анисъ до цвѣту и въ цвѣтѣ, когда мягкое сіе растѣніе, очищенное отъ листьевъ и коры, ѣсть можно. Также частица, прибавляемая на концѣ къ междометію *охти мнѣ*.

Чапчунька - - разборчивый въ пищѣ, лакомка.

Шушера - - - такъ называютъ маловажныя вещи и презираемыхъ людей по ничтожности состоянія.

Шоедь - - - то же касательно людей.

Шабаль - - - неровное слишкомъ мѣсто въ дорогѣ, особенно лѣтней.

Шибарскъ - - смѣлъ, отваженъ до дерзости, наглъ.

Шибрско - - нагло, иногда славно, браво.

Digitized by Google

Шибарша - - плохой, презираемой человѣкъ, одинъ или многіе.
Шастать, шастѣть - - - ища чего въ темнотѣ ощупью, дѣлать глухой шумъ.
Щ·ваю - - - увѣщеваю, уговариваю.
Щуняю - - - журю, выговоръ дѣлаю, браню.
Щаски - - - вмѣсто счастье.
Юша - - - - человѣкъ совершенно промоченный дождемъ, или другимъ образомъ.
Я же въ разборъ-атъ съѣжжу. я тебя по лицу имянно ударю.
Язнушься - - обѣщашься.

b.

По Муромской округѣ.

Авосьша - - - можетъ быть.
Вотткахъ - - въ углу у печи.
Варовій - - - скорѣй.
Глядѣльца - - зеркало.
Гдѣ пить - - неизвѣстно, какъ бы не такъ.
Зипунъ, чапанъ кафтанъ.
Кичка - - - повязка.
Корецъ - - - ковшъ.
Кочетъ - - - пѣтухъ.
Крошева - - - рубленая капуста.
Люлька - - - зыбка.
Насыпка - - - четверикъ.
Питайся - - - ѣшь или кушай.
Падъемцы - - вилки.
Спасибо *ста* - - благодарю.

Digitized by Google

Шугай, шушунъ, верхнее женское платье, холодникъ.

Примѣч. Особенно слогъ *ста* весьма часто и къ окончанію почти всякаго рѣченія прибавляется; если ведутъ между собою разговоръ, то упомянутый слогъ помѣщаютъ въ знакъ вѣжливости и почтенія.

С.

По Переславской округѣ.

Баряха - - - деньга.
Басокъ - - - величавъ.
Достремиться - догадаться.
Екамары - - - двѣ гривны.
Жирмаха - - - гривна.
Зоблюся - - - стараюся.
Косуха - - - - пысяча.
Кадь - - - - два четвѣрика.
Кудычу - - - плачу.
Конька - - - кровать.
Манька - - - муфта женская.
Марка - - - - полтина.
Мись - - - - овца.
Мулю - - - - препятствую, обманываю.
Нехлить - - - не удается, не согласенъ.
Нершится рыба мечетъ рыба икру.
Ожгошить - - ударить.
Опнулить - - выговоръ сдѣлать.
Опшешить - - обругать.
Пенсиль - - - кисть.
Перми - - - - позволь.
Пронь - - - - проводи.
Пѣвунъ - - - кочетъ, пѣтухъ.

Digitized by Google

Пахать мясо, хлѣбъ	то же что рѣзать.
Ражо	хорошо.
Срѣнь	встрѣть.
Самара	длинная одежда.
Стая	хлѣвъ
Таболка	лепешка съ творогомъ.
Учки	два рубля.
Учканъ	рубль.
Фарса	шутка.
Хламъ, соръ	дрязгъ.
Цапальникъ	сковородникъ.
Чумичка	ковшъ.
Шихейство	пронырство.
Яманъ	не хорошо.
Якши	хорошо.

d.

По Суздальской округѣ.

Додонъ	нескладной человѣкъ.
Завьять	остановиться.
Канька	индѣйка.
Колкунъ	Индѣйской пѣшухъ.
Надѣахши	надѣть.
Несустрѣло	недостало.
Обизорно	стыдно.
Обогнушься	нарядишься—говорятъ женщины.
Пирка, курашка	индѣйка.
Рундукъ	сундукъ.
Сдобишься	совсѣмъ быть пригошовлену умереть.

Digitized by Google

e.

По Судогодской округѣ.

Жбанъ - - - - деревянная красная кружка.
Замоложивается показывается дождикъ.
Кумаха, лихоманка-лихорадка.
Малахай - - шапка съ ушами.
Намеднись - - не въ давнее время.
Побаска - - - пословица.
Ссочить - - - отыскать.
Сматилъ - - - съ пути свелъ.
Семка я возьму вотъ я возьму.
Судорожиться - торопиться.
Толды - - - - тогда.
Целовалъ - - - цѣловалъ.
Я гушорилъ - - шутилъ, разсказывалъ.

f.

По Гороховской округѣ.

Басить - - - говоритъ.
Башманъ - - - вѣсъ 10 фунтовъ.
Быть на помощи безъ денегъ работать.
Вѣтреницы, или
нѣкоторые, облага- на стогу сѣна размешанныя и связанныя палки.
Гожь - - - - хорошъ.
Дубецъ - - - прутъ.
Дикушная мука грѣшневая мука.
Дикуша - - - грѣшневая крупа.
Зѣпь - - - - у одежды карманъ.
Застрѣха - - на кровлѣ по дранницамъ, на что стекаетъ вода.
Кипѣка - - - шишка.

Digitized by Google

Кокурка, или нѣкоторые, колобокъ - - - сдобная прѣная лепешка.
Куломѣситься - безпокоишься.
Лукать - - - - въ цѣль попадать.
Мышки, или нѣкоторые, проймы помочи у сарафана женщинъ.
Ништо - - - говорится, когда досадный человѣкъ терпитъ нещастіе.
Ошколяться - отрицаться.
Осшожье, или нѣкоторые, подмѣшины на чѣмъ стогъ сѣна стоитъ.
Ополовникъ - - большая разливная ложка.
Поваренка - - то же.
Подгоски - - гости послѣ праздника въ недѣлю.
Разбрюхнешъ - размокнетъ.
Расшапь - - - разрѣвай ротъ.
Рожа - - - - лице.
Рушенъ - - - способенъ.
Столешникъ - скатерть.
Сварились - - бранилась.
Ходьба - - - торговые люди, которые съ мѣста на мѣсто переѣзжаютъ.
Шабренка - - сосѣдка.
Шабръ - - - - сосѣдъ.

8.

По Покровской округѣ.

Пошя - - - - поди или иди.
Тошо - - - - шакъ.
Цово - - - - чево.

Digitized by Google

h.

По Меленковской округѣ.

Артусъ - - -	сокровище.
Бухъ - - - -	ударъ.
Братина - - -	большая чаща.
Гуторю, гумблю	говорю.
Глумлюся - -	смѣюся.
Говоръ - - -	на водѣ пузырь.
Голицы - - -	рукавицы.
Гомзуля - - -	множество денегъ.
Досягаю - - -	снискиваю.
Докатошенъ -	знающій.
Дюжу - - -	ношу.
Жвака - - -	слабой и рухлой человѣкъ.
Жануть - - -	утѣснить.
Зобаю - - -	клюю.
Зѣваю - - -	кричу.
Золю - - - -	досаждаю.
Защитка - -	передникъ у работниковъ.
Кабала - - -	долгъ.
Кашникъ - -	горшокъ малый.
Ленивка - - -	лежанка на печи.
Легко ли онъ -	я его не уважаю.
Люли - - -	игра.
Модя - - - -	сухой человѣкъ.
Мизюря - - -	маловидящій.
Мусатъ - - -	огниво.
Наденатураленъ	ученъ.
Натура - - -	наука.
Онъ больно мудетіоръ - -	онъ очень мудренъ.
Оханъ - - - -	безстыжій.
Ракуша - - -	грѣчная шелуха.
Ручка, полюшокъ	кувшинъ.
Сонуля - - -	лѣнивецъ.

Digitized by Google

Содомъ - - - крикъ.
Соромъ - - - стыдъ.
Сула, совкой - безсрасудно начинающій дѣло.
Тарань и дюжь везди или иеси.
Угодникъ - - - горшокъ средній.
Фата - - - - платокъ.
Хоробришься, храпѣшь - - - гордишься.
Царва - - - чарка.
Чапанъ - - - длинной кафтанъ.
Чарь, Чарича - Царь, Царица.
Чуни - - - - валенки.
Шолю - - - - солю.

По Вязниковской округѣ.

Волезной - - вещественной.
Волоха - - - рубаха.
Верзни - - - лапти.
Витерить - - писать.
Валакша - - - вода.
Графонъ - - - дождь.
Громать - - телега.
Гомсо - - - вино.
Жуль - - - - ножъ.
Зеха - - - - рожь.
Куба - - - - женщина.
Кармянъ - - - дѣвка.
Крѣсо - - - - мясо.
Кѣро - - - - пиво.
Кошѣва - - - голова.
Кошрахъ - - шапка.
Лепень - - - платокъ.

Digitized by Google

Лопѣно - - - полѣно.
Ловакъ - - - лошадь.
Лохъ - - - - мущина.
Мамура - - - топоръ.
Мозоха - - - солома.
Нахирежницы - рукавицы.
Некали - - - нѣкогда.
Не огуряйся - - не упрямься.
Нешто, шшто - точно, или правда.
Перлькляхъ - снѣгъ.
Пенчишъ - - порядочно.
Погушоримъ - посовѣтуемъ.
Пошь или пошь-
ка сюда - - поди сюда.
Псала - - - рыба.
Родиминькой - любезной.
Рымъ - - - - домъ.
Сшухара - - - нога.
Сшронецъ - - столъ.
Сумакъ - - - хлѣбъ.
Сшодъ - - - образъ (изображенiе какого либо Святаго).
Слышь-ка - - послушай.
Усшрекъ - - - дорога.
Хирьга - - - рука.
Челомъ шебѣ - здравствуй.
Чунъ - - - - Богъ.
Чунашься - - молишься.
Шиваръ - - - товаръ.
Щерба - - - рыбья ука.

k.

По Ковровской округѣ.

Вашъ, баешъ, ба-
чишъ, бакулишъ говоришь.
Варовина, везяники веревки, вареги.

Digitized by Google

Екоста дѣло - - какое важное дѣло.
Охмаста, охутаи, обогни - - - частица, горе выражающая.
Посемкоста, погоди - - - подожди.
Руно - - - - рухлядь.
Скирдъ - - - стогъ.

(В.)

а.

Въ городѣ Осташковѣ, съ самаго начала его существованія, большая часть жителей говорили во многихъ случаяхъ противъ грамматическихъ правилъ. Со введеніемъ во ономъ учебныхъ заведеній, ошибки въ разговорѣ начали нарочито уменьшаться, и остались только примѣтны въ сословіи такихъ людей, которые не имѣли случая на счетъ сей неисправности принять наставленія. Надобно думать, что со временемъ оныя еще менѣе слышны будутъ, когда родители не станутъ считать за излишнюю для дѣтей своихъ надобность обучиться въ Училищѣ грамматическимъ правиламъ, и тогда отвыкнутъ говорить и писать: купилъ рыбѣ, вмѣсто купилъ рыбы; отдать письмо въ Москвы, вмѣсто отдать письмо въ Москвѣ; плыть по воды, вмѣсто плыть по водѣ; взять рукамъ, вмѣсто

Digitized by Google

взять руками; а въ глаголахъ дѣйствительныхъ и среднихъ настоящаго и будущаго временъ обоихъ чиселъ не договаривать *тъ*; на примѣръ онъ меня люби, вмѣсто онъ меня любитъ; не возме съ собой въ Петербургъ, вмѣсто не возьметъ, и проч. Но кромѣ сихъ неисправностей въ рѣчахъ, употребляются въ семъ городѣ и уѣздѣ его слова, отличныя отъ другихъ мѣстъ и обыкновеннаго Рускаго языка; онѣ суть слѣдующія:

Абабки - - -	грибы березовики.
Алавина - - -	квасная дробина, гуща.
Ашестикъ - -	шестокъ.
Бабка - - -	жаровокъ.
Буйвище - - -	площадь около церквей.
Баить - - - -	говорить.
Букнуть - - -	ударить въ колоколъ.
Баранъ - - -	глиняной рукомойникъ.
Балаболка - -	цвѣтокъ.
Брандахлыстъ -	жидкое пиво, или другое какое питье ошстоемъ отзывающееся.
Балагурить - -	шутить.
Бабаха - - -	аладья.
Богатырь - -	картинка.
Балобанъ - - -	баловень, шалунъ.
Вѣнецъ - - -	жемчужная головная повязка.
Взбулгашишься	рано встать.
Взабыль - - -	вправду.
Вертопрахъ - -	непостоянной человѣкъ.
Выпный - - -	рослой, здоровый.
Воложить - -	маслить.
Гребовать - -	гнушаться.
Грива - - -	роща.

Digitized by Google

Гарюта - - - мѣлкая рыбка плотва и уклея.
Драчить - - - гладишь.
Дышать - - часто дышашь, или переводишь дыханіе.
Дьякъ - - - учитель Русской грамоты.
Добой - - - - сапожное гвоздье.
Жишка - - - поросенокъ.
Жирникъ - - ночникъ.
Зелье - - - лѣкарство для глазъ.
Запанъ - - - фартукъ, передникъ.
Зыкнуть - - закричашь на кого громко.
Истово - - - подобно, какъ бы.
Карецъ - - - ковшикъ.
Крошево - - щеная капуста.
Каманица - - - морошка.
Кумка - - - - чашка чайная.
Куръ - - - - пѣтухъ.
Кукишка - - пучокъ волосъ завязанныхъ позади головы.
Коновка - - - деревянная кружка съ горломъ.
Клепикъ - - - рыбочистный ножичекъ.
Камшить - - бить.
Канючить - - докучать.
Катонцы - - валяные сапоги.
Лапка - - - плошка, прошивень.
Лубка - - - - корзинка.
Ловцы - - - рыболовы.
Лыняшь - - - удаляться отъ дѣла.
Лядащей - - - неспособной къ дѣлу человѣкъ.
Макса - - - - налимья печенка.
Мень - - - - налимъ.
Мятиво - - - куриной кормъ.
Малахай - - - крестьянская съ ушами шапка.

Digitized by Google

Машоръ - - - водоносъ.
Малецъ - - - парень.
Манька - - - муфта.
Московка - - мѣра хлѣбная.
Ништи - - - молчи.
Надобье - - - лѣкарство.
Надѣи - - - черви навозные.
Налье - - - подводная каменистая мѣль и притонное для рыбы мѣсто
Остречашы - - мѣлкая рыбка окуньки.
Пашава - - - зараза или прилипчивая болѣзнь.
Пещерикъ - - кулекъ.
Палица - - - валекъ.
Подашна - - - вкусна, пріятна.
Полчане - - - дружки со стороны жениха.
Пуня - - - - кровля, крыша.
Печура - - - бѣлой грибъ.
Позобашъ - - поѣсть ягодъ.
Пуляшка - - - горшечикъ.
Пипка - - - - курительная трубка.
Паши - - - ступай, поидемъ.
Прошвы - - - кружева.
Пузачки - - - жемчужныя серьги.
Піяницы - - ягоды гонобобель или болиголовъ.
Рыжики - - - жемки пряничные.
Размаружишься придти въ бодрое состоянiе послѣ сна.
Рядень - - - простыня.
Сшачники - - ферези.
Сшарица - - - монахиня.
Сшрекива - - - кропила.
Сулейка - - - бутылка, штофъ.
Суіомъ - - - собранiе общественное, сходка.

Смачно - - - вкусно, пріятно.
Таболка - - - вашрушка.
Точа - - - - холстъ.
Тынъ - - - - заборъ.
Тяпка - - - - сѣчка для рубленія капусты.
Тукашь - - - рубить.
Тарачокъ - - - лента привязанная къ косѣ и къ повязкѣ у дѣвушки.
Тепленикъ - - коровай.
Тачка - - - - ручная шележка.
Уполовникъ - - разливная ложка, поварешка.
Фарбы - - - Нѣмецкое плашье, фракъ.
Хрепота - - кашель.
Хлопанцы - - туфли.
Честить - - угощать.
Черево - - - поносъ.
Черевики - - женскіе башмаки.
Швецъ - - - портной.
Шпукнуться - свалиться съ верху.
Шпенекъ - - - сапожной гвоздь.
Щипари - - - окуни средняго роста.

b.

Слова и выраженныя обыкновенныя.	*Слова и выраженія въ Торжкѣ.*
Блинъ гречневой несогнутой и ничѣмъ ненамазанной	бабаха.
Горшокъ небольшой - -	пуляшка.
Говоришь съ дѣвушкой на гуляньѣ на ухо - - -	щелыванить.
Домой - - - - - - - -	домовъ.
Кулекъ - - - - - - - -	нещерикъ.
Желѣзо - - - - - - -	зелизо.
Лепешка - - - - - - -	колобъ.

Digitized by Google

Лугъ - - - - - - - -	логъ.
Мать - - - - - - - -	матика.
Морковь - - - - - - -	борканъ.
Ничего - - - - - - - -	ничово.
На перекресткѣ - - -	на крестахъ.
Открытое мѣсто вокругъ церкви - - - - - - -	буйвище.
Пѣтухъ - - - - - - -	куръ.
Свѣтлое Воскресеніе - -	Христовъ день.
Сажа - - - - - - - -	руда.
Черно, то есть, замарано	рудно; рудное платье, рудныя руки и проч.
Женщина - - - - - -	жонка; прошла жонка деревенская.
Часть избы за перегородкой противъ устья печнаго	середа.
Верхняя часть дома отъ потолка до кровли - -	сушило.
Привѣска жемчужная, пришиваемая къ кокошнику у женщинъ и къ вѣнцу у дѣвицъ для украшенія лба	ряски.
Хлѣбъ пшеничной сдобной, печеной въ формѣ, похожей на камилавку, поставляемой вмѣсто пирожнаго - - - - - - -	ярской.
Хорошо - - - - - - -	ражо.
Цвѣты - - - - - - -	краски; пойдемъ на ловъ и нарвемъ красокъ.
Ферези поношеные - -	гуня.
Что просишь? - - - -	что прошаешь?
Посмотри товаръ - - -	понравъ товаръ.

Digitized by Google

Вмѣсто *ѣ* произносятъ *и* — сино, лисъ, хлибъ, ризать и проч.

Нѣкоторыя имена кончащіяся на *а* въ родит. падежѣ вмѣсто *ы* оканчиваютъ на *и* - - - - - - малини, говядини, рыби и проч.

Нѣкоторыя имена кончащіяся на *ъ* въ родит. вмѣсто *а* и *у* оканчиваютъ на *ю* - - - - - - - сахарю, хрину и проч.

Имена кончащіяся на *а* въ дат. и предлож. оканчиваютъ на *ы* или *и*, а въ родит. на *ѣ*. — плывешъ по воды, идешъ по горы, идешъ съ рѣкѣ, съ горѣ и проч.

Слова съ предлогомъ *на* ударяютъ на предлогъ - на колокольню, на рику, на небо и проч.

С.

Слова употребительныя въ городѣ Осташковѣ.

Шклякъ - - - бабка игральная.
Брашеникъ, изродной - - - братъ неродной.
Болѣхнѣе - - больше.
Фурашь - - - бросашь.
Напарье - - - буравъ.
Навершышъ - буравчикъ.
Взгрунь - - - бѣжашь скоро.
Каливка - - - брюква.
Палица - - - валіокъ гладкой.
Чуни - - - - валянцы.

Digitized by Google

Маторъ - - - водоносъ.
Обалка - - - возъ.
Таболка - - - вопрушка.
Вси - - - - всѣ.
Зимнякъ - - - вѣтръ восточной.
Мокрикъ - - - —— западной.
Вскрепашься - взлѣзешь.
Ваши - - - вши.
Ваяшь - - - вышь.
Клуша - - - галка.
Дрочишь - - - гладишь по головѣ.
Гнила - - - - глина.
Лапашашь - - говоришь скоро.
Добой - - - гвоздокъ сапожной.
Тягужка - - - голица.
Изобка - - - горенка, избушка.
Вабка - - - - горнушка въ печкѣ.
Пуляшка - - - горшечикъ.
Печура - - - грибъ бѣлой.
Обабокъ - - - грибъ березовой.
Баидакъ - - - доска новая половая.
Кій - - - - - дубина.
Кійокъ - - - дубиночка.
Простой - - - дурачокъ.
Тысяцкой - - дружко при свадьбѣ.
Взаболь - - - ей, ей! правда, точно.
Жоравъ - - - журавль.
Тынъ - - - - заборъ.
Лука - - - - заливъ.
Золвица - - - золовка.
Красуха - - - золотуха.
Крошиво - - - капуста рубленая.
Шапляшой - - каршавой.
Богашмрь - - каршина.
Рели - - - - качели.
Хряпоша - - - кашель.
Крупеня - - - кашица.

Digitized by Google

Стрекава - -	кропива.
Ключь - - -	колодезь.
Балаболка - -	колокольчикъ цвѣтокъ.
Шеломъ - - -	конекъ на кровлѣ.
Бредникъ и ракита - - -	кора для дубенья кожъ.
Тепликъ - - -	коровай.
Кукишка - - -	коса и пучокъ у церковника
Корень - - -	кочерыга.
Пуня - - - -	кровля.
Кубецъ - - -	кубарь.
Пещерикъ - -	кулечикъ.
Паршивой - -	кудрявой, курчавой, мохнатой и хохлатой.
Рѣшетка - - -	клѣпка для пшицъ.
Пушка - - -	конецъ тупой у яйца.
Носъ - - - -	конецъ острой у яйца.
Тарачокъ - - -	лента въ косѣ.
Колобъ - - -	лепешка.
Елейникъ - -	лампадка.
Товаринка - -	лоскуточикъ.
Бадейка - - -	лохань безъ ножекъ
Кожевня - - -	лошадь негодная.
Лягошка - - -	лягушка.
Плица - - - -	лейка.
Валожить - -	мазать, маслить.
Личина - - -	маска.
Брыжживельникъ	можжевельникъ.
Тхарь - - - - -	моль въ платьѣ.
Малецъ - - -	молодой парень.
Судовка - - -	мочала чистая.
Манька - - -	муфточка.
Жмыхать - -	мыть, стирать платье.
Кожанъ - - -	мышь лешучая.
Мень - - - -	налимъ.
Лямоша - - -	непроворной.
Шпынь - - -	нищій, слѣпой пѣунъ.

Digitized by Google

Жирникъ - - - ночникъ.
Навида - - - навѣщаешь рожениду.
Шпалеры - - - обои.
Обдаваться - - окачиваться.
Щипаренокъ - окунечикъ.
Бабашка - - - оладья.
Іонъ - - - - - онъ.
Пропасть - - околѣть скоту.
Павокъ - - - паукъ.
Плушъ - - - плавокъ у невода.
Макса - - - - печенка изъ налима.
Собенничикъ - пирожокъ, пряженецъ.
Гуща - - - - пиръ на новоселье.
Пивалка - - - піявка.
Сляча - - - погода дурная.
Вздмшь - - - подняшь.
Божница - - полочка, на коей образа.
Черево - - - понось, боль.
Жижка и ососокъ поросенокъ.
Надалонишь - - починишь рукавицу.
Межтокъ - - - проливъ шекучій.
Лашка - - - - прошивень.
Рядинь - - - простыня.
Буйвище - - - пустырь у церкви.
Куръ - - - - пѣтухъ.
Папанка - - - пленка.
Райдуга - - - радуга.
Разквялишь - - раздразнишь ребенка.
Спайно - - - рама безъ спеколъ.
Тюкашь - - - рубишь капусту.
Руда - - - - - сажа.
Спачникъ и фе- сарафанъ.
резь.
Сукманъ - - - ——— суконной.
Затворъ - - - ставень у окна.
Осудишь - - - сглазишь.
Челядня - - - семья большая.

Digitized by Google

Семередочка - -	смерть.
Шума - - - -	соръ, дрянь.
Волоковое - -	слуховое окно.
Шелгунъ - - -	сумка у нищаго.
Сдохнуть - -	стукнуть вдругъ.
Стречата - -	снядки весьма малые.
Тяпка - - - -	сѣчка.
Глева - - - -	слизь на рибѣ.
Тачка - - - -	тележка рабочая.
Булгашить - -	тревожить.
Размаруживаться	стрезвиться.
Чуланъ - - - -	шоплюшка.
Торнуть - - -	шкнуть.
Пицка - - - -	трубка курительная.
Усинка - - -	шѣнъ отъ строеній.
Плиздавица - -	трясогузка пшичка.
Обряжать - -	убирать горницу и пр.
Пакать - - -	угождать.
Цапъ - - -	укропъ.
Поварешка - -	уполовникъ.
Ухмѣляться -	улыбаться.
Грабить - - -	хватать.
Чукавъ - - -	хитръ, догадливъ.
Точа - - - -	холстина.
Пискалки - -	цыпки, боль.
Досчанъ - - -	чанъ большой.
Дошникъ - - -	— малой.
Надеина - - -	червь земляной.
Подволокъ и наистибокъ - -	чердакъ.
Машачка - -	черепочикъ круглой.
Шкрипка - -	——— угловатой.
Истъ - - -	ѣсть.

Digitized by Google

(Г.)

Слова употребляемыя жителями города Жиздры.

Апренись - - - оденься.
Асосокъ - - - поросенокъ.
Ажно - - - - *вместо* вѣть; *на пр.* ажно я табе гушарилъ.
Ашелелъ - - - взбѣсился.
Башюшъ - - - отецъ.
Божинька кормилецъ - - - шакъ именуютъ Бога и всѣ иконы.
Божничка или полочька - - - гдѣ ставятъ иконы.
Брешишь - - - не правду говоришь.
Брага - - - - пиво.
Баршевинь - - большой горшокъ.
Вадяшка - - - Авдотья.
Вариво - - - щи.
Высадили - - значишъ ослѣпилъ.
Гысь - - - - прочь; шакъ кричатъ на свиней.
Гряшка - - - на которой вѣшаютъ платье.
Гупарю - - - говорю.
Горланчикъ - - горшечикъ, въ которой собираютъ молоко.
Дежа - - - - квашня.
Дѣвка - - - - дочь.
Емки - - - - ухватъ.
Ельцы - - - которыми скародятъ землю по пеньямъ вмѣсто бороны.
Заступъ - - - скребокъ, или желѣзная лопатка.
Загнешка - - - очагъ.

Digitized by Google

Закушай - - - закрой или затвори.
Зась - - - - замолчи.
Запертъ - - - заперетъ.
Завчора - - - трешьяго дня.
Зашупилась - - около печи засунилась стряпавши.
Изба - - - - горница.
Извара - - - ушатъ.
Карецъ - - - ковшикъ.
Кашничикъ - - горшечикъ.
Клеть - - - - анбаръ.
Конникъ - - - лавка въ родѣ сундука.
Крошево - - - рубленая капуста.
Каврига - - - цѣлый ржаной хлѣбъ.
Лопай - - - - ѣшъ (говорятъ съ сердца).
Ледникъ - - - погребъ.
Махотка - - - горшокъ.
Малодка - - - невѣстка.
Машушъ - - - мать.
Не рушъ - - - не трогай.
Насшольникъ - скатерть.
Нетные гутаришь не то говоришь.
Ой-іо! - - - больно.
Парушь - - - порѣжь поданное что либо на столъ.
Пральникъ - - валекъ, которымъ калошатъ платье.
Палица - - - которая валитъ землю во время пашни.
Подъемъ - - - окошко поднимающееся.
Привѣски - - серьги.
Прядево - - - замашки, которыя прядутъ.
Плохо - - - не хорошо.
Поѣздъ - - - такъ называютъ свашовъ съ жениховой стороны.
Прянь - - - - прыгни.
Рубель - - - которымъ катаютъ платье.

Рушникъ - - полотенцо.
Сигни - - - - прыгни.
Сьіомцы - - - щипцы.
Свѣщецъ - - - въ которомъ вкладываютъ зажженную лучину во время ночи.
Сашники - - - сохи.
Створцы - - - ставни.
Сапуха - - - сажа.
Стойка - - - качка.
Скипка - - - отрѣзанный ломоть хлѣба.
Скипачька - - маленькой ломтикъ.
Сешь - - - - конечно; на пр. ну сешь, ну конечно шакъ.
Спалбунчикъ - то же что и горланчикъ.
Табѣ - - - - тебѣ.
Тіотка и дитюха лихорадка.
Умерть - - - умереть.
Ходани или бохилки. родъ шуфлей.
Хлудъ - - - - водоносъ.
Чишь нѣшь - - небось нѣтъ.
Черевики - - - башмаки.
Чапельникъ - - сковородникъ.
Чи ты малой - что тебѣ надо.
Що - - - - - что.
Юшка - - - Ефимъ.
Яловецъ - - - большой горшокъ.

Слова употребляемыя вмѣсто брани мужескимъ и женскимъ поломъ:

Ахъ пусто те будь!
О штобъ тебя лихой ишочилъ!
Волосашикъ те сешь!

Digitized by Google

Коломъ тебя въ землю!
Что взбѣсило, или ашалѣлъ?
Лопни тебя!
Иноѣъ тебя пострѣлъ убилъ!
И мѣшъ на тя пропасти!
Волосашикъ те изныряй!
Храпцемъ тебя изнырай!

IX. *Протоколъ 53го засѣданія, обыкновеннаго.*

1820 Года Ноября 27 го дня въ обыкновенномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ протоколъ чрезвычайнаго Собранія, бывшаго въ 30 й день Октября сего года.

II. Гнъ Предсѣдатель вручивъ М. А. Дмитріеву дипломъ на его новое званіе Д. Члена сего Общества, произнесъ къ нему приличное обстоятельствамъ краткое привѣтствіе.

III. Гнъ Предсѣдатель представилъ полученныя имъ на свое имя письма, одно отъ Почетнаго Члена

Digitized by Google

В. В. Капниста, а другое отъ Д. Члена Д. И. Дмитревскаго. Опредѣлено: приобщить оныя къ бумагамъ Общества.

IV. Д. Членъ П. В. Побѣдоносцевъ представилъ сто рублей (въ пяти полуимперіалахъ), полученные имъ отъ книгопродавца Петра Глазунова за продаваемые имъ екземпляры Трудовъ Общества. Опредѣлено: деньги сіи отдать (и отданы) Казначею Общества П. М. Дружинину при выпискѣ.

V. Гнъ Предсѣдатель представилъ двѣсти пятьдесятъ рублей государственными ассигнаціями, полученные Его Превосходительствомъ отъ Университетскаго коммисіонера А. С. Ширяева за проданные имъ екземпляры Трудовъ Общества. Опредѣлено: деньги сіи отдать (и отданы) Казначею Общества П. М. Дружинину при выпискѣ.

VI. Гнъ Предсѣдатель представилъ для каждаго изъ присудствующихъ Членовъ по одному екземпляру второй Части *Рѣчей, произнесенныхъ Профессорами Московскаго Университета.*

Digitized by Google

VII. Вступили книги: 1. Отъ Г. Предсѣдателя 2 я Часть *Рѣчей, произнесенныхъ Профессорами Университета*; 2. отъ С. Пешербургскаго Общества Любителей Россійской Словесности IX книжка Журнала *Соревнователя просвѣщенія*; 3. отъ Д. Члена Н. И. Греча 4 номера *Сына Отечества*; 4. отъ Д. Члена П. П. Свиньина 6 й и 7 й No *Отечественныхъ записокъ*; 5. отъ Д. Члена И. М. Снегирева *Досуги уединенія*, его трудовъ; 6. отъ Н. В. Сушкова *Метроманія*, его перевода; 7. отъ Университетскаго коммисіонера А. С. Ширяева имъ изданныя: a) *Избранная библіотека для Христіанскаго чтенія* въ 4 хъ Частяхъ; b) *Истина Религіи* въ 2 хъ Частяхъ; c) *Теобальдъ или мечтатели*, переводъ Ѳ. П. Лубяновскаго въ 4 хъ Частяхъ. Опредѣлено: отдать оныя (и отданы) библіотекарю Общества П. В. Побѣдоносцеву при выпискѣ.

VIII. Въ слѣдствіе протокола приготовительнаго собранія, бывшаго въ 24 й день сего же Ноября мѣсяца, читаны были:

Digitized by Google

a. Д. Членомъ И. И. Давыдовымъ: *Воспоминаніе* о б ъ умершемъ Членѣ сего Общества *Сергѣѣ Гавриловичѣ Салареѣ*, свое сочиненіе;

b. Д. Членомъ Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Подражаніе Псалму 1 му*, стихотвореніе Д. Члена Н. М. Шатрова;

c. Д. Членомъ С. В. Смирновымъ: *Голгоѳа*, стихотвореніе Д. Члена С. Д. Нечаева;

d. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Къ Музѣ*, стихотвореніе Д. Члена М. А. Дмитріева;

e. С. В. Смирновымъ: *Старикъ ожидающій весны*, стихотвореніе Почетнаго Члена В. В. Капниста;

f. Д. Членомъ В. Л. Пушкинымъ: *О нравственной цѣли Поезіи*, сочиненіе М. А. Дмитріева;

g. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Марій на развалинахъ Карѳагена*, стихотвореніе Сотрудника А. И. Писарева;

h. С. В. Смирновымъ: *Гораціевой Оды* (I. 3.) *къ Виргилію отпра-*

Digitized by Google

вляющемуся въ Аѳины, переводъ В. В. Капниста;

i. В. Л. Пушкинымъ: *Золотой треножникъ*, спихотвореніе Д. Члена Князя П. И. Шаликова;

k. Д. Членомъ В. С. Филимоновымъ: *Кустарникъ*, своя басня въ спихахъ;

l. В. Л. Пушкинымъ: *Пастухъ и Соловей*, басня въ спихахъ Сотрудника П. А. Новикова;

m. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Плющь и Фіалка*, баснь изъ Флоріана, переводъ въ спихахъ М. А. Дмитріева;

n. В. Л. Пушкинымъ: *Филинъ и Голубь*, баснь изъ Флоріана, переводъ въ спихахъ М. А. Дмитріева.

X. *Протоколъ 54 го засѣданія, обыкновеннаго.*

1821 Года Февраля 5 го дня, въ обыкновенномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ

Digitized by Google

Университетъ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ протоколъ обыкновеннаго Собранія, бывшаго въ 27 й день Ноября истекшаго 1820 года.

II. Его Превосходительство Господинъ Предсѣдатель представилъ письмо отъ Господина Почетнаго Члена В. В. Капниста; которое и было прочтено Секретаремъ Общества. Въ письмѣ своемъ, изъявивъ благодарность за полученные екземпляры 16 й Части Трудовъ Общества и 2 й Части Рѣчей, произнесенныхъ Профессорами Московскаго Университета, Господинъ Капнистъ находитъ полезнымъ, чтобы Общество рѣшилось издавать, по примѣру Профессорскихъ рѣчей, изящнѣйшія изъ твореній знаменитѣйшихъ Пиитовъ нашихъ съ ихъ жизнеописаніями. Опредѣлено: о предположеніи Г на. Капниста сдѣлать разсужденіе въ свое время.

III. Господинъ Предсѣдатель представилъ письмо, полученное отъ Д. Члена С. Д. Нечаева и при оном Государственными ассигнаціями сто

рублей, жертвуемые Г-мъ. Нечаевымъ. Опредѣлено: деньги, принявъ съ благодарностію, отдать (и отданы) Казначею Общества П. М. Дружинину при выпискѣ.

IV. Представленныя Д. Членомъ П. В. Побѣдоносцевымъ сто рублей (въ пяти полуимперіалахъ), полученные имъ отъ книгопродавца Петра Глазунова за продаваемые екземпляры Трудовъ Общества. Опредѣлено отдать (и отданы) Казначею Общества П. М. Дружинину при выпискѣ.

V. Господинъ Предсѣдатель представилъ для каждаго изъ присудствующихъ Членовъ по одному екземпляру 18й Части Трудовъ Общества.

VI. Вступившія книги и билеты на полученіе Журналовъ: 1. Отъ Гна. Предсѣдателя 18 ю Часть *Трудовъ Общества*; 2. отъ Д. Члена М. Г. Гаврилова билетъ на 1821 й годъ издаваемаго имъ *Историческаго Журнала*; 3. отъ Д. Члена П. П. Свиньина билетъ на 1821 й годъ издаваемыхъ имъ *Отечественныхъ записокъ*; 4. отъ Д. Члена В. В. Из-

Digitized by Google

майлова 5ю и 6ю Часть его *переводовъ*; 5. отъ Д. Члена Н. И. Греча *Сына Отечества* 6й нумеръ; 6. отъ Д. Члена Н. Ѳ. Остолопова 1ю Часть *Словаря древней и новой Поэзіи*, имъ составленнаго; 7. отъ Д. Члена Лажечникова изданныя имъ *Походныя записки*; 8. отъ Санктпетербургскаго Общества Словесности издаваемаго имъ Журнала *Соревнователь* 2 номера; 9. отъ Университетскаго Кандидата Иларіона Васильева изданное имъ: *Обозрѣніе Римскаго права*. Опредѣлено отдать (и отданы) Библіотекарю Общества П. В. Побѣдоносцеву при выпискѣ.

VII. Гнъ. Предсѣдатель представилъ при письмѣ на свое имя отъ Господина Стряпчаго Владимірской удѣльной Конторы А. А. Успенскаго, приложенный списокъ словъ такъ называемаго *Офенскаго нарѣчія*. Опредѣлено: списокъ словъ напечатать въ Лѣтописяхъ Общества (А.).

VIII. Въ слѣдствіе протокола приготовительнаго Собранія, бывшаго въ 3й день сего же мѣсяца, читаны были:

Digitized by Google

a. Д. Членомъ С. В. Смирновымъ: *Подражаніе Псалму 125* Святаго Пророка и Царя Давида, стихотвореніе Д. Члена. Н. М. Шапрова.

b. Д. Членомъ Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Священная Поэзія*, стихотвореніе Сотрудника А. И. Писарева;

c. Д. Членомъ А. Ѳ. Мерзляковымъ: *Письмо изъ Сибири* отъ неизвѣстнаго;

d. С. В. Смирновымъ: *Похвала Италіи*, отрывокъ изъ Виргиліевыхъ Георгикъ, переводъ въ стихахъ Сотрудника С. Е. Амфитеатрова;

e. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Завѣтная книга*, стихотвореніе Д. Члена Ѳ. Н. Глинки;

f. Д. Членомъ В. Л. Пушкинымъ: *Подражаніе Гораціевой Одѣ* (кн. 1 Ода XI) въ стихахъ Д. Члена В. С. Филимонова;

g. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Спящее дитя*, стихотвореніе Ѳ. Н. Глинки;

Digitized by Google

h. Д. Членомъ П. Ѳ. Калайдовичемъ: *О характерѣ Рускихъ застольныхъ и хороводныхъ пѣсенъ*, сочиненіе Сопрудника А. Г. Глаголева;

i. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Вихрь и Зефиръ*, басня въ спихахъ Ѳ. Н. Глинки;

k. В. Л. Пушкинымъ: *Желанія*, басня въ спихахъ Д. Члена М. А. Дмитріева.

ПРИЛОЖЕНІЕ.

(A.)

Реестръ словамъ Офенскаго нарѣчія.

По Россійски.	*По Офенски.*
Анбаръ - - -	сумашникъ.
Богъ - - - -	сподъ.
Богачь - - -	сподень.
Баринъ, господинъ	ховрякъ.
Барыня, госпожа	ховрейка.
Бумага - - -	пельмиха.
Борода — , — -	шряфа.
Голова - - -	котева.
Городъ - - -	костеръ.
Глазъ - - - -	вербухъ.
Домъ - - - -	рымъ.
Деревня - - -	куреха.
Деньги - - -	юсы.

Digitized by Google

Дворъ - - -	хазъ.
Дорога - - -	устрека.
День - - - -	бендюхъ.
Дрожки - - -	шпрынники.
Земля - - -	кира.
Зубы - - - -	скрыжи.
Знатный - -	клевый.
Заецъ - - -	вилюкъ.
Замокъ - - -	забашуръ.
Изба - - - -	ряха.
Игла - - - -	стебунька.
Крестъ - - -	офестъ.
Колокольня - -	оклюжница.
Корова - - -	олыкша.
Курица - - -	варыханка.
Кочетъ - - -	варыханникъ.
Кошка - - -	машафонъ.
Котъ - - - -	машафонникъ.
Крыса - - - -	савасьюха.
Купецъ - - -	пулецъ.
Купить - - -	пулить.
Лошадь - - -	осшрякъ.
Ложка - - -	свербухъ.
Лукъ (сера) - -	цыбуля.
Лѣсъ - - - -	локсарь.
Мужикъ, крестьянинъ.	лохъ.
Морковь - - -	шалканъ.
Мышь - - - -	щура.
Мертвый - -	шемнелый.
Малый - - -	ласый.
Нога - - - -	сшухара.
Носъ - - - -	морсикъ.
Ножъ - - - -	жуликъ.
Ночь - - - -	меркушь.
Ночевать - -	мерковашь.
Огонь - - - -	дулыкъ.

Digitized by Google

Овесъ - - - - щупликъ.
Отецъ - - - - хрушень.
Орѣхъ - - - - вислякъ.
Овца - - - - моргуша.
Одинъ - - - - іоный.
Перо - - - - вишерельникъ.
Пиво - - - - керо.
Пятакъ - - - пендышъ.
Полушка - - - лопышъ.
Постель - - - кимальница.
Подушка - - подкошіовница.
Писарь - - - вишерильщикъ.
Рѣка - - - - леля.
Рука - - - - хирга.
Ротъ - - - хизикъ.
Рубашка - - - волокша.
Священникъ - - кас.
Село - - - - шурло.
Солдатъ - - - шрущь.
Столъ - - - тропень.
Стекло - - - зехло.
Собака - - - лыньга.
Сто рублей - - пехаль.
Стулъ - - - седмало.
Тулупъ - - - бурманъ.
Телега - - - громашь.
Табакъ - - - фыга.
Табакерка - - фыжанца.
Топоръ - - - мамура.
Ты - - - - - бопва.
Церьковь - - - оклюга.
Шуба - - - бурьмиха.
Щи - - - - - пучки.
Я - - - - - - масъ.
Яблоко - - - киблоко.
Яйцо - - - - егрененокъ.
Хлѣбъ - - - сумакъ.

Digitized by Google

Хозяинъ - - - поханя.
Хозяйка - - - похянка.
Ходишь - - - хандыряшь.

Списокъ словамъ Офенскаго наречія, объясняющимъ полный смыслъ онаго, на Россійскомъ языкѣ.

По Россійски.	*По Офенски.*
Мнѣ сказывалъ одинъ господинъ, что въ столичномъ городѣ Москвѣ строится вновь чудесная церковь, на устроеніе которой дѣлаются чрезвычайныя пожертвованія: такъ поѣдемъ и мы туда на моей лошади и посмотримъ, а послѣ тамъ купимъ товару.	Масу зешилъ іоный ховрякъ — въ хлябомъ кострѣ Москвѣ мастырится клевая оклюга, на мастырку збешой бяряютъ екень юсъ — поіорчимъ на масовскомъ острякѣ и повершаемъ, да пулимъ шивару.
Опт. Я боюсь, какъ бы насъ дорогою не прибили воры и не отняли товару.	Опт. Масъ скудаешся — устріокою шуры не прикосали и не отъюхшили шивару.
Такъ мы поѣдемъ днемъ, а не ночью, и товару купимъ не много, а возы завяжемъ веревками; не бойсь! Богъ насъ не выдастъ; я денегъ возьму одну сотню.	Поіорчимъ масы бендюхомъ, а не меркутью, и шивару пулимъ ласо, а возомки забазлаемъ щавами, не скудайсь! сподъ масовъ не отбиришъ. Масъ юхчу саръ іоный пехалѣ.
Опт. А я двѣ сотни: ѣдемъ.	А масъ, здю пехалей — іорчимъ.

Digitized by Google

Не пей воды много, но вина мало.	Не бусай скень дрябм, гомза ласо.
Мнѣ хочется спать.	Масу волится кимать.
——— ——— ѣсть.	——— ——— брясть.
Ты пишешь хорошо.	Бошва витеришь кліово.
У моего хозяина есть барское пиво.	У масовскаго похани эфешъ ховрейское керо.

XI. Протоколъ 55 го засѣданія, чрезвычайнаго.

1821 Года Марта 8 го дня въ чрезвычайномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ протоколъ обыкновеннаго Собранія, бывшаго въ 5 й день прошлаго Февраля мѣсяца.

II. Внесенныя Д. Членомъ М. А. Дмитріевымъ за дипломъ 25 рублей. Опредѣлено отдать (и отданы) по принадлежности Казначею Общества П. М. Дружинину при выпискѣ.

III. Представленныя Его Превосходительствомъ Гмъ Предсѣда-

Digitized by Google

телемъ книги: 1. *Сочиненія и переводы въ стихахъ Г. Иванчина-Писарева*; 2. *Учебную книгу Русскаго языка для Благородныхъ воспитанниковъ Университетскаго Пансіона*; 3. *Калліопу, труды Благородныхъ воспитанниковъ Университетскаго Пансіона*, Часть IV ю; 4. 1ю книжку *Соревнователя просвѣщенія и благотворенія* на 1821 й годъ. Опредѣлено отдать (и отданы) Библіотекарю Общества П. В. Побѣдоносцеву при выпискѣ.

IV. По прочтеніи письма отъ Гна Почетнаго Члена В. В. Капниста къ Гну Предсѣдателю (проток. 5 го Февр. 1821) о томъ, чтобы Общество рѣшилось издавать, по примѣру Профессорскихъ Рѣчей, изящнѣйшія изъ твореній знаменитѣйшихъ Піитовъ нашихъ съ ихъ жизнеописаніями, присутствующіе Члены разсуждали объ исполненіи сего полезнаго предположенія и опредѣлили: выборъ самыхъ лучшихъ піесъ, по которымъ можно было бы судить объ истинномъ достоинствѣ ихъ Авторовъ: изъ *Ломоносова, Сумаро-*

Digitized by Google

нова; *Державина*, *Хераскова*, *Озерова*, и сочиненія жизнеописанія каждаго изъ сихъ Мужей знаменитыхъ поручить Д. Члену С. Д. Нечаеву; таковой же трудъ, касательно *Петрова*, *Княжнина*, *Богдановича*, *Хемницера* и *Кострова* возложенъ на Д. Члена М. А. Дмитріева, съ тѣмъ, дабы каждой изъ Редакторовъ не терялъ изъ виду той цѣли, что все сіе должно вмѣщаться въ двухъ Томахъ, и чтобы они благоволили извѣщать Общество объ успѣхѣ въ своихъ занятіяхъ.

V. Для изданія 3 й Части Профессорскихъ Рѣчей, на покупку печатныхъ екземпляровъ и на разныя издержки по сему предмету, опредѣляется дозволить Гну Редактору Д. Члену И. М. Снегиреву употребить денегъ до ста пятидесяти рублей на счетъ общественной суммы.

VI. Представленное Гмъ Предсѣдателемъ, полученное Его Превосходительствомъ отъ Смотрителя Вышневолоцкихъ Училищъ Гна Тюкина собраніе особливыхъ и отли-

Digitized by Google

чающихся произношеніемъ словъ, употребляемыхъ между жителями города Вышняго-Волочка. Опредѣлено: напечатать въ Лѣтописахъ Общества, буде дозволитъ мѣсто.

VII. Статью, подъ заглавіемъ: *Старинный Русскій праздникъ Авсень*, соч. Гна Васильева, имѣть въ виду для напечатанія въ Лѣтописяхъ Общества, буде позволитъ мѣсто.

VIII. По поводу отношенія отъ С. Петербургскаго Вольнаго Общества Любителей Россійской Словесности, извѣщающаго, что книжки Журнала *Соревнователь просвѣщенія и благотворенія*, которой имъ издается на сей 1821 й годъ, будутъ доставляемы въ сіе Общество. Опредѣлено: препроводить въ упомянутое С. Петербургское Общество вышедшія въ свѣтъ Части Трудовъ здѣшняго Общества.

IX. Доставленное къ Гну Предсѣдателю отъ Гна Успенскаго изъ Владиміра продолженіе реэстра словъ такъ называемаго Офенскаго нарѣчія, опредѣлено: напечатать въ Лѣ-

Digitized by Google

списяхъ Общества, если позволитъ мѣсто.

X. Находящіяся въ наличности, принадлежащія сему Обществу деньги пять сотъ рублей, положено препроводить въ Сохранную Казну Императорскаго Московскаго Воспитательнаго Дома для приращенія на безсрочное время; билетъ же на сію сумму, равно какъ и прочіе билеты, хранящіеся у Казначея П. М. Дружинина, отдать для храненія въ Казначейство Правленія здѣшняго Университета чрезъ посредство Его Превосходительства Гна Предсѣдателя, яко Ректора.

XI. Въ слѣдствіе предложенія Гна Предсѣдателя присутствующіе Члены, преисполненные досподолжнымъ уваженіемъ и признательностію къ Гну Генералу отъ кавалеріи, Московскому Военному Генералъ-Губернатору и Кавалеру Князю Дмитрію Владиміровичу Голицыну, единодушно избрали его въ свои Почетные Члены и опредѣлили изготовить надлежащій дипломъ для поднесенія Его Сіятельству.

Digitized by Google

XII. Избраны большинствомъ голосовъ въ Дѣйствительные Члены: Петръ Александровичь Новиковъ (изб. 8. неизб. 2.), Андрей Гавриловичь Глаголевъ (изб. 7. неизб. 3.), Степанъ Алексѣевичь Масловъ (изб. 6. неизб. 4.), всѣ три изъ Сотрудниковъ; Николай Петровичь Иванчинъ-Писаревъ (изб. 9. неизб. 1.). Сергѣй Тимофѣевичь Аксаковъ (изб. 10.). Опредѣлено: для упомянутыхъ Гг. Членовъ изготовить дипломы на новое ихъ званіе въ семъ Обществѣ.

XIII. Причислены къ Сотрудникамъ Общества; 10 го класса Василій Гавриловичь Рюминъ, Гг. Кандидаты Университетскіе: Василій Ивановичь Оболенскій и Иванъ Никифоровичъ Басалаевъ; Гг. Студенты: Петръ Алексѣевичь Іовскій и Иванъ Ильичь Танѣевъ; Сотрудника же Новгородскаго почитать выбывшимъ, по причинѣ его отсутствія.

Digitized by Google

XII. *Протоколъ 56 го засѣданія, обыкновеннаго.*

1821 Года Апрѣля 30 го дня, въ обыкновенномъ Собраніи Общества Любителей Россійской Словесности, при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, происходило слѣдующее:

I. Прочтенъ Протоколъ чрезвычайнаго Собранія, бывшаго въ 8 й день прошлаго Марта.

II. Его Превосходительство Господинъ Предсѣдатель, вручивъ находившимся въ Собраніи новымъ Членамъ сего Общества на званіе ихъ дипломы, произнесъ къ нимъ краткое привѣтственное слово (А), на которое отвѣтствовали благодарственною рѣчью, сперва С. Т. Аксаковъ (Б), а послѣ А. Г. Глаголевъ (В).

III. Вышедшіе изъ печати экземпляры XIX Части Трудовъ Общества розданы присутствующимъ Членамъ, каждому по одному.

IV. Представленныя Его Превосходительствомъ, Господиномъ

Digitized by Google

Предсѣдателемъ книги: 1. отъ себя XIX Часть *Трудовъ Общества* и *Актъ* Университетскаго Благороднаго Пансіона; 2. отъ Почетнаго Члена Графа Д. И. Хвостова: *Андромаху*, Трагедію; 3. отъ Санктпетербургскаго Общества Любителей Россійской Словесности *Соревнователя Просвѣщенія*, три номера; 4. отъ Д. Члена А. Хр. Востокова — его *Стихотворенія*; 5. отъ Сотрудника В. Рюмина — его Разсужденіе *о причинахъ заблужденій*; 6. отъ Сотрудника А. Писарева — его Разсужденіе о *нравственныхъ качествахъ Поета*; и 7. отъ Студента И. Войцеховича: *Плоды* его *досуга*. Опредѣлено: отдать (и отданы) Библіотекарю Общества П. В. Побѣдоносцеву.

V. По отношенію отъ Комитета Харьковскаго Училища дѣвицъ опредѣлено: препроводить въ упомянутый Комитетъ для составляемой Библіотеки онаго по одному екземпляру всѣхъ вышедшихъ Частей Трудовъ сего Общества.

Digitized by Google

VI. Отношеніе Высочайше утвержденнаго Санктпетербургскаго Вольнаго Общества къ Его Превосходительству Господину Предсѣдателю, съ изъявленіемъ благодарности сему Обществу. Опредѣлено: принять къ свѣдѣнію.

VII. Въ слѣдствіе протокола приготовительнаго Собранія, бывшаго въ 28 й день сего же мѣсяца, читаны были:

a. Д. Членомъ С. А. Масловымъ: *Подражаніе 19 Псалму Св. Пророка и Царя Давида*, стихотвореніе Д. Члена Н. М. Шатрова;

b. Д. Членомъ С. Д. Нечаевымъ свое разсужденіе: *О выборѣ предметовъ въ изящныхъ искусствахъ*;

c. Д. Членомъ Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Въ память Береста*, стихотвореніе Почетнаго Члена В. В. Капниста;

d. Д. Членомъ А. Ѳ. Мерзляковымъ: *Воспоминаніе о Д. И. Бельяшевѣ-Волынцевѣ*, сочи-

Digitized by Google

неніе въ прозѣ Д. Члена И. М. Снѣгирева;

e. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Къ богатому сосѣду*, Стихотвореніе Сотрудника А. И. Писарева;

f. Д. Членомъ П. А. Новиковымъ: *Посланіе къ пріятелю*, стихотвореніе Почетнаго Члена Князя Ивана Михайловича Долгорукова;

g. С. А. Масловымъ: *Разлука*, Стихотвореніе Д. Члена Князя П. И. Шаликова;

h. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Весеннее привѣтствіе Стихотворцамъ*, стихотвореніе Сотрудника Ѳ. И. Тютчева;

i. Д. Членомъ С. Т. Аксаковымъ: *Роза и Пчела*, своя басня въ стихахъ;

k. Ѳ. Ѳ. Кокошкинымъ: *Стерлядь и Пискарь*, своя басня въ стихахъ.

Digitized by Google

ПРИЛОЖЕНІЯ.

(А.)

Почтенные новопринятые Члены!

Съ особеннымъ удовольствіемъ исполняя желаніе товарищей моихъ и собственное мое, честь имѣю вручить вамъ дипломы на званіе дѣйствительныхъ Членовъ Общества Любителей Россійской Словесности. Избравъ васъ единодушно въ Члены, мы хотѣли показать вниманіе и уваженіе къ талантамъ и знаніямъ, которыя вы на самомъ опытѣ показали своими произведеніями; мы хотѣли соединиться съ вами тѣснѣйшими узами дружбы, для достиженія съ большимъ успѣхомъ предположенной нами цѣли. Сія цѣль Общества нашего вамъ извѣстна. Стараясь трудами нашими доставлять просвѣщеннымъ Любителямъ Словесности сколько полезное, столько и пріятное чтеніе, мы вмѣстѣ стараемся и о томъ, чтобъ пріобрѣтеніемъ основательныхъ свѣдѣній въ языкѣ отечественномъ, излагать постоянныя и твердыя правила Словесности. Такимъ образомъ и мы по силамъ своимъ приносимъ на олтарь Отечества чистую и безкорыстную жертву любви нашей къ нему и непоколебимой преданности. При семъ избра-

Digitized by Google

ніи васъ въ Члены Общества нашего, мы питаемъ себя пріятною надеждою, что найдемъ въ васъ и вѣрныхъ друзей и ревностныхъ сподвижниковъ въ трудахъ своихъ. Ваши достоинства и вкусъ ко всему изящному служатъ въ томъ вѣрною за васъ порукою.

(Б.)

Милостивые Государи!

Конечно одно снисхожденіе руководствовало вами, когда вы удостоили меня лестной чести, въ строгомъ смыслѣ мною ни мало не заслуженной, избранія въ число Сочленовъ вашихъ. Примите, Милостивые Государи, искреннее изъявленіе моей благодарности, хотя слабо выраженное, но сильно мною ощущаемое. Я по истинѣ долженъ гордиться, видя себя посреди Мужей, отличившихся своими дарованіями и полезными трудами на поприщѣ отечественной Словесности. Не имѣя ни того, ни другаго — предлагаю все, что могу: мое усердіе, мое искреннее желаніе, хотя со временемъ сдѣлать что нибудь достойное васъ, достойное цѣли вашей, высокой цѣли, смѣю сказать, со славою Отечества нашего нераздѣльной: установить правила

Digitized by Google

истиннаго вкуса; и тѣмъ предохранить юные таланты отъ заблужденія; опредѣлить свойства богатаго языка Россійскаго, и тѣмъ облегчить путь на семъ поприщѣ трудящихся; возбудить любовь къ отечественной Словесности и вниманіе къ занимающимся ею — вниманіе, безъ котораго хладѣетъ ревность къ трудамъ, увядаютъ дарованія!

Вновь избранные Члены въ послѣднемъ чрезвычайномъ Собраніи, съ которыми вмѣстѣ и я удостоился сей чести, сдѣлали мнѣ лестное препоручоніе: изъявить всему достопочтенному Обществу чувствительную ихъ благодарность, ихъ увѣренія, что они принимаютъ за отличную честь — званіе Сочленовъ вашихъ; что они употребятъ всѣ усилія оправдать вашу довѣренность, ваше лестное объ нихъ мнѣніе.

С. Аксаковъ.

(В.)

Съ робостію принимаю я званіе Члена Общества, которымъ угодно было вамъ, Милостивые Государи, почтить меня, — званіе, несоотвѣтствующее ни моимъ свѣденіямъ, ни дарованіямъ; ибо ни дарованія,

Digitized by Google

ми свѣденія мои не даютъ мнѣ еще права раздѣлять труды съ Мужами просвѣщенными, заслужившими вниманіе отъ современниковъ и ожидающими признательности отъ потомства. Если симъ снисхожденіемъ хотѣли вы наградить одну любовь мою къ языку Русскому и первые опыты мои въ Словесности: то я долженъ признаться, что и сими плодами обязанъ я вамъ въ особенности. Скромность запрещаетъ мнѣ именовать моихъ покровителей и наставниковъ, здѣсь присутствующихъ; но благодѣянія ихъ останутся навсегда въ душѣ моей. Съ нѣжною заботливостію и отеческимъ попеченіемъ они старались развить мои дарованія, очистить мой вкусъ и образовать мое слово. Имъ принадлежатъ и мысли, и чувства, и образъ моихъ выраженій. Руководимый ихъ наставленіями, безмятежно провелъ я золотой вѣкъ моей юности, не имѣя иныхъ занятій, кромѣ свободныхъ наукъ, ни иной страсти, кромѣ любви къ языку отечественному. Удивительны свойства души человѣческой! Какъ часто одно слово покровителя укрѣпляетъ ослабѣвающія силы юноши и одушевляетъ его новою бодростію на неизмѣримомъ поприщѣ ученія! . . .

Не могу не изъявить моей признательности и всѣмъ Членамъ Общества, которыхъ

Digitized by Google

труды всегда были предметомъ и образцами моихъ занятій. Учрежденіе ученыхъ Обществъ есть величайшее благо для просвѣщенія. Ихъ можно сравнить съ Греческими одеями, въ которыхъ стихотворцы и прочіе ходужники, получая вѣнцы и рукоплесканія отъ старѣйшинъ, вселяли жаръ соревнованія въ юношахъ.

Милостивые Государи! я почитаю себя щастливымъ, что удостоился особеннаго вашего вниманія и снисходительности; но еще болѣе буду щастливъ, если въ послѣдствіи времени могу оправдать своими трудами ваше обо мнѣ благосклонное мнѣніе.

А. Глаголевъ.

Конецъ двадцатой Части.

Digitized by Google

Digitized by Google

ОГЛАВЛЕНІЕ

двадцатой Части.

Стран.

I. Протоколъ 45 го засѣданія, чрезвычайнаго. - - - - - - 3
Приложенія. - - - - - - 8
II. Протоколъ 46 го засѣданія, обыкновеннаго. - - - - - - 27
Приложеніе. - - - - - - 30
III. Протоколъ 47 го засѣданія, чрезвычайнаго. - - - - - - 31
Приложенія. - - - - - 35
IV. Протоколъ 48 го засѣданія, обыкновеннаго. - - - - - - 58
Приложенія. - - - - - 62
V. Протоколъ 49 го засѣданія, обыкновеннаго. - - - - - - 80
Приложенія. - - - - - 83
VI. Протоколъ 50 го засѣданія, чрезвычайнаго. - - - - - - 85
Приложеніе. - - - - - 90
VII. Протоколъ 51 го засѣданія, обыкновеннаго. - - - - - - 178
Приложенія. - - - - - 183

Digitized by Google

Оглавленіе.

Стр[illegible]

VIII. Протоколъ 52 го засѣданія, чрезвычайнаго. - - - - - - 19[illegible]

Приложенія. - - - - [illegible]

IX. Протоколъ 53 го засѣданія, обыкновеннаго. - - - - - [illegible]

X. Протоколъ 54 го засѣданія, обыкновеннаго. - - - - - [illegible]

Приложеніе. - - - - [illegible]

XI. Протоколъ 55 го засѣданія, чрезвычайнаго. - - - - - 24[illegible]

XII. Протоколъ 56 го засѣданія, обыкновеннаго. - - - - - [illegible]

Приложенія. - - - - 253

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

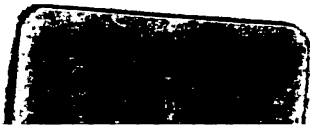
Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JUN 2 3 1931



Digitized by Google

Digitized by Google